



Hamax ID:
H1603 User Manual Hamax Breeze and Cocoon, Rev. 005

Hamax AS
Vålerveien 159
N-1599 Moss
Norway

Tel.: +47 69 23 38 38
email: info@hamax.no
www.hamax.com

User Manual



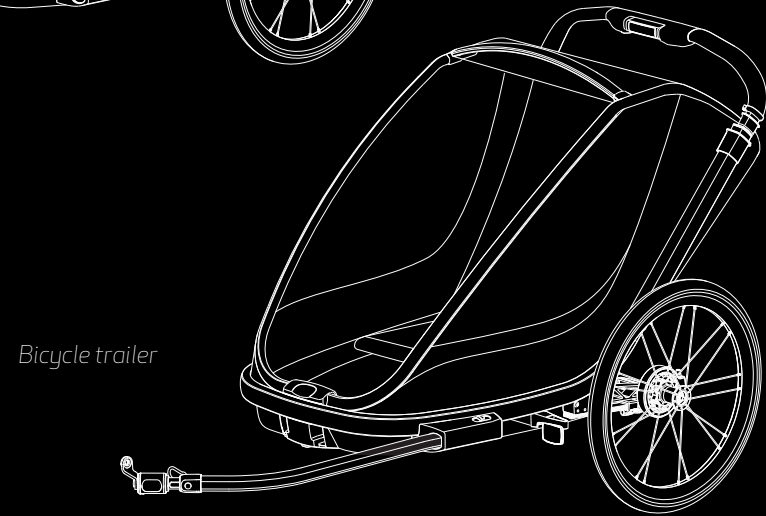
HAMAX Breeze (ONE) and Cocoon (ONE)

Multifunctional bicycle child trailer including the stroller wheel

IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE



Stroller

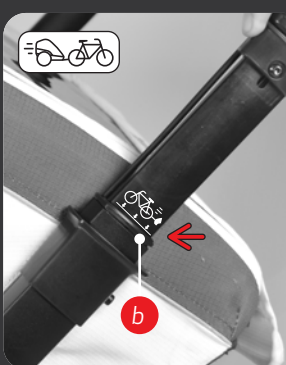
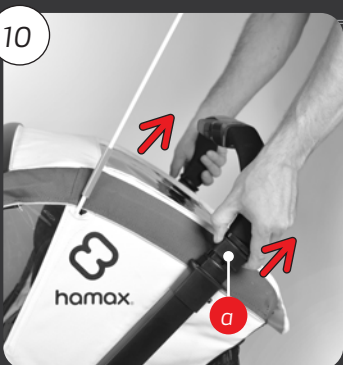
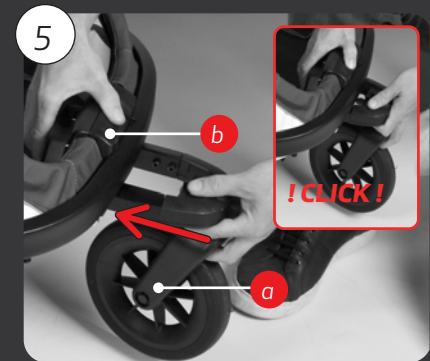
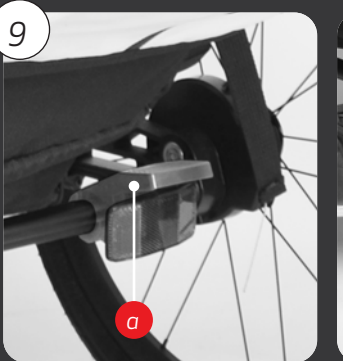
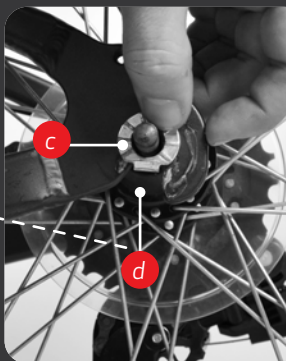
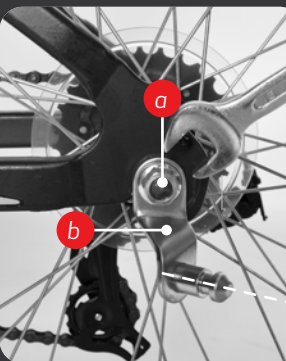
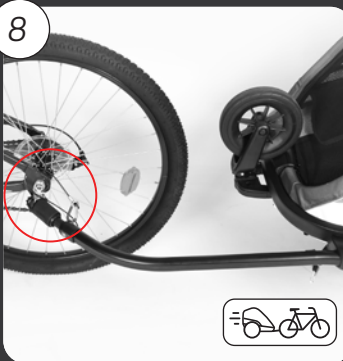
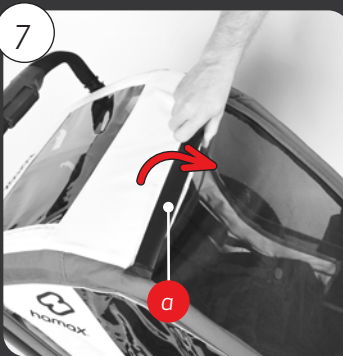
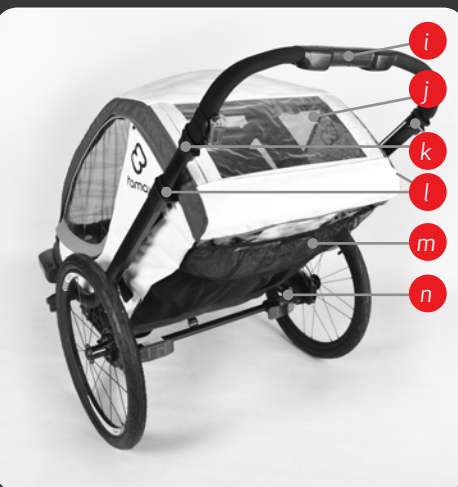


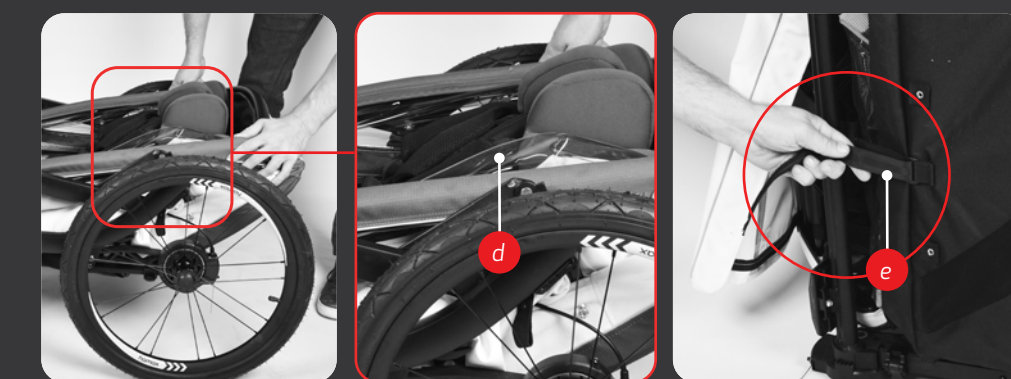
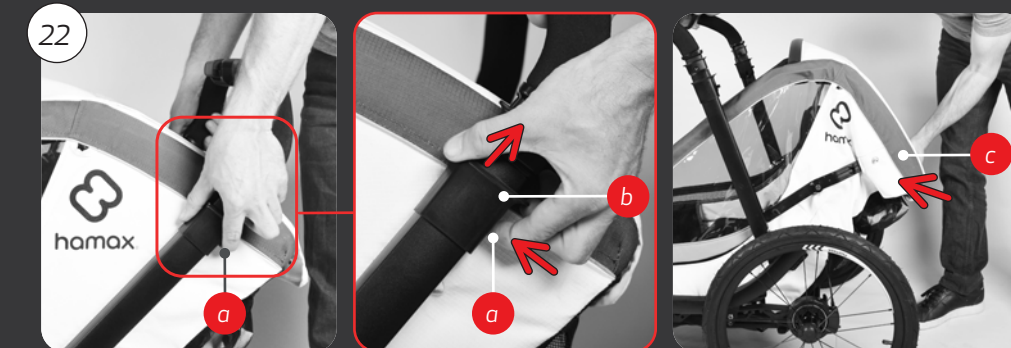
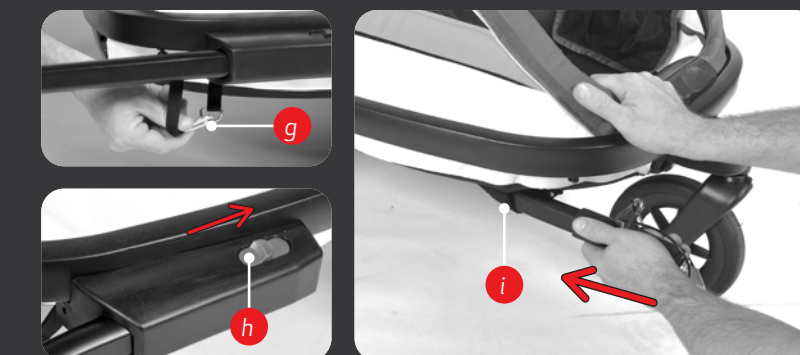
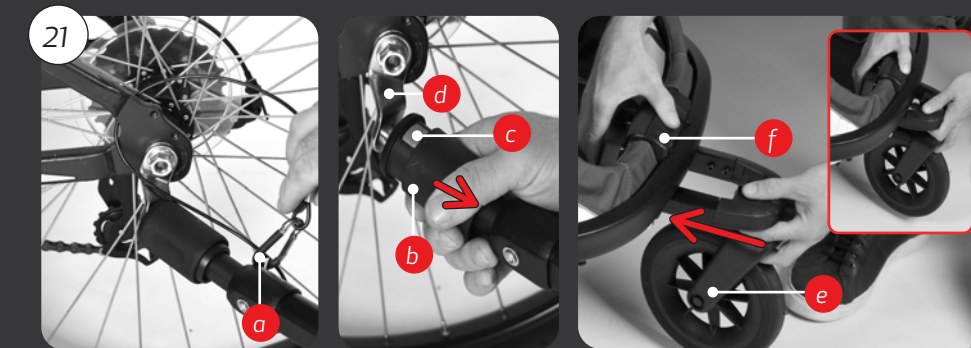
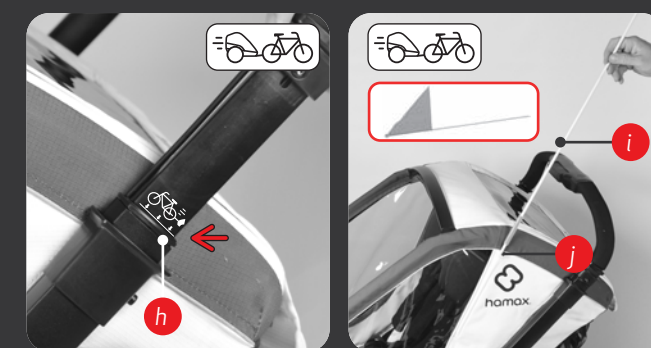
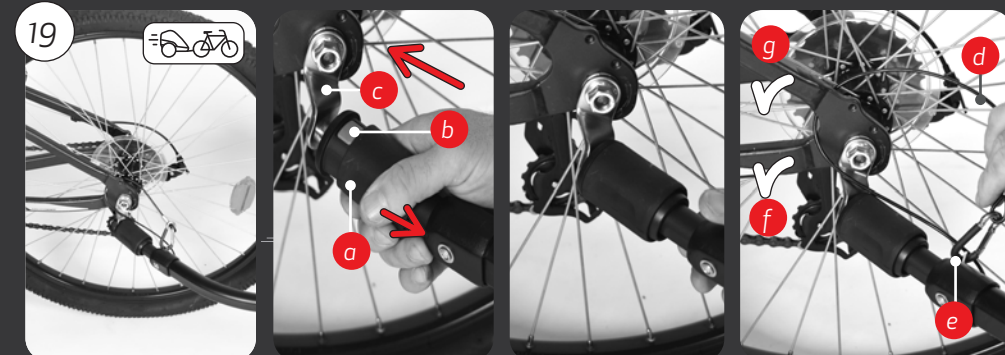
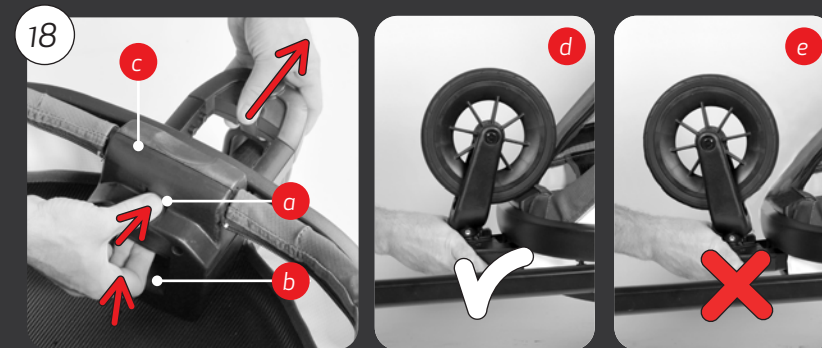
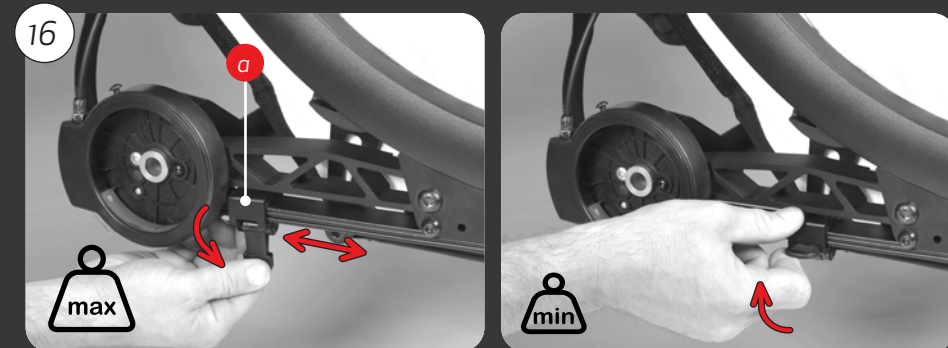
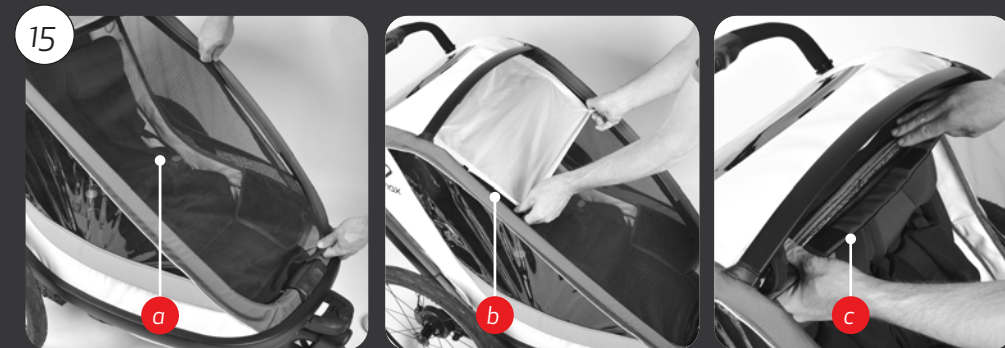
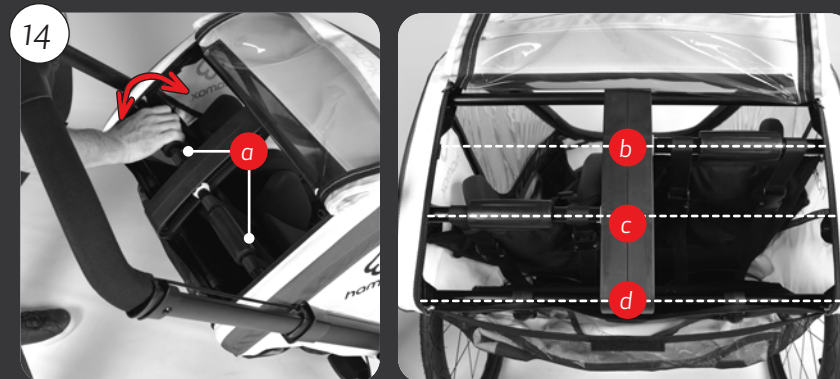
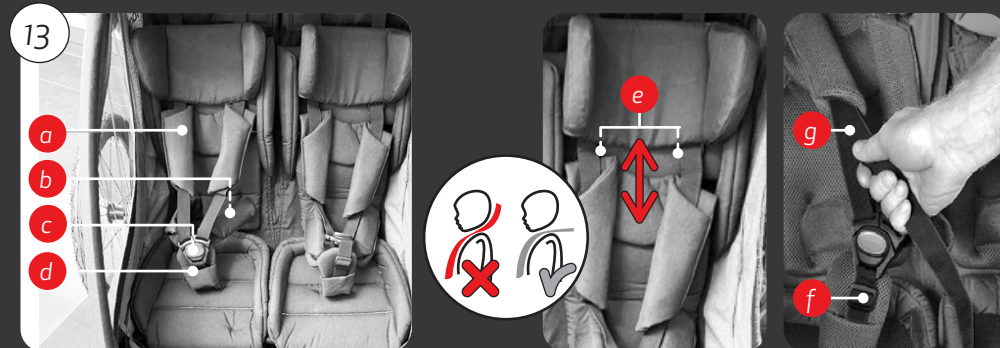
Bicycle trailer

CONTENTS

EN	- English - English	12
NO	- Norwegian - Norsk	20
SV	- Swedish - Svenska	28
NL	- Dutch - Nederlands	36
DE	- German - Deutsch	44
FR	- French - Français	52
PL	- Polish - Polski	60
RU	- Russian - Русский	68
CS	- Czech - Čeština	76
LT	- Lithuanian - Lietuvių	84
SK	- Slovakian - Slovenčina	92
SL	- Slovenian - Slovenščina	100
FI	- Finnish - Suomi	108
ES	- Spanish - Español	116

For more languages, please scan below:







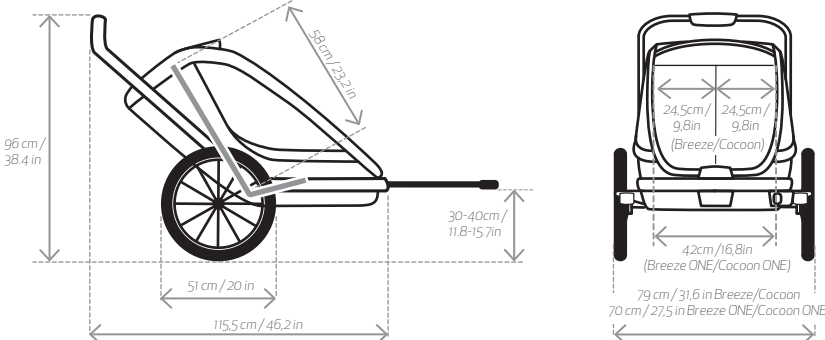
EN Thank you for choosing the Hamax Breeze/Cocoon multifunctional bicycle child trailer including the stroller wheel

Congratulations on purchasing the Hamax Breeze / Cocoon multifunctional bicycle child trailer including the stroller wheel. You can transport your child in a safe and comfortable way using the Hamax Breeze / Cocoon as a bicycle trailer and stroller. Please read the instructions carefully before assembling or using the Hamax Breeze/Cocoon. We wish you and your children many enjoyable trips!

Keep these instructions in a safe place for later use.

SPECIFICATIONS

- See the specifications in image [A].
- Folded dimensions: 98 x 66 x 32cm (Breeze/Cocoon), 98 x 58 x 32cm (Breeze ONE/Cocoon ONE).
- Weight of the trailer (trailer incl. bicycle arm excl. stroller wheel): 18 Kg (Breeze/Cocoon), 16 Kg (Breeze ONE/Cocoon ONE).
- ^{***}To check the drawbar load, measure the weight at the end of the bicycle arm while the trailer is loaded with passengers and cargo. You can measure by standing on a scale, remember your own weight. Stand on the scale with the bicycle arm in your hands. Make sure that you hold the bicycle arm at the correct height. Deduct your own weight and the result is the drawbar load.

A			
	Towing speed Advised speed: 16km/h / 10mph Max speed: 24km/h / 15mph	Drawbar load** Min: 0kg / 0lb Max: 8kg / 17.5lb	Physical requirements Min age: 6 months. Max: 22 kg / 48.5lb Max child height: 117cm / 3.83ft
			
	Weight capacity Max: 42kg / 92.5lb Max weight per child: 22kg / 48.5lb Max weight incl. trailer: 60kg / 132lb	Luggage behind the seat Total Max: 2 kg / 4.4 lb per mesh pocket Max: 1 kg / 2.2 lb	Seating positions For 1 or 2 children
BREEZE/COCOON ONE			
	Weight capacity Max: 35kg / 77lb Max weight per child: 22kg / 48.5lb Max weight incl. trailer: 51kg / 112lb	Luggage behind the seat Total Max: 2 kg / 4.4 lb per mesh pocket Max: 1 kg / 2.2 lb	Seating position For 1 child
			



SAFETY GUIDELINES

! WARNINGS

- **Important** – Keep these instructions for future reference.
- This product complies to the European standards for child bicycle trailers and strollers: EN 15918:2011+A2:2017 and EN 1888-2:2018.
- This seat unit is not suitable for children under 6 months.
- This seat unit is not suitable for children that can not sit without assistance or do not have adequate neck strength. Please check with a pediatrician if you are in doubt.
- Do not use with children who exceed the weight limitations.
- WARNING Never leave the child unattended.
- Avoid serious injury from falling or sliding out. Always use the restraint system.
- Passengers should always wear a properly fitted and approved helmet when in bicycle mode.
- Towing a trailer will affect the stability of the bicycle and increases the braking distance.
- This trailer is wider than a bicycle. Allow for extra clearance and be aware of a larger turning circle.
- Before each ride, ensure the attached trailer does not interfere with braking, pedaling, or steering of the bicycle.
- Do not allow the child's body or any clothing, shoe laces or toys to come in contact with moving parts.
- Do not install a car seat or any other seating device not approved by the manufacturer.
- Make no modifications to the trailer.
- Never ride a bicycle at night without adequate lighting. Obey all local legal requirements for lighting.
- Check tyre pressure before use. Always inflate tyres to the inflation level specified on the outer tyres.
- Do not use cleaning solvents. Clean only with mild soap and water.
- Failure to comply with the manufacturer's instructions can lead to serious injury or death of the passenger/rider.
- Do not let your child play with this product.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- Ensure the parking brake is engaged when loading and unloading your children.
- To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- This product is not suitable for skating. It can be used for running in combination with a jogger wheel.
- Do not use any accessories which are not approved by the manufacturer.
- Only replacement parts supplied or recommended by the manufacturer/distributor shall be used.
- Be aware of exposure hazards such as wind chill and heat exhaustion, either by less-active trailer passengers in prolonged exposure in colder temperatures, or by extended periods in warmer temperatures without adequate ventilation or hydration.
- Unintended use could lead to dangerous situations. Hamax is not liable for any damages caused by unintended use. Any unintended use is at the risk of the user.
- Close the mesh cover when using the bicycle trailer.
- Do not attach any load to the push bar as it will affect the stability of the trailer.
- Do not overload the trailer as it will affect the stability of the trailer and bicycle.
- Do not overload the bag and mesh pockets as it will affect the stability of the trailer and bicycle.
- Do not store luggage in areas inside or outside the trailer other than in the luggage compartment as it affects the stability of the trailer.
- Never cycle with the stroller wheel installed unless in storing position (See section 18)

Bicycle safety

Before connecting the bicycle trailer to your bicycle, ensure your bicycle is suitable for towing a trailer according to the bicycle manufacturer's instruction and is equipped with well functioning brakes. It is recommended that the bicycle to which the trailer will be attached undergoes a safety check by a qualified bicycle mechanic before attaching the trailer. Bicycle trailers pulled by an EPAC can be restricted by law.

Riding behavior

When towing a trailer, your bicycle behaves heavier and less responsive due to the added weight. Familiarize yourself with this behavior by practicing with a loaded trailer in a quiet area before entering crowded public roads with passengers. Be aware that due to the weight of the trailer, your bicycle has a longer braking distance. Use caution when driving downhill, as your bicycle will gain speed more rapidly. Do not exceed the maximum speed specified in this manual and slow down when making turns and riding on rough roads. Avoid riding over rocks, curbs or other obstacles that may cause the trailer to tip over. Using the trailer in unfavorable weather, road or traffic conditions can result in unsafe situations. Always use good judgement when deciding if conditions are safe for using the trailer.

High visibility

For optimal visibility and safety in traffic, the multifunctional carrier has front (white), rear (red) and wheel reflectors. Reflective piping is integrated in the outer fabric. When using the carrier as a bicycle trailer, you also need to apply the orange safety flag [9] for even better visibility. Use the rear light [22] that is included.

Intended use

The trailer is intended for transportation of children as specified in this manual on public roads with light traffic, sidewalks and smooth paths. Hamax considers using the trailer in any other way as unintended use, including but not limited to:

- riding with excessive speed
- riding on rough off-road conditions
- using the trailer for commercial purposes
- transporting animals
- storing luggage in areas inside or outside the trailer other than in the trailer's luggage compartment
- towing the trailer by motorized vehicles other than e-bikes.
- failing to comply with the instructions in this manual

GETTING STARTED - INSTALLATION

[1] Packaging content

- Trailer body (1x) [1A]
- Quick release wheel (2x) [1B]
- Bag* (1x) [1C]
- Stroller wheel (1x) [1D]
- Safety flag (1x) [1E]
- Rear light (1x) [1F]
- Bicycle arm (1x) [1G]
- Key (2x) [1H]
- Screw (2x) [1I]
- User manual (1x)

[2] Product overview

- Pushbar [2a]
- Sunshade [2b]
- Mesh cover [2c]

- Central connection point [2d]
- Suspension adjustment [2e]
- Swivel wheel [2f]
- Bicycle arm connection [2g]
- Wheel guards [2h]
- Hand brake [2i]
- Rain cover [2j]
- Pushbar height adjustment sleeves [2k]
- Fold locks [2l]
- Mesh pockets/rain cover storage [2m]
- Parking brake [2n]
- Rear light [2o]
- Individual recline [2p]
- Bag attachment points [2q]
- Restraint system and seat paddings [2r]

*The bag may not be included in your trailer, but is available as an accessory.

Important: Make sure to unfold the trailer correctly. See point [6].

[3] Mounting the quick release wheels

- At first time assembly, remove the cap that is protecting the wheel axle.
- Ensure that the parking brake is not engaged [2n] and that the wheel axle is clean.
- Press the push button [3a] and insert the wheel axle into the trailer. Verify that the wheel is securely fastened by pulling the wheel.
- Note that there is a left and a right wheel for the trailer. The rotation direction is indicated on the side of the tires. Mount the wheels with the rotation direction according to the arrow in the picture.

[4] Wheel guards

- Rotate the wheel guards on both sides of the trailer 90 degrees and the reflector becomes visible.



[5] Mounting the stroller wheel (see point 18 to remove the stroller wheel)

- Insert the stroller wheel [5a] into the central connection point [5b]. Verify that the stroller wheel is securely fastened by pulling the stroller wheel.
- The stroller wheel can be locked in forward direction. Make sure that the stroller wheel points straight ahead, and lock it in position by pushing the button [5c] downwards. To release it, push the button up from underneath.

[6] Unfolding the trailer

- Leave the pushbar in its current position. Grab the strap [6a] at the rear and pull it upwards. The rear frame now unfolds and the pushbar rises.
- When the rear frame unfolded fully [6b], Grab and rotate the pushbar [6c] firmly backwards into locked position. If needed help the locking by keeping the end of the trailer steady.
- Make sure that the fold locks [6d] on both sides have locked automatically by trying to push the pushbar forwards. The locking sleeve [6d] should be all the way down and the safety button [6e] should be all the way out.

[7] Installing the cross bar

- Rotate the cross bar [7a] upwards, and fix it with two screws [1i].

[8] Attaching the hitch on your bicycle

- Remove quick-release or nut [8a] from the left side of your bicycle's rear wheel axle. If your bicycle has a dropout [8d], place the rotation-lock washer [8c] with the bend of the washer fitting inside the drop out [8d]. This helps keeping the hitch at the correct angle, but the hitch can also be attached without it.
- Place hitch [8b] between quick-release or nut and frame. If rotation-lock washer [8c] was installed, match the ribs on the washer, to the grooves on the hitch. Make sure the hitch orientation [8b] is similar as shown.
- Tighten the quick-release or nut back on the axle according to the bicycle manufacturer's instructions.

USE

[9] Using the parking brake

- To engage: Push the parking brake pedal [9a] downwards until it is locked. You may need to move the trailer slightly back and forth for the brake to engage. Always be sure to check if the brake is engaged by pushing the trailer.
- To disengage: Pull the brake pedal [9a] upwards with the tip of your foot and the pedal [9a] rotates upwards.

[10] Adjusting the push bar height

- Adjust the pushbar height by pulling the pushbar height adjustment sleeves [10a] at both sides simultaneously and then pull or push the pushbar to the desired height.
- Let the pushbar height adjustment sleeves go and continue to push or pull the pushbar until both sides lock well into one of the pushbar positions.
- Important! Adjust the pushbar to the position with the cycling logo [10b] visible when you go cycling.

[11] Hand brake

- When strolling or jogging, squeeze the central button [11a] on the pushbar to reduce speed and aid control on inclined surfaces.
- The brake can be adjusted with the adjusters [11b] on both sides if the brake rubs against the wheel brake disc or if the brake does not brake well or uneven.

[12] Luggage bag

- The detachable bag can hold up to max. 2 Kg when it is attached to the trailer.
- Note that stability of the trailer can be affected when overloading the bag.
- To attach the bag, hook the loops over the hooks [12a] at the back of the trailer.
- Then hook the bottom bag hooks onto the strap loops [12b] at each side of the trailer and pull the straps to tighten the bag to the trailer.
- To detach the bag, unhook all four hooks again.

TIP: When not attached to the trailer, the bottom hooks of the bag can be neatly stored by hooking them to the strap loops next to them.

[13] 5-point safety harness

- Seat your child and guide the arms through the opening between the shoulder [13a] and waist belt [13b]. Check that the shoulder straps are aligned with your child's shoulders. Adjust the height by sliding the buckles [13e] above the shoulder straps up or down.
- Connect the two shoulder strap buckles together and insert them into the buckle [13c] on the crotch strap [13d] until it locks. Adjust the length of the crotch strap [13f] and the shoulder belts [13g] so that your child is securely tightened. Verify that the safety harness is locked by pulling both shoulder belts.

[14] Seat recline

- To place the backrest of one of the seats to a more reclined position open the top roof entrance by opening the zippers.
- Roll the recline grip [14a] forward or backwards for a different position until it reaches the next position and locks into place.
- There are 3 recline positions for each seat [14b, 14c and 14d].

[15] Front covers and shades

- The trailer has a mesh cover [15a] and an additional sun shade [15b]. The mesh cover closes with a zipper. The suncover slides up and down.
- When not in use, these covers can be stored in the top pocket [15c]. Close the pocket using the velcro to prevent the covers from falling out during a ride.
- When needed, cover the trailer with the rain cover [15d] that is stored in the rear mesh pocket [15f]. If the rain cover is moist, dry it properly before stowing it away.
- Attach the front of the cover to the rain cover hooks [15e] underneath the frame at the front.

[16] Suspension adjustment

- Important! The suspension should be adjusted to the load in the trailer. The suspension adjuster should be all the way to the rear when fully loaded.
- Open the suspension adjuster [16a] and slide to the appropriate setting and then close the suspension adjuster again.
- Regularly check if the suspension adjuster is still set to the appropriate setting.

[17] Attaching the bicycle arm [17a] to the trailer

- Slide the bicycle arm [17a] fully into the bicycle arm connection [17b] and pull the end of the bicycle arm upwards. The bicycle arm connection button [17c] slides forward automatically and fixes the bicycle arm.
- Pull on the bicycle arm to verify a good connection.
- Attach the safety strap [17d] to the D-ring in order to make a safe connection.
- The bicycle arm can be locked in the bicycle arm connection with the supplied key [17e].

[18] Removing the stroller wheel from the trailer

- Push the small button [18a] and then pull the large nose button [18b] upwards to unlock and pull the stroller wheel out of the central connection point [18c].
- When cycling you can store the stroller wheel upside down in the central connection point. Make sure the wheel is located on top of the central connection point and cannot rotate [18d, 18e].

[19] Attaching the trailer to the bicycle

- Place the bike and trailer on a horizontal surface before connecting the trailer to the bike.
- Pull the safety sleeve [19a] back, push the grey button [19b] and push the bicycle arm all the way onto the hitch [19c]. Release the button and let the safety sleeve return.
- Verify that the bicycle arm is securely fixed by pulling on the bicycle arm.
- Wrap safety cable [19d] around bike frame and fasten the hook to the ring [19e].
- Make sure that you put the safety strap around the chain stay [19f] or seat stay [19g] of your bicycle frame.
- Important! Always adjust the pushbar to the position with the cycling logo [19h] visible when you go cycling.
- Important! Always use the safety flag when you go cycling.
- Connect the two pieces of the safety flag together and place the safety flag [19i] in the flag pocket [19j] next to the side window. Place the safety flag on the side of the bicycle trailer that is most exposed to the road.

[20] Rear light

- Attach the red light [20a] on the pushbar. Pull the rubber elastic around the pushbar and attach it to the tracks on each side of the light.
- Place the light on the side of the trailer that is most exposed to the road.
- About the light: Name: Presto 2; K-mark: K1180; Batteries: 2x AG13/LR44 1.5 V. (included).
- To change the batteries press each side and remove the front cover.

[21] Detaching the trailer from the bicycle

- To detach the trailer from the bicycle detach the safety strap [21a] first and then pull the safety sleeve [21b] and then press the grey button [21c] and pull the bicycle arm off the hitch [21d]. The safety strap can be pushed back into the bicycle arm.
- Insert the stroller wheel [21e] into the central connection point [21f]. Verify that the stroller wheel is securely fastened by pulling the stroller wheel.
- To detach the bicycle arm from the trailer detach the safety strap [21g] first and then slide the bicycle arm connection button [21h] backwards. The end of the bicycle arm will drop down and then the bicycle arm can be pulled out.
- When using the stroller wheel, the bicycle arm should be stored in the pocket [21i] at the bottom of the trailer.

[22] Folding the trailer

- Before folding, the bag and safety flag must be removed and the pushbar should be pushed in all the way.
- Take out the strap [22e] from the rear of the trailer to use as transportation lock or for unfolding the trailer.
- To unlock the folding mechanism: push the safety button [22a] on both sides of the trailer and at the same time pull the fold locks [22b] upwards.

- Push the pushbar [2a] forward and the trailer will start to fold.
- When the pushbar is halfway forward, push the rear frame [22c] of the trailer inwards.
- Make sure the windows [22d] are folded neatly into the trailer.
- When folded, the rear strap [22e] can be used to keep the trailer folded. Important: the strap should pass between the trailer fabric and the rear axle and needs to be loosened again before unfolding.

CARE AND MAINTENANCE

Check before using the trailer

- The wheels are properly locked to the trailer.
- The tires are inflated according to the specified tire pressure.
- The trailer is completely unfolded and the mechanism is locked on both sides. Do not forget to lock the push bar.
- The seat back rest is well secured and tightened. Please see the maintenance section below.
- The safety flag and lights are in place whenever required.
- The drawbar load is within the limits and the trailer is not overloaded.
- There is not more than 2 Kg. extra weight in bag and rear mesh pocket.

Storage

- It is highly recommended to store the Breeze / Cocoon trailer indoors, in a dry and well-ventilated area out of direct sunlight.

TIP: There is a Hamax storage cover available for better protection.

Maintenance

- The Breeze / Cocoon bicycle trailer has a replaceable rain cover that is attached with a zipper in the top rear mesh pocket.
- The mesh cover and the sunshade are replaceable in case they are damaged.
- Central connection point [2d]; If there is dirt inside the central connection point, rinse it with water.
- Bicycle arm connection [2g]; If there is dirt inside the bicycle arm connection, rinse it with water.
- Do not use cleaning solvents. Clean only with mild soap and water.
- The seat paddings [2r] can be removed from the trailer for cleaning purposes. Wash seating by hand or using cold machine wash with a short spin cycle.
- If you ever need to replace the brake cables on your trailer, please contact Hamax customer support for instructions.
- Allow the trailer/rain cover to dry completely before storing it to prevent it from becoming moldy.
- If the trailer is involved in an accident or is damaged, contact your dealer to check if it can still be used.
- All important components such as: drawbar, connecting device, frame, safety belts, lighting equipment, tires, and wheels, etc. should be verified regularly whether bolted assemblies are well tightened.

WARRANTY

The Hamax Breeze / Cocoon Multifunctional Child Carrier is warranted from the date of purchase. The warranty period depends on the law of the country in question. The warranty applies to defects in materials or workmanship, and does not cover damage due to improper use, lack of maintenance, failure to follow the user manual, use of force or normal wear and tear. The warranty is valid for the original user only. Please read the use and maintenance recommendations carefully. Conditions that may cause premature wear of the carrier may not be covered by the warranty. Should the carrier require service or you want to make a warranty claim, please contact your local dealer from whom you purchased your carrier.

GENERAL INSTRUCTIONS FOR BATTERIES (REAR LIGHT)

- Non-rechargeable batteries must not be charged.
- Remove rechargeable batteries from the item before charging them.
- Different types of batteries as well as old and new batteries must not be used together on the same item.
- Only batteries of the same or equivalent type as specified should be used.
- Please make sure that the batteries are inserted with the correct polarity.
- The supply terminals must not be short-circuited.
- Remove empty batteries from the item.
- It is not allowed to burn empty batteries as they might explode or leak.

Information concerning the disposal of exhausted batteries



The pictured symbol on the left side on batteries, the packing or the enclosed documents signifies that the batteries should not be disposed of at the end of their life cycle together with the domestic waste. Possible added letters under the waste bin signify that the battery contains lead (Pb), cadmium (Cd) or mercury (Hg). You as consumer are obliged by law to render all kind of batteries (both rechargeable as well as non-rechargeable) inclusive button cells at local places of collection or at the retail market. This is at no charge. The proper disposal enables the recycling of valuable resources and avoids possible negative effects on humans and the environment.

Information concerning the disposal of old electric and electronic products



The pictured symbol on the product, the packing or the enclosed documents signifies that the product should not be disposed of after the end of its life cycle together with the domestic waste. You as consumer are obliged by law to render electric and electronic products at a local place of collection for electronic equipment. This is at no charge. Please take out the batteries before disposal of the product. The proper disposal enables the recycling of valuable resources and avoids possible negative effects on humans and the environment. For further information please contact your local authority or the vendor of the product.



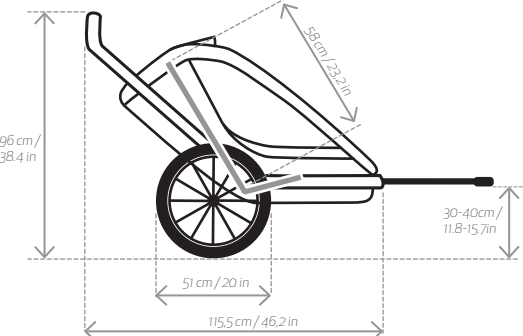
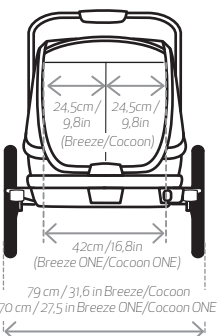
NO Takk for at du har valgt Hamax Breeze/Cocoon sykkelvogn

Gratulerer med kjøpet av Hamax Breeze/Cocoon multifunksjonelle sykkelvogn. Med denne kan du frakte barnet/barna på en trygg og komfortabel måte, enten du bruker den som sykkelvogn, barnevogn eller jogger (tilbehør til jogger selges separat). Les bruksanvisningen nøye før du monterer og bruker sykkelvognen. Vi ønsker deg og barna dine mange hyggelige turer!

Ta godt vare på bruksanvisningen for senere bruk.

SPESIFIKASJONER

- Se spesifikasjonene i bilde [A].
- Dimensjoner sammenlagt: 98 x 66 x 32 cm (Breeze/Cocoon), 98 x 58 x 32 cm (Breeze ONE/Cocoon ONE).
- Tilhengervekt (montert sykkelvogn inkl. sykkelarm, ekskl. barnevognhjul): 18 kg (Breeze/Cocoon), 16 kg (Breeze ONE/Cocoon ONE).
- **Du kan kontrollere belastningen på sykkelarmen ved å måle vekten i enden av sykkelarmen når sykkelvognen er lastet med passasjerer og bagasje. Du kan måle ved å stille deg på en vekt og trekke fra din egen vekt. Still deg på vekten og hold sykkelarmen i hendene dine. Sørg for at du holder sykkelarmen i rett høyde. Trekk fra din egen vekt og resultatet er belastningen på trekkstangen.

A			
	Trekkhastighet Anbefalt hastighet: 16 km/t Max speed: 24 km/h	Sykkelarmbelastning** Min: 0 kg Max: 8 kg	Fysiske krav Minste alder: 6 måneder. Maks: 22 kg Barnets maksimale høyde: 117 cm
			
	BREEZE/COCOON Vektkapasitet Maks last: 42 kg Barnets maksimale vekt: 22 kg Maks vekt inkludert tilhenger: 60 kg	Bagasje bak seterygg Totalt maks: 2 kg Per nettinglomme maks: 1 kg	Seteposisjoner For 1 eller 2 barn
B			
	BREEZE/COCOON ONE Vektkapasitet Maks last: 35 Maks vekt pr. barn: 22 kg Maks vekt inkl. sykkelvogn: 51 kg	Bagasje bak seterygg Totalt maks: 2 kg Per nettinglomme maks: 1 kg	Seteposisjoner For 1 barn
			
			



ADVARSLER

- **Viktig!** – Ta vare på disse instruksjonene for framtidig referanse.
- Dette produktet er i samsvar med Europeiske standarder for sykkeltilhengere for barn og barnevogner (EN 15918:2011+A2:2017, EN 1888-2:2018).
- Dette setet er ikke egnet for barn som er yngre enn 6 måneder.
- Dette setet er ikke egnet for barn som ikke kan sitte på egen hånd, eller som ikke har tilstrekkelig nakkestyrke. Rådfør med en barnelege hvis du er usikker.
- Må ikke brukes med barn som overskrider vektbegrensningene.
- ADVARSEL La aldri barnet sitte i sykkelvognen uten at noen passer på det.
- Unngå alvorlige skader som følge av fall eller at barnet sklir ut av sykkelvognen. Bruk alltid sikkerhetsbeltene.
- Barn i tilhengeren skal alltid bruke en godt tilpasset og godkjent hjelm når vognen trekkes av en sykkel.
- Når sykkelvognen trekkes bak sykkelens stabilitet og øke bremselengden.
- Denne tilhengeren er bredere enn sykkelens din. Ta hensyn til denne utvidede bredden og vær klar over at svingradiusen vil være større.
- Før hver tur må du kontrollere at sykkelvognen ikke påvirker funksjonen til bremsen, pedalen eller styringen av sykkelens.
- Ikke la noen av barnas kropp, klær, skolisser eller leker få komme i kontakt med bevegelige deler.
- Ikke plasser barneseter til bil eller andre seter som ikke er godkjent av produsenten av denne enheten inne i sykkelvognen.
- Ikke modifiser sykkelvognen på noen måte.
- Sykle aldri i mørket uten egnede lykter. Følg alle lokale lovmessige krav med tanke på lys.
- Kontroller dekktrykket før bruk. Sørg alltid for at dekkene er fylt med luft i henhold til dekktrykket som er spesifisert på dekkene.
- Ikke bruk løsemidler. Rengjøres bare med en mild såpe og vann.
- Hvis produsentens instruksjoner ikke følges kan det føre til alvorlige skader eller død for passasjer/rytter.
- Ikke la barna leke med dette produktet.
- Kontroller at alle låser og hendler er låst/lukket før bruk.
- Kontroller at parkeringsbremsen er aktivert før du setter inn eller tar ut barna dine.
- For å unngå skader må du sørge for at barna ikke er i nærheten når du folder ut eller sammen dette produktet.
- Dette produktet er ikke egnet for jogging eller sammen med skøyter. Vognen kan brukes til jogging ved bruk av et joggesett (selges separat).
- Ikke bruk tilbehør som ikke er godkjent av produsenten.
- Bare reservedeler som leveres av eller anbefales av produsenten/distributøren skal benyttes.
- Vær oppmerksom på farer som kulde eller varme som kan påvirke de mindre aktive passasjerene ved lengre tids opphold i betingelsene, uten tilstrekkelig ventilasjon eller tilførsel av fukt.
- Utsiktet bruk kan føre til farlige situasjoner. Hamax kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes utsiktet bruk. Enhver utsiktet bruk er på brukerens egen ansvar.
- Ha insektsnettingen i front lukket når du bruker sykkelvognen.
- Ikke fest noen form for vekt på håndtaket da det vil påvirke stabiliteten til sykkelvognen.
- For mye last vil påvirke sykkelens og sykkelvognens stabilitet.
- For mye vekt i vesken og lommene vil påvirke sykkelens og sykkelvognens stabilitet.
- Ikke oppbevar bagasje på andre steder enn i bagasjerommet da oppbevaring på andre steder i eller utenfor tilhengeren kan påvirke stabiliteten til sykkelvognen.
- Ta alltid av barnevognshjulet og sett det i lagringsposisjon når sykkelarmen er i bruk (se avsnitt 18).

Sykkelsikkerhet

Før du kobler sykkelvognen til sykkelens din, må du kontrollere at sykkelens din er egnet til å trekke en sykkelvogn i henhold til sykkelprodusentens instruksjoner, og at den er utstyrt med velfungerende bremses. Det anbefales at sykkelens som sykkelvognen skal kobles til gjennomgår en sikkerhetssjekk av en kvalifisert sykkelreparatør før sykkelvognen kobles på. Sykkelvogner som trekkes av e-sykler kan ha lovmessige restriksjoner.

Når man sykler

Når du trekker en sykkelvogn vil sykkelens din oppføre seg som en tyngre sykkel og være reagere tregere på dine bevegelser som følge av sykkelvognens vekt. Gjør deg kjent med denne situasjonen ved å eksperimentere med å kjøre med sykkelvognen på et stille sted først før du beveger deg ut på veien.

Vær oppmerksom på at som følge av vekten til sykkelvognen vil sykkelens ha en lengre bremsesevstand. Vær forsiktig når du sykler ned bakker, da sykkelens raskere vil få høy hastighet.

Ikke kjør raskere enn makshastigheten som er angitt i denne håndboken, og senk farten når du skal svinge og på veier med dårlig underlag. Unngå kjøring over steiner, fortauskanter og andre hindringer som kan føre til at sykkelvognen tipper over. Hvis du bruker sykkelvognen i vær-, vei- eller trafikkforhold som ikke er ideelle, kan det føre til farlige situasjoner. Vurder alltid og forholdene er sikre for bruk av sykkelvognen.

Høy synlighet

For optimal synlighet og sikkerhet i trafikken har sykkelvognen reflekser foran (hvite), bak (røde) og på hjulene (oransje). Reflekterende elementer er integrert i stoffet. Når sykkelvognen brukes som en tilhenger må du også bruke det oransje flagget [9] for bedre synlighet. Bruk baklyset [22] som er inkludert.

Tiltenkt bruk

Sykkelvognen er beregnet på transport av barn på offentlige veier med lett trafikk, gangveier og egnede stier i henhold til instruksjonene i denne håndboken. Hamax betrakter all annen bruk av sykkelvognen som utilsiktet bruk, inkludert men ikke begrenset til:

- sykling på veier med off-road-forhold
- bruk av sykkelvognen til kommersielt bruk
- transport av dyr
- oppbevaring av bagasje på andre steder inni eller utenpå vognen annet enn i veske og lommer
- trekke sykkelvognen med et motorisert kjøretøy annet enn e-sykkel
- instruksjonene i denne håndboken ikke følges

KOMME I GANG - INSTALLASJON

[1] Innhold i pakken

- Sykkelvogn (1x) [1A]
- Hjul med hurtigkobling (2x) [1B]
- Veske* (1x) [1C]
- Barnevognhjul (1x) [1D]
- Sikkerhetsflagg (1x) [1E]

- Baklys (1x) [1F]
- Sykkelalarm (1x) [1G]
- Nøkkel (2x) [1H]
- Skruer (2x) [1I]
- Brukerhåndbok (1x)

[2] Produktoversikt

- Skyvehåndtak [2a]
- Solskjerming [2b]
- Insektsnett [2c]
- Sentralt tilkoblingspunkt [2d]
- Fjæringsjustering [2e]
- Barnevognhjul [2f]
- Tilkoblingspunkt, sykkelalarm [2g]
- Hjulbeskyttelse [2h]
- Håndbrems [2i]

- Regntrekk [2j]
- Utløsermekanisme for høydejustering av skyvehåndtak [2k]
- Utløsermekanisme for sammenslåing [2l]
- Nettinglommer/oppbevaring regntrekk [2m]
- Parkeringsbrems [2n]
- Baklys [2o]
- Individuell tilbakelening [2p]
- Fester for veske [2q]
- Selesett og setepolstring [2r]

* The bag may not be included in your trailer, but is available as an accessory.

Viktig: Påse at sykkelvognen slås opp korrekt. Se punkt [6].

[3] Montering av hjulene

- Ved første gangs montering, fjern plastdelen som beskytter hjulakselen.
- Påse at parkeringsbremsen ikke er aktivert [2] og at hjulakselen er ren.
- Trykk inn gummiappen [3a] og før hjulakselen inn i hjulfestet. Trekk i hjulet for å forsikre deg om at det sitter fast.
- Vær oppmerksom på at det er forskjell på høyre og venstre hjul. Rotasjonsretningen vises på siden av dekket, og skal peke i samme retning som på bildet.



[4] Hjulbeskyttere

- Fold ut hjulbeskytterne på hver siden av sykkelvognen, slik at refleksen blir synlig.

[5] Montering av barnevognhjul (se punkt 18 for demontering av barnevognhjulet)

- Før barnevognhjulet [5a] inn i det sentrale tilkoplingspunktet [5b]. Trekk i barnevognhjulet for å forsikre deg om at det sitter fast.
- Barnevognhjulet kan låses slik at det triller rett frem. Påse at det peker rett frem og lås det deretter ved å trykke ned låseknappen [5c]. Skyv knappen opp for å frigjøre hjulet igjen.

[6] Slå opp vognen

- Løft ikke i skyvehåndtaket. Trekk stroppen [6a] oppover. Bakdelen av sykkelvognen folder seg nå ut, og skyvehåndtaket reiser seg.
- Når bakdelen av sykkelvognen [6b] er helt utfoldet, trekk skyvehåndtaket [6c] bestemt bakover til låst posisjon. Støtt gjerne vognen med låret mens du trekker skyvehåndtaket mot deg.
- Påse at utløsermekanismen [6d] på begge sider er i låst posisjon ved at de er helt nede, og at sikkerhetsknappen [6e] er helt ute.

[7] Montering av tverrbøylen

- Vri tverrbøylen [7a] oppover, og fest den med to skruer [1i].

[8] Montere hurtigfestet på sykkel

- Fjern bakhjulets hurtigkobling eller mutter [8a] fra sykkelens venstre side. Dersom din sykkel har girøre (dropout) [8d], fest rotasjonslåsen som bildet viser [8c]. Denne vil låse hurtigfestet i en riktig vinkel. Hurtigfestet kan også monteres uten rotasjonslåsen.
- Plassér hurtigfestet [8b] mellom sykkelens hurtigkopling/mutter og rammen. Påse at sporene i hurtigkoplingen passer med sporene i rotasjonslåsen [8c], dersom denne er tatt i bruk. Påse at hurtigfestets retning [8b] tilsvarer bildet.
- Stram bakhjulets hurtigkopling/mutter i henhold til sykkelprodusentens instruksjoner.

BRUK

[9] Bruk av parkeringsbrems

- For å aktivere: Skyv pedalen [9a] ned i låst posisjon. Dersom dette er vanskelig, rugg vognen forsiktig frem og tilbake til den snepper i lås. Sjekk alltid at bremsen er aktivert ved å skyve på vognen.
- For å løse ut: Trekk pedalen [9a] oppover med skotuppen slik at den løses ut.

[10] Høydejustering av skyvehåndtaket

- Justér skyvehåndtakets høyde ved å trekke i utløsermekanismen [10a] på begge sider samtidig mens du hever eller senker håndtaket til ønsket høyde.
- Slipp utløsermekanismene og skyv håndtaket opp eller ned til det låses i én av de faste posisjonene.
- Viktig! Ved sykling, må skyvehåndtakets høyde justeres slik at sykkel-logoen [10b] er synlig.

[11] Håndbrems

- Ved bruk som barnevogn eller joggevogn, kan håndbremsen [11a] trykkes inn for å regulere farten i utforbakker.
- Ved ulyd, ujevn bremsing eller at bremsene på annen måte ikke fungerer tilfredsstillende, kan dette justeres med justeringsskruene [11b].

[12] Veske

- Den avtakbare vesken kan lastes med inntil 3 kg når den er festet til sykkelvognen.
- Vær oppmerksom på at sykkelvognens stabilitet kan påvirkes dersom vesken inneholder mer enn angitt.
- For å feste vesken, føres løkkene over krokene [12a] på sykkelvognens bakside.
- Deretter festes veskens nedre krok i tilhørende løkke [12b] på hver side av sykkelvognen. Trekk i stroppen for å stramme vesken inntil vognen.
- For å fjerne vesken, frigjør de nederste festene, og løft vesken opp og av.

TIPS: Når vesken ikke er festet til sykkelvognen, kan de nedre krokene festes på tilsvarende løkker på vesken.

[13] 5-punkts selesett

- Plassér barnet i setet og før armene gjennom åpningene mellom skulderselen [13a] og magebeltet [13b]. Kontrollér at skulderselens feste er på høyde med barnets skuldre. Justér høyden ved å dra spennene [13e] opp eller ned.
- Før de to spennene fra skulderselene sammen, og før dem inn i låsen [13c] på skrittstroppen [13d] inntil de låser. Justér lengden på skrittstroppen [13f] og skulderselene [13g] slik at barnet er godt festet. Sjekk at selesettet er låst ved å trekke i begge skulderselene.

[14] Tilbakelening av setene

- For å lene ett eller begge seter bakover, må først toppluken åpnes ved hjelp av glidelåsene.
- Rull gripehåndtaket [14a] forover eller bakover til det når og låser i neste posisjon.
- Det er 3 tilbakelenningsposisjoner for hvert sete [14b, 14c og 14d].

[15] Frontvindu og solskjerming

- Sykkelvognen har et insektsnett [15a] og solskjerming [15b]. Insektsnettet lukkes ved hjelp av en glidelås. Solskjermingen kan føres opp og ned til ønsket posisjon.
- Når de ikke er i bruk, kan insektsnett og solskjerming lagres i tilhørende lomme [15c]. For å forhindre at nett og solskjerming faller ut under bruk, lukkes lommen ved hjelp av borrelåsen.
- Ved behov, kan sykkelvognen dekkas med et regntrekk [15d], som er lagret i bakre nettinglomme [15f]. Dersom trekket er fuktig, må det tørkes grundig før det rulles sammen og legges tilbake i lommen.
- Regntrekket festes i front ved å hekte hempene på krokene [15e] som er plassert under rammen.

[16] Justering av fjæring

- Viktig! Fjæringen bør tilpasses sykkelvognens last. Justeringsenheten for fjæringen skal plasseres i bakre posisjon når sykkelvognen er fullastet.
- Løsne justeringsenheten [16a] og skyv den til ønsket posisjon og lås den der.
- Kontrollér med jevne mellomrom at fjæringen er riktig justert.

[17] Montere sykkelarmen [17a] til sykkelvognen

- Før sykkelarmen [17a] helt inn i festepunktet [17b] og løft sykkelarmens fremre del. Festepunktets utløserknapp [17c] spretter da automatisk frem igjen og låser sykkelarmen fast.
- Trekk i sykkelarmen for å kontrollere at den sitter fast.
- Fest sikkerhetsstroppen [17d] til D-ringen.
- Sykkelarmen kan låses til festepunktet med tilhørende nøkkel [17e].

[18] Frigjøre barnevognhjulet fra sykkelvognen

- Trykk inn knappen [18a] og trekk deretter den store hendelen [18b] opp. Trekk barnevognhjulet frem og ut av festet [18c].
- Ved sykling kan barnevognhjulet lagres opp-ned i det samme festet. Påse at hjulet er orientert og låst i riktig retning [18d, 18e].

[19] Tilkopling til sykkel

- Plassér sykkel og vogn på et horisontalt sted før tilkopling.
- Trekk sikkerhetshylsen [19a] bakover, trykk så inn den grå knappen [19b] og skyv sykkelarmen helt inn på hurtigfestet [19c]. Slipp knappen og la sikkerhetshylsen returnere.
- Kontrollér at sykkelarmen sitter fast ved å trekke i den.
- Fest sikkerhetsstroppen [19d] rundt sykkelrammen og fest kroken til ringen [19e].
- Påse at du fester sikkerhetsstroppen rundt kjedestaget [19f] eller bakgaffelen [19e].
- Viktig! Ved sykling, må skyvehåndtakets høyde justeres slik at sykkel-logoen [19b] er synlig.
- Viktig! Bruk alltid sikkerhetsflagget når du sykler.
- Sett sammen sikkerhetsflaggets to deler, og plassér flagget [19i] i flagglommen [19j] ved siden av vinduet. Plassér flagget på den siden av sykkelvognen som vender ut mot veien.

[20] Baklys

- Fest det røde lyset [20a] på skyvehåndtaket. Trekk gummistrikken rundt håndtaket og fest det i sporene på hver side av lyset.
- Plassér lyset på den siden av sykkelvognen som vender ut mot veien.
- Om lyset: Navn: Presto2. K-mark: K1180. Batterier: 2x AG13/LR44 1.5V (inkludert).
- For å bytte batterier, trykk på hver side og fjern frontdekslet.

[21] Slik kopler du sykkelvognen fra sykkel

- Løsne sikkerhetsstroppen [21a] og trekk sikkerhetshylsen [21b] tilbake. Trykk inn den grå knappen [21c] og trekk sykkelarmen av hurtigfestet [21d]. Skyv sikkerhetsstroppen tilbake inn i sykkelarmen.
- Før barnevognhjulet [21e] inn i det sentrale tilkoplingspunktet [21f]. Trekk i barnevognhjulet for å forsikre deg om at det sitter fast.
- For å fjerne sykkelarmen fra sykkelvognen, løsne først sikkerhetsstroppen [21g], og skyv deretter tilkoplingspunktets utløserknapp [21h] bakover. Sykkelarmens fremre ende vil da senkes, og sykkelarmen kan trekkes ut.
- Når du ikke bruker sykkelarmen, kan den lagres i lommen [21i] på undersiden av sykkelvognen.

[22] Sammenlegging

- Før du legger vognen sammen, må vesken og sikkerhetsflagget fjernes, og skyvehåndtaket skal være skjøvet helt inn.
- Ta ut stroppen [22e] fra sykkelvognens bakside, slik at den vil være tilgjengelig for å brukes som transportlås og for å slå vognen opp.
- For å frigjøre foldemekanismen: trykk sikkerhetsknappene [22a] på begge sider av vognen, og trekk samtidig utløsermekanismene [22b] oppover.
- Skyv håndtaket [2a] fremover, og sykkelvognen vil begynne å slå seg sammen.
- Når håndtaket er halvveis nede, skyv bakdelen [22c] av vognen innover.
- Påse at vinduene [22d] ikke kommer i klem mot vognens metalldele.



- Når sykkelvognen er sammenlagt, kan stroppen [22e] brukes som sikring, slik at den blir lettere å bære. Viktig: Stroppen må føres mellom sykkelvognstoffet og bakre aksel, og må løsnes igjen før vognen igjen skal slås opp.

VEDLIKEHOLD

Kontrollér før du bruker vognen at:

- hjulene sitter fast på vognen.
- lufttrykket i dekkene er som anvist på dekkene.
- sykkelvognen er helt utfoldet og at utløsermekanismene er låst på begge sider. Ikke glem å låse høydejusteringen for skyvehåndtaket.
- seteryggen er sikret og strammet. Vennligst se detaljer lenger ned.
- sikkerhetsflagget og lyset er på plass når det er påkrevet.
- vekten på sykkelarmen er innenfor angitte grenseverdier og at sykkelvognen ikke overlastes.
- at det ikke totalt sett er mer enn 2 kg ekstra vekt i veske og bakre nettinglommer.

Oppbevaring av sykkelvognen

- Vi anbefaler å lagre Breeze/Cocoon sykkelvogn innendørs, i et tørt og godt ventilert rom uten direkte sollys.

TIPS: Et Hamax oppbevaringstrekk er tilgjengelig som ekstrautstyr.

Vedlikehold

- Breeze/Cocoon sykkelvogn har et utskiftbart regntrekk som er festet med glidelås i nettinglommen bak på vognen.
- Insektsnettet og solskjermingen kan skiftes ut dersom de blir skadet.
- Det sentrale tilkoblingspunktet [2d] skal skylles med vann dersom det kommer inn sand og støv.
- Tilkoblingspunktet til sykkelarm [2g] skal skylles med vann for å fjerne sand og støv.
- Bruk ikke rengjøringsmidler: Vask kun med vann og mild såpe.
- Setepolstringene [2r] kan tas ut av sykkelvognen for vask. Vask polstringene for hånd eller i maskin på finvask med lav temperatur og kort sentrifugering.
- Dersom du skulle trenge å bytte bremsekabler på din sykkelvogn, vennligst kontakt din forhandler.
- For å forhindre dannelse av mugg og jordslag, påse at sykkelvognen og regntrekket tørkes fullstendig før lagring.
- Dersom sykkelvognen er involvert i en ulykke eller skades, kontakt din forhandler for å sjekke om vognen fremdeles er trygg i bruk.
- Sjekk jevnlig at alle viktige deler, som sykkelarm, tilkoplingsenheter, ramme, selesett, lys, dekk, hjul osv. er forsvarlig strammet.

GARANTI

Hamax Outback sykkelvogn garanteres fra kjøpsdato. Garantiperioden avhenger av det aktuelle landets lovgivning. Garantien gjelder defekter relatert til materialer eller arbeid, og dekker ikke skader som skyldes feilaktig bruk, manglende vedlikehold, at brukerhåndboken ikke følges, bruk av makt eller normal slitasje. Garantien er kun gyldig for den originale brukeren. Les igjennom og bruk vedlikeholdsanbefalingene nøye. Enkelte betingelser som kan føre til økt slitasje på sykkelvognen dekkes ikke av garantien. Hvis det er behov for service på sykkelvognen eller hvis du ønsker å komme med et garantikrav må du ta kontakt med forhandleren som solgte deg sykkelvognen.

GENERELLE INSTRUKSJONER VEDRØRENDE BATTERIER

- Ikke-oppladbare batterier må ikke lades.
- Fjern oppladbare batterier fra produktet før de lades.
- Ulike typer batterier, så vel som gamle og nye batterier, må ikke brukes sammen på det samme produktet.
- Kun batterier av samme eller tilsvarende type som spesifisert må brukes.
- Forsikre deg om at batteriene settes inn med korrekt polaritet.
- Strømforsyningsenheter må ikke kortsluttes.
- Fjern tomme batterier fra produktet.
- Det er ikke tillatt å brenne tomme batterier da de kan eksplodere eller lekke.

Informasjon vedrørende avfallshåndtering av brukte batterier



Symbolet til venstre trykket på batterier, forpakning eller på medfølgende dokumenter betyr at utbrukte batterier ikke skal kastes i restavfall sammen med husholdningsavfall. Dersom bokstaver er lagt til under tegningen av en søppelkasse med kryss over, betyr det at batteriene inneholder bly (Pb), kadmium (Cd) eller kvikksølv (Hg). Som forbruker er du pliktig etter loven til å levere alle typer batterier (både oppladbare og ikke oppladbare) inklusiv knappcelle-batterier på lokale innsamlingsstasjoner eller hos forhandlere av slike produkter. Dette er kostnadsfritt. Riktig avfallshåndtering gjør resirkulering av verdifulle ressurser mulig og man unngår mulige negative effekter på mennesker og miljø.

Informasjon vedrørende avfallshåndtering av eldre elektriske og elektroniske produkter



Dette symbolet trykket på et produkt, forpakning eller medfølgende dokumenter betyr at produktet ikke skal kastes i restavfall sammen med husholdningsavfall. Som forbruker er du pliktig etter loven til å levere alle typer elektriske og elektroniske produkter på lokale innsamlingsstasjoner for elektronisk utstyr. Dette er kostnadsfritt. Vennligst ta ut batteriene før du kaster produktet. Riktig avfallshåndtering gjør resirkulering av verdifulle ressurser mulig og man unngår mulige negative effekter på mennesker og miljø. For ytterligere informasjon, vennligst kontakt din lokale myndighet eller forhandler av produktet.





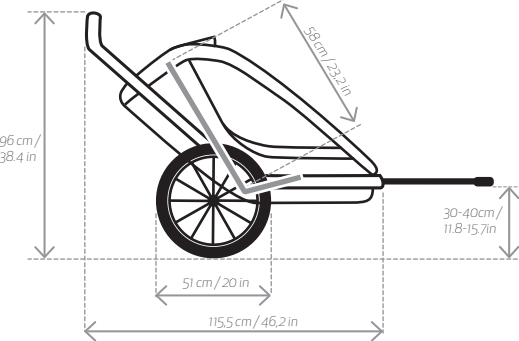
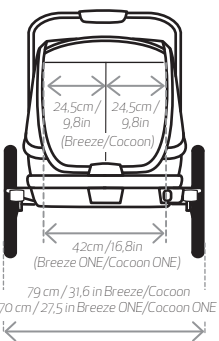
SV Tack för att du väljer Hamax Breeze/Cocoon universalcykelvagn inklusive sittvagnshjul

Grattis till ditt köp av Hamax Breeze/Cocoon universalcykelvagn inklusive sittvagnshjul. Med Hamax Breeze/Cocoon kan du tryggt och säkert transportera ditt barn. Den kan användas som cykelvagn och sittvagn. Läs noga igenom instruktionerna före montering eller användning av Hamax Breeze/Cocoon. Vi hoppas att du och barnen får många härliga resor!

Förvara bruksanvisningen på en säker plats för senare bruk.

SPECIFIKATIONER

- Se specifikationerna i bilden [A]
- Mått, hopfälld: 98 x 66 x 32 cm (Breeze/Cocoon), 98 x 58 x 32 cm (Breeze ONE/Cocoon ONE).
- Vagnens vikt (vagn med cykelarm och utan sittvagnshjul): 18 kg (Breeze/Cocoon), 16 kg (Breeze ONE/Cocoon ONE).
- **För att kontrollera dragstångsbelastningen mäter man vikten i slutet av cykelarmen när vagnen är lastad med passagerare och last. Du kan utföra mätningen genom att ställa dig på en våg, kom ihåg din egen vikt. Ställ dig på vågen och håll cykelarmen i händerna. Se till att du håller cykelarmen i rätt höjd. Dra från din egen vikt från resultatet, slutresultatet är dragstångsbelastningen.

A			
	Draghastighet Rekommenderad hastighet: 16 km/h Maxhastighet: 24 km/h	Dragstångsbelastning** Min: 0kg Max: 8kg	Fysiska krav Lägsta ålder: 6 månader. Max: 22 kg Barnets maximala längd: 117 cm
			
	BREEZE/COCOON Viktkapacitet Max: 42kg Maximal vikt per barn: 22 kg Maximal vikt inkl. vagn: 60 kg	Packning bakom sitsen Total Max: 2 kg per nätficka Max: 1 kg	Sätespositioner För 1 eller 2 barn
			
	BREEZE/COCOON ONE Viktkapacitet Max: 35kg Maximal vikt per barn: 22 kg Maximal vikt inkl. vagn: 51 kg	Packning bakom sitsen Total Max: 2 kg per nätficka Max: 1 kg	Sätesposition För 1 barn
			
			



SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

! VARNINGAR

- **Viktigt!** – Spara bruksanvisningen för framtida bruk
- Denna produkt uppfyller de europeiska standarderna för cykelvagnar till barn och sittvagnar: EN 15918:2011+A2:2017 och EN 1888-2:2018
- Detta säte är inte lämpligt för barn under 6 månader.
- Detta säte är inte lämpligt för barn som inte kan sitta utan hjälp eller som inte har tillräcklig styrka i nacken. Om du är tveksam, rådfråga en barnläkare.
- Får inte användas av barn som överstiger viktbegränsningarna.
- VARNING Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Undvik allvarliga skador, t.ex. att barnet faller eller glider ut ur vagnen. Använd alltid säkerhetsremmarna.
- Passagerare ska alltid använda hjälm som är godkänd och sitter på rätt sätt när produkten används som cykelvagn.
- När cykelvagnen dras bakom en cykel påverkas cykelns stabilitet och bromssträckan blir längre.
- Tänk på att vagnen är bredare än en cykel. Tänk på att ta ut avstånden och tänk på att svänggraden är större.
- Innan du börjar cykla ska du kontrollera att vagnen inte förhindrar bromsning, pedalernas rörelser och styrningen av cykeln.
- Låt inte barnet, dess kläder, skor/skosnören eller leksaker komma i kontakt med rörliga delar
- Montera inte in bilbarnstol eller något annat säte som inte är godkänt av tillverkaren.
- Det är inte tillåtet att modifiera vagnen.
- Cykla aldrig i mörker utan fullgod belysning. Följ lokala bestämmelser rörande cykelbelysning.
- Kontrollera ringtrycket innan du använder vagnen. Däcken ska alltid ha det ringtryck som anges på däckets utsida.
- Använd inte lösningsmedel. Rengör endast med mild såpa och vatten.
- Om man inte följer tillverkarens anvisningar kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall för passagerare/förare.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Kontrollera att alla lås/spärrar har monterats innan produkten används.
- Kontrollera att parkeringsbromsen är aktiverad när barn sätts i eller tas ur från vagnen.
- För att undvika skador ska barn hållas på säkert avstånd när vagnen fälls samman.
- Produkten är inte avsedd för skridskoåkning. Den kan användas för löpning i kombination med ett joggningshjul.
- Använd inte tillbehör som inte har godkänts av tillverkaren.
- Använd endast reservdelar som levereras eller rekommenderas av tillverkaren/distributören.
- Var uppmärksam på yttre risker, som t.ex. vindavkylning och värmeutmattnings, hos mindre aktiva passagerare som kanske utsätts för låga eller höga temperaturer under en längre tid, utan tillräcklig ventilation eller vätskeintag.
- Felaktig användning kan leda till farliga situationer. Hamax kan inte hållas ansvariga för skador som orsakas av felaktig användning. Ev. felaktig användning sker på användarens ansvar.
- Nätskyddet ska vara stängt när man använder cykelvagnen.
- Belasta inte tryckstången, det kommer att påverka vagnens stabilitet.
- Lasta inte vagnen för tungt, eftersom det påverkar vagnens och cykelns stabilitet.
- Lasta inte väskan och nätet för tungt, eftersom det påverkar vagnens och cykelns stabilitet.
- Förvara inte bagage inne i eller på utsidan av vagnen, annat än i bagageutrymmet, felaktig lastning påverkar vagnens stabilitet.
- Cykla aldrig med sittvagnshjulet monterat såvida inte det befinner sig i förvaringspositionen (se avsnitt 18).

Cykelsäkerhet

Innan du kopplar till cykelvagnen på cykeln ska du kontrollera att cykeln är förberedd för cykelvagn enligt cykeltillverkarens instruktioner och att den är utrustad med bra fungerande bromsar. Cykeln som cykelvagnen ska kopplas till bör ha genomgått en säkerhetskontroll, utförd av en behörig cykeltekniker innan cykelvagnen kopplas på. Cykelvagnar som dras av en EPAC kan vara begränsade enligt lag.

Cykelteknik

När man cyklar med cykelvagn blir cykeln tyngre och respons, detta beror på den extra vikten. Bekanta dig med din cykels nya agerande genom att öva med olika last i vagnen i en lugn miljö, innan du ger dig ut i trafiken med passagerare. Tänk på att cykelvagnens vikt innebär att cykelns bromssträcka blir längre. Var försiktig när du cyklar i nedförsbacke, cykeln kommer snabbt att få upp hög hastighet. Överskrid inte den maximala hastigheten som anges i bruksanvisningen och tänk på att sänka hastigheten när du ska svänga eller cyklar på ojämna vägar. Undvik att köra över stenar, kantsten eller andra hinder som kan orsaka att vagnen välter. Det kan orsaka farliga situationer om man använder vagnen i dåligt väder och i svåra väg- eller trafikförhållanden. Använd alltid sunt förnuft när du avgör om förhållandena är säkra för att använda vagnen.

Hög synlighet

För bästa möjliga synlighet och trafiksäkerhet har cykelvagnen reflexer fram (vit) och bak (röd) och på hjulen. Reflekterande rör har sytts in i det yttre tyget. När vagnen används som cykelvagn ska den även utrustas med en orange vimpel [9] för att ge ökad synlighet. Använd det medföljande baklyset [22].

Avsedd användning

Vagnen är avsedd för transport av barn, så som anges i bruksanvisningen, på allmänna vägar med lättare trafik, gångbanor och jämna gångvägar. Hamax ser all annan användning av vagnen som felaktig användning, inklusive, men inte begränsat till:

- att cykla i mycket hög hastighet
- att cykla i terrängförhållanden, "offroad"
- använda vagnen för kommersiella ändamål
- transportera djur
- förvara bagage i utrymmen inuti eller utanpå vagnen förutom i vagnens bagageutrymme
- att dra vagnen med andra motordrivna fordon än elcyklar
- underlåtenhet att följa instruktionerna i den här bruksanvisningen

KOMMA IGÅNG - MONTERING

[1] Förpackningens innehåll

- Vagnkaross (1x) [1A]
- Hjul med snabbfäste (2x) [1B]
- Väska* (1x) [1C]
- Sittvagnshjul (1x) [1D]
- Säkerhetsvimpel (1x) [1E]
- Baklyse (1x) [1F]
- Cykelarm (1x) [1G]
- Nyckel (2x) [1H]
- Skruv (2x) [1I]
- Bruksanvisning (1x)

[2] Produktöversikt

- Tryckstång [2a]
- Solskydd [2b]
- Nätskydd [2c]

- Central kopplingspunkt [2d]
- Fjädringsjustering [2e]
- Svänghjul [2f]
- Koppling för cykelarm [2g]
- Hjulskydd [2h]
- Handbroms [2i]
- Regnskydd [2j]
- Hylsor för höjjustering av tryckstång [2k]
- Hopfällningslås [2l]
- Nätfickor/förvaring för regnskydd [2m]
- Parkeringsbroms [2n]
- Baklyse [2o]
- Enskild lutning [2p]
- Fästpunkter för kassar [2q]
- Fastsättningssystem och sittdynor [2r]

*Väskan kanske inte medföljer din vagn, utan är tillgänglig som tillbehör.

Viktigt! Se till att du fäller ut vagnen på korrekt sätt. Se punkt [6].

[3] Montering av hjulen med snabbfäste

- Första gången produkten monteras ska du ta bort hatten som skyddar hjulaxeln.
- Kontrollera att parkeringsbromsen är frikopplad [2n] och att hjulaxeln är ren
- Tryck på knappen [3a] och för in hjulaxeln i vagnen. Kontrollera att hjulet sitter ordentligt fast genom att dra i hjulet.
- Observera att vagnen har ett vänsterhjul och ett högerhjul. Rotationsriktningen indikeras på sidan av däck. Montera hjulen med rotationsriktningen enligt pilen på bilden.

[4] Hjulskydd

- Roterar hjulskydden på båda sidorna av vagnen 90 grader så att reflexen blir synlig.



[5] Montera sittvagnshjulet (se punkt 18 för att ta bort sittvagnshjulet)

- För in sittvagnshjulet [5a] i den centrala kopplingspunkten [5b]. Kontrollera att sittvagnshjulet sitter ordentligt fast genom att dra i hjulet.
- Sittvagnshjulet kan låsas fast i riktningen framåt. Kontrollera att sittvagnshjulet pekar rakt fram och lås fast det genom att trycka ned knappen [5c]. För att ta loss det trycket du upp knappen underifrån.

[6] Fälla ut vagnen

- Låt tryckstången vara i dess nuvarande läge. Ta tag i remmen [6a] på baksidan och dra den uppåt. Den bakre delen av ramen fälls nu ut och tryckstången åker upp.
- När den bakre delen av ramen har fällts ut helt [6b] tar du tag i tryckstången [6c] och roterar den bakåt till den låsta positionen. Om det behövs kan du underlätta låsningen genom att hålla vagnens ände stilla.
- Kontrollera att hopfällningslåsen [6d] på båda sidorna har låsts automatiskt genom att försöka trycka tryckstången framåt. Låshylsan [6d] ska vara neddragen hela vägen ned och säkerhetsknappen [6e] ska vara helt utskjuten.

[7] Montera tvärsåln

- Rotera tvärsåln [7a] uppåt och sätt fast den med två skruvar [1i].

[8] Montera kroken på cykeln

- Ta bort snabbkopplingen eller muttern [8a] från den vänstra sidan av cykelns bakre hjulaxel. Om cykeln har en dropout [8d] ska du placera rotationslåsbrickan [8c] med brickans böjda del i dropouten [8d]. Detta håller kroken i rätt vinkel, samtidigt som kroken kan monteras utan den.
- Placera kroken [8b] mellan snabbfästet eller mutter och ram. Om rotationslåsbrickan [8c] har monterats ska du passa in ribborna på brickan med spåren på kroken. Kontrollera att krockens riktning [8b] liknar den som visas.
- Spänn snabbfäste eller mutter på axeln i enlighet med cykeltillverkarens uppgifter.

ANVÄNDNING

[9] Använda parkeringsbromsen

- Koppla in: Tryck parkeringsbromspedalen [9a] nedåt tills den låses fast. Du kan behöva rulla cykelvagnen lite bakåt och framåt för att bromsen ska haka fast. Kom alltid ihåg att kontrollera om bromsen är inkopplad genom att försöka rulla cykelvagnen.
- Frigöra: Dra bromspedalen [9a] uppåt med foten så att pedalen [9a] roterar uppåt.

[10] Justera höjden på tryckstången

- Justera höjden på tryckstången genom att dra i hylsorna [10a] på båda sidorna samtidigt och sedan dra eller skjuta tryckstången till önskad höjd.
- Släpp hylsorna för justering av tryckstångshöjd och fortsätt skjuta eller dra tryckstången tills båda sidorna låses fast ordentligt i någon av tryckstångspositionerna.
- Viktigt! Justera tryckstången så att cyklingsloggan [10b] är synlig när du cyklar.

[11] Handbroms

- När du går eller joggar kan du trycka på den mittersta knappen [11a] på tryckstången för att sänka hastigheten och få ökad kontroll på lutande underlag.
- Bromsen kan justeras med justerarna [11b] på båda sidorna om bromsen ligger an mot hjulets bromsskiva eller om bromsen inte bromsar tillräckligt bra eller ojämnt.

[12] Packningsväska

- Den löstagbara väskan rymmer som mest 2 kg packning när den är monterad på vagnen.
- Observera att vagnens stabilitet kan påverkas om man lastar väskan för tungt.
- För att sätta fast väskan drar du öglorna över hakarna [12a] på vagnens baksida.
- Haka sedan fast de nedre väsköglorna på remöglorna på vardera sida av vagnen och drar i remmarna för att dra åt väskan mot vagnen.
- För att ta loss väskan hakar du av alla fyra hakar igen.

TIPS: När väskan inte är fastsatt på vagnen kan de nedre hakarna på väskan stuvas undan genom att man hakar fast dem i bandöglorna bredvid.

[13] 5-punkts säkerhetsbälte

- Sätt barnet i stolen och för armarna genom öppningarna mellan axel- [13a] och midjeremmen [13b]. Kontrollera att axelremmarna är väl placerade efter barnets axlar. Justera höjden genom att föra spännena [13e] över axelremmarna uppåt eller nedåt.
- Koppla ihop de två axelremmarnas spännen och för in dem i spännet [13c] på grenremmen [13d] tills det låses fast. Justera längden på grenremmen [13f] och axelremmarna [13g] så att barnet sitter ordentligt fast. Kontrollera att säkerhetsbälten är låsta genom att dra i båda axelremmarna.

[14] Lutning av stolen

- För att ändra ryggstöden till en med bakåtlutad position öppnar du dragkedjorna på taket.
- Rulla lutningsgreppet [14a] framåt eller bakåt för att ändra position tills det når nästa position och låses fast.
- Det finns tre lutningspositioner för varje stol [14b, 14c och 14d].

[15] Främre skydd och solskydd

- Vagnen har ett nätskydd [15a] och ett extra solskydd [15b]. Nätskyddet stängs med en dragkedja. Solskyddet kan skjutas uppåt och nedåt.
- När de inte används kan skydden förvaras i den övre fickan [15c]. Stäng fickan med hjälp av kardborrebandet för att förhindra att skydden faller ut under körning.
- När det behövs kan du täcka över vagnen med regnskyddet [15d] som förvaras i den bakre nätfickan [15f]. Om regnskyddet är fuktigt ska det torkas innan det stoppas undan.
- Sätt fast den främre delen av skyddet i krokarna [15e] under den främre delen av ramen.

[16] Fjädringsjustering

- Viktigt! Fjädringen ska justeras efter vagnens last. Fjädringsjusteraren ska vara i det bakersta läget när vagnen är fullastad.
- Öppna fjädringsjusteraren [16a] och skjut den till lämplig inställning och stäng sedan fjädringsjusteraren igen.
- Kontrollera regelbundet om fjädringsjusterarens inställning är lämplig.

[17] Montera cykelarmen [17 a] på vagnen

- Skjut in cykelarmen [17a] helt i cykelarmskopplingen [17b] och dra cykelarmens ände uppåt. Cykelarmskopplingens knapp [17c] skjuts framåt automatiskt så att cykelarmen hålls fast.
- Dra i cykelarmen för att säkerställa att den sitter fast ordentligt.
- Sätt fast säkerhetsremmen [17d] i D-ringen för att skapa en säker koppling.
- Cykelarmen kan låsas fast i cykelarmskopplingen med den medföljande nyckeln [17e].

[18] Ta bort sittvagnshjulet från vagnen

- Tryck på den lilla knappen [18a] och dra sedan den stora knappen [18b] uppåt för att låsa upp och dra ut sittvagnshjulet ur den centrala kopplingspunkten [18c].
- När du cyklar kan du förvara sittvagnshjulet upp och ned i den centrala kopplingspunkten. Kontrollera att hjulet sitter ovan på den centrala kopplingspunkten och inte kan rotera [18d, 18e].

[19] Hänga fast vagnen på cykeln

- Ställ cykeln och vagnen på en horisontell yta innan du hänger fast vagnen på cykeln.
- Dra bak säkerhetshylsan [19a], tryck på den grå knappen [19b] och tryck på cykelarmen på kroken [19c] så långt det går. Släpp knappen och släpp tillbaka säkerhetshylsan.
- Kontrollera att cykelarmen sitter ordentligt fast genom att dra i den.
- Sätt fast säkerhetskabeln [19d] runt cykelramen och haka fast haken i ringen [19e].
- Placera säkerhetsremmen runt cykelramens kedjestag [19f] eller sadelstag [19g].
- Viktigt! Justera tryckstången så att cyklingsloggan [19h] är synlig när du cyklar.
- Viktigt! Använd alltid säkerhetsvimpeln när du cyklar.
- Sätt ihop säkerhetsvimpeln två delar och placera den [19i] i vimpelfickan [19j] bredvid sidofönstret. Placera säkerhetsvimpeln på cykelvagnens sida närmast vägen.

[20] Baklyse

- Sätt fast den röda lampan [20a] på tryckstången. Dra gummibandet runt tryckstången och sätt fast den i spåren på vardera sida av lampan.
- Placera lampan på vagnens sida närmast vägen.
- Om lampan: Namn: Presto 2; K-märkning: K1180; Batterier: 2x AG13/LR44 1,5V. (ingår).
- För att byta batterier trycker du in på vardera sida och tar bort den främre kåpan.

[21] Ta bort vagnen från cykeln

- För att ta bort vagnen från cykeln lossar du först säkerhetsremmen [21a] och drar sedan i säkerhetshylsan [21b] och trycker på den grå knappen [21c] samtidigt som du drar av cykelarmen från kroken [21d]. Säkerhetsremmen kan sedan skjutas in i cykelarmen igen.
- För in sittvagnshjulet [21e] i den centrala kopplingspunkten [21f]. Kontrollera att sittvagnshjulet sitter ordentligt fast genom att dra i hjulet.
- För att ta loss cykelarmen från vagnen tar du först loss säkerhetsremmen [21g] och skjuter sedan knappen på cykelarmskopplingen [21h] bakåt. Cykelarmens ände faller ned och sedan kan cykelarmen dras ut.
- När du inte använder cykelarmen kan den förvaras i fickan [21i] på vagnens undersida.

[22] Fälla ihop vagnen

- Innan du fäller ihop vagnen ska väskan och säkerhetsvimpeln tas bort och tryckstången ska skjutas in hela vägen.
- Ta ut remmen [22e] från den bakre delen av vagnen och använd den som transportlås eller för att fälla ihop vagnen.
- För att låsa upp hopfällningsmekanismen: tryck på säkerhetsknappen [22a] på båda sidorna av vagnen och dra samtidigt





hopfällningslåsen [22b] uppåt.

- Skjut tryckstången [2a] framåt, så börjar vagnen fällas ihop.
- När tryckstången har skjutits fram halvvägs skjuter du den bakre delen [22c] av vagnen inåt.
- Se till att fönstren [22d] är ordentligt hopvikta inuti vagnen.
- När vagnen har fällts ihop kan den bakre remmen [22e] användas för att hålla vagnen hopfälld. Viktigt! Remmarna får inte passera mellan vagnens tyg och bakaxeln, och måste lossas igen innan vagnen fälls ut.

OMVÅRDNAD OCH UNDERHÅLL

Att kontrollera innan du använder vagnen:

- Att hjulen sitter ordentligt fast på vagnen.
- Att däcken är pumpade enligt angivet ringtryck.
- Att vagnen är helt utfälld och att mekanismen låses på bägge sidorna. Glöm inte att spärra tryckstången.
- Att sätets ryggstöd är spänt och säkrat. Läs underhållsavsnittet nedan.
- Säkerhetsvimpeln och belysning ska användas när så krävs.
- Att tryckstångens belastning ligger inom gränserna och att vagnen inte är överlastad.
- Att det inte är mer än 2 kg extra vikt i väskan och den bakre nätfickan.

Förvaring

- Breeze-/Cocoon-vagnen bör förvaras inomhus, på en torr och välventilerad plats, skyddad från direkt solljus.

TIPS: För att skydda vagnen ytterligare finns även ett Hamax förvaringsskydd.

Underhåll

- Breeze-/Cocoon-cykelvagnen har ett utbytbart regnskydd som sätts fast med en dragkedja i den översta bakre nätfickan
- Nätskyddet och solskyddet kan bytas ut om de går sönder.
- Central kopplingspunkt [2d]; om det finns smuts i den centrala kopplingspunkten ska detta sköljas bort med vatten.
- Koppling för cykelarm[2g]; om det finns smuts inuti cykelarmskopplingen ska detta sköljas bort med vatten.
- Använd inte lösningsmedel. Rengör endast med mild såpa och vatten.
- För rengöring kan sittdynan [2r] tas bort från vagnen. Tvätta sätet för hand eller i tvättmaskin på kallt tvättprogram med kort centrifugering.
- Om du någonsin behöver byta ut bromskablarna på vagnen ska du kontakta Hamax kundsupport för att få hjälp.
- Låt vagnen/regnskyddet torka helt innan den ställs undan för förvaring, detta för att förhindra att den möglar.
- Om vagnen råkar ut för en olycka eller skadas ska du kontakta din återförsäljare för att kontrollera att sitsen fortfarande kan användas.
- Att alla viktiga komponenter såsom dragstång, kopplingsanordning, ram, säkerhetsbälten, belysning, däck, hjul etc. ska kontrolleras regelbundet avseende att fästskruvade komponenter är ordentligt åtdragna.

GARANTI

Din Hamax Outback universalcykelvagn till barn omfattas av normal produktgaranti som gäller från inköpsdagen. Garantins omfattning regleras av gällande lagar. Garantin omfattar materialdefekter och tillverkningsfel. Garantin omfattar inte skador som uppkommer på grund av felaktig användning, bristande underhåll, underlåtelse att följa instruktionerna i bruksanvisningen och normalt slitage. Garantin gäller endast för den som köper/använder vagnen. Läs noga igenom alla anvisningar rörande användning och underhåll. Förhållanden som kan orsaka överdrivet slitage på vagnen omfattas inte av garantin. Om vagnen behöver servas eller om du har ett garantianspråk ber vi dig kontakta din återförsäljare.

ALLMÄNNA INSTRUKTIONER FÖR BATTERIER

- Ej laddningsbara batterier får inte laddas.
- Plocka ut laddningsbara batterier ur föremålet innan du laddar dem.
- Olika typer av batterier samt gamla och nya batterier får inte användas tillsammans i samma föremål.
- Endast batterier av samma eller motsvarande typ enligt specifikationerna ska användas.
- Se till att batterierna sätts in åt rätt håll.
- Kontakterna får inte kortslutas.
- Plocka ut urladdade batterier ur föremålet.
- Det är inte tillåtet att bränna urladdade batterier då det kan leda till explosion eller läckage.

Information om kassering av förbrukade batterier



Symbolen på vänster sida av batterierna, på förpackningen eller de medföljande dokumenten innebär att batterierna inte får kastas tillsammans med hushållsavfallet efter att de förbrukats. Eventuella extra bokstäver under papperskorgen kan innebära att batteriet innehåller bly (Pb), kadmium (Cd) eller kvicksilver (Hg). Du som konsument är skyldig enligt lag att lämna alla sorters batterier (både laddningsbara och ej laddningsbara), inklusive knappbatterier till lokala insamlingsställen eller till återförsäljaren. Detta är gratis att göra. Korrekt kassering möjliggör återvinning av värdefulla resurser och undviker negativa effekter på människor och miljö.

Information om kassering av gamla elektriska och elektroniska produkter



Symbolen på produkten, på förpackningen eller de medföljande dokumenten innebär att produkten inte får kastas med hushållsavfallet efter att den förbrukats. Du som konsument är skyldig enligt lag att lämna alla elektriska och elektroniska produkter till ett lokalt insamlingsställe för elektronisk utrustning. Detta är gratis att göra. Plocka ut batterierna innan du kasserar produkten. Korrekt kassering möjliggör återvinning av värdefulla resurser och undviker negativa effekter på människor och miljö. För mer information, kontakta din lokala myndighet eller försäljaren av produkten.



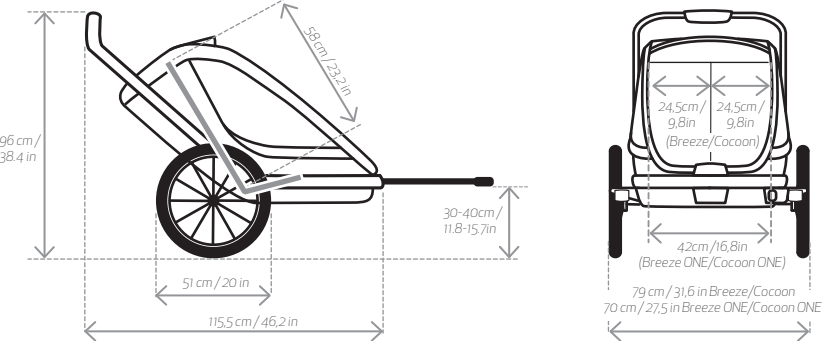
NL Bedankt voor het kiezen van de Hamax Breeze/Cocoon multifunctionele fietsaanhanger voor kinderen, met wandelwiel

Gefeliciteerd met de aankoop van de Hamax Breeze/Cocoon multifunctionele fietsaanhanger voor kinderen, met wandelwiel. U kunt uw kindje op een veilige en comfortabele manier vervoeren met de Hamax Breeze/Cocoon, als fietsaanhanger of als kinderwagen. Lees deze instructies aandachtig, voor u begint met de montage en/of gebruik van de Breeze/Cocoon-aanhanger. Wij wensen u en uw kindje vele leuke ritten!

Bewaar deze instructies op een veilige plaats voor later gebruik.

SPECIFICATIES

- Zie de specificaties in afbeelding [A].
- Afmetingen in opgevouwen toestand: 98 x 66 x 32 cm (Breeze/Cocoon), 98 x 58 x 32 cm (Breeze ONE/Cocoon ONE).
- Gewicht van de aanhanger (aanhanger incl. fietsarm, excl. wandelwiel): 18 kg (Breeze/Cocoon), 16 kg (Breeze ONE/Cocoon ONE).
- ^{**}Om de disselbelasting te controleren, meet u het gewicht aan het uiteinde van de fietsarm wanneer de aanhanger is geladen met passagiers en bagage. U kunt dit meten door op een weegschaal te gaan staan en uw eigen gewicht te noteren. Blijf op de weegschaal staan en neem de fietsarm in de handen. Zorg ervoor dat u de fietsarm op de juiste hoogte houdt. Trek nu uw eigen gewicht af van de uitgelezen waarde; het resultaat is de disselbelasting.

A	 Fietssnelheid Aanbevolen snelheid: 16km/h Maximale snelheid: 24km/h	 Disselbelasting** Min: 0kg Max: 8kg	 Fysieke vereisten Min leeftijd: 6 maanden, Max: 22 kg Max child height: 117cm
	BREEZE/COCOON  Gewichtscapaciteit Max: 42kg Max gewicht per kind: 22kg Max gewicht incl. trailer: 60kg	 Bagage achter de zitting Totaal Max: 2 kg per draagnet Max: 1 kg	 Zitplaatsen Voor 1 of 2 kinderen
	BREEZE/COCOON ONE  Gewichtscapaciteit Max: 35kg Max gewicht per kind: 22kg Max gewicht incl. trailer: 51kg	 Bagage achter de zitting Totaal Max: 2 kg per draagnet Max: 1 kg	 Zitplaats Voor 1 kind
			





VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

! WAARSCHUWINGEN

- **Belangrijk** – Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.
- Dit product voldoet aan de Europese normen voor fietsaanhangers en wandelwagens voor kinderen: EN 15918:2011+A2:2017 en EN 1888-2:2018.
- Dit zitje is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden.
- Dit zitje is niet geschikt voor kinderen die niet zonder hulp kunnen zitten of onvoldoende neksterkte hebben. Neem bij twijfel contact op met een kinderarts.
- Gebruik dit product niet met kinderen die de gewichtsbependingen overschrijden.
- WAARSCHUWING: laat het kind nooit onbeheerd achter.
- Voorkom ernstig letsel door vallen of uitglijden. Gebruik altijd het beveiligingssysteem.
- De passagiers moeten steeds een goed passende en goedgekeurde helm dragen in de fietsaanhanger-configuratie.
- Het slepen van een aanhanger heeft invloed op de stabiliteit van de fiets en vergroot ook de remafstand.
- Deze aanhanger is breder dan een fiets. Zorg voor extra zijwaartse afstand en vergeet niet dat u een grotere draaicirkel hebt.
- Controleer voor elke rit dat de aangekoppelde aanhanger het remmen, trappen of besturen van de fiets niet verstoort.
- Zorg ervoor dat het lichaam van het kind of kleding, schoenveters of speelgoed niet in contact kunnen komen met bewegende onderdelen.
- Installeer nooit een autozitje of enige andere zitvoorziening die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Breng geen wijzigingen aan op de aanhanger.
- Ga na zonsopgang nooit fietsen zonder gepaste verlichting. Neem alle lokale wettelijke vereisten voor verlichting in acht.
- Controleer de bandenspanning voor gebruik. Blaas de banden altijd op tot de bandenspanning die is opgegeven op de buitenbanden.
- Gebruik geen oplosmiddelen om te reinigen. Reinig alleen met milde zeep en water.
- Het niet naleven van de instructies van de fabrikant kan leiden tot ernstig letsel of de dood van de passagier/bestuurder.
- Laat niet toe dat uw kind niet met dit product gaat spelen.
- Controleer dat alle vergrendelingen zijn geactiveerd voor elk gebruik.
- Controleer dat de parkeerrem is ingeschakeld voor u uw kinderen uit of in de aanhanger laat stijgen.
- Zorg ervoor dat uw kind uit de buurt wordt gehouden wanneer u dit product gaat uit- of dichtvouwen om letsel te voorkomen.
- Dit product is niet geschikt voor gebruik met schaatsen. Het kan worden gebruikt wanneer u gaat joggen in combinatie met het wandelwiel.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Alleen door de fabrikant/distributeur geleverde of aanbevolen vervangingsonderdelen mogen worden gebruikt.
- Wees u bewust van risico's die zijn gerelateerd aan blootstelling aan weersomstandigheden, zoals koude wind, aangezien de passagier minder actief is en dus sneller afkoelt, of extreme hitte, aangezien de passagier minder goed geventileerd of gehydrateerd kan zijn.
- Niet beoogd gebruik kan tot gevaarlijke situaties leiden. Hamax is niet aansprakelijk voor enige schade die wordt veroorzaakt door niet beoogd gebruik. Elk niet beoogd gebruik is gebeurd onder uitsluitende verantwoordelijkheid van de gebruiker.
- Sluit steeds de gaasafdekking wanneer u de fietsaanhanger gaat gebruiken.
- Bevestig geen enkele last aan de duwstang, omdat dit de stabiliteit van de aanhanger zal beïnvloeden.
- Overbelast de aanhanger nooit, omdat dit de stabiliteit van de aanhanger en de fiets zal beïnvloeden.
- Overbelast de bergzak en gaastassen nooit, omdat dit de stabiliteit van de aanhanger en de fiets zal beïnvloeden.
- Bewaar bagage alleen in de bagageruimte en in geen enkele andere zone binnen of buitende aanhanger, omdat dit de stabiliteit van de aanhanger zal beïnvloeden.
- Ga nooit fietsen als het wandelwiel is geïnstalleerd, tenzij het in de opbergpositie staat (zie sectie 18).

Fietsveiligheid

Voordat u de fietsaanhanger op uw fiets aansluit, moet u er zich van verzekeren dat uw fiets geschikt is om een aanhanger te slepen, conform de instructies van de fietsfabrikant, en is uitgerust met goed functionerende remmen. Het wordt aanbevolen dat de fiets waaraan de aanhanger wordt bevestigd een veiligheidscontrole ondergaat door een gekwalificeerde fietsmonteur voordat de aanhanger eraan wordt bevestigd. Fietsaanhangers die door een EPAC worden gesleept, kunnen aan wettelijke beperkingen zijn onderworpen.

Rijgedrag

Wanneer u een aanhanger sleept, zal uw fiets zich zwaarder en minder responsief gedragen vanwege het extra gewicht. Familiariseer uzelf met dit gedrag door te oefenen met een beladen aanhanger in een rustige buurt voordat u de drukke openbare weg opgaat met passagiers. Houd er rekening mee dat uw fiets door het gewicht van de aanhanger een langere remafstand heeft. Wees voorzichtig bij het bergafrijden, want de snelheid van uw fiets zal ook sneller toenemen. Overschrijd nooit de maximale snelheid die in deze handleiding wordt gespecificeerd en vertraag bij het nemen van bochten en het rijden op ruwe wegen. Vermijd over kasseien, stoepranden of andere obstakels te rijden die de aanhanger kunnen doen kantelen. Het gebruik van de aanhanger in ongunstige weersomstandigheden, op ruwe wegen of in druk verkeer, kan leiden tot onveilige situaties. Gebruik altijd gezond verstand bij het beslissen of de omstandigheden al dan niet veilig zijn voor het gebruik van de aanhanger.

Zichtbaarheid

Voor een optimale zichtbaarheid en veiligheid in het verkeer beschikt de multifunctionele aanhanger over voor- (wit), achter- (rood) en wielreflectoren. Reflecterende buizen zijn geïntegreerd in de uitwendige structuur. Wanneer u de wagen als fietsaanhanger gebruikt, moet u ook de oranje veiligheidsvlag [9] aanbrengen om betere zichtbaarheid te waarborgen. Gebruik ook het meegeleverde achterlicht [22].

Beoogd gebruik

De aanhanger is bedoeld voor het vervoer van kinderen zoals gespecificeerd in deze handleiding op openbare wegen met licht verkeer, trottoirs en vlakke fietspaden. Hamax beschouwt het gebruik van de aanhanger op gelijk welke andere manier als niet beoogd gebruik, met name:

- rijden met te hoge snelheid
- rijden op ruwe oppervlakken
- gebruik van de aanhanger voor commerciële doeleinden
- vervoer van dieren
- opslaan van bagage in zones binnen of buiten de aanhanger, behalve in de bagageruimte van de aanhanger
- trekken van de aanhanger door gemotoriseerde voertuigen, behalve e-bikes.
- de niet naleving van de instructies in deze handleiding

AAN DE SLAG – INSTALLATIE

[1] Inhoud van de verpakking

- Aanhangerstructuur (1x) [1 A]
- Wiel met snelkoppeling (2x) [1 B]
- Bergzak* (1x) [1 C]
- Wandelwiel (1x) [1 D]
- Veiligheidsvlag (1x) [1 E]
- Achterlicht (1x) [1 F]
- Fietsarm (1x) [1 G]
- Sleutel (2x) [1 H]
- Schroef (2x) [1 I]
- Gebruikershandleiding (1x)

[2] Productoverzicht

- Duwstang [2 a]
- Zonnescherm [2 b]
- Gaasafdekking [2 c]

- Centraal koppelpunt [2 d]
- Instelling van de ophanging [2 e]
- Zwenkwiel [2 f]
- Aansluiting van de fietsarm [2 g]
- Wielafschermingen [2 h]
- Handrem [2 i]
- Regenzeil [2 j]
- Instelhulzen hoogte duwstang [2 k]
- Opvouwwergrendelingen [2 l]
- Gaastassen/regenzeil [2 m] opbergen
- Parkeerrem [2 n]
- Achterlicht [2 o]
- Individuele achteruit-leuning [2 p]
- Bergzak-bevestigingspunten [2 q]
- Beveiligingssysteem en zitvullingen [2 r]

*De bergzak is mogelijk niet inbegrepen met uw aanhanger, maar is verkrijgbaar als accessoire.

Belangrijk: Zorg ervoor dat u de aanhanger op de juiste manier uitvouwt. Zie punt [6].

[3] Montage van de snelkoppelingswielen

- Verwijder bij de eerste montage de dop die de wielas beschermt.
- Zorg ervoor dat de parkeerrem [2 n] niet is ingeschakeld en dat de wielas schoon is.
- Bedien de drukknop [3 a] en steek de wielas in de aanhanger. Controleer of het wiel stevig is bevestigd door er fors aan te trekken.
- Merk op dat er een links en een rechts wiel voor de aanhanger is. De draairichting is aangegeven op de zijkant van de banden. Monteer de wielen met de draairichting volgens de pijl in de afbeelding.



[4] Wielafschermingen

- Draai de wielafschermingen aan weerszijden van de aanhanger 90 graden om de reflector zichtbaar te maken.

[5] Montage van het wandelwiel (zie punt 18 om het wandelwiel weer te verwijderen)

- Voer het wandelwiel [5 a] in het centrale koppelpunt [5 b] in. Controleer of het wandelwiel stevig is bevestigd door er fors aan te trekken.
- Het wandelwiel kan in voorwaartse richting worden vergrendeld. Zorg ervoor dat het wandelwiel recht vooruit wijst en vergrendel het in positie door de knop [5 c] naar beneden te drukken. Om het los te maken, drukt u de knop van onderen omhoog.

[6] De aanhanger uitvouwen

- Laat de duwstang in zijn huidige positie staan. Grijp de riem [6 a] aan de achterkant vast en trek deze omhoog. Het achterframe ontvouwt zich nu en de duwstang komt omhoog.
- Wanneer het achterframe volledig is opengeklaapt [6 b], grijpt u de duwstang [6 c] en draait u deze stevig naar achteren in de vergrendelde positie. Help indien nodig de vergrendeling door het uiteinde van de aanhanger stabiel te houden.
- Zorg ervoor dat de opvouwvergrendelingen [6 d] aan beide zijden automatisch vergrendeld zijn door te proberen de duwstang naar voren te drukken. De vergrendelingshuls [6 d] moet zich helemaal onderaan bevinden en de veiligheidsknop [6 e] moet helemaal naar buiten zijn gericht.

[7] De dwarsbalk installeren

- Draai de dwarsbalk [7 a] naar boven en bevestig deze met twee schroeven [1 i].

[8] De koppeling op uw fiets bevestigen

- Verwijder de snelkoppeling of de moer [8 a] aan de linkerkant van de achteras van uw fiets. Als uw fiets een inkeping [8 d] heeft, plaatst u de rotatievergrendelingsring [8 c] met de plooiing van de sluitring in de inkeping [8 d]. Dit helpt om de koppeling in de juiste hoek te houden, maar de koppeling kan ook zonder dit worden bevestigd.
- Plaats de koppeling [8 b] tussen de snelkoppeling of de moer en het frame. Indien een vergrendelingsring [8 c] is geïnstalleerd, monteer deze dan zo dat de groeven ervan in de groeven van de koppeling komen te liggen. Zorg ervoor dat de oriëntatie van de koppeling [8 b] die van de afbeelding benaderd.
- Draai de snelkoppeling of de moer weer vast volgens de instructies van de fietsfabrikant.

GEBRUIK

[9] Gebruik van de parkeerrem

- Om te activeren: druk de handrempedaal [9 a] naar beneden totdat deze vergrendelt. Mogelijk moet u de aanhanger iets heen en weer bewegen om de rem te laten vastklikken. Controleer altijd of de rem is geactiveerd door de aanhanger vooruit te duwen.
- Om te deactiveren: Trek de rempedaal [9 a] omhoog met de punt van uw voet zodat de pedaal [9 a] omhoog draait.

[10] Hoogte van de duwstang aanpassen

- Stel de hoogte van de duwstang af door de instelhulzen [10 a] aan beide zijden tegelijkertijd te trekken en vervolgens de duwstang naar de gewenste hoogte te trekken of te duwen.
- Los de instelhulzen van de duwstanghoogte en blijf de duwstang drukken of trekken totdat beide zijden goed vastklikken in een van de vergrendelingsposities.
- Belangrijk! Stel de duwstang in op de positie waar het fietslogo [10 b] zichtbaar is wanneer u gaat fietsen.

[11] Handrem

- Druk tijdens het wandelen of joggen op de centrale knop [11 a] op de duwstang om de snelheid te verminderen en de controle op hellingen te vergemakkelijken.
- De rem kan worden afgesteld met de verstelinrichtingen [11 b] aan beide zijden als de rem tegen de schijf van de wielrem schuurt of als de rem niet goed of ongelijkmatig remt.

[12] Bagage-opbergzak

- De afneembare bergzak kan tot maximaal 2 kg dragen wanneer deze aan de aanhanger is bevestigd.
- Houd er rekening mee dat de stabiliteit van de aanhanger kan worden beïnvloed als de bergzak wordt overbelast.
- Haak de lussen over de haken [12 a] aan de achterkant van de aanhanger om de zak te bevestigen.
- Haak vervolgens de onderste haken van de zak aan de riemlussen [12 b] aan elke kant van de aanhanger en trek aan de riemen om de zak stevig aan de aanhanger vast te maken.
- Om de bergzak los te maken maakt u alle vier de haken weer los.

TIP: Wanneer de onderste haken van de bergzak niet aan de aanhanger zijn bevestigd, kunnen ze netjes worden opgeborgen door ze in de riemlussen ernaast te haken.

[13] 5-punts veiligheidsharnas

- Laat uw kind plaats nemen en leid de armen door de opening tussen de schouder- [13 a] en de heupriem [13 b]. Controleer of de schouderbanden zijn uitgelijnd met de schouders van uw kind. Stel de hoogte in door de gespen [13 e] bovenop de schouderriemen omhoog of omlaag te schuiven.
- Verbind de twee gespen van de schouderriemen met elkaar en steek ze in de gesp [13 c] op de kruisriem [13 d] totdat deze vergrendelt. Pas de lengte van de kruisriem [13 f] en de schouderriemen [13 g] aan, zodat uw kind stevig vastgesnoerd zit. Controleer of het veiligheidsharnas is vergrendeld door aan beide schouderbanden te trekken.

[14] Zitje achteruit leunen

- Om de rugleuning van een van de stoelen in een meer achteroverliggende positie te plaatsen, opent u de bovenste dakingang door de ritssluitingen te openen.
- Rol instellingsknop [14 a] van de rugleuning naar voren of naar achteren totdat deze de volgende gewenste vergrendelingspositie bereikt.
- Er zijn 3 achterover hellende posities voor elk zitje [14 b, 14 c en 14 d].

[15] Frontale afdekkingen en zonneschermen

- De aanhanger heeft een gaasafdekking [15 a] en een extra zonnescherm [15 b]. De gaasafdekking kan worden afgesloten met een ritssluiting. Het zonnescherm kan op en neer worden geschoven.
- Wanneer deze afdekkingen niet in gebruik zijn, kunnen ze in de bovenste tas [15 c] worden opgeborgen. Sluit de tas met het klittenband om te voorkomen dat de afdekkingen er tijdens een rit uitvallen.
- Bescherm de aanhanger indien nodig met het regenzeil [15 d] dat in de achterste gaastas [15 f] is opgeborgen. Als het regenzeil vochtig is, laat het dan goed drogen voordat u het opbergt.
- Bevestig de voorkant van het regenzeil aan de haken [15 e] onder het frame aan de voorkant.

[16] Aanpassing van de ophanging

- Belangrijk! De ophanging moet worden aangepast aan de belasting in de aanhanger. De ophangingsversteller moet helemaal naar achteren zijn geplaatst wanneer de aanhanger volledig is geladen.
- Open de ophangingsversteller [16 a], schuif deze naar de juiste instelling en sluit de ophangingsversteller opnieuw.
- Controleer regelmatig of de ophangingsversteller nog steeds op de juiste instelling staat.

[17] Bevestiging van de fietsarm [17 a] aan de aanhanger

- Schuif de fietsarm [17 a] volledig in de fietsarmkoppeling [17 b] en trek het uiteinde van de fietsarm omhoog. De knop voor het aansluiten van de fietsarm [17 c] schuift automatisch naar voren en vergrendeld de fietsarm.
- Trek aan de fietsarm om te controleren of de koppeling stevig vast zit.
- Bevestig de veiligheidsriem [17 d] aan de D-ring om een veilige koppeling te garanderen.
- De fietsarm kan met de meegeleverde sleutel [17 e] in de fietsarmkoppeling worden vergrendeld.

[18] Het wandelwiel van de aanhanger verwijderen

- Druk op de kleine knop [18 a] en trek vervolgens de grote neusknop [18 b] omhoog om te ontgrendelen en trek het wandelwiel dan uit het centrale koppelingspunt [18 c].
- Tijdens het fietsen kunt u het wandelwiel ondersteboven opbergen in het centrale koppelingspunt. Zorg ervoor dat het wiel zich boven het centrale koppelingspunt bevindt en niet kan draaien [18 d, 18 e].

[19] Verbinding van de aanhanger met de fiets

- Plaats de fiets en de aanhanger op een horizontaal oppervlak voordat u de aanhanger op de fiets gaat koppelen.
- Trek de veiligheidshuls [19 a] naar achteren, druk op de grijze knop [19 b] en duw de fietsarm helemaal op de koppeling [19 c]. Laat de knop los en laat de veiligheidshuls terugkeren.
- Controleer of de fietsarm stevig is bevestigd door er fors aan te trekken.
- Wikkel de veiligheidskabel [19 d] om het fietsframe en bevestig de haak aan de ring [19 e].
- Vergeet niet de veiligheidsriem om de kettinghouder [19 f] of de zadelhouder [19 g] van uw fietsframe te wikkelen.
- Belangrijk! Stel de duwstang altijd in op de positie waar het fietslogo [19 h] zichtbaar is wanneer u gaat fietsen.
- Belangrijk! Gebruik altijd de veiligheidsvlag wanneer u gaat fietsen.
- Sluit de twee stukken van de veiligheidsvlag aan elkaar aan en plaats de veiligheidsvlag [19 i] in de vlaghouder [19 j] naast het zijraam. Plaats de veiligheidsvlag aan de kant van de fietsaanhanger die het meest aan de weg is blootgesteld.

[20] Achterlicht

- Bevestig het rode achterlicht [20 a] op de duwstang. Trek het rubberelastiek rond de duwstang en bevestig het aan de rails aan elke kant van het licht.
- Plaats het licht aan de kant van de aanhanger die het meest aan de weg is blootgesteld.
- Over het licht: Naam: Presto 2; K-markering: K1180; Batterijen: 2x AG13/LR44 1,5 V. (inbegrepen).
- Druk op beide zijden en verwijder de voorklep om de batterijen te vervangen.

[21] Verbinding van de aanhanger met de fiets verbreken

- Om de aanhanger van de fiets los te koppelen verwijdert u eerst de veiligheidsriem [21 a], trekt u vervolgens aan de veiligheidshuls [21 b] en drukt u op de grijze knop [21 c] en trekt u tenslotte de fietsarm van de koppeling [21 d]. De veiligheidsriem kan nu terug in de fietsarm worden geduwd.





- Voer het wiel [21 e] in het centrale koppelpunt [21 f] in. Controleer of het wiel stevig is bevestigd door er fors aan te trekken.
- Om de fietsarm van de aanhanger te verwijderen moet u eerst de veiligheidsriem [21 g] losmaken en vervolgens de verbindingsknop van de fietsarm [21 h] naar achteren schuiven. Het uiteinde van de fietsarm zal naar beneden vallen en dan kan de fietsarm uitgetrokken worden.
- Wanneer u de fietsarm niet gebruikt, kunt u deze opbergen in de tas [21 i] aan de onderkant van de aanhanger.

[22] De aanhanger opvouwen

- Voor u gaat samenvouwen moeten de bergzak en de veiligheidsvlag worden verwijderd en moet de duwstang helemaal worden ingedrukt.
- Verwijder de riem [22 e] aan de achterkant van de aanhanger om deze te gebruiken als transportvergrendeling of om de aanhanger uit te vouwen.
- Om het vouwmechanisme te ontgrendelen: druk op de veiligheidsknop [22 a] aan beide zijden van de aanhanger en trek tegelijkertijd de vouwvergrendelingen [22 b] omhoog.
- Druk de duwstang [2 a] naar voren om de aanhanger op te vouwen.
- Wanneer de duwstang halverwege is, duwt u het achterste frame [22 c] van de aanhanger naar binnen.
- Zorg ervoor dat de ramen [22 d] netjes in de aanhanger worden gevouwen.
- Eenmaal opgevouwen, kan de achterste riem [22 e] worden gebruikt om de aanhanger opgevouwen te houden. Belangrijk: de riem moet tussen de stof van de aanhanger en de achteras worden geleid en moet opnieuw worden losgemaakt voordat de aanhanger kan worden opgevouwen.

VERZORGING EN ONDERHOUD

Controleer voor het gebruik van de aanhanger:

- dat de wielen goed aan de aanhanger zijn vastgemaakt.
- dat de opgegeven bandenspanning is toegepast.
- dat de aanhanger volledig is opgeklapt en het mechanisme aan beide zijden is vergrendeld. dat de duwstang correct is vergrendeld.
- dat de rugleuning van het zitje goed is bevestigd en vastgezet. Zie het onderstaande hoofdstuk over onderhoud.
- dat de veiligheidsvlag en de lichten correct op hun plaats zijn aangebracht wanneer dat vereist is.
- dat de dissellbelasting binnen de grenzen ligt en de aanhanger niet is overbelast.
- dat er zit niet meer dan 2 kg extra gewicht in de bergzak en de achterste draagzet.

Opslag

- Het wordt ten zeerste aanbevolen om de Breeze/Cocoon-aanhanger binnen te bewaren, in een droge en goed geventileerde ruimte, die niet is blootgesteld aan direct zonlicht.

TIP: Er is een Hamax opberghoes beschikbaar om een betere bescherming te waarborgen.

Onderhoud

- De Breeze/Cocoon fietsaanhanger heeft een vervangbaar regenzeil dat kan worden bevestigd met een ritssluiting en is opgeborgen in de bovenste gaasas aan de achterzijde.
- Indien ze worden beschadigd kunnen de gaasafdekking en het zonnescherm worden vervangen.
- Centraal koppelpunt [2 d]; als er vuil in het centrale koppelpunt zit, spoel dit dan weg met water.
- Aansluiting van de fietsarm [2 g]; als er vuil in de aansluiting van de fietsarm zit, spoel dit dan weg met water.
- Gebruik geen oplosmiddelen om te reinigen. Reinig alleen met milde zeep en water.
- De zitvullingen [2 r] kunnen uit de aanhanger worden verwijderd om ze te reinigen. Was de zitjes met de hand of met behulp van een koud machineprogramma met een korte centrifugeercyclus.
- Als u ooit de remkabels van uw aanhanger moet vervangen, neem dan contact op met de klantenservice van Hamax voor instructies.
- Laat de aanhanger en het regenzeil volledig drogen voordat u het opbergt om schimmelvorming te voorkomen.
- Indien de aanhanger betrokken was bij een ongeval of beschadigd werd, contacteer dan uw leverancier om na te gaan of hij nog steeds kan worden gebruikt.
- De boutverbindingen van alle belangrijke onderdelen zoals: dissell, koppelingsinrichting, frame, veiligheidsriemen, verlichtingsuitrusting, banden en wielen, enz., moeten regelmatig worden gecontroleerd op correct aandraaimoment.

GARANTIE

De garantie op de Hamax Outback multifunctionele fietskar start op de dag van aankoop. De garantieperiode hangt af van de wetgeving van het land van aankoop. De garantie heeft betrekking op defecten in materialen of assemblage maar dekt geen schade als gevolg van oneigenlijk gebruik, gebrek aan onderhoud, het niet volgen van de gebruikshandleiding, gebruik van geweld of normale slijtage. De garantie is alleen geldig voor de oorspronkelijke gebruiker. Lees alstublieft de aanbevolen onderhoudsadviezen goed door. Condities welke vroegtijdige slijtage veroorzaken vallen niet onder de garantieregeling. Indien de fietskar reparatie behoeft of u wenst aanspraak te maken op garantie, neem dan contact op met uw lokale dealer van wie u de fietskar gekocht heeft.

ALGEMEENE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR BATTERIJEN (ACHTERLICHT)

- Niet herlaadbare batterijen mag u niet proberen herladen.
- Herlaadbare batterijen moeten eerst uit het toestel worden genomen alvorens ze te kunnen herladen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type door elkaar.
- Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type of een gelijkaardig type zoals aangegeven.
- Let altijd op de juiste polariteit bij het insteken van de batterijen.
- Verwijder altijd onmiddellijk lege batterijen uit het toestel.
- Veroorzaak geen kortsluiting aan de polen.
- U mag lege batterijen niet verbranden, deze kunnen ontploffen of uitlopen.

Aanwijzing voor het recyclen van verbruikte batterijen



Het links afgebeelde symbool op batterijen, dat verpakking of de meegeleverde documenten betekent, dat de batterijen op het einde van de levenscyclus niet bij het gewone huisvuil gegooid mogen worden. De afkortingen op de vuilnisbakken betekenen, dat de batterij lood (Pb), cadmium (Cd) of kwikzilver (Hg) bevatten. U bent als gebruiker wettelijk verplicht, alle soorten batterijen (zowel herlaadbare alsook niet herlaadbare) incl. knoopcelbatterijen naar een wettelijk verzamelpunt te brengen. Dit kost u niets. Dit maakt recycling mogelijk van waardevolle grondstoffen en voorkomt mogelijke negatieve uitwerkingen op de mens en het milieu.

Aanwijzing voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten



Het links afgebeelde symbool op het product, verpakking of de meegeleverde documenten betekent, dat het product aan het einde van de levenscyclus gescheiden van het huisafval dient verwijderd te worden. U bent als gebruiker daartoe wettelijk verplicht, elektrische of elektronische apparaten naar een wettelijk afvalpunt te brengen. Dit kost u niets. Verwijder de batterijen uit het product voor u het weg gooit. Dit maakt recycling mogelijk van waardevolle grondstoffen en voorkomt mogelijke negatieve uitwerkingen op de mens en het milieu. Verdere informatie kunt u verkrijgen bij uw gemeente of bij de verkoper van het product.



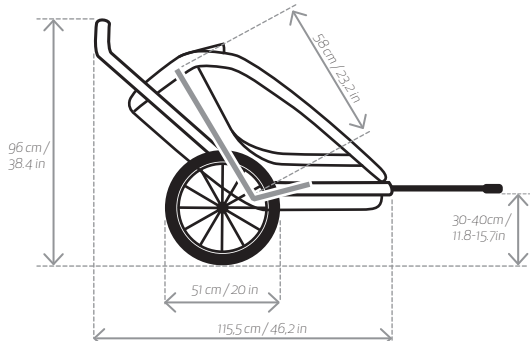
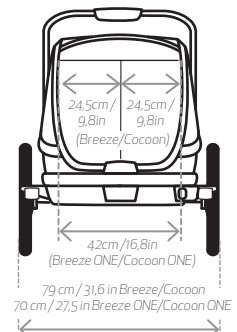
DE Vielen Dank, dass Sie sich für den multifunktionalen Kinderfahrradanhängers mit Buggy-Rad Hamax Breeze/Cocoon entschieden haben.

*Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres multifunktionalen Kinderfahrradanhängers mit Buggy-Rad Hamax Breeze/Cocoon. Sie können Ihr Kind sicher und bequem transportieren, indem Sie den Hamax Breeze/Cocoon als Fahrradanhängers oder Buggy verwenden. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Hamax Breeze/Cocoon montieren und verwenden. Wir wünschen Ihnen und Ihren Kindern viele schöne Touren!

Bewahren Sie diese Anleitung für die spätere Verwendung an einem sicheren Ort auf!"

TECHNISCHEN DATEN

- Siehe Angaben auf Bild [A].
- Maße (zusammengeklappt): 98 x 66 x 32 cm (Breeze/Cocoon), 98 x 58 x 32 cm (Breeze ONE/Cocoon ONE).
- Gewicht des Anhängers (Anhängers inkl. Fahrraddeichsel ohne Buggy-Rad): 18 kg (Breeze/Cocoon), 16 kg (Breeze ONE/Cocoon ONE)
- **Um die Stützlast zu prüfen, messen Sie das Gewicht am Ende der Fahrraddeichsel, während der Anhänger mit Passagieren und Gepäck beladen ist. Sie können sich zum Wiegen auf eine Waage stellen; berücksichtigen Sie dabei Ihr eigenes Gewicht. Stellen Sie sich auf die Waage, und halten Sie dabei die Fahrraddeichsel mit den Händen fest. Achten Sie darauf, die Fahrraddeichsel in der korrekten Höhe zu halten. Ziehen Sie Ihr eigenes Gewicht ab; das Ergebnis ist die Stützlast.

A			
	Schleppgeschwindigkeit Empfohlene Geschwindigkeit: 16 km/h Höchstgeschwindigkeit: 24 km/h	Stützlast** Min: 0kg Max: 8kg	Körperliche Anforderungen Mindestalter: 6 Monate. Max.: 22 kg Max. Größe des Kindes: 117 cm
			
	BREEZE/COCOON Tragkraft: Max.: 43kg Max. Gewicht pro Kind: 22 kg Max. Gewicht inkl. Anhänger: 60 kg	Gepäck hinter dem Sitz: Gesamt max.: 2 kg pro Mesh-Tasche Max.: 1 kg	Sitzpositionen: Vor 1 of 2 kinderen
B			
	BREEZE/COCOON ONE Tragkraft: Max.: 35kg Max. Gewicht pro Kind: 22 kg Max. Gewicht inkl. Anhänger: 51 kg	Gepäck hinter dem Sitz: Gesamt max.: 2 kg pro Mesh-Tasche Max.: 1 kg	Sitzpositionen: Für 1 Kind
			
			



SICHERHEITSRICHTLINIEN

! WARNHINWEISE

- **Wichtig** – Wichtig – Bewahren Sie diese Anleitung für die zukünftige Verwendung auf.
- Dieses Produkt erfüllt die europäischen Normen für Kinderfahrradanhänger und Buggys: DIN EN 15918:2011+A2:2017 und DIN EN 1888-2:2018
- Dieser Sitz ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.
- Dieser Sitz ist nicht geeignet für Kinder, die ohne Hilfe nicht sitzen können oder die nicht über die erforderliche Kraft im Hals- und -Nacknbereich verfügen. Wenn Sie sich nicht sicher sind, konsultieren Sie einen Kinderarzt.
- Nicht mit Kindern verwenden, deren Gewicht das zulässige Maximalgewicht überschreitet.
- **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt.
- Vermeiden Sie schwere Verletzungen durch Herausfallen oder -rutschen. Verwenden Sie immer das Gurtsystem.
- Im Fahrradmodus müssen die Passagiere immer einen ordnungsgemäß befestigten Helm tragen.
- Das Ziehen eines Anhängers wirkt sich auf die Stabilität des Fahrrads aus und verlängert den Bremsweg.
- Dieser Anhänger ist breiter als ein Fahrrad. Halten Sie zusätzlichen Abstand ein, und berücksichtigen Sie den größeren Wendekreis.
- Stellen Sie vor jeder Fahrt sicher, dass der montierte Anhänger Bremsen, Pedale und Lenkung des Fahrrads nicht beeinträchtigt.
- Sorgen Sie dafür, dass der Körper des Kindes, Bekleidung, Schnürsenkel und Spielzeug die beweglichen Teile des Anhängers nicht erreichen können.
- Bringen Sie keine Autokindersitze oder andere Sitzvorrichtungen an, die nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Anhänger vor.
- Fahren Sie niemals nachts ohne ausreichende Beleuchtung mit dem Fahrrad. Halten Sie alle geltenden gesetzlichen Vorgaben hinsichtlich der Beleuchtung ein.
- Prüfen Sie vor der Verwendung den Reifendruck. Pumpen Sie die Reifen immer auf den Reifendruck auf, der auf den äußeren Reifen angegeben ist.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung ausschließlich Wasser und milde Seife.
- Die Nichteinhaltung der Herstelleranweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Passagiers/Fahrers führen.
- Lassen Sie Ihr Kind nicht mit diesem Produkt spielen.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Feststellbremse beim Ein- und Aussteigen der Kinder angezogen ist.
- Um Verletzungen zu vermeiden, sorgen Sie dafür, dass Ihr Kind beim Auseinander- und Zusammenklappen des Produkts nicht in der Nähe ist.
- Dieses Produkt eignet sich nicht zum Skating. In Verbindung mit einem Jogger-Rad kann es zum Laufen verwendet werden.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht durch den Hersteller zugelassen ist.
- Nur vom Hersteller/Vertriebs Händler gelieferte oder empfohlene Ersatzteile dürfen verwendet werden.
- Denken Sie an Expositionsgefahren, wie Wind-Kälte-Faktor und Hitzekollaps, wenn weniger aktive Passagiere im Anhänger längere Zeit niedrigen Temperaturen ausgesetzt sind oder sich längere Zeit bei höheren Temperaturen ohne ausreichende Belüftung und Flüssigkeitszufuhr darin aufhalten.
- Die nicht bestimmungsgemäße Nutzung kann zu gefährlichen Situationen führen. Hamax haftet nicht für Schäden aufgrund von nicht bestimmungsgemäßer Verwendung. Das Risiko für jegliche nicht bestimmungsgemäße Verwendung trägt der Nutzer.
- Schließen Sie bei der Verwendung des Fahrradanhängers die Mesh-Abdeckung.
- Befestigen Sie keinerlei Lasten an der Schubstange, da dies die Stabilität des Anhängers beeinträchtigt.
- Überlasten Sie den Anhänger nicht, da dies die Stabilität von Anhänger und Fahrrad beeinträchtigt.
- Überlasten Sie die Tasche und die Mesh-Taschen nicht, da dies die Stabilität von Anhänger und Fahrrad beeinträchtigt.
- Verstauen Sie kein Gepäck außerhalb des Gepäckfachs in und am Anhänger, da dies die Stabilität des Anhängers beeinträchtigt.
- Beim Fahrradfahren muss sich das Buggy-Rad immer in Lagerposition befinden (siehe Abschnitt 18).

Sicherheit des Fahrrads

Bevor Sie den Fahrradanhänger an Ihrem Fahrrad befestigen, stellen Sie anhand der Herstelleranleitung sicher, dass Ihr Fahrrad zum Ziehen eines Anhängers geeignet ist, und vergewissern Sie sich, dass es über gut funktionierende Bremsen verfügt. Es empfiehlt sich, das Fahrrad, an dem der Anhänger montiert werden soll, einer Sicherheitsprüfung durch einen qualifizierten Fahrradmechaniker zu unterziehen, bevor der Anhänger angebracht wird. Das Ziehen von Anhängern durch ein elektromotorisch unterstütztes Fahrrad (EPAC) kann gesetzlichen Beschränkungen unterliegen.

Fahrverhalten

Mit Anhänger verhält sich Ihr Fahrrad aufgrund des zusätzlichen Gewichtes schwerfälliger und weniger reaktionsschnell. Machen Sie sich mit diesem Verhalten vertraut, indem Sie zunächst das Fahren mit einem beladenen Anhänger in einem verkehrsarmen Bereich üben, bevor Sie mit Passagieren durch überfüllte öffentliche Straßen fahren. Bedenken Sie, dass der Bremsweg Ihres Fahrrads aufgrund des Anhängergewichts verlängert ist. Fahren Sie bergab besonders vorsichtig, da Ihr Fahrrad schneller Geschwindigkeit aufnimmt.

Überschreiten Sie nicht die in dieser Anleitung genannte Höchstgeschwindigkeit, und verringern Sie die Geschwindigkeit vor Kurven und beim Fahren auf unebenen Straßen. Vermeiden Sie es, über Steine, Bordsteine oder andere Hindernisse zu fahren, die den Anhänger zum Umkippen bringen könnten. Die Verwendung des Anhängers unter ungünstigen Wetter-, Straßen- oder Verkehrsbedingungen kann zu unsicheren Situationen führen. Wenden Sie gesunden Menschenverstand an, um zu entscheiden, ob die Bedingungen eine sichere Verwendung des Anhängers zulassen.

Hohe Sichtbarkeit

Für optimale Sichtbarkeit und Sicherheit im Straßenverkehr ist der multifunktionale Anhänger mit Reflektoren an der Vorderseite (weiß), an der Rückseite (rot) und an den Rädern ausgestattet. In das äußere Gewebe ist eine reflektierende Paspelierung eingearbeitet. Wird der Anhänger als Fahrradanhänger verwendet, müssen Sie außerdem die orangefarbene Sicherheitsfahne [9] anbringen, um nach bessere Sichtbarkeit zu erzielen. Verwenden Sie das im Lieferumfang enthaltene Rücklicht [22].

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Anhänger ist für den Transport von Kindern gemäß den Angaben in dieser Anleitung auf Straßen mit wenig Verkehr, Fahrradwegen und befestigten Wegen vorgesehen. Hamax erachtet die Verwendung des Anhängers in jeglicher abweichenden Weise als nicht bestimmungsgemäße Verwendung; dies umfasst unter anderem, aber nicht ausschließlich:

- Fahren mit überhöhter Geschwindigkeit
- Fahren in unwegsamen Gelände
- Verwendung des Anhängers zu kommerziellen Zwecken
- Transportieren von Tieren
- Verstauen von Gepäck im oder auf dem Anhänger außerhalb des Gepäckfachs
- Ziehen des Anhängers durch andere motorisierte Fahrzeuge als E-Bikes
- Nichteinhaltung der Anweisungen in diesem Handbuch

ERSTE SCHRITTE - INSTALLATION

[1] Verpackungsinhalt

- Anhängerchassis (1x) [1A]
- Rad mit Schnellverschluss (2x) [1B]
- Tasche* (1x) [1C]
- Buggy-Rad (1x) [1D]
- Sicherheitsfahne (1x) [1E]
- Rücklicht (1x) [1F]
- Fahrraddeichsel (1x) [1G]
- Schlüssel (2x) [1H]
- Schrauben (2x) [1I]
- Benutzerhandbuch (1x)

[2] Productoverzicht

- Schubstange [2a]
- Sonnenschutz [2b]

- Mesh-Abdeckung [2c]
- Zentraler Verbindungspunkt [2d]
- Einstellung der Federung [2e]
- Schwenkrad [2f]
- Fahrraddeichsel-Aufnahme [2g]
- Speichenschutz [2h]
- Handbremse [2i]
- Regenhaube [2j]
- Hülsen zur Einstellung der Schubstangenhöhe [2k]
- Klapparretierungen [2l]
- Mesh-Taschen/Aufbewahrung der Regenhaube [2m]
- Feststellbremse [2n]
- Rücklicht [2o]
- Individuelle Neigung [2p]
- Befestigungspunkte für die Tasche [2q]
- Rückhaltesystem und Sitzpolster [2r]

*Die Tasche ist ggf. nicht im Lieferumfang Ihres Anhängers enthalten, kann aber als Zubehör erworben werden.

Wichtig: Achten Sie darauf, den Anhänger korrekt aufzuklappen. Siehe Punkt [6].

[3] Montage der Räder mit Schnellverschluss

- Entfernen Sie bei der ersten Montage die Schutzkappe der Radachse.
- Stellen Sie sicher, dass die Feststellbremse gelöst ist [2n] und dass die Radachse sauber ist.
- Drücken Sie den Druckknopf [3a], und schieben Sie die Radachse in die Führung. Überprüfen Sie, ob das Rad sicher befestigt ist,



indem Sie am Rad ziehen.

- Beachten Sie, dass es beim Anhänger ein linkes und ein rechtes Rad gibt. Die Drehrichtung ist auf der Seite der Räder angegeben. Montieren Sie die Räder mit der Drehrichtung, die durch den Pfeil auf dem Bild vorgegeben ist.

[4] Speichenschutz

- Indem Sie den Speichenschutz auf beiden Seiten des Anhängers um 90 Grad drehen, wird der Reflektor sichtbar.

[5] Montage des Buggy-Rads (zum Abbauen des Buggy-Rads siehe Punkt 18)

- Setzen Sie das Buggy-Rad [5a] in den zentralen Verbindungspunkt [5b] ein. Überprüfen Sie, ob das Buggy-Rad sicher befestigt ist, indem Sie daran ziehen.
- Das Buggy-Rad kann in Vorwärtsrichtung arretiert werden. Vergewissern Sie sich, dass das Buggy-Rad gerade nach vorn zeigt, und arretieren Sie es in dieser Position, indem Sie den Knopf [5c] nach unten drücken. Um das Rad zu lösen, drücken Sie den Knopf von unten hoch.

[6] Ausklappen des Anhängers

- Lassen die Schubstange in ihrer aktuellen Position. Greifen Sie den Gurt [6a] an der Rückseite und ziehen Sie ihn nach oben. Der hintere Rahmen klappt daraufhin aus und die Schubstange hebt sich an.
- Sobald der hintere Rahmen vollständig ausgeklappt ist [6b], umfassen Sie die Schubstange [6c] fest und drehen Sie sie rückwärts, bis sie einrastet. Bei Bedarf unterstützen Sie das Einrasten, indem Sie das Ende des Anhängers festhalten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Klapparretierungen [6d] auf beiden Seiten automatisch eingerastet sind, indem Sie versuchen, die Schubstange nach vorn zu drücken. Die Arretierhülse [6d] muss sich ganz unten befinden, und der Sicherheitsknopf [6e] muss vollständig herausgedrückt sein.

[7] Montieren der Querstrebe

- Drehen Sie die Querstrebe [7a] nach oben, und befestigen Sie sie mit zwei Schrauben [1i].

[8] Befestigen der Anhängerkupplung am Fahrrad

- Entfernen Sie den Schnellverschluss oder die Mutter [8a] von der linken Seite der Hinterradachse Ihres Fahrrads. Wenn Ihr Fahrrad über ein Ausfallende [8d] verfügt, setzen Sie die Verdrehsicherungsscheibe [8c] so in das Ausfallende [8d] ein, dass die Krümmung der Scheibe in das Ausfallende eingepasst ist. So wird der korrekte Winkel der Anhängerkupplung sichergestellt; die Anhängerkupplung kann jedoch auch ohne Verdrehsicherungsscheibe befestigt werden.
- Setzen Sie die Anhängerkupplung [8b] zwischen Schnellverschluss oder Mutter und Rahmen. Wenn die Verdrehsicherungsscheibe [8c] montiert ist, sorgen Sie dafür, dass die Lamellen der Scheibe in die Nuten der Anhängerkupplung eingreifen. Stellen Sie sicher, dass die Ausrichtung der Anhängerkupplung [8b] in etwa der Abbildung entspricht.
- Ziehen Sie den Schnellverschluss bzw. die Mutter gemäß den Anweisungen des Fahrradherstellers wieder an der Achse fest.

VERWENDUNG

[9] Verwenden der Feststellbremse

- Feststellen: Drücken Sie die Feststellbremse [9a] nach unten, bis sie einrastet. Eventuell müssen Sie den Anhänger ein wenig vorwärts und rückwärts bewegen, damit die Bremse einrastet. Stellen Sie immer sicher, dass die Bremse eingreift, indem Sie gegen den Anhänger drücken.
- Lösen: Ziehen Sie das Bremspedal [9a] mit der Fußspitze nach oben, und das Pedal [9a] dreht sich nach oben.

[10] Einstellen der Schubstangenhöhe

- Stellen Sie die Höhe der Schubstange ein, indem Sie die Hülsen zur Einstellung der Schubstangenhöhe [10a] auf beiden Seiten gleichzeitig ziehen und dann die Schubstange auf die gewünschte Höhe schieben oder ziehen.
- Lassen Sie die Hülsen zur Einstellung der Schubstangenhöhe los und schieben bzw. ziehen Sie weiter an der Schubstange, bis beide Seiten fest in einer der Schubstangenpositionen einrasten.
- Wichtig! Zum Fahrradfahren bringen Sie die Schubstange in die Position, in der das Fahrradlogo [10b] sichtbar ist.

[11] Handbremse

- Wenn Sie den Anhänger als Buggy oder zum Jogging nutzen, drücken Sie den mittleren Knopf [11a] an der Schubstange, um bei Gefälle für weniger Tempo und bessere Kontrolle zu sorgen.
- Die Bremse kann mit den Einstellvorrichtungen [11b] auf beiden Seiten eingestellt werden, sollte die Bremse an der Bremsscheibe schleifen oder die Bremsleistung unzureichend oder ungleichmäßig sein.

[12] Gepäcktasche

- Wenn die abnehmbare Tasche am Fahrrad befestigt ist, kann sie mit maximal 2 kg beladen werden.
- Beachten Sie, dass ein Überladen der Tasche die Stabilität des Anhängers beeinträchtigen kann.
- Zum Befestigen der Tasche hängen Sie die Schlaufen über die Haken [12a] an der Rückseite des Anhängers.
- Ziehen Sie dann die unteren Taschenhaken auf die Gurtschlaufen [12b] an beiden Seiten des Anhängers, und ziehen Sie an den Gurten, um die Tasche am Anhänger zu befestigen.

- Zum Entfernen der Tasche lösen Sie alle vier Haken wieder.

TIPP: Wenn die Tasche nicht am Anhänger befestigt ist, lassen sich die unteren Haken der Tasche praktisch verstauen, indem Sie sie in die daneben befindlichen Gurtschlaufen einhaken.

[13] 5-Punkt-Sicherheitsgurt

- Setzen Sie Ihr Kind in den Sitz, und führen Sie seine Arme durch die Öffnung zwischen Schulter [13a] und Beckengurt [13b]. Stellen Sie sicher, dass die Gurte an den Schultern Ihres Kindes anliegen. Stellen Sie die Höhe ein, indem Sie die Schnallen [13e] über den Schultergurten nach oben oder unten verschieben.
- Verbinden Sie die Schnallen der Schultergurte, und schieben Sie sie in die Schnalle [13c] des Schrittgurtes [15d], bis sie einrasten. Passen Sie die Länge von Schrittgurt [13f] und Schultergurten [13g] an, sodass Ihr Kind sicher angeschnallt ist. Überprüfen Sie, ob der Sicherheitsgurt geschlossen ist, indem Sie an beiden Schultergurten ziehen.

[14] Sitzneigung

- Um die Rückenlehne eines der Sitze stärker zu neigen, öffnen Sie den oberen Dacheinstieg, indem Sie die Reißverschlüsse öffnen.
- Zum Einstellen einer anderen Position drehen Sie den Griff zur Neigungseinstellung [14a] vorwärts oder rückwärts, bis die nächste Position erreicht ist und die Lehne einrastet.
- Für jeden Sitz gibt es drei Neigungspositionen [14b, 14c und 14d].

[15] Vordere Abdeckungen und Sonnenschutz

- Zum Anhänger gehören eine Mesh-Abdeckung [15a] und ein zusätzlicher Sonnenschutz [15b]. Die Mesh-Abdeckung wird mit einem Reißverschluss geschlossen. Der Sonnenschutz lässt sich hoch- und herunterschieben.
- Wenn diese Abdeckungen nicht verwendet werden, können sie in der oberen Tasche [15c] aufbewahrt werden. Schließen Sie die Tasche mit dem Klettverschluss, damit die Abdeckungen während der Fahrt nicht herunterfallen.
- Bei Bedarf können Sie den Anhänger mit der Regenhaube [15d] abdecken, die sich in der hinteren Mesh-Tasche [15f] befindet. Wenn die Regenhaube nass ist, lassen Sie sie vollständig trocknen, bevor Sie sie einpacken.
- Befestigen Sie die Vorderseite der Regenhaube an den zugehörigen Haken [15e] unter dem Rahmen an der Vorderseite.

[16] Einstellung der Federung

- Wichtig! Die Federung muss bei beladenem Anhänger eingestellt werden. Bei voller Last muss sich die Einstellvorrichtung für die Federung ganz hinten befinden.
- Öffnen Sie die Einstellvorrichtung für die Federung [16a], und schieben Sie sie in die passende Position. Anschließend schließen Sie die Einstellvorrichtung wieder.
- Vergewissern Sie sich regelmäßig, dass die Einstellvorrichtung für die Federung korrekt eingestellt ist.

[17] Befestigen der Fahrraddeichsel [17a] am Anhänger

- Schieben Sie die Fahrraddeichsel [17a] vollständig in die Fahrraddeichsel-Aufnahme [17b], und ziehen Sie das Ende der Fahrraddeichsel nach oben. Der Knopf der Fahrraddeichsel-Aufnahme [17c] verschiebt sich automatisch nach vorn und arretiert die Fahrraddeichsel.
- Ziehen Sie an der Fahrraddeichsel, um sicherzustellen, dass sie fest sitzt.
- Befestigen Sie den Sicherungsgurt [17d] am D-Ring, um eine sichere Verbindung herzustellen.
- Die Fahrraddeichsel kann mit dem zugehörigen Schlüssel [17e] an der Fahrraddeichsel-Aufnahme gesichert werden.

[18] Entfernen des Buggy-Rads vom Anhänger

- Drücken Sie den kleinen Knopf [18a], und ziehen Sie den großen Muldengriff [18b] nach oben, um das Buggy-Rad zu lösen und aus dem zentralen Verbindungspunkt zu ziehen [18c].
- Beim Fahrradfahren lässt sich das Buggy-Rad kopfüber im zentralen Verbindungspunkt aufbewahren. Stellen Sie sicher, dass sich das Buggy-Rad oben auf dem zentralen Verbindungspunkt befindet und es sich nicht drehen kann [18d, 18e].

[19] Befestigen des Anhängers am Fahrrad

- Stellen Sie Fahrrad und Anhänger auf eine ebene Fläche, bevor Sie den Anhänger mit dem Fahrrad verbinden.
- Ziehen Sie die Sicherheitshülse [19a] zurück, drücken Sie den grauen Knopf [19b], und schieben Sie die Fahrraddeichsel vollständig auf die Anhängerkupplung [19c]. Lassen Sie den Knopf los, und lassen Sie die Hülse in ihre ursprüngliche Position gleiten.
- Überprüfen Sie, ob die Fahrraddeichsel sicher befestigt ist, indem Sie an der Fahrraddeichsel ziehen.
- Wickeln Sie das Sicherungsseil [19d] um den Fahrradrahmen, und befestigen Sie den Haken im Ring [19e].
- Ziehen Sie das Sicherungsseil dabei unbedingt um die Kettenstrebe [19f] oder die Sitzstrebe [19g] Ihres Fahrradrahmens.
- Wichtig! Zum Fahrradfahren bringen Sie die Schubstange immer in die Position, in der das Fahrradlogo [19h] sichtbar ist.
- Wichtig! Verwenden Sie beim Fahrradfahren immer die Sicherheitsfahne.
- Stecken Sie die beiden Teile der Sicherheitsfahne zusammen, und setzen Sie die Sicherheitsfahne [19i] in die Fahnenaufnahme [19j] neben dem Seitenfenster. Platzieren Sie die Sicherheitsfahne auf der Seite des Fahrradanhängers, die sich die meiste Zeit auf der Straßenseite befindet.

[20] Rücklicht

- Befestigen Sie die rote Leuchte [20a] an der Schubstange. Ziehen Sie das Gummiband um die Schubstange und befestigen Sie



es in den Führungen an beiden Seiten der Leuchte.

- Platzieren Sie die Leuchte auf der Seite des Anhängers, die sich die meiste Zeit auf der Straßenseite befindet.
- Informationen zur Leuchte: Name: Presto 2; K-Kennzeichen: K1180; Batterien: 2 x AG13/LR44 1,5 V (im Lieferumfang enthalten).
- Zum Wechseln der Batterien drücken Sie auf beiden Seiten und nehmen die vordere Abdeckung ab.

[21] Abbauen des Anhängers vom Fahrrad

- Um den Anhänger vom Fahrrad abzubauen, lösen Sie zunächst den Sicherungsgurt [21a], und ziehen Sie dann die Sicherheitshülse [21b] zurück. Drücken Sie anschließend den grauen Knopf [21c], und ziehen Sie die Fahrraddeichsel von der Anhängerkupplung [21d]. Der Sicherungsgurt kann zurück in die Fahrraddeichsel geschoben werden.
- Setzen Sie das Buggy-Rad [21e] in den zentralen Verbindungspunkt [21f] ein. Überprüfen Sie, ob das Buggy-Rad sicher befestigt ist, indem Sie daran ziehen.
- Um die Fahrraddeichsel vom Anhänger zu entfernen, lösen Sie zunächst den Sicherungsgurt [21g], und schieben Sie dann den Knopf der Fahrraddeichsel-Aufnahme [21h] zurück. Das Ende der Fahrraddeichsel fällt herunter und die Fahrraddeichsel kann daraufhin herausgezogen werden.
- Wenn Sie die Fahrraddeichsel nicht verwenden, kann sie in dem Fach [21i] an der Unterseite des Anhängers verstaut werden.

[22] Zusammenklappen des Anhängers

- Vor dem Zusammenklappen müssen die Tasche und die Sicherheitsfahne entfernt werden, und die Schubstange muss komplett eingeschoben werden.
- Verwenden Sie den Gurt [22e] an der Rückseite des Anhängers als Transportsicherung oder zum Ausklappen des Anhängers.
- Um den Klappmechanismus zu entriegeln, drücken Sie den Sicherheitsknopf [22a] auf beiden Seiten des Anhängers, und ziehen Sie gleichzeitig die Klapparretierungen [22b] nach oben.
- Schieben Sie die Schubstange [2a] nach vorn und der Anhänger klappt zusammen.
- Wenn die Schubstange zur Hälfte nach vorn geschoben ist, drücken Sie den hinteren Rahmen [22c] des Anhängers nach innen.
- Stellen Sie sicher, dass die Fenster [22d] ordentlich in den Anhänger geklappt sind.
- Nach dem Zusammenklappen kann der hintere Gurt [22e] genutzt werden, um ein versehentliches Aufklappen des Anhängers zu verhindern. Wichtig: Der Riemen muss zwischen Anhängergerüst und Hinterachse verlaufen und vor dem Auseinanderklappen wieder gelöst werden.

PFLEGE UND WARTUNG:

Prüfen Sie Folgendes, bevor Sie den Anhänger verwenden:

- Die Räder sind korrekt am Anhänger befestigt.
- Die Reifen sind mit dem vorgegebenen Reifendruck aufgepumpt.
- Der Anhänger ist vollständig auseinandergeklappt, und der Mechanismus ist auf beiden Seiten verriegelt. Denken Sie daran, die Schubstange zu arretieren.
- Die Rückenlehne des Sitzes ist korrekt gesichert und befestigt. Siehe dazu den nachfolgenden Abschnitt "Wartung".
- Sicherheitsfahne und Beleuchtung sind immer angebracht, wenn dies erforderlich ist.
- Die Stützlast liegt innerhalb der zulässigen Werte, und der Anhänger ist nicht überladen.
- Die Tasche und die hintere Mesh-Tasche sind mit nicht mehr als 2 kg zusätzlichem Gewicht beladen.

Aufbewahrung

- Wir empfehlen dringend, den Anhänger Hamax Breeze/Cocoon an einem trockenen und gut belüfteten Ort im Innenbereich aufzubewahren, an dem er keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

TIPP: Für noch besseren Schutz können Sie eine Aufbewahrungshaube bei Hamax bestellen.

Wartung

- Zum Fahrradanhänger Breeze/Cocoon gehört eine abnehmbare Regenhaube, die mit einem Reißverschluss an der oberen hinteren Mesh-Tasche befestigt wird.
- Die Mesh-Abdeckung und der Sonnenschutz können ausgetauscht werden, wenn sie beschädigt sind.
- Zentraler Verbindungspunkt [2d]: Wenn Schmutz in das Innere des zentralen Verbindungspunkts gelangt ist, spülen Sie ihn mit Wasser.
- Fahrraddeichsel-Aufnahme [2g]: Wenn sich Schmutz in der Fahrraddeichsel-Aufnahme befindet, spülen Sie diese mit Wasser.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung ausschließlich Wasser und milde Seife.
- Die Sitzpolster [2d] können zum Reinigen aus dem Anhänger entfernt werden. Waschen Sie den Sitz mit der Hand, oder verwenden Sie eine kalte Maschinenwäsche mit kurzem Schleudergang.
- Sollten Sie die Bremszüge Ihres Anhängers austauschen müssen, wenden Sie sich bitte an den Hamax-Kundenservice.
- Lassen Sie den Anhänger/die Regenhaube vor dem Einlagern vollständig trocknen, um Schimmelbildung zu verhindern.
- Wenn der Anhänger in einen Unfall verwickelt oder dabei beschädigt wurde, lassen Sie vom Händler überprüfen, ob er weiterhin verwendet werden kann.
- Alle wichtigen Teile, wie Zugstange, Kupplungsvorrichtung, Rahmen, Sicherheitsgurte, Beleuchtung, Reifen und Räder etc. sind regelmäßig zu überprüfen; ebenso ist sicherzustellen, dass jegliche Schraubverbindungen fest angezogen sind.

GARANTIE

Die Garantie des multifunktionalen Kinderfahrradanhängers Hamax Outback beginnt mit dem Kaufdatum. Der Garantiezeitraum ist von den gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes abhängig. Die Garantie umfasst Material- und Fertigungsmängel und erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von unzulässiger Verwendung, unterlassener Wartung, Nichteinhaltung des Benutzerhandbuchs, Gewaltanwendung oder normalen Verschleiß. Die Garantie ist nicht übertragbar. Bitte lesen Sie die Verwendungs- und Wartungsempfehlungen sorgfältig durch. Bedingungen, die zu vorzeitigem Verschleiß des Anhängers führen können, werden ggf. nicht von der Garantie abgedeckt. Wenn für den Anhänger eine Wartung durchzuführen ist oder Sie Garantieansprüche geltend machen möchten, wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, bei dem Sie den Anhänger erworben haben.

ALLGEMEINE GEBRAUCHSHINWEISE FÜR BATTERIEN (RÜCKLICHT)

- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien müssen vor dem Laden aus dem Gerät entfernt werden.
- Verschiedene Typen von Batterien und alte und neue Batterien dürfen nicht miteinander verwendet werden.
- Nur Batterien des gleichen oder äquivalenten Typs wie angegeben dürfen verwendet werden.
- Batterien müssen immer gemäß der korrekten Polarität eingelegt werden.
- Die Stromanschlüsse dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Leere Batterien müssen aus dem Gerät entfernt werden.
- Leere Batterien dürfen nicht verbrannt werden, da diese explodieren oder auslaufen könnten.

Hinweise zur Entsorgung von leeren Batterien



Das links abgebildete Symbol auf Batterien, der Verpackung oder mitgelieferten Dokumenten bedeutet, dass die Batterien am Ende ihres Lebenszyklus nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Ggf. ergänzte Buchstaben unter der Mülltonne bedeuten, dass die Batterie Blei (Pb), Cadmium (Cd) oder Quecksilber (Hg) enthält. Sie sind als Verbraucher gesetzlich verpflichtet, alle Arten von Batterien (sowohl aufladbare als auch nicht wieder aufladbare) inkl. Knopfzellen bei den kommunalen Sammelstellen oder im Handel abzugeben. Dies ist für Sie kostenlos. Die ordnungsgemäße Entsorgung ermöglicht das Recycling wertvoller Rohstoffe und verhindert mögliche negative Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Hinweise zur Entsorgung von elektrischen bzw. elektronischen Altgeräten



Das links abgebildete Symbol auf dem Produkt, der Verpackung oder mitgelieferten Dokumenten bedeutet, dass das Produkt am Ende seines Lebenszyklus getrennt von Haushaltsabfällen entsorgt werden muss. Sie sind als Verbraucher gesetzlich verpflichtet, elektrische oder elektronische Produkte bei einer kommunalen Sammelstelle für Elektro-Altgeräte abzugeben. Dies ist für Sie kostenlos. Bitte entnehmen Sie vor der Entsorgung des Produkts die Batterien. Die ordnungsgemäße Entsorgung ermöglicht das Recycling wertvoller Rohstoffe und verhindert mögliche negative Auswirkungen auf Mensch und Umwelt. Weitere Informationen erhalten Sie ggf. bei Ihrer Gemeinde oder beim Verkäufer des Produkts.



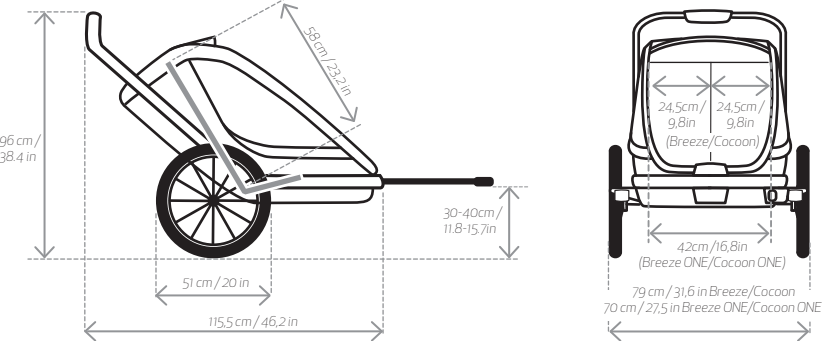
FR Merci d'avoir choisi la remorque multifonctionnelle pour enfants Hamax Breeze/Cocoon, avec roue de poussette

Félicitations pour votre achat de la remorque multifonctionnelle pour enfants Hamax Breeze/Cocoon, avec roue de poussette. Le Hamax Breeze/Cocoon vous permet de transporter votre enfant de manière confortable et en toute sécurité, en l'utilisant comme remorque de bicyclette ou comme poussette. Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant le montage ou l'utilisation du Hamax Breeze/Cocoon. Nous vous souhaitons, à votre enfant et à vous, de belles randonnées !

Gardez soigneusement les présentes instructions, afin de permettre leur consultation ultérieure.

SPÉCIFICATIONS

- Consultez les spécifications à l'image [A].
- Dimensions à l'état replié : 98 x 66 x 32 cm (Breeze/Cocoon), 98 x 58 x 32 cm (Breeze ONE/Cocoon ONE).
- Poids de la remorque (remorque avec bras de bicyclette, sans roue de poussette) : 18 kg (Breeze/Cocoon), 16 kg (Breeze ONE/Cocoon ONE).
- *** Pour vérifier la charge sur la barre de traction, mesurez le poids à l'extrémité du bras de bicyclette lorsque la remorque est chargée avec des passagers et/ou des colis. Vous pouvez mesurer le poids à l'aide d'un pèse-personne ; souvenez-vous de votre propre poids. Prenez place sur le pèse-personne avec le bras de bicyclette dans vos mains. Assurez-vous de tenir le bras de bicyclette à la hauteur appropriée. Déduisez votre propre poids pour obtenir la charge sur la barre de traction.

A			
	Vitesse de traction conseillée : 16 km/h maxi. : 24 km/h	Charge sur la barre de traction*** Mini. : 0 kg Maxi. : 8 kg	Exigences physiques Âge mini. : 6 mois. Maxi. : 22 kg Taille maxi. de l'enfant : 117 cm
BREEZE/COCOON			
	Capacité de poids maxi. : 43 kg Poids maxi. par enfant : 22 kg Poids maxi. remorque comprise : 60 kg	Bagage derrière le siège Total Maxi. : 2 kg par filet de rangement Maxi. : 1 kg	Places assises pour 1 ou 2 enfants
BREEZE/COCOON ONE			
	Capacité de poids maxi. : 35 kg Poids maxi. par enfant : 22 kg Poids maxi. remorque comprise : 51 kg	Bagage derrière le siège Total Maxi. : 2 kg par filet de rangement Maxi. : 1 kg	Places assise pour 1 enfant
			



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENTS

- **Important** – gardez ces instructions pour référence future.
- Ce produit est conforme aux normes européennes pour les remorques et poussettes de bicyclettes pour enfants : EN 15918:2011+A2:2017 et EN 1888-2:2018
- Ce siège n'est pas approprié pour des enfants de moins de 6 mois d'âge.
- Ce siège n'est pas approprié pour des enfants qui ne peuvent rester assis sans assistance ou qui n'ont pas une force suffisante dans le cou. Dans le doute, consultez un pédiatre.
- Ne pas utiliser avec des enfants qui dépassent les limites de poids.
- AVERTISSEMENT : ne laissez jamais un enfant sans surveillance.
- Évitez que l'enfant puisse tomber ou glisser hors de la poussette afin d'éviter de graves blessures. Utilisez toujours le système de retenue.
- Les occupants doivent toujours porter un casque approuvé et correctement ajusté lorsque la poussette est configurée en mode bicyclette.
- Le tractage d'une remorque affecte la stabilité de la bicyclette et augmente la distance de freinage nécessaire.
- Cette remorque est plus large qu'une bicyclette. Prévoyez un dégagement supplémentaire et souvenez-vous que votre rayon de braquage sera plus important.
- Avant de toute utilisation, assurez-vous que la remorque n'entravera pas le freinage, le pédalage ou le guidage de la bicyclette.
- Ne permettez jamais que des parties du corps de l'enfant, les vêtements de l'enfant, les lacets de ses chaussures ou des jouets puissent toucher des composants en mouvement.
- N'installez jamais un siège de voiture ni aucun autre dispositif n'ayant pas été approuvé par le fabricant.
- N'apportez aucune modification à la remorque !
- Ne circulez jamais en bicyclette la nuit sans éclairage approprié. Respectez toutes les réglementations locales concernant l'éclairage
- Vérifiez la pression des pneus avant chaque utilisation. Gonflez toujours les pneus à la pression indiquée sur les pneus
- N'utilisez pas de solvants de nettoyage. Ne nettoyez qu'avec un mélange de savon et d'eau.
- Ne pas observer les instructions du fabricant peut entraîner de graves blessures et même la mort des passagers et/ou du conducteur.
- Ne permettez pas que votre enfant utilise ce produit en tant que jouet.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de verrouillage sont activés avant toute utilisation.
- Assurez-vous que le frein de stationnement est bien engagé lorsque vous allez placer ou sortir vos enfants de l'engin.
- Assurez-vous de tenir à l'écart votre enfant lorsque vous dépliez ou repliez ce produit.
- Il ne convient pas d'utiliser ce produit lorsque vous allez faire du patinage. Il peut être utilisé lorsque vous allez faire du jogging en combinaison avec la roue joggeur.
- N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas approuvé par le fabricant.
- N'utilisez que des pièces de rechange fournies ou recommandées par le fabricant ou par le fournisseur.
- Gardez à l'esprit les dangers d'exposition des passagers de la remorque aux conditions météorologiques ; coups de froid en cas de basses températures ou déshydratation en cas de températures élevées sans ventilation ou hydratation appropriées
- Les utilisations non prévues peuvent mener à des situations dangereuses. Hamax n'est pas responsable des dommages causés par des utilisations non prévues. Toute utilisation non prévue est aux risques de l'utilisateur.
- Lorsque vous allez utiliser la remorque de bicyclette, fermez le volet à mailles.
- N'attachez aucune charge sur la barre de poussée, puisque cela affecterait la stabilité de la remorque.
- Ne surchargez pas la remorque, puisque cela affecterait la stabilité de la remorque et de la bicyclette.
- Ne surchargez pas le sac et les poches en mailles, car cela affecterait la stabilité de la remorque et de la bicyclette.
- Ne rangez aucun colis dans ou en dehors de la remorque, autre que dans le compartiment de bagages, puisque cela affecterait la stabilité de la remorque
- Ne tractez jamais la remorque lorsque la roue de la poussette est installée à moins qu'elle soit placée en position de rangement (voir section 18).

Sécurité de la bicyclette

Avant d'attacher la remorque à votre bicyclette, assurez-vous que celle-ci est appropriée pour tracter une remorque et qu'elle est équipée de freins suffisamment puissants, fonctionnant correctement. Il est recommandé qu'un technicien de bicyclettes vérifie la sécurité de la bicyclette à laquelle sera attachée la remorque avant toute utilisation. Des restrictions légales pourraient être applicables si vous allez tracter la remorque avec une bicyclette à assistance motorisée.

Comportement de conduite

Lorsque vous tractez une remorque, la bicyclette se comporte différemment et répond moins rapidement en raison du poids de la remorque. Familiarisez-vous avec ce comportement en pratiquant avec une remorque chargée dans une zone peu fréquentée, avant de vous aventurer sur des routes publiques. Rappelez-vous que la bicyclette a une distance de freinage plus importante à cause du poids de la remorque. Soyez prudent lorsque vous descendez une pente, car votre bicyclette gagnera plus rapidement de la vitesse.

Ne dépassez pas la vitesse maximale spécifiée dans ce manuel et ralentissez dans les virages ou lorsque vous roulez sur des routes irrégulières. Évitez de rouler sur des galets, sur des bordures ou sur d'autres obstacles pouvant entraîner un renversement de la remorque. L'utilisation de la remorque dans des conditions météorologiques, de route ou de trafic défavorables, peut entraîner des situations dangereuses. Faites toujours prévaloir votre bon jugement lorsque vous décidez si les conditions d'utilisation de la remorque sont favorables ou non.

Haute visibilité

Afin d'améliorer la visibilité et la sécurité dans le trafic, le transporteur multifonctionnel est équipé de réflecteurs (blancs) à l'avant, (rouges) à l'arrière et sur les roues. Des joints réfléchissants sont intégrés dans le tissu extérieur. Lorsque vous utilisez le transporteur en tant que remorque de bicyclette, vous devriez également mettre en place le fanion de sécurité orange [9] pour améliorer encore la visibilité. Utilisez le feu arrière [22] fourni.

Utilisation prévue

La remorque est prévue pour le transport d'enfants, comme spécifié dans ce manuel, sur des routes publiques à trafic léger, avec trottoirs et surface lisse. Hamax considère l'utilisation de la remorque de toute autre manière comme étant inappropriée, y compris et sans s'y limiter :

- rouler à des vitesses excessives
- rouler sur des terrains irréguliers
- l'utiliser à des fins commerciaux
- transporter des animaux
- transporter des bagages dans des parties dans ou en dehors de la remorque, autres que le compartiment de bagages de la remorque
- tracter la remorque à l'aide de véhicules motorisés autres que des vélos électriques.
- ignorer les instructions du présent manuel

AVANT DE COMMENCER – INSTALLATION

[1] Contenu de l'emballage

- Corps de remorque (1x) [1 A]
- Roue à libération rapide (2x) [1 B]
- Sac de rangement (1x) [1 C]
- Roue de poussette (1x) [1 D]
- Fanion de sécurité (1x) [1 E]
- Feu arrière (1x) [1 F]
- Bras de bicyclette (1x) [1 G]
- Clé (2x) [1 H]
- Vis (2x) [1 I]
- Manuel de l'utilisateur (1x)

[2] Vue d'ensemble du produit

- Barre de poussée [2 a]
- Pare-soleil [2 b]
- Volet à mailles [2 c]

- Point de connexion central [2 d]
- Réglage de la suspension [2 e]
- Roue pivotante [2 f]
- Connexion du bras de bicyclette [2 g]
- Protections de roue [2 h]
- Frein à main [2 i]
- Housse de pluie [2 j]
- Manchons de réglage en hauteur de la barre de poussée [2 k]
- Verrous de repliage [2 l]
- Poches en maille/rangement de la housse de pluie [2 m]
- Frein de stationnement [2 f]
- Feu arrière [2 a]
- Dispositif d'inclinaison individuelle [2 p]
- Points de fixation du sac [2 q]
- Système de retenue et rembourrages de siège [2 r]

*Le sac peut ne pas être inclus avec votre remorque, mais il est alors disponible comme accessoire.

Important : Veillez à déplier correctement la remorque. Voir le point [6].

[3] Montage des roues à libération rapide

- Au premier assemblage, assurez-vous de retirer le capuchon qui protège l'essieu de la roue.
- Assurez-vous que le frein de stationnement n'est pas engagé [2 n] et que l'axe de la roue est propre.
- Appuyez sur le bouton [3 a] et insérez l'essieu de la roue dans la remorque. Vérifiez que la roue est solidement fixée en tirant sur la roue.
- Notez qu'il y a une roue gauche et une roue droite pour la remorque. Le sens de rotation est indiqué sur le côté des pneus.



Montez les roues avec le sens de rotation conformément à la flèche dans l'image.

[4] Protections de roue

- Tournez les protections de roue des deux côtés de la remorque de 90 degrés pour révéler le réflecteur.

[5] Montage de la roue de poussette (voir le point 18 pour retirer la roue de poussette)

- Insérez la roue de poussette [5 a] dans le point de connexion central [5 b]. Tirez vigoureusement sur la roue de poussette pour vérifier qu'elle est fermement fixée.
- La roue de poussette peut être verrouillée en la poussant vers l'avant. Assurez-vous que la roue de poussette est orientée vers l'avant et verrouillez-la en position en poussant le bouton [5 c] vers le bas. Pour la relâcher, poussez le bouton vers le haut.

[6] Déplier la remorque

- Laissez la barre de poussée dans sa position actuelle. Saisissez la sangle [6 a] à l'arrière et tirez-la vers le haut. Maintenant, le cadre arrière se déploie et la barre de poussée s'élève.
- Lorsque le cadre arrière est complètement déplié [6 b], saisissez et tournez fermement la barre de poussée [6 c] vers l'arrière en position verrouillée. Si nécessaire, aidez au verrouillage en maintenant stable l'extrémité de la remorque.
- Assurez-vous que les verrous de pliage [6 d] des deux côtés se sont verrouillés automatiquement en poussant vigoureusement la barre de poussée vers l'avant. Le manchon de verrouillage [6 d] doit être complètement abaissé et le bouton de sécurité [6 e] doit être complètement sorti.

[7] Installation de la barre transversale

- Tournez la barre transversale [7 a] vers le haut et fixez-la à l'aide de deux vis [1 i].

[8] Attacher l'attelage sur votre bicyclette

- Retirez la libération rapide ou l'écrou [8 a] du côté gauche de l'essieu arrière de votre bicyclette. Si votre vélo a une encoche de libération [8 d], placez la rondelle à blocage de rotation [8 c] avec la nervure dans l'encoche [8 d]. Cela aide à maintenir l'attelage au bon angle, mais l'attelage peut également être attaché sur les bicyclettes sans encoche de libération.
- Placez l'attelage [8 b] entre la libération rapide ou l'écrou et le cadre. Si la rondelle à blocage de rotation [8 c] est utilisée, faites en sorte que ses nervures s'insèrent dans les rainures sur l'attelage. Assurez-vous que l'orientation de l'attelage [8 b] est similaire à celle illustrée.
- Resserez la libération rapide ou l'écrou sur l'essieu, selon les instructions du fabricant de la bicyclette.

UTILISATION

[9] Utilisation du frein de stationnement

- Pour l'engager : Poussez la pédale de frein de stationnement [9 a] vers le bas jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée. Il se peut que vous deviez bouger en avant et en arrière la remorque pour que le frein s'engage correctement. Vérifiez toujours que le frein est correctement engagé en poussant vigoureusement sur la remorque.
- Pour le désengager : Tirez la pédale du frein [9 a] vers le haut du bout du pied, pour qu'elle tourne vers le haut.

[10] Réglage en hauteur de la barre de poussée

- Ajustez la hauteur de la barre de poussée en tirant simultanément sur les manchons de réglage en hauteur de la barre de poussée [10 a] des deux côtés, puis tirez ou poussez la barre de poussée à la hauteur souhaitée.
- Lâchez les manchons de réglage en hauteur de la barre de poussée et continuez à pousser ou tirer la barre de poussée jusqu'à ce que les deux côtés se verrouillent correctement dans l'une des positions prévues.
- Important ! Ajustez la barre de poussée à la position où le logo de bicyclette [10 b] est visible lorsque vous allez faire du vélo.

[11] Frein à main

- Lorsque vous allez vous promener ou faire du jogging, appuyez sur le bouton central [11 a] de la barre de poussée pour réduire la vitesse et faciliter le contrôle sur les chemins en pente.
- Le frein peut être réglé avec les dispositifs de réglage [11 b] des deux côtés, si le frein frotte contre le disque de frein de la roue ou si le frein ne fonctionne pas bien ou irrégulièrement.

[12] Sac à bagage

- Le sac amovible peut contenir jusqu'à 2 kg maximum lorsqu'il est attaché à la remorque.
- Notez que la stabilité de la remorque peut être affectée si le sac est surchargé.
- Pour attacher le sac, accrochez les boucles sur les crochets [12 a] à l'arrière de la remorque.
- Ensuite, accrochez les crochets inférieurs du sac sur les boucles de sangle [12 b] de chaque côté de la remorque et tirez sur les sangles pour serrer le sac sur la remorque.
- Pour détacher le sac, décrochez à nouveau les quatre crochets.

ASTUCE: Lorsqu'ils ne sont pas fixés à la remorque, les crochets inférieurs du sac peuvent être soigneusement rangés en les accrochant aux boucles de sangle adjacentes.

[13] Harnais de sécurité à 5 points

- Placez votre enfant dans le siège et passez ses bras dans l'espace entre les bretelles [13 a] et la ceinture [13 b]. Vérifiez que les bretelles soient correctement alignées aux épaules de votre enfant. Ajustez la hauteur en faisant glisser vers le haut ou vers le bas les clips [13 e] au-dessus des bretelles.
- Insérez les clips des bretelles et de la ceinture dans le clip central [13 c] sur la sangle de l'entre-jambes [13 d], jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. Ajustez la longueur de la sangle de l'entre-jambes [13 f] et des bretelles [13 g], pour que votre enfant soit fermement attaché. Vérifiez que le harnais de sécurité est bien verrouillé en tirant sur les deux bretelles.

[14] Inclinaison des sièges

- Pour placer le dossier de l'un des sièges dans une position plus inclinée, ouvrez l'entrée supérieure du toit en ouvrant les fermetures à glissière.
- Faites tourner la poignée d'inclinaison [14 a] vers l'avant ou vers l'arrière pour atteindre la position d'inclinaison suivante où elle sera verrouillée.
- Chaque siège dispose de 3 positions d'inclinaison [14 b, 14 c et 14 d]

[15] Volet frontal et écran solaire

- La remorque est équipée d'un volet à mailles [15 a] et d'un écran solaire additionnel [15 b]. Le volet à mailles se ferme au moyen d'une fermeture à glissière. L'écran solaire coulisse de haut en bas.
- Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les écrans peuvent être rangés dans la poche supérieure [15 c]. Fermez la poche à l'aide des bandes autoagrippées pour empêcher que les écrans sortent de la poche pendant que vous roulez.
- Si nécessaire, couvrez la remorque avec la housse de pluie [15 d] qui est rangée dans la poche à mailles arrière [15 f]. Si la housse de pluie est humide, séchez-la correctement avant de la ranger.
- Fixez l'avant de la housse de pluie aux crochets de housse [15 e] sous le cadre à l'avant.

[16] Réglage de la suspension

- Important ! La suspension doit être ajustée à la charge dans la remorque. Le dispositif de réglage de la suspension doit être complètement à l'arrière lorsque la remorque est complètement chargée.
- Ouvrez le dispositif de réglage de la suspension [16 a] et glissez-le jusqu'au réglage approprié, puis refermez le dispositif de réglage de la suspension.
- Vérifiez régulièrement si le dispositif de réglage de la suspension est toujours réglé à la valeur appropriée.

[17] Attacher le bras de bicyclette [17 a] sur la remorque

- Faites glisser entièrement le bras de bicyclette [17 a] dans la connexion du bras de bicyclette [17 b] et tirez l'extrémité du bras de bicyclette vers le haut. Le bouton de connexion du bras de bicyclette [17 c] glisse automatiquement vers l'avant et fixe le bras de bicyclette.
- Tirez sur le bras de bicyclette pour vérifier qu'il est fermement monté.
- Fixez la sangle de sécurité [17 d] à l'anneau en D, afin de sécuriser la connexion.
- Le bras de la bicyclette peut être verrouillé dans la connexion du bras de bicyclette à l'aide de la clé fournie [17 e].

[18] Démontage de la roue de poussette de la remorque

- Appuyez sur le petit bouton [18 a], puis tirez le grand bouton crochu [18 b] vers le haut pour déverrouiller et retirer la roue de poussette hors du point de connexion central [18 c].
- Si vous allez faire du vélo, vous pouvez ranger la roue de poussette à l'envers dans le point de connexion central. Assurez-vous que la roue est située au-dessus du point de connexion central et ne peut pas tourner [18 d, 18 e].

[19] Attacher la remorque à la bicyclette

- Placez la bicyclette et la remorque sur une surface horizontale avant de connecter la remorque à la bicyclette.
- Tirez le manchon de sécurité [19 a] vers l'arrière, appuyez sur le bouton gris [19 b] et poussez le bras de la bicyclette jusqu'à l'attelage [19 c]. Relâchez le bouton et laissez revenir le manchon de sécurité à sa position.
- Tirez vigoureusement sur le bras de bicyclette pour vérifier qu'il est fermement fixé.
- Enroulez le câble de sécurité [19 d] autour du cadre de la bicyclette et attachez le crochet à l'anneau [19 e]
- Assurez-vous d'enrouler la sangle de sécurité autour de l'appui de chaîne [19 f] ou de l'appui du siège [19 g] du cadre de votre bicyclette.
- Important ! Ajustez toujours la barre de poussée à la position où le logo de bicyclette [19 h] est visible lorsque vous allez faire du vélo.
- Important ! Utilisez toujours le fanion de sécurité lorsque vous allez faire du vélo.
- Assemblez les deux pièces du fanion de sécurité [19 i] et placez-le dans la poche de support [19 j] à côté de la fenêtre latérale. Placez le fanion de sécurité sur le côté de la remorque de bicyclette le plus exposé à la route.

[20] Feu arrière

- Fixez la lampe rouge [20 a] sur la barre de poussée. Passez l'élastique en caoutchouc autour de la barre de poussée et fixez-le aux rails de chaque côté de la lampe.
- Placez la lampe sur le côté de la remorque de bicyclette le plus exposé à la route.
- À propos de la lumière : Nom : Presto 2 ; marque K : K1180 ; Batteries : 2x AG13/LR44 1,5 V (comprises).
- Appuyez sur les deux côtés et retirez le couvercle frontal pour changer les batteries.





[21] Détacher la remorque de la bicyclette

- Pour détacher la remorque de la bicyclette, détachez d'abord la sangle de sécurité [21 a], puis tirez sur le manchon de sécurité [21 b], puis appuyez sur le bouton gris [21 c] et tirez sur le bras de la bicyclette pour le dégager de l'attelage [21 d]. La sangle de sécurité peut être repoussée dans le bras de bicyclette.
- Insérez la roue de poussette [21 e] dans le point de connexion central [21 f]. Tirez vigoureusement sur la roue de poussette pour vérifier qu'elle est fermement fixée.
- Pour détacher le bras de bicyclette de la remorque, détachez d'abord la sangle de sécurité [21 g], puis faites glisser le bouton de connexion du bras de bicyclette [21 h] vers l'arrière. L'extrémité du bras de bicyclette descendra, puis le bras de bicyclette peut être retiré.
- Lorsque vous n'utilisez pas le bras de bicyclette, il peut être rangé dans la poche [21 i] au bas de la remorque.

[22] Replier la remorque

- Avant le pliage, le sac et le drapeau de sécurité doivent être retirés et la barre de poussée doit être totalement insérée.
- Retirez la sangle [22 e] de l'arrière de la remorque pour l'utiliser comme verrou de transport ou pour déplier la remorque.
- Pour déverrouiller le mécanisme de pliage : appuyez sur le bouton de sécurité [22 a] des deux côtés de la remorque et tirez en même temps les verrous de pliage [22 b] vers le haut.
- Poussez la barre de poussée [2 a] vers l'avant pour que la remorque commence à se replier.
- Lorsque la barre de poussée est à mi-chemin vers l'avant, poussez le cadre arrière [22 c] de la remorque vers l'intérieur.
- Assurez-vous que les fenêtres [22 d] sont soigneusement repliées dans la remorque.
- Une fois la remorque repliée, la sangle arrière [22 e] peut être utilisée pour la maintenir pliée. Important : la sangle doit passer entre le tissu de la remorque et l'essieu arrière et doit être relâchée avant de déplier la remorque.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Avant d'utiliser la remorque, vérifiez...

- que les roues sont correctement verrouillées sur la remorque.
- que les pneus sont gonflés à la pression spécifiée.
- que la remorque est totalement dépliée et que le mécanisme est correctement verrouillé sur les deux côtés. N'oubliez pas de verrouiller la barre de poussée.
- que le dossier du siège est correctement sécurisé et serré. Veuillez consulter la section de maintenance ci-dessous.
- Le fanion de sécurité et les lumières doivent toujours être installés si cela est exigé.
- La charge sur la barre de traction doit être dans les limites et la remorque ne doit pas être surchargée.
- Il ne doit y avoir plus de 2 kg de poids supplémentaire dans le sac et la poche arrière en maille.

Rangement

- Nous recommandons vivement de ranger la remorque Breeze/Cocoon à l'intérieur, dans un espace bien ventilé et hors des rayons directs du soleil.

ASTUCE: Une bâche de rangement Hamax est disponible pour une meilleure protection.

Maintenance

- La remorque de vélo Breeze/Cocoon a une housse de pluie remplaçable qui est fixée à l'aide d'une fermeture à glissière, rangée dans la poche à mailles arrière supérieure.
- Le volet à mailles et le pare-soleil sont remplaçables en cas d'endommagement.
- Point de connexion central [2 d] ; si de la saleté s'est accumulée dans le point de connexion central, rincez-le avec de l'eau.
- Connexion du bras de bicyclette [2 g] ; si de la saleté s'est accumulée dans la connexion du bras de bicyclette, rincez-la avec de l'eau.
- N'utilisez pas de solvants de nettoyage. Ne nettoyez qu'avec un mélange de savon et d'eau.
- Les coussins de siège [2 r] peuvent être retirés de la remorque pour les nettoyer. Lavez-les à la main ou en machine en cycle à froid et essorage de courte durée.
- Si vous avez besoin de remplacer les câbles de frein de votre remorque, veuillez contacter le support client de Hamax pour obtenir des instructions.
- Laissez se sécher complètement la remorque/housse de pluie avant de la ranger, afin d'éviter la formation de moisissures.
- Si la remorque a souffert d'un accident ou si elle est endommagée, consultez auprès de votre fournisseur pour vérifier si elle pourra encore être utilisée.
- Pour assurer la sécurité de tous les composants importants, tels que : barre de traction, dispositif d'attelage, cadre, ceintures de sécurité, équipement d'éclairage, pneus, roues, etc., vérifiez régulièrement le bon serrage des boulons des ensembles.

GARANTIE

Le porte-bébé multifonctionnel Hamax Outback est couvert par une garantie dès son achat. La période de garantie dépend de la législation du pays en question. La garantie s'applique aux vices de matériaux ou de fabrication et ne couvre pas les dommages dus à une mauvaise utilisation, un manque d'entretien, non observation des instructions du manuel de l'utilisateur, l'application de forces exagérées ou l'usure normale. Cette garantie ne s'applique qu'au premier propriétaire. Veuillez lire attentivement les recommandations d'utilisation et d'entretien. Des conditions pouvant causer une usure prématurée du transporteur, pourraient

ne pas être couvertes par la garantie. Si des réparations sont nécessaires sur le transporteur ou si souhaitez présenter une demande de garantie, veuillez contacter votre fournisseur local, chez lequel vous avez acheté le transporteur.

MODE D'EMPLOI POUR BATTERIES (LE FEU ARRIÈRE)

- Il est interdit de recharger des piles non rechargeables.
- Enlever des piles rechargeables de l'article avant de les charger.
- Il est interdit d'utiliser de différents types de piles ainsi que des piles neuves et usées sur le même article.
- Seulement des piles du même type ou du type équivalent comme indiqué devront être utilisées.
- Mettre les piles en place tout en veillant à la polarité correcte.
- Il ne faut pas court-circuiter les connexions électriques.
- Sortir les piles usagées de l'appareil.
- Ne pas brûler des piles usagées, car elles pourraient exploser ou couler.

Renseignements concernant le traitement des piles usées



Le symbole imprimé sur les piles, sur l'emballage ou les documents joints signifie qu'après utilisation les piles ne doivent pas être jetées avec les déchets domestiques. Des lettres éventuellement ajoutées au-dessus du symbole du vide-ordures signifient que la pile contient du plomb (Pb), du cadmium (Cd) ou du mercure (Hg). Vous – le consommateur – êtes obligé par loi de transmettre toutes sortes de pile (non seulement des piles rechargeables mais encore des piles non-rechargeables), piles bouton incluses à un centre de rassemblement local ou au commerce. Cela est gratuit. Le propre traitement de piles permet le recyclage des matières premières précieuses et évite les effets négatifs possibles aux hommes et l'environnement.

Renseignements concernant le traitement de vieux appareils électriques et électroniques



Le symbole imprimé sur le produit, sur l'emballage ou les documents joints signifie qu'après utilisation du produit il ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques. Vous – le consommateur – êtes obligé par loi de transmettre des produits électriques ou électroniques à un centre de rassemblement local pour des appareils vieux électriques. Cela est gratuit. Veuillez enlever les piles du produit avant de l'éliminer. Le propre traitement de déchets électriques permet le recyclage des matières premières précieuses et évite les effets négatifs possibles aux hommes et l'environnement. Pour des ultérieures informations veuillez contacter votre commune locale ou le vendeur du produit.



PL Dziękujemy za wybór wielofunkcyjnej przyczepki rowerowej dla dzieci z kołem do spacerówki Hamax Breeze / Cocoon

Gratulujemy zakupu wielofunkcyjnej przyczepki rowerowej dla dzieci z kołem do spacerówki Hamax Breeze / Cocoon. Można bezpiecznie i wygodnie transportować dzieci w produkcie Hamax Breeze / Cocoon użytym jako przyczepka rowerowa lub spacerówka. Przed montażem i użyciem przyczepki Hamax Breeze / Cocoon należy dokładnie przeczytać instrukcję. Życzymy Państwu i Państwa dziecku wielu udanych wycieczek!

Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

SPECYFIKACJE

- Patrz specyfikacja na ilustracji [A].
- Wymiary po złożeniu: 98 x 66 x 32 cm (Breeze/Cocoon), 98 x 58 x 32 cm (Breeze ONE/Cocoon ONE).
- Masa przyczepki (przyczepka z dyszlem bez koła do spacerówki): 18 kg (Breeze/Cocoon), 16 kg (Breeze ONE/Cocoon ONE).
- **W celu sprawdzenia obciążenia zaczepu należy ustalić masę na końcu dyszla, gdy przyczepka jest obciążona pasażerami i ładunkiem. Można to zrobić, stojąc na wadze (uwzględniając własną masę). Stając na wadze, trzymając dyszel w dłoniach. Należy trzymać go na właściwej wysokości. Od wartości pomiaru odjąć własną masę – uzyskany wynik stanowi obciążenie zaczepu.

A

Prędkość holowania
Zalecana prędkość: 16 km/h
Prędkość maks.: 24 km/h

Obciążenie zaczepu**
Min: 0 kg
Maks: 8 kg

Warunki fizyczne
Min. wiek: 6 miesięcy. Max: 22 kg
Maks. wzrost dziecka: 117 cm

BREEZE/COCOON

Obciążenie
Wartość maks.: 43 kg
Maks. waga dziecka: 22 kg
Maks. ciężar wraz z przyczepką: 60 kg

Bagaż za siedziskiem
Maks. łącznie: 2 kg
na kieszon siatkową
Maks. 1 kg

Miejsca siedzące
Dla 1 lub 2 dzieci

BREEZE/COCOON ONE

Obciążenie
Wartość maks.: 35 kg
Maks. waga dziecka: 22 kg
Maks. ciężar wraz z przyczepką: 51 kg

Bagaż za siedziskiem
Maks. łącznie: 2 kg
na kieszon siatkową
Maks. 1 kg

Miejsca siedzące
Dla 1 dziecko

96 cm / 38.4 in
58 cm / 22.2 in
30-40 cm / 11.8-15.7 in
51 cm / 20 in
115.5 cm / 46.2 in

24.5 cm / 9.8 in
24.5 cm / 9.8 in
(Breeze/Cocoon)
42 cm / 16.8 in
(Breeze ONE/Cocoon ONE)
79 cm / 31.6 in Breeze/Cocoon
70 cm / 27.5 in Breeze ONE/Cocoon ONE



! OSTRZEŻENIA

- **Ważne** – niniejszą instrukcję należy zachować na wypadek konieczności użycia w przyszłości.
- Ten produkt jest zgodny z europejskimi normami dotyczącymi dziecięcych przyczepki rowerowych i spacerówek: EN 15918:2011+A2:2017 i EN 1888-2:2018
- Siedzisko nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy.
- Siedzisko nie nadaje się dla dzieci, które nie mogą siedzieć bez pomocy, lub też nie mają wystarczająco silnego karku. W razie wątpliwości należy skontaktować się z lekarzem pediatrą.
- Nie stosować w przypadku dzieci, których masa przekracza wartości graniczne.
- **OSTRZEŻENIE** Nie pozostawiać dziecka bez opieki.
- Unikać sytuacji, które mogą prowadzić do poważnych obrażeń będących wynikiem upadku lub ześlizgnięcia się. Należy zawsze korzystać z systemu mocującego.
- Pasażerowie powinni podczas jazdy zawsze nosić odpowiednio zamocowany kask z odpowiednimi certyfikatami.
- Holowanie przyczepki wpływa na stabilność roweru oraz wydłuża drogę hamowania.
- Przyczepka jest szersza od roweru. Należy zapewnić dodatkowy odstęp oraz pamiętać o większym promieniu skrętu.
- Przed każdą jazdą należy sprawdzić, czy dołączona przyczepka nie utrudnia hamowania, pedalowania lub kierowania rowerem.
- Pamiętać, aby ciało dziecka, jego odzież, sznurówki lub zabawki nie stykały się z częściami ruchomymi
- Nie wolno montować fotelika samochodowego lub innego siedziska niezaprobowanego przez producenta.
- Nie dokonywać żadnych modyfikacji przyczepki.
- Nie jeździć na rowerze w nocy bez odpowiedniego oświetlenia. Przestrzegać wszelkich lokalnych przepisów dotyczących oświetlenia
- Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdzić ciśnienie w oponach. Opony należy zawsze pompować do poziomu określonego dla opon tylnych
- Nie używać rozpuszczalników czyszczących. Do czyszczenia stosować wyłącznie łagodne mydło i wodę.
- Nieprzestrzeganie instrukcji producenta może spowodować poważne obrażenia lub śmierć pasażera/rowerzysty
- Nie zezwalać dziecku na bawienie się produktem.
- Przed rozpoczęciem eksploatacji należy sprawdzić, czy użyto wszystkich urządzeń blokujących.
- Pamiętać, aby przed posadzeniem/zdjęciem dziecka hamulec postojowy był włączony.
- W celu uniknięcia obrażeń należy zapewnić, aby dziecko znajdowało się z dala podczas rozkładania i składania niniejszego produktu.
- Produkt nie nadaje się do jazdy na łyżwach. Można go używać do biegania w połączeniu z kółkiem do biegania.
- Nie używać akcesoriów, które nie zostały dopuszczone przez producenta.
- Stosować wyłącznie części zamienne dostarczone lub zalecane przez producenta/dystrybutora.
- Należy pamiętać o ryzyku wychłodzenia i przegrzania, na które narażeni są pasażerowie przewożeni przez dłuższy czas w niskich lub wysokich temperaturach bez wystarczającej wentylacji lub dostępu do wody
- Niezamierzone użycie może prowadzić do wystąpienia niebezpiecznych sytuacji. Firma Hamax nie ponosi odpowiedzialności za szkody będące wynikiem niezamierzonego użycia. Za każde niezamierzone użycie odpowiada użytkownik.
- Zamykać siatkową osłonę, gdy produkt jest używany jako przyczepka.
- Nie obciążać dodatkowo poręczy do pchania, gdyż wpływa to na stabilność przyczepki.
- Nie przeciągać przyczepki, ponieważ wpływa to na stabilność przyczepki i roweru.
- Nie przeciągać torby i siatkowych kieszeni, ponieważ wpływa to na stabilność przyczepki i roweru.
- Nie przechowywać bagażu wewnątrz lub na zewnątrz przyczepki w miejscach innych niż przeznaczony do tego celu schowek, ponieważ wpływa to na stabilność przyczepki
- Nie jeździć rowerem, gdy zamontowane jest koło do spacerówki, chyba że w pozycji do składowania (patrz część 18)

Bezpieczeństwo roweru

Przed połączeniem przyczepki z rowerem należy sprawdzić, czy nadaje się on do holowania przyczepki zgodnie z instrukcją producenta roweru oraz czy jest on wyposażony w prawidłowo działające hamulce. Rower, do którego ma być przyczepiona przyczepka, powinien najpierw przejść kontrolę bezpieczeństwa przeprowadzoną przez wykwalifikowanego mechanika. Przyczepki holowane przez rowery elektryczne EPAC mogą podlegać ograniczeniom prawnym.

Zachowanie podczas jazdy

Podczas holowania rower jest cięższy i słabiej reaguje, co jest wynikiem oddziaływania dodatkowego ciężaru. Przed jazdą po zatłoczonych drogach publicznych należy najpierw wypróbować obciążoną przyczepkę w spokojnej okolicy. Należy pamiętać, że ze względu na ciężar przyczepki droga hamowania roweru wydłuża się. Należy zachować ostrożność podczas jazdy w dół, gdyż rower może nagle nabrać prędkości.

Nie przekraczać maksymalnej wartości prędkości podanej w niniejszej instrukcji oraz zwalniać podczas skrętów oraz jazdy po wyboistych trasach. Unikać jazdy po kamieniach, krawężnikach lub innych przeszkodach, które mogą spowodować przewrócenie przyczepki. Eksploatacja przyczepki w niesprzyjających warunkach pogodowych lub drogowych może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Podejmując decyzję o eksploatacji przyczepki należy zawsze kierować się zdrowym rozsądkiem.

Dobra widoczność

W celu zapewnienia optymalnej widoczności i bezpieczeństwa w ruchu drogowym wielofunkcyjna przyczepka rowerowa jest wyposażona w reflektory przednie (białe), tylne (czerwone) oraz umieszczone na kole. Materiał pokrywający przyczepkę jest wyposażony w odbłaskową wypustkę. Używając produktu jako przyczepki rowerowej, należy również umieścić pomarańczową chorągiewkę [9], która zapewni jeszcze lepszą widoczność. Należy użyć dostępnego światła tylnego [22].

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zgodnie z niniejszą instrukcją przyczepka jest przeznaczona do przewożenia dzieci po drogach publicznych z sygnalizacją świetlną, chodnikach oraz równych alejkach. Firma Hamax traktuje każde inne zastosowanie produktu za niezgodne z przeznaczeniem – w tym, lecz nie wyłącznie:

- jazdę z nadmierną prędkością
- jazdę w trudnych warunkach terenowych
- używanie przyczepki do celów komercyjnych
- transportowanie zwierząt
- przechowywanie bagażu w innych miejscach wewnątrz lub na zewnątrz przyczepki, a nie w przedziale bagażowym przyczepki
- holowanie przyczepki przez pojazdy silnikowe inne niż rowery elektryczne
- nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji

POCZĄTEK – MONTAŻ

[1] Zawartość opakowania

- Korpus przyczepki [1x] [1A]
- Koło z szybkozamykaczem (2x) [1B]
- Torba* [1x] [1C]
- Koło do spacerówki [1x] [1D]
- Chorągiewka [1x] [1E]

- Tylne światło [1x] [1F]
- Dyszel [1x] [1G]
- Kluczek (2x) [1H]
- Śruba (2x) [1I]
- Instrukcja obsługi [1x]

[2] Widok produktu

- Poręcz do pchania [2a]
- Osłona przeciwsłoneczna [2b]
- Osłona siatkowa [2c]
- Środkowy punkt montażu [2d]
- Regulator zawieszenia [2e]
- Koło obrotowe [2f]
- Złoczone dyszla [2g]
- Osłony kół [2h]
- Hamulec ręczny [2i]

- Osłona przeciwdeszczowa [2j]
- Tuleje do regulacji wysokości poręczy do pchania [2k]
- Blokady składania [2l]
- Kieszenie siatkowe / schowek na osłonę przeciwdeszczową [2m]
- Hamulec postojowy [2n]
- Tylne światło [2o]
- Regulator nachylenia [2p]
- Punkty mocowania torby [2q]
- System zabezpieczający i wypełnienia siedziska [2r]

* Torba może nie wchodzić w zakres dostawy danej przyczepki, lecz jest dostępna jako osprzęt.

Ważne: Należy upewnić się, że przyczepka została prawidłowo rozłożona. Patrz punkt [6].

[3] Montaż kół z szybkozamykaczem

- Podczas pierwszego montażu zdjąć nasadkę zabezpieczającą oś koła.
- Upewnić się, że hamulec postojowy nie jest używany [2n] oraz że oś koła jest czysta.
- Wcisnąć przycisk [3a] i wprowadzić oś koła do przyczepki. Pociągnąć koło, aby sprawdzić połączenie.
- Należy pamiętać, że występuje lewe i prawe koło do przyczepki. Kierunek obrotów jest oznaczony z boku opony. Zamontować koła tak, aby kierunek obrotów był zgodny ze strzałką na ilustracji.



[4] Osłony kół

- Obrócić osłony kół z obu stron przyczepki o 90 stopni, aby reflektor był widoczny.

[5] Zamontować koło do spacerówki (patrz punkt 18 w celu usunięcia koła do spacerówki)

- Przymocować koło do spacerówki [5a] w środkowym punkcie montażu [5b]. Pociągnąć koło do spacerówki, aby sprawdzić połączenie.
- Koło do spacerówki można zablokować w kierunku do przodu. Upewnić się, że koło do spacerówki jest skierowane na wprost i zablokować je w tej pozycji poprzez wciśnięcie w dół przycisku [5c]. Aby je zwolnić, wcisnąć od spodu przycisku w górę.

[6] Rozkładanie przyczepki

- Pozostawić poręcz do pchania w aktualnej pozycji. Chwycić pasek [6a] umieszczony z tyłu i pociągnąć go w górę. Tylna rama rozkłada się, a poręcz do pchania podnosi.
- Po całkowitym rozłożeniu tylnej ramy [6b] obrócić poręcz do pchania [6c] mocno do tyłu do pozycji zablokowanej. W razie potrzeby można ułatwić zablokowanie poprzez unieruchomienie końca przyczepki.
- Upewnić się, że blokady rozkładania [6d] z obu stron zostały automatycznie zamknięte poprzez próbę pociągnięcia do przodu poręczy do pchania. Tuleja blokująca [6d] powinna być całkowicie opuszczona, a przycisk bezpieczeństwa [6e] powinien być całkowicie wysunięty.

[7] Montaż poprzeczki

- Obrócić poprzeczkę [7a] w górę i zamocować ją dwoma śrubami [11i].

[8] Mocowanie zaczepu na rowerze

- Zdjąć szybkozamykacz lub nakrętkę [8a] po lewej stronie osi tylnego koła roweru. Jeżeli rower jest wyposażony w końcówkę widelca typu dropout [8d], umieścić w niej podkładkę blokującą obrót [8c] tak, aby jej wygięcie pasowało do wnętrza końcówki typu dropout [8d]. Ułatwia to utrzymanie zaczepu pod prawidłowym kątem, lecz zaczep można zamontować również bez tego.
- Umieścić zaczep [8b] pomiędzy szybkozamykaczem lub nakrętką a ramą. Jeżeli została zamontowana podkładka blokująca obrót [8c], dopasować karby na podkładce do rowków zaczepu. Upewnić się, że orientacja zaczepu [8b] jest zbliżona do przedstawionej na ilustracji.
- Przykręcić z powrotem szybkozamykacz lub nakrętkę na osi zgodnie z instrukcjami producenta roweru.

UŻYTKOWANIE

[9] Korzystanie z hamulca postojowego

- Uruchomienie: Wcisnąć w dół pedał hamulca postojowego [9a] aż do zatrzaśnięcia. Może zaistnieć konieczność lekkiego przesunięcia przyczepki w przód i w tył, aby uruchomić hamulec. Zawsze należy sprawdzać, czy hamulec jest uruchomiony poprzez popchnięcie przyczepki.
- Odblokowanie: Pociągnąć pedał hamulca [9a] w górę końcem stopy, pedał [9a] obróci się w górę.

[10] Regulacja wysokości poręczy do pchania

- Ustawić wysokość poręczy do pchania poprzez pociągnięcie tulei regulacji wysokości [10a] jednocześnie z obu stron, a następnie pociągnięcie lub pchnięcie poręczy na żadaną wysokość.
- Zwolnić tuleje regulacji wysokości poręczy i kontynuować pchanie lub ciągnięcie poręczy, aż obydwie strony prawidłowo zablokują się w jednej pozycji poręczy do pchania.
- Ważne! Ustawić poręcz do pchania do pozycji z logo jazdy na rowerze [10b] widocznym podczas jazdy.

[11] Hamulec ręczny

- Podczas spaceru lub biegania ścisnąć środkowy przycisk [11a] na poręczy do pchania, aby zmniejszyć prędkość i ułatwić sterowanie na pochylonych powierzchniach.
- Hamulec można ustawić za pomocą regulatorów [11b] z obu stron, jeżeli hamulec ociera o tarczę hamulcową lub jeżeli hamulec nie hamuje lub hamuje nierówno.

[12] Torba na bagaż

- Odczepiana torba przymocowana do przyczepki może utrzymać maks. obciążenie 2 Kg.
- Należy pamiętać, że stabilność przyczepki może ulec pogorszeniu w przypadku przeciążenia torby.
- W celu przymocowania torby zaczepić pętlę na haczykach [12a] z tyłu przyczepki.
- Następnie zaczepić dolne haczyki torby na pętlach paska [12b] z boków przyczepki i pociągnąć paski, aby przyciągnąć torbę do przyczepki.
- Aby zdjąć torbę, odczepić ponownie wszystkie cztery haczyki.

WSKAZÓWKI: Dolne haczyki torby, które nie są przymocowane do przyczepki, można przechować poprzez ich zaczepienie o znajdujące się obok pętle paska.

[13] 5-punktowe pasy bezpieczeństwa

- Posadzić dziecko i poprowadzić jego ramiona przez otwory pomiędzy barkową [13a] i biodrową częścią pasa [13b]. Sprawdzić,

czy paski barkowe znajdują się na wysokości barków dziecka. Wyregulować wysokość, przesuwając sprzączki [13e] nad pasami barkowymi w górę lub dół.

- Połączyć obydwie sprzączki pasa barkowego, a następnie wsunąć je do sprzączki [13c] na pasku kroczyowym [13d] do momentu zatrzaśnięcia. Ustawić długość paska kroczyowego [13f] oraz pasków barkowych [13g] tak, aby dziecko było dobrze przypięte. Sprawdzić, czy pasy bezpieczeństwa są dobrze zapięte, pociągając za oba paski barkowe.

[14] Nachylenie fotela

- Aby ustawić oparcie jednego z fotelików w bardziej nachylonej pozycji, otworzyć górny otwór za pomocą zamków.
- Złożyć uchwyt regulacji nachylenia [14a] do przodu lub do tyłu aż do osiągnięcia kolejnej pozycji, a następnie zablokować na miejscu.
- Każdy z fotelików można ustawić w jednej z trzech nachylonych pozycji [14b, 14c i 14d].

[15] Osłony przednie i przeciwstane

- Przyczepka jest wyposażona w siatkową osłonę [15a] i dodatkową osłonę przeciwstanną [15b]. Osłona siatkowa jest zamykana zamkiem. Osłonę przeciwstanną można przesunąć w górę i dół.
- Nieużywane osłony można przechowywać w górnej kieszeni [15c]. Kieszeń należy zamykać zapinaniem na rzepy, aby zapobiec wypadnięciu osłon podczas jazdy.
- W razie potrzeby przyczepkę można zakryć osłoną przeciwdeszczową [15d], która jest umieszczona w tylnej kieszeni siatkowej [15f]. Wilgotną osłonę przeciwdeszczową należy przed przechowywaniem prawidłowo wysuszyć.
- Przymocować przednią część osłony do haczyków osłony [15e] pod ramą z przodu.

[16] Regulacja zawieszenia

- Ważne! Zawieszenie należy dostosować do ładunku w przyczepce. W przypadku pełnego obciążenia regulator zawieszenia powinien być ustawiony całkowicie do tyłu.
- Otworzyć regulator zawieszenia [16a] i przesunąć do odpowiedniej pozycji, a następnie zamknąć go ponownie.
- Regularnie sprawdzać, czy regulator zawieszenia nadal znajduje się w odpowiednim ustawieniu.

[17] Mocowanie dyszla [17a] do przyczepki

- Wsunąć dyszel [17a] całkowicie do złącz dyszla [17b] i pociągnąć koniec dyszla w górę. Przycisk złącza dyszla [17c] przesuwają się automatycznie do przodu i unieruchamia dyszel.
- Pociągnąć dyszel, aby sprawdzić połączenie.
- Przymocować pasek zabezpieczający [17d] do pierścienia D, aby zabezpieczyć połączenie.
- Dyszel można zablokować w złączu dyszla za pomocą dołączonego klucza [17e].

[18] Wymontowanie koła do spacerówki z przyczepki

- Wcisnąć mały przycisk [18a], a następnie pociągnąć duży przycisk [18b] w górę, aby odblokować i wyciągnąć koło do spacerówki ze środkowego punktu montażu [18c].
- Podczas jazdy koło można przechowywać w pozycji odwróconej w środkowym punkcie montażu. Upewnić się, że koło jest umieszczone na górze środkowego punktu montażu i nie może się obracać [18d, 18e].

[19] Mocowanie przyczepki do roweru

- Rower i przyczepkę przed połączeniem umieścić na poziomej powierzchni.
- Pociągnąć tuleję zabezpieczającą [19a] do tyłu, wcisnąć szary przycisk [19b] i wcisnąć dyszel całkowicie na zaczep [19c]. Zwolnić przycisk, aby tuleja zabezpieczająca powróciła na swoją pozycję.
- Sprawdzić bezpieczne zamocowanie dyszla, pociągając za niego.
- Owinąć kabel zabezpieczający [19d] wokół ramy roweru i zamocować hak w pierścieniu [19e].
- Pamiętać o owinięciu paska zabezpieczającego wokół widełek tylnych [19f] lub rury podsiodłowej [19g].
- Ważne! Zawsze ustawiać poręcz do pchania do pozycji z logo jazdy na rowerze [19h] widocznym podczas jazdy.
- Ważne! Zawsze używać chorągiewki podczas jazdy.
- Połączyć ze sobą dwie części chorągiewki i umieścić chorągiewkę [19i] w kieszeni [19j] obok okna bocznego. Umieścić chorągiewkę po tej stronie przyczepki, która znajduje się bliżej drogi.

[20] Tylne światło

- Przymocować czerwone światło [20a] do poręczy do pchania. Owinąć elastyczną gumę wokół poręczy i przymocować ją do prowadnic po obu stronach lampki.
- Umieścić lampkę po tej stronie przyczepki, która znajduje się bliżej drogi.
- Informacje dotyczące lampki: Nazwa: Presto 2; oznaczenie K: K1180; baterie: 2 x AG13/LR44 1,5 V (w zestawie).
- W celu wymiany baterii ścisnąć lampkę z obu stron i zdjąć przednią osłonę.

[21] Odlączenie przyczepki od roweru

- Aby odłączyć przyczepkę od roweru, odłączyć najpierw pas zabezpieczający [21a], a następnie pociągnąć tuleję bezpieczeństwa [21b], wcisnąć szary przycisk [21c] i wyciągnąć dyszel z zaczepu [21d]. Pasek zabezpieczający można wcisnąć w dyszel.
- Przymocować koło do spacerówki [21e] w środkowym punkcie montażu [21f]. Pociągnąć koło do spacerówki, aby sprawdzić połączenie.
- Aby odłączyć dyszel od przyczepki, najpierw odłączyć pasek zabezpieczający [21g], a następnie przesunąć przycisk złącza





- dyszla [21h] do tyłu. Koniec dyszla spadnie. Następnie można wyciągnąć dyszel.
- Niezużywany dyszel można przechować w kieszeni [21i] na spodzie przyczepki.

[22] Składanie przyczepki

- Przed złożeniem przyczepki należy usunąć torbę i chorągiewkę i całkowicie wcisnąć poręcz do pchania.
- Wyciąć pasek [22e] z tylnej części przyczepki, aby użyć go jako blokady transportowej lub do rozłożenia przyczepki.
- Odblokowanie mechanizmu składania: wcisnąć przycisk bezpieczeństwa [22a] z obu stron przyczepki i jednocześnie pociągnąć w górę blokadę składania [22b].
- Wcisnąć poręcz do pchania [2a] do przodu. Rozpocznie się składanie przyczepki.
- Gdy poręcz do pchania jest przesunięta w połowie do przodu, wcisnąć do środka tylną ramę [22c] przyczepki.
- Upewnić się, że okna [22d] zostały złożone prawidłowo do przyczepki.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem używania przyczepki należy sprawdzić, czy:

- Całkowicie wysuszyć przyczepkę/osłonę przeciwdeszczową przed składowaniem, aby uniknąć stęchlizny.
- opony są napompowane tak, aby zapewnić określoną wartość ciśnienia.
- przyczepka jest całkowicie rozłożona, a mechanizm blokujący jest zablokowany po obu stronach. Należy pamiętać o zablokowaniu poręczy do pchania.
- Oparcie na plecy jest dobrze zamocowane i dociśnięte. Patrz część poświęconą konserwacji poniżej.
- Flaga bezpieczeństwa oraz oświetlenie znajdują się w wymaganym miejscu.
- Obciążenie zaczepu zawiera się w określonym przedziale, a przyczepka nie jest przeciążona.
- Obciążenie torby i tylnej kieszeni siatkowej nie przekracza 2 kg.

Przechowywanie

- Zalecamy przechowywanie przyczepki Breeze / Cocoon wewnątrz pomieszczeń, w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

WSKAZÓWKI: Firma Hamax oferuje pokrowiec do przechowywania zapewniający lepszą ochronę.

Konserwacja

- Przyczepka rowerowa Breeze / Cocoon jest wyposażona w wymienną osłonę przeciwdeszczową mocowaną za pomocą zamków w górnej części kieszeni siatkowej.
- Osłonę siatkową i przeciwsłoneczną można wymienić w razie uszkodzenia.
- Środkowy punkt montażu [2d]; w przypadku nagromadzenia się zanieczyszczeń wewnątrz, przepłukać go wodą.
- Złącze dyszla [2g]; w przypadku nagromadzenia się zanieczyszczeń wewnątrz, przepłukać go wodą.
- Nie używać rozpuszczalników czyszczących. Do czyszczenia stosować wyłącznie łagodne mydło i wodę.
- Wypełnienia siedziska [2r] można wyciąć z przyczepki w celu oczyszczenia. Prać ręcznie lub w pralce w niskiej temperaturze, z krótkim wirowaniem.
- W razie konieczności wymiany linek hamulca w przyczepce należy się skontaktować z działem obsługi klienta Hamax w celu otrzymania instrukcji.
- Całkowicie wysuszyć przyczepkę/osłonę przeciwdeszczową przed składowaniem, aby uniknąć stęchlizny.
- Jeżeli przyczepka uczestniczyła w wypadku lub została uszkodzona, należy skontaktować się z dystrybutorem, który sprawdzi, czy nadaje się ona do dalszego użytku.
- Wszystkie ważne elementy, takie jak zaczep, urządzenie tarczowe, rama, pasy bezpieczeństwa, oświetlenie, opony, koła itp. należy regularnie kontrolować pod kątem odpowiedniego dokręcenia połączeń śrubowych.

GWARANCJA

Okres gwarancji wielofunkcyjnej przyczepki rowerowej dla dzieci Hamax Outback biegnie od daty zakupu. Okres gwarancyjny zależy od przepisów obowiązujących w danym kraju. Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych i nie obejmuje uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użytkowania, braku konserwacji, nieprzestrzegania zaleceń zawartych w instrukcji, stosowania siły lub normalnego zużycia. Niniejsza gwarancja obowiązuje wyłącznie w przypadku pierwotnego użytkownika. Prosimy o dokładne zapoznanie się z zaleceniami dotyczącymi użytkowania i konserwacji. Gwarancja nie obejmuje warunków powodujących przedwczesne zużycie produktu. Jeżeli produkt wymaga serwisowania lub ma być złożone zgłoszenie gwarancyjne, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem, od którego go nabyto.

OGÓLNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BATERII

- Nie wolno ładować baterii jednorazowych.
- Ładowane baterie wyciąć przed ładowaniem z elementu.
- W jednym elemencie nie wolno stosować baterii różnych typów oraz baterii starych i nowych.
- Używać wyłącznie baterii tego samego lub równoważnego typu w podany sposób.
- Upewnić się, że pozycja biegunów włożonych baterii jest prawidłowa.
- Nie zwierać zacisków zasilania.

- Rozładowane baterie wyciąć z elementu.
- Nie wolno palić rozładowanych baterii, ponieważ mogą one wybuchnąć lub przeciekać.

Informacje na temat utylizacji zużytych baterii



Przedstawiony z lewej strony symbol umieszczony na bateriach, opakowaniu lub w załączonych dokumentach oznacza, że baterii nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi po zakończeniu ich cyklu życia. Litera, które mogą zostać dodane pod symbolem pojemnika na śmieci, oznaczają, że bateria zawiera ołów (Pb), kadm (Cd) lub rtęć (Hg). Konsumentom są prawnie zobowiązani do przekazania baterii każdego rodzaju (zarówno ładowalnych, jak i jednorazowych) wraz z ogniwami guzikowymi w lokalnych miejscach odbioru lub w punktach handlu detalicznego. Ta usługa jest bezpłatna. Prawidłowa utylizacja umożliwia ponowne wykorzystanie cennych zasobów i pozwala uniknąć możliwego negatywnego wpływu na ludzi i środowisko.

Informacje na temat utylizacji starych produktów elektrycznych i elektronicznych



Przedstawiony symbol umieszczony na produkcie, opakowaniu lub w załączonych dokumentach oznacza, że produktu nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi po zakończeniu jego cyklu życia. Konsumentom są prawnie zobowiązani do przekazania produktów elektrycznych i elektronicznych w lokalnych miejscach odbioru sprzętu elektronicznego. Ta usługa jest bezpłatna. Przed zutylizowaniem produktu należy usunąć z niego baterie. Prawidłowa utylizacja umożliwia ponowne wykorzystanie cennych zasobów i pozwala uniknąć możliwego negatywnego wpływu na ludzi i środowisko. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z lokalnym urzędem lub sprzedawcą produktu.



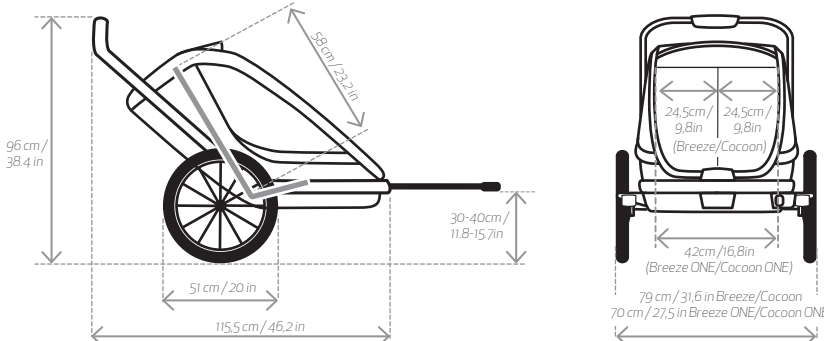
RU Благодарим вас за выбор многофункционального детского велоприцепа Hamax Breeze/Cocoon с дополнительным колесом для использования в качестве прогулочной коляски

Поздравляем вас с приобретением многофункционального детского велоприцепа Hamax Breeze/Cocoon с дополнительным колесом для использования в качестве прогулочной коляски. Вы можете перевозить ребенка безопасным и удобным способом, используя Hamax Breeze/Cocoon в качестве велоприцепа, а также прогулочной коляски. Перед сборкой или использованием Hamax Breeze/Cocoon внимательно изучите инструкцию. Мы желаем вам и вашим детям приятных поездок!

Сохраните эту инструкцию для последующего использования.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- См. характеристики на изображении [A]
- Размеры в сложенном виде: 98 x 66 x 32 см (Breeze/Cocoon), 98 x 58 x 32 см (Breeze ONE/Cocoon ONE)
- Вес прицепа (прицеп с велосипедным кронштейном и без дополнительного колеса для использования в качестве прогулочной коляски): 18 кг (Breeze/Cocoon), 16 кг (Breeze ONE/Cocoon ONE)
- **Для проверки нагрузки на тяговое устройство измеряйте вес на конце велосипедного кронштейна, когда в прицепе находятся пассажиры и груз. Вы можете провести измерения, став на весы (запомните

BREEZE/COCOON ONE		Скорость буксировки Рекомендуемая скорость: 16км/ч Макс. скорость: 24км/ч		Нагрузка на тяговое устройство** Мин.: 0 кг Макс.: 8 кг		Физические ограничения Мин. возраст: 6 месяцев. Макс: 22 кг Макс. рост ребенка: 117 см
		Грузоподъемность Макс. нагрузка: 43 кг Макс. вес ребенка: 22 кг Макс. вес вместе с прицепом: 60 кг		Багаж за сиденьем Макс. суммарно: 2 кг для каждого кармана Макс.: 1 кг		Посадочные места Для 1 или 2 детей
		Грузоподъемность Макс. нагрузка: 35 кг Макс. вес ребенка: 22 кг Макс. вес вместе с прицепом: 51 кг		Багаж за сиденьем Макс. суммарно: 2 кг для каждого кармана Макс.: 1 кг		сиденье 1 ребенок
						





свой собственный вес). Станьте на весы, удерживая в руках велосипедный кронштейн. Проследите за тем, чтобы велосипедный кронштейн удерживался на правильной высоте. Отнимите свой собственный вес, и полученное число будет соответствовать нагрузке на тяговое устройство.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Важно! Сохраните эту инструкцию на будущее.
- Это изделие соответствует следующим европейским стандартам для детских велоприцепов и колясок: EN 15918:2011+A2:2017 и EN 1888-2:2018
- Сиденья не предназначены для детей в возрасте до 6 месяцев.
- Сиденья не предназначены для детей, которые не могут сидеть без посторонней помощи, или которые не обладают достаточной прочностью шейного отдела позвоночника. Если у вас возникнут сомнения, проконсультируйтесь с педиатром.
- Не перевозите детей, которые превышают ограничения по весу.
- ВНИМАНИЕ! Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Падение или выскальзывание может привести к тяжелым травмам. Всегда используйте систему фиксации.
- Пассажиры должны всегда носить правильно подобранные и сертифицированные шлемы, когда изделие используется в качестве велоприцепа.
- Буксировка прицепа влияет на устойчивость велосипеда и увеличивает тормозной путь.
- Этот прицеп шире велосипеда. Оставляйте дополнительное пространство и помните о большей окружности поворота.
- Перед каждой поездкой проверяйте, чтобы прицеп не мешал торможению, кручению педалей и управлению велосипедом.
- Тело ребенка, его одежда, обувные шнурки или игрушки не должны контактировать с движущимися частями.
- Не устанавливайте внутрь прицепа автокресла или любые другие сиденья, которые не разрешены производителем.
- Не вносите никаких изменений в конструкцию прицепа.
- Никогда не используйте велосипед ночью без надлежащего освещения. Соблюдайте все действующие законодательные требования к освещению.
- Перед использованием проверяйте давление в шинах. Всегда накачивайте шины до уровня давления, указанного на их внешней стороне.
- Не используйте чистящие средства на основе растворителя. Чистите изделие только с помощью слабого мыльного раствора.
- Несоблюдение указаний производителя может привести к тяжелым травмам или смерти пассажира/велосипедиста.
- Не позволяйте своему ребенку играть с этим изделием.
- Перед использованием удостоверьтесь, что все блокирующие приспособления задействованы.
- Во время посадки и высадки детей необходимо обязательно задействовать стояночный тормоз.
- Во избежание получения травм во время раскладывания и складывания изделия дети должны находиться на безопасном расстоянии.
- Это изделие не предназначено для использования во время катания на коньках. Установив дополнительное колесо, его можно использовать для бега.
- Не используйте принадлежности, которые не разрешены производителем.
- Обязательно используйте только те запасные части, которые предоставлены или рекомендованы производителем/дистрибьютором.
- Помните об опасностях, связанных с воздействиями температуры, например, переохладение ветром, тепловой удар, или когда менее активные пассажиры прицепа длительное время находятся под воздействием низких либо высоких температур без достаточной вентиляции или восполнения потери жидкости.
- Использование не по назначению может привести к опасным ситуациям. Компания Ntatax не несет ответственности за любой ущерб по причине непредусмотренного использования. За все последствия, связанные с использованием не по назначению, отвечает сам пользователь.
- Во время использования велоприцепа необходимо закрывать сетчатый чехол.
- Не крепите какой-либо груз на ручку-толкатель, так как это влияет на устойчивость прицепа.
- Не перегружайте прицеп, так как это влияет на устойчивость самого прицепа и велосипеда.
- Не перегружайте сумку и сетчатые карманы, так как это влияет на устойчивость самого прицепа и велосипеда.
- Не храните багаж в каком-либо месте внутри или снаружи прицепа, кроме багажного отделения, так как это влияет на устойчивость прицепа.

- Ни в коем случае не буксируйте велосипедом прицеп с установленным дополнительным колесом для использования в качестве прогулочной коляски. Это допускается только когда колесо находится в положении для хранения (см. раздел 18).

Безопасность велосипеда

Перед присоединением велоприцепа к велосипеду удостоверьтесь, что он подходит для буксировки прицепа в соответствии с инструкцией производителя велосипеда и оснащен надежно функционирующими тормозами. Рекомендуется, чтобы велосипед, к которому будет присоединен прицеп, был предварительно проверен квалифицированным механиком на предмет безопасности. Буксировка велосипедных прицепов pedalными электровелосипедами может быть запрещена законом.

Манера езды

Во время буксировки управление велосипедом будет более тяжелым и менее отзывчивым из-за добавившегося веса прицепа. Перед выездом на оживленную дорогу с пассажирами, сначала попрактикуйтесь с присоединенным загруженным прицепом в спокойном месте, чтобы привыкнуть к управлению велосипедом. Не забывайте, что из-за веса прицепа тормозной путь велосипеда будет больше. Соблюдайте осторожность при движении вниз по склону, так как велосипед будет набирать скорость быстрее.

Не превышайте указанную в настоящем руководстве максимальную скорость и замедляйтесь при прохождении поворотов и во время движения по неровной дороге. Старайтесь избегать езды по камням, бордюрам и другим препятствиям, которые могут опрокинуть прицеп. Использование прицепа в неблагоприятных погодных или дорожных условиях может привести к опасным ситуациям. Всегда руководствуйтесь здравым смыслом при принятии решений относительно того, являются ли условия безопасными для использования прицепа.

Хорошая видимость

Для повышения видимости и безопасности во время движения многофункциональный прицеп оснащен передним (белым), задним (красным) и колесными отражателями. В покрытие с внешней стороны интегрированы светоотражающие трубки. При использовании изделия в качестве велоприцепа вам также следует применять оранжевый флажок [9] для обеспечения еще лучшей заметности. Используйте задний фонарь [22], который входит в комплект.

Использование по назначению

Прицеп предназначен для перевозки детей в соответствии с содержащимися в настоящем руководстве указаниями по дорогам общего пользования с неинтенсивным движением, тротуарам и ровным дорожкам. Эксплуатацию прицепа любым другим способом компания Ntatax считает использованием не по назначению, включая, среди прочего, следующее:

- езда с превышением скорости;
- езда по бездорожью;
- эксплуатация прицепа в коммерческих целях;
- перевозка животных;
- перевозка багажа в каком-либо месте внутри или снаружи прицепа, кроме багажного отделения;
- буксировка прицепа моторизованным транспортным средством (за исключением электровелосипедов);
- несоблюдение содержащихся в настоящем руководстве указаний.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ - УСТАНОВКА

[1] Содержимое упаковки

- Корпус прицепа (1x) [1A]
- Быстросъемное колесо (2x) [1B]
- Сумка* (1x) [1C]
- Дополнительное колесо для использования в качестве прогулочной коляски (1x) [1D]
- Предупредительный флажок (1x) [1E]
- Задний фонарь (1x) [1F]
- Велосипедный кронштейн (1x) [1G]
- Ключ (2x) [1H]
- Винт (2x) [1I]
- Руководство пользователя (1x)

[2] Элементы изделия

- Ручка-толкатель [2a]
- Солнцезащитная шторка [2b]

- Сетчатый чехол [2c]
- Центральная точка крепления [2d]
- Регулировка подвески [2e]
- Поворотное колесо [2f]
- Соединитель для велосипедного кронштейна [2g]
- Предохранительные щитки [2h]
- Ручной тормоз [2i]
- Дождевик [2j]
- Секции для регулировки высоты ручки-толкателя [2k]
- Замки блокировки [2l]
- Сетчатые карманы/место для хранения дождевика [2m]
- Стояночный тормоз [2n]
- Задний фонарь [2o]



- Раздельная регулировка наклона спинки [2p] • Система фиксации и обивка сидений [2r]
- Точки крепления сумки [2q]

* Сумка может не входить в комплект вашего прицепа, но она доступна в качестве аксессуара.

Важно! Убедитесь, что прицеп правильно разложен. См. пункт [6].

[3] Установка быстросъемных колес

- При первой сборке необходимо снять колпачок, защищающий ось колеса.
- Удостоверьтесь, что стояночный тормоз [2n] не задействован, и что ось колеса чистая.
- Нажмите на кнопку [3a] и вставьте ось колеса в прицеп. Потяните за колесо и убедитесь, что оно надежно зафиксировано.
- Обратите внимание, что у прицепа есть левое и правое колесо. Направление вращения указано на боковинах шин. Установите колеса так, чтобы их направление вращения соответствовало стрелке на рисунке.

[4] Предохранительные щитки

- Поверните предохранительные щитки с отражателями с обеих сторон прицепа на 90 градусов.

[5] Установка дополнительного колеса для использования в качестве прогулочной коляски (процедура снятия колеса приведена в пункте 18)

- Вставьте дополнительное колесо для использования в качестве прогулочной коляски [5a] в центральную точку крепления [5b]. Потяните за колесо и убедитесь, что оно надежно зафиксировано.
- Это колесо можно зафиксировать для движения в одном направлении. Убедитесь, что колесо направлено строго вперед, и зафиксируйте его путем нажатия кнопки [5c] вниз. Чтобы освободить колесо, нажмите кнопку вверх.

[6] Раскладывание прицепа

- Оставьте ручку-толкатель в текущем положении. Возьмитесь за ремешок [6a] сзади и потяните его вверх. В результате этого задняя рама разложится и ручка-толкатель поднимется.
- Когда задняя рама будет полностью разложена [6b], возьмитесь за ручку-толкатель [6c] и поверните ее с усилием назад в заблокированное положение. При необходимости уприте конец прицепа во что-то, чтобы обездвижить его.
- Попытайтесь переместить ручку-толкатель вперед и убедитесь, что замки механизма складывания [6d] автоматически защелкнулись с обеих сторон. Стопорная втулка [6d] должна быть полностью опущена, а предохранительная кнопка [6e] должна быть полностью выдвинута.

[7] Установка поперечины

- Поверните поперечину [7a] вверх и закрепите ее двумя винтами [1i].

[8] Установка сцепного устройства на велосипед

- Снимите эксцентрик или гайку [8a] с левой стороны оси заднего колеса велосипеда. Если ваш велосипед оснащен дропаутом [8d], поместите стопорную шайбу [8c] таким образом, чтобы ее изгиб находился внутри дропаута [8d]. Она способствует удержанию сцепного устройства под правильным углом, хотя его можно крепить и без нее.
- Поместите сцепное устройство [8b] между эксцентриком или гайкой и рамой. Если установлена стопорная шайба [8c], совместите выступы на ней с пазами на сцепном устройстве. Убедитесь, что сцепное устройство [8b] расположено так, как это показано на рисунке.
- Затяните эксцентрик или гайку на оси в соответствии с указаниями изготовителя велосипеда.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

[9] Использование стояночного тормоза

- Включение: Нажмите на педаль стояночного тормоза вниз, пока она не зафиксировается. Вам может понадобиться слегка передвинуть прицеп вперед и назад, чтобы тормоз сработал. Обязательно толкните прицеп и убедитесь, что тормоз задействован.
- Отключение: Поднимите педаль тормоза [9a] вверх носком своей стопы.

[10] Регулировка высоты ручки-толкателя

- Чтобы отрегулировать высоту ручки-толкателя, одновременно потяните за секции для регулировки высоты ручки-толкателя [10a] с обеих сторон, а затем переместите ее на нужную высоту.
- Отпустите секции для регулировки высоты ручки-толкателя и продолжайте толкать или тянуть

ручку до тех пор, пока ее обе стороны не зафиксируются в одном из положений.

- Важно! Для поездок на велосипеде устанавливайте ручку-толкатель в такое положение, в котором значок велосипеда [10b] будет виден.

[11] Ручной тормоз

- Во время прогулки или пробежки нажатие на центральную кнопку [11a] на ручке-толкателе будет приводить к снижению скорости и облегчать управление на наклонных поверхностях.
- Если тормоз трется о тормозной диск колеса, или если он тормозит плохо или рывками, его можно отрегулировать с помощью расположенных с обеих сторон регуляторов [11b].

[12] Сумка для багажа

- Съёмная сумка, которая крепится к прицепу, рассчитана на багаж весом не более 2 кг.
- Обратите внимание, что если сумка будет перегружена, это может нарушить устойчивость прицепа.
- Чтобы прикрепить сумку, зацепите петли за крюки [12a] в задней части прицепа.
- Затем зацепите петли лямок [12b] за нижние крючки для сумки с обеих сторон прицепа и потяните за лямки, чтобы закрепить сумку на прицепе.
- Чтобы отсоединить сумку, отцепите ее от всех четырех крючков.

СОВЕТ: Когда сумка не прикреплена к прицепу, за нижние крючки для сумки можно зацепить петли лямок, которые находятся рядом с ними.

[13] 5-точечные ремни безопасности

- Усадите ребенка так, чтобы его руки прошли через отверстие между плечевыми [13a] и поясными [13b] ремнями. Убедитесь, что плечевые ремни находятся на одном уровне с плечами ребенка. Отрегулируйте высоту, сдвинув пряжки [13e] над плечевыми ремнями вверх или вниз.
- Соедините две пряжки плечевых ремней вместе и вставьте их в центральную пряжку [13c] на паховом ремне [13d] так, чтобы они защелкнулись. Отрегулируйте длину пахового ремня [13f] и плечевых ремней [13g], чтобы ребенок был надежно пристегнут. Убедитесь, что ремни безопасности зафиксированы, потянув за оба плечевых ремня.

[14] Наклон спинки сидений

- Чтобы увеличить угол наклона спинки одного из сидений, расстегните молнии для получения к ним доступа сквозь крышу.
- Вращайте ручку регулировки наклона [14a] вперед или назад, пока спинка не достигнет следующего положения и не зафиксируется на месте.
- Каждое сиденье имеет 3 положения наклона спинки [14b, 14c и 14d].

[15] Передние чехлы и солнцезащитная шторка

- Прицеп имеет сетчатый чехол [15a] и дополнительную солнцезащитную шторку [15b]. Сетчатый чехол закрывается на молнию. Солнцезащитная шторка перемещается вверх и вниз.
- Когда чехлы не используются, их можно хранить в верхнем кармане [15c]. Во время езды закрывайте карман с помощью липучек, чтобы предотвратить выпадение чехлов.
- При необходимости накройте прицеп дождевиком [15d], который хранится в заднем сетчатом кармане [15f]. Если дождевик влажный, тщательно высушите его, прежде чем прятать в карман.
- Крепите переднюю часть чехла к крючкам для дождевика [15e] под рамой спереди.

[16] Регулировка подвески

- Важно! Подвеску следует регулировать в соответствии с загрузкой прицепа. При полной загрузке регулятор подвески должен быть полностью отведен назад.
- Откройте регулятор подвески [16a] и сдвиньте его в требуемое положение, а затем снова закройте.
- Регулярно проверяйте правильность установки регулятора подвески.

[17] Присоединение велосипедного кронштейна [17a] к прицепу

- Полностью вставьте велосипедный кронштейн [17a] в соединитель для велосипедного кронштейна [17b] и подымите его конец вверх. Кнопка на соединителе для велосипедного кронштейна [17c] автоматически сдвигается вперед и фиксирует велосипедный кронштейн.
- Потяните за велосипедный кронштейн, чтобы проверить надежность соединения.
- Прикрепите предохранительный ремень [17d] к D-образному кольцу, чтобы обеспечить безопасность соединения.
- Велосипедный кронштейн можно заблокировать в соединителе с помощью ключа [17e], который идет в комплекте.

[18] Снятие с прицепа дополнительного колеса для использования в качестве прогулочной коляски





- Нажмите на маленькую кнопку [18a], а затем потяните большую кнопку [18b] вверх, чтобы разблокировать и вытащить колесо из центральной точки крепления [18c].
- Во время поездок на велосипеде вы можете фиксировать колесо в центральной точке крепления в перевернутом положении. Убедитесь, что колесо находится над центральной точкой крепления и не способно вращаться [18d, 18e].

[19] Соединение прицепа с велосипедом

- Перед соединением прицепа с велосипедом их необходимо расположить на горизонтальной поверхности.
- Отведите предохранительную втулку [19a] назад, нажмите на серую кнопку [19b] и наденьте велосипедный кронштейн на сцепное устройство [19c]. Отпустите кнопку и позвольте предохранительной втулке вернуться на место.
- Потяните за велосипедный кронштейн и убедитесь в его надежном креплении.
- Пропустите предохранительный трос вокруг рамы велосипеда и закрепите крюк в кольце [19e].
- Убедитесь, что предохранительный трос проходит вокруг нижнего [19f] или верхнего [19g] пера рамы велосипеда.
- Важно! Для поездок на велосипеде всегда устанавливайте ручку-толкатель в такое положение, в котором значок велосипеда [19h] будет виден.
- Важно! Для поездок на велосипеде всегда используйте предупредительный флажок.
- Соедините две части вместе и поместите предупредительный флажок [19i] в карман для флажка [19j] рядом с боковым окном. Используйте предупредительный флажок с той стороны велоприцепа, которая обращена к дороге.

[20] Задний фонарь

- Закрепите красный фонарь [20a] на ручке-толкателе. Натяните резинку вокруг ручки и закрепите ее в углублениях с обеих сторон фонаря.
- Используйте фонарь с той стороны велоприцепа, которая обращена к дороге.
- Характеристики фонаря: Название: Presto 2; маркировка: K1180; батарейки: 2x AG13/LR44 1,5 В (в комплекте).
- Чтобы заменить батарейки, нажмите с обеих сторон и снимите п+H189:Н192ереднюю крышку.

[21] Отсоединение прицепа от велосипеда

- Чтобы отсоединить прицеп от велосипеда, сначала отстегните предохранительный трос [21a], потом отведите предохранительную втулку [21b], а затем нажмите на серую кнопку [21c] и стяните велосипедный кронштейн со сцепного устройства [21d]. Предохранительный трос можно всунуть обратно внутрь велосипедного кронштейна.
- Вставьте дополнительное колесо для использования в качестве прогулочной коляски [21e] в центральную точку крепления [21f]. Потяните за колесо и убедитесь, что оно надежно зафиксировано.
- Чтобы отсоединить велосипедный кронштейн от прицепа, сначала отсоедините предохранительный ремень [21g], а затем сдвиньте кнопку на соединителе для велосипедного кронштейна [21h] назад. Конец велосипедного кронштейна опустится вниз, и затем его можно будет вытащить.
- Когда велосипедный кронштейн не используется, его можно хранить в кармане [21i] в нижней части прицепа.

[22] Складывание прицепа

- Перед складыванием необходимо снять сумку и флажок, а также полностью вдвинуть ручку-толкатель.
- Выньте ремешок [22e] из задней части прицепа, чтобы использовать его в качестве транспортировочного замка или для складывания прицепа.
- Для разблокировки механизма складывания нажмите предохранительную кнопку [22a] с обеих сторон прицепа и одновременно потяните замки механизма складывания [22b] вверх.
- Нажмите на ручку-толкатель [2a] от себя, и прицеп начнет складываться.
- Когда ручка-толкатель будет наполовину перемещена вперед, нажмите на заднюю раму [22c] прицепа по направлению внутрь.
- Убедитесь, что окна [22d] аккуратно сложились внутрь прицепа.
- В сложенном состоянии задний ремешок [22e] можно использовать для фиксации прицепа в таком положении. Важно! Ремешок должен проходить между тканью прицепа и задней осью, и перед раскладыванием его необходимо снова расстегнуть.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед использованием прицепа убедитесь, что:

- Колеса надежно закреплены на прицепе.

- Шины накачаны в соответствии с указанным значением давления.
- Прицеп полностью разложен, а механизм зафиксирован с обеих сторон. Не забудьте заблокировать ручку-толкатель.
- Спинки сидений надежно зафиксированы. См. ниже информацию о техобслуживании.
- Предупредительный флажок и фонари установлены, если в этом есть необходимость.
- Нагрузка на тяговое устройство находится в допустимых пределах, и прицеп не перегружен.
- Суммарный вес вещей в сумке и заднем сетчатом кармане не превышает 2 кг.

Хранение

- Настоятельно рекомендуется хранить прицеп Breeze/Cocoon в сухом и хорошо проветриваемом помещении в защищенном от прямых солнечных лучей месте.

СОВЕТ: Для лучшей защиты компанией Hamax предлагается специальный чехол для хранения.

Техническое обслуживание

- Велоприцеп Breeze/Cocoon комплектуется съемным дождевиком, который крепится с помощью молнии и хранится в верхнем заднем сетчатом кармане.
- Сетчатый чехол и солнцезащитную шторку можно заменить в случае их повреждения.
- Центральная точка крепления [2d]: если внутри центральной точки крепления скопилась грязь, промойте ее водой.
- Соединитель для велосипедного кронштейна [2g]: если внутри соединителя для велосипедного кронштейна скопилась грязь, промойте его водой.
- Не используйте чистящие средства на основе растворителя. Чистите изделие только с помощью слабого мыльного раствора.
- Обивку сидений [2г] можно снять с прицепа с целью ее очистки. Стирайте обивку сидений вручную или в стиральной машинке в холодной воде и с коротким циклом отжима.
- Если ваш прицеп будет нуждаться в замене тормозных тросов, обратитесь в службу поддержки клиентов компании Hamax за указаниями.
- Во избежание появлению плесени обязательно дайте прицепу/дождевику полностью высохнуть, прежде чем спрятать на хранение.
- Если прицеп попал в аварию или был каким-либо иным образом поврежден, обратитесь к продавцу, чтобы проверить его на пригодность к дальнейшей эксплуатации.
- Все важные компоненты, например: тяговое устройство, соединительное устройство, рама, ремни безопасности, осветительные приборы, шины, колеса и т. д. подлежат регулярной проверке на предмет надлежащей затяжки болтовых соединений.

ГАРАНТИЯ

Гарантия на многофункциональный детский прицеп Hamax Outback действует с даты его продажи. Гарантийный срок зависит от законодательства соответствующей страны. Гарантия распространяется на дефекты материалов и изготовления, и не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием, отсутствием техобслуживания, несоблюдением указаний в руководстве, применением чрезмерной силы или естественным износом. Гарантия действительна только для первоначального покупателя. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с рекомендациями по техобслуживанию и эксплуатации. Условия, которые могут привести к преждевременному износу прицепа, не покрываются гарантийными обязательствами. Если прицеп нуждается в техобслуживании, или если вы хотите обратиться за гарантийным обслуживанием, свяжитесь с местным дилером, у которого вы приобрели прицеп.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ БАТАРЕЙ

- Неперезаряжаемые батареи нельзя заряжать.
- Извлеките перезаряжаемые батареи из устройства перед их зарядкой.
- Разные типы батарей, а также старые и новые батареи не должны использоваться вместе в одном устройстве.
- Можно использовать батареи только одного или аналогичного типа, как указано.
- Пожалуйста, убедитесь, что батареи вставлены с соблюдением правильной полярности.
- Проверьте, чтобы в источнике питания не было короткого замыкания.
- Вынимайте разряженные батареи из устройства.
- Нельзя сжигать разряженные батареи, так как они могут взорваться или протечь.



Информация об утилизации разряженных батарей



Изображенный символ на батарее, упаковке или прилагаемой документации означает, что батарею после окончания срока службы не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Возможные буквы под символом мусорного бака означают, что батареи содержат свинец (Pb), кадмий (Cd) или ртуть (Hg). Вы, как потребитель, обязаны по закону передавать все виды батарей (как перезаряжаемых, так и неперезаряжаемых), включая часовые батарейки, в местные пункты сбора или в розничные магазины. Это бесплатно. Правильная утилизация позволяет перерабатывать ценные ресурсы и избежать возможных негативных последствий для людей и окружающей среды.

Информация об утилизации старых электрических и электронных устройств



Изображенный символ на устройстве, упаковке или прилагаемой документации означает, что устройство после окончания срока службы не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Вы, как потребитель, обязаны по закону передавать электрические и электронные устройства в местные пункты сбора электронного оборудования. Это бесплатно. Извлеките батареи перед утилизацией устройства. Правильная утилизация позволяет перерабатывать ценные ресурсы и избежать возможных негативных последствий для людей и окружающей среды. Для получения дополнительной информации, пожалуйста, свяжитесь с вашим местным органом власти или поставщиком продукции.

P

CS Děkujeme, že jste si vybrali multifunkční dětský vozík pro jízdní kolo Hamax Breeze / Cocoon včetně kola kočárku

Blahopřejeme vám k zakoupení multifunkčního dětského vozíku pro jízdní kolo Hamax Breeze / Cocoon včetně kola kočárku. Svě dítě můžete přepravovat bezpečným a pohodlným způsobem s využitím vozíku Hamax Breeze / Cocoon jako vozíku pro jízdní kolo nebo kočárku. Než začnete vozík Hamax Breeze/Cocoon montovat nebo používat, přečtěte si prosím pečlivě pokyny. Přejeme Vám a Vaším dětem mnoho báječných výletů!

Uchovejte tyto pokyny na bezpečném místě pro pozdější použití.

SPECIFIKACE

- Viz specifikace na obrázku [A].
- Rozměry ve složeném stavu: 98 x 66 x 32 cm (Breeze/Cocoon), 98 x 58 x 32 cm (Breeze ONE/Cocoon ONE).
- Hmotnost vozíku (přívěs včetně ramena pro jízdní kolo bez kola kočárku): 18 Kg (Breeze/Cocoon), 16 kg (Breeze ONE/Cocoon ONE).
- ^{**}Pro kontrolu zatížení tažné tyče změřte hmotnost na konci ramena pro jízdní kolo při zatížení vozíku pasažéry a nákladem. Hmotnost můžete změřit tak, že si stoupnete na váhu a zapamatujete si svou vlastní hmotnost. Postavte se na váhu s ramenem pro jízdní kolo v rukou. Držte rameno pro jízdní kolo ve správné výšce. Odečtěte svou vlastní hmotnost a výsledkem bude zatížení tažné tyče.

A		
Rychlost tažení Doporučená rychlost: 16 km/h Max. rychlost: 24 km/h	Zatížení tažné tyče** Min.: 0 kg Max.: 8 kg	Fyzické požadavky Min. věk: 6 měsíců. Max: 22 kg Max. výška dítěte: 117 cm
BREEZE/COCOON	 Nosnost Max. zatížení: 42 kg Max. hmotnost dítěte: 22 kg Max. hmotnost vč. přívěsu: 60 kg	 Zavazadlo za sedadlem Celkem Max.: 2 kg na síťovanou kapsu Max.: 1 kg
BREEZE/COCOON ONE	 Nosnost Max. zatížení: 35 kg Max. hmotnost dítěte: 22 kg Max. hmotnost vč. přívěsu: 51 kg	 Místa k sezení Pro 1 nebo 2 děti
	 Zavazadlo za sedadlem Celkem Max.: 2 kg na síťovanou kapsu Max.: 1 kg	 sedlo 1 dítě

ZÁSADY BEZPEČNOSTI

! UPOZORNĚNÍ

- **Důležité** – Uchovejte si tyto pokyny pro pozdější použití.
- Tento výrobek splňuje evropské normy pro dětské vozíky pro jízdní kolo a kočárky: EN 15918:2011+A2:2017 a EN 1888-2:2018
- Tento produkt se sedačkami není vhodný pro děti do 6 měsíců.
- Toto produkt se sedačkami není vhodný pro děti, které neumějí samy sedět nebo nemají dostatečně silný krk. V případě pochybností se poraďte s vaším pediatrem.
- Nepoužívejte s dětmi, jejichž hmotnost překračuje dané omezení.
- UPOZORNĚNÍ Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Předcházejte vážnému zranění způsobenému pádem nebo vyklouznutím. Vždy používejte zádržný systém.
- Cestující by měli v režimu pro jízdní kolo vždy nosit správně nasazenou a schválenou helmu.
- Tahání vozíku ovlivní stabilitu jízdního kola a prodlouží brzdou dráhu.
- Tento vozík je širší než vaše jízdní kolo. Udržujte bezpečnou vzdálenost a pamatujte na větší poloměr otáčení.
- Před každou jízdou se přesvědčte, že připojený přívěs nekoliduje s brzděním, šlapáním nebo zatáčením u jízdního kola.
- Nedovolte, aby tělo, oblečení, tkaničky nebo hračky dítěte přišly do kontaktu s pohyblivými částmi.
- Neinstalujte autosedačku nebo jakékoli jiné sedací zařízení, které není schváleno výrobcem.
- Neprovádějte na vozíku žádné úpravy.
- Nikdy nejezděte na kole v noci bez náležitého osvětlení. Řiďte se všemi místními zákonnými požadavky na osvětlení.
- Před použitím zkontrolujte tlak pneumatik. Vždy hustěte pneumatiky na tlak uvedený na vnějších pneumatikách.
- Nepoužívejte čisticí rozpouštědla. Čistěte pouze jemným mýdlem a vodou.
- Nedodržení pokynů výrobce může vést k vážnému zranění nebo smrti cestujících / jezdce
- Nenechávejte vaše dítě hrát si s tímto produktem.
- Před použitím se ujistěte, že všechna blokovácí zařízení jsou zapojena.
- Při nakládání a vykládání vašeho dítěte mějte zajištěnou parkovací brzdu.
- Aby nedošlo ke zranění, při rozkládání a skládání tohoto produktu se držte z dosahu dětí.
- Tento produkt není vhodný pro bruslení. Lze jej použít pro běh v kombinaci s běžeckým kolem.
- Nepoužívejte žádné příslušenství, které nebylo schváleno výrobcem.
- Použít je možné pouze náhradní díly dodané nebo doporučené výrobcem/distributorem.
- Buďte si vědomi nebezpečí, jako je ochlazení větrem nebo vyčerpání z horka při dlouhodobém vystavení cestujících vozíku chladnějším teplotám, nebo při delší době vystavení vyšším teplotám bez dostatečného větrání nebo hydratace
- Nezamýšlené použití může vést k nebezpečným situacím. Společnost Hamax nenese odpovědnost za jakékoli škody způsobené nezamýšleným použitím. Jakékoli nezamýšlené použití je rizikem uživatele.
- Při použití cyklistického vozíku zavřete síťový kryt.
- Neupevňujte k tažné tyči žádné břemeno, protože to ovlivní stabilitu přívěsu.
- Vozík nepřetěžujte, protože by to mělo vliv na stabilitu vozíku a jízdního kola.
- Nepřetěžujte brašnu a síťové kapsy, protože to bude mít vliv na stabilitu vozíku a jízdního kola.
- Zavazadla neukládejte do oblastí uvnitř nebo vně vozíku zavazadla mimo zavazadlový prostor, protože to ovlivňuje stabilitu vozíku
- Nikdy nejezděte na kole s nasazeným kolem kočárku, pokud není v poloze pro uložení (viz bod 18).

Bezpečnost jízdního kola

Před připojením cyklistického vozíku za jízdní kolo se přesvědčte, že je vaše kolo vhodné pro tažení vozíku podle návodu výrobce jízdního kola a je vybaveno dobře fungujícími brzdami. Doporučuje se, aby bezpečnost jízdního kola, k němuž bude přívěs připojen, byla zkontrolována kvalifikovaným cykloservisem před připojením přívěsu. Cyklistické vozíky tahané elektrickým jízdním kolem mohou být omezeny zákonem

Chování při jízdě

Při tažení vozíku se vaše jízdní kolo chová těžkopádněji a méně citlivě v důsledku přidání hmotnosti vozíku. Před jízdou po přeplněných veřejných komunikacích s cestujícími se seznámte s tímto chováním s naloženým přívěsem provedením zkušební jízdy v klidné oblasti. Uvědomte si, že vzhledem k hmotnosti vozíku má vaše jízdní kolo delší brzdou dráhu. Při jízdě z kopce buďte opatrní, protože vaše jízdní kolo bude rychleji nabírat rychlost. Nepřekračujte maximální rychlosti uvedené v tomto návodu a zpomalte při zatáčení a jízdě na nerovných silnicích. Vyhněte se jízdě přes kameny, obrubníky nebo jiné překážky, které mohou způsobit převrácení přívěsu. Použití vozíku při nepříznivém počasí, stavu vozovky nebo dopravní situaci může vést k nebezpečným situacím. Vždy používejte zdravý úsudek při rozhodování, zda jsou podmínky bezpečné pro použití vozíku.

Vysoká viditelnost

Pro optimální viditelnost a bezpečnost v dopravě má víceúčelový vozík odrazky vpředu (bílé), vzadu (červené) a na kolech. Vnější látka je protkána reflexními proužky. Při použití vozíku jako cyklistického vozíku musíte také použít oranžový bezpečnostní praporek [9] pro ještě lepší viditelnost. Použijte zadní světlo [22], které je součástí dodávky.

Zamýšlené použití

Vozík je určen k přepravě dětí podle popisu v tomto návodu na veřejných komunikacích s mírným provozem, cyklostezkách a hladkých cestách. Společnost Hamax považuje použití vozíku jakýmkoli jiným způsobem za nezamýšlené použití, včetně, ale bez omezení:

- Jízda nadměrnou rychlostí
- Jízda v náročných terénních podmínkách
- Používání vozíku pro komerční účely
- Přeprava zvířat
- Ukládání zavazadel na jiných místech uvnitř nebo vně vozíku než v zavazadlovém prostoru vozíku
- Tažení vozíku jinými motorovými vozidly než elektrokoly.
- Nedodržování pokynů uvedených v této příručce

ZAČÍNÁME - MONTÁŽ

[1] Obsah balení

- Těleso vozíku (1x) [1A]
- Rychloupínací kolo (2x) [1B]
- Brašna* (1x) [1C]
- Kolo kočárku (1x) [1D]
- Bezpečnostní praporek (1x) [1E]

[2] Přehled produktu

- Tlačná tyč [2a]
- Sluneční clona [2b]
- Síťový kryt [2c]
- Centrální připojovací bod [2d]
- Nastavení odpružení [2e]
- Opěrné kolo [2f]
- Připojení ramena pro jízdní kolo [2g]
- Kryty kol [2h]
- Ruční brzda [2i]

- Zadní světlo (1x) [1F]
- Rameno pro jízdní kolo (1x) [1G]
- Klíč (2x) [1H]
- Šroub (2x) [1I]
- Návod k použití (1x)

- Kryt proti dešti [2j]
- Objímky pro nastavení výšky tlačné tyče [2k]
- Zámký sklápění [2l]
- Síťové kapsy/úložný prostor pro kryt proti dešti [2m]
- Parkovací brzda [2n]
- Zadní světlo [2o]
- Individuální naklápění [2p]
- Body pro uchycení brašny [2q]
- Zádržný systém a výplň a potah sedačky [2r]

*Brašna nemusí být součástí vozíku, ale je k dispozici jako příslušenství.

Důležité: Ujistěte se, že jste vozík správně rozložili. Viz bod [6].

[3] Montáž rychloupínacích kol

- Při první montáži demontujte víčko, které chrání osu kola.
- Ověřte si, že parkovací brzda není aktivována [2n] a že je osa kola čistá
- Stiskněte tlačítko [3a] a vložte osu kola do vozíku. Zatažením za kolo se přesvědčte, že je kolo dobře upevněno.
- Všímněte si, že vozík má levé a pravé kolo. Směr otáčení je vyznačen na boku pneumatik. Namontujte kolo se směrem otáčení podle šipky na obrázku.

[4] Ochranné kryty kol



- Otočte ochranné kryty kol na obou stranách vozíku o 90 stupňů a odrazka bude viditelná.

[5] Montáž kola kočárku (viz bod 18 pro demontáž kola kočárku)

- Vložte kola kočárku [5a] do centrálního připojovacího bodu [5b]. Zatažením za kolo kočárku se přesvědčte, že je kolo kočárku dobře upevněno.
- Kolo kočárku lze zablokovat ve směru jízdy vpřed. Ujistěte se, že kolo kočárku směřuje přímo dopředu, a zajistěte je v poloze stisknutím tlačítka [5c] směrem dolů. Chcete-li je uvolnit, stiskněte tlačítko zespodu nahoru.

[6] Rozložení vozíku

- Ponechte tlačnou tyč ve stávající poloze. Uchopte pás [6a] v zadní části a vytáhněte jej nahoru. Zadní rám se nyní rozloží a tlačná tyč se zvedne.
- Když je zadní rám zcela rozložený [6b], pevně uchopte a otočte tlačnou tyč [6c] dozadu do zajištěné polohy. V případě potřeby pomozte při zamykání tím, že budete pevně držet konec vozíku.
- Pokusem o zatlačení tlačné tyče dopředu se ujistěte, že se zámky sklápění [6d] na obou stranách automaticky uzamkly. Blokovací objímka [6d] by měla být zcela dole a bezpečnostní tlačítko [6e] by mělo být zcela venku.

[7] Instalace příčné tyče

- Otočte příčnou tyč [7a] směrem nahoru a upevněte ji pomocí dvou šroubů [11i].

[8] Připevnění závěsu na vaše jízdní kolo

- Vyjměte rychloupínač nebo matici [8a] z levé strany zadní osy vašeho jízdního kola. Pokud je vaše kolo vybaveno patkou [8d], umístěte podložku blokování rotace [8c] tak, aby ohyb podložky zapadal dovnitř patky [8d]. To pomáhá udržet závěs ve správném úhlu, ale závěs lze připevnit i bez toho.
- Umístěte závěs [8b] mezi rychloupínač nebo matici a rám. Pokud byla nainstalována podložka blokování rotace [8c], zalícujte žebra na podložce s drážkami na závěsu. Ujistěte se, že orientace závěsu [8b] je podobná jako na obrázku.
- Našroubujte zpět rychloupínač nebo matici na osu podle pokynů výrobce jízdního kola.

POUŽITÍ

[9] Použití parkovací brzdy

- Zabrzdění: Sešlápněte pedál parkovací brzdy [9a] směrem dolů, dokud se nezablokuje. Možná budete muset pohnout vozíkem jemně dozadu a dopředu, aby se brzda zabrzdlila. Vždy se zatlačením vozíku přesvědčte, že je aktivována brzda.
- Odbrzdnění: Vytáhněte brzdový pedál [9a] nahoru špičkou nohy a pedál [9a] se otočí směrem nahoru.

[10] Nastavení výšky tlačné tyče

- Nastavte výšku tlačné tyče zatažením za objímku pro nastavení výšky tlačné tyče [10a] na obou stranách současně a poté zatáhněte nebo zatlačte tlačnou tyč do požadované výšky.
- Povolte objímku pro nastavení výšky tlačné tyče a pokračujte v tlačení nebo tahání tlačné tyče, dokud se obě strany dobře neuzamknou v jedné z poloh tlačné tyče.
- Důležité! Při jízdě na kole nastavte tlačnou tyč do polohy s viditelným cyklistickým logem [10b].

[11] Ruční brzda

- Při procházce nebo běhu stiskněte středové tlačítko [11a] na tlačné tyči, abyste snížili rychlost a usnadnili ovládnání na nakloněných plochách.
- Pokud brzda drhne o brzdový kotouč kola nebo pokud brzdí špatně či nerovnoměrně, lze ji seřadit pomocí stavěčů [11b] na obou stranách.

[12] Zavazadlová brašna

- Do odnímatelné brašny lze uložit max. 2 kg, když je připevněna k vozíku.
- Pamatujte, že při přetížení brašny může být ovlivněna stabilita vozíku.
- Chcete-li brašnu připevnit, zahákněte poutka za háčky [12a] na zadní straně vozíku.
- Poté zahákněte spodní háčky brašny za poutka [12b] na obou stranách přívěsu a zatáhněte za popruhy, abyste brašnu k vozíku přitáhli.
- Chcete-li brašnu sejmut, opět odepněte všechny čtyři háčky.

TIP: Pokud není brašna připevněná k vozíku, lze spodní háčky brašny úhledně uložit tak, že je zaháknete za poutka popruhů vedle nich.

[13] 5bodový bezpečnostní pás

- Usadte dítě a protáhněte jeho ruce otvorem mezi ramenním [13a] a bederním pásem [13b]. Přesvědčte se, že ramenní pásy jsou zarovnaný s rameny vašeho dítěte. Upravte výšku posunem spon [13e] nad ramenními pásy nahoru nebo dolů.
- Spojte dvě přezky ramenních pásů zasouvejte je do přezky [13c] na břišním popruhu [13d], dokud se nezamkne. Nastavte délku břišního popruhu [13f] a ramenních pásů [13g] tak, aby bylo vaše dítě pevně připoutáno. Zataháním za oba ramenní pásy se přesvědčte, že je bezpečnostní prvek zajištěn.

- Controleer of het veiligheidsharnas is vergrendeld door aan beide schouderbanden te trekken.

[14] Sklopení sedadla

- Chcete-li opěradlo jednoho ze sedadel umístit do více sklopené polohy, otevřete horní střešní vstup rozepnutím zipů.
- Otočte rukojet sklápění [14a] dopředu nebo dozadu pro jinou polohu, dokud nedosáhne další polohy a nezajistí se na místě.
- Pro každé sedadlo jsou k dispozici 3 polohy sklápění [14b, 14c a 14d].

[15] Přední kryty a clony

- Vozík je vybaven síťovým krytem [15a] a přídatnou sluneční clonou [15b]. Síťový kryt se uzavírá zipem. Sluneční clona se posouvá nahoru a dolů.
- Pokud kryty nepoužíváte, můžete je uložit do horní kapsy [15c]. Zavěte kapsu pomocí suchého zipu, abyste zabránili vypadnutí krytů za jízdy.
- V případě potřeby zakryjte vozík krytem proti dešti [15d], který je uložený v zadní síťové kapse [15f]. Pokud je kryt proti dešti vlhký, před uložením jej řádně vysušte.
- Přední část krytu připevněte k háčkům krytu proti dešti [15e] pod rámem vpředu.

[16] Nastavení odpružení

- Důležité! Odpružení by mělo být nastaveno podle zatížení vozíku. Při plném zatížení by měl být stavěč odpružení zcela vzadu.
- Otevřete stavěč odpružení [16a] a posuňte jej do příslušného nastavení a poté stavěč odpružení opět zavěte.
- Pravidelně kontrolujte, zda je stavěč odpružení stále nastavený do odpovídající polohy.

[17] Připevnění ramena pro jízdní kolo [17a] k vozíku

- Zasuňte rameno pro jízdní kolo [17a] zcela do přípojky ramena pro jízdní kolo [17b] a vytáhněte konec ramena pro jízdní kolo nahoru. Tlačítko přípojky ramena pro jízdní kolo [17c] se automaticky posune dopředu a rameno pro jízdní kolo upevní.
- Zatáhněte za rameno pro jízdní kolo a přesvědčte se o správném připojení.
- Připevněte bezpečnostní pásek [17d] k D-kroužku, aby bylo spojení bezpečné.
- Rameno pro jízdní kolo lze v přípojce ramena pro jízdní kolo uzamknout pomocí dodaného klíče [17e].

[18] Sejmутí kola kočárku z vozíku

- Stiskněte malé tlačítko [18a] a poté zatáhněte za velké tlačítko s výstupkem [18b] směrem nahoru, abyste odblokovali a vytáhli kolo kočárku z centrálního připojovacího bodu [18c].
- Při jízdě na kole můžete kolo kočárku uložit do centrálního připojovacího bodu obráceně. Ujistěte se, že je kolo umístěno na horní straně centrálního připojovacího bodu a nemůže se otáčet [18d, 18e].

[19] Připevnění vozíku k jízdnímu kolu

- Před připojením vozíku ke kolu umístěte kolo a vozík na vodorovnou plochu.
- Zatáhněte bezpečnostní objímku [19a] dozadu, stiskněte sedé tlačítko [19b] a zatlačte rameno pro jízdní kolo zcela na závěs [19c]. Uvolněte tlačítko a nechte bezpečnostní objímku vrátit zpět.
- Zatažením za rameno pro jízdní kolo se přesvědčte, že je rameno pro jízdní kolo pevně uchyceno.
- Obtočte bezpečnostní lanko [19d] kolem rámu kola a upevněte háček ke kroužku [19e].
- Bezpečnostní pásek obtočte kolem střední trubky [19f] nebo zadní vidlice [19g] rámu vašeho jízdního kola.
- Důležité! Při jízdě na kole vždy nastavte tlačnou tyč do polohy s viditelným cyklistickým logem [19h].
- Důležité! Při jízdě na kole vždy používejte bezpečnostní praporek.
- Spojte obě části bezpečnostního praporku k sobě a vložte bezpečnostní praporek [19i] do kapsy na praporek [19j] vedle bočního okna. Umístěte bezpečnostní praporek na tu stranu vozíku, která je nejlépe vidět z vozovky.

[20] Zadní světlo

- Připevněte červené světlo [20a] na tlačnou tyč. Natáhněte pružnou gumovou pásku kolem tlačné tyče a připevněte ji do žlábků na obou stranách světla.
- Umístěte světlo na tu stranu vozíku, která je nejlépe vidět z vozovky.
- O světle: Název: Presto 2; značka K: K1180; baterie: 2x AG13/LR44 1,5 V. (součást dodávky)
- Pro výměnu baterií stiskněte obě strany a odeberte přední kryt.

[21] Odpojení vozíku od jízdního kola

- Pro odpojení vozíku od jízdního kola nejprve odpojte bezpečnostní pásek [21a] a poté vytáhněte bezpečnostní objímku [21b] a poté stiskněte sedé tlačítko [21c] a stáhněte rameno pro jízdní kolo ze závěsu [21d]. Bezpečnostní pásek lze zasunout zpět do ramena pro jízdní kolo.
- Vložte kolo kočárku [21e] do centrálního připojovacího bodu [21f]. Zatažením za kolo kočárku se přesvědčte, že je kolo kočárku dobře upevněno.
- Pro odpojení ramena pro jízdní kolo od vozíku nejprve odpojte bezpečnostní pásek [21g] a poté posuňte tlačítko přípojky ramena pro jízdní kolo [21h] dozadu. Konec ramena pro jízdní kolo klesne dolů a poté lze rameno pro jízdní kolo vytáhnout.
- Pokud rameno pro jízdní kolo nepoužíváte, můžete je uložit do kapsy [21i] ve spodní části vozíku.

[22] Skládání vozíku

- Před skládáním je třeba vyjmout brašnu a bezpečnostní praporek a zatlačit tlačnou tyč až na doraz.
- Vyjměte pásek [22e] ze zadní části vozíku, který slouží jako přepravní zámek nebo k rozložení vozíku.





- Odblokování skládacího mechanismu: stiskněte bezpečnostní tlačítko [22a] na obou stranách vozíku a současně vytáhněte zámky sklápění [22b] nahoru.
- Zatlačte tlačnou tyč [2a] dopředu a vozík se začne skládat.
- Jakkmile je tlačná tyč v polovině dráhy dopředu, zatlačte zadní rám [22c] vozíku dovnitř.
- Ujistěte se, že jsou okna [22d] úhledně složena do vozíku.
- Po složení lze zadní pásek [22e] použít k udržení vozíku ve složeném stavu. Důležité: pásek by měl procházet mezi tkaninou vozíku a zadní osou a před rozložením je třeba jej opět povolit.

PÉČE A ÚDRŽBA

Před použitím vozíku zkontrolujte:

- Kola jsou k vozíku řádně zajištěna.
- Pneumatiky jsou nahuštěné podle předepsaného tlaku.
- Vozík je zcela rozložen a mechanismus je zajištěn na obou stranách. Nezapomeňte uzamknout tlačnou tyč.
- Zadní opěrka sedačky je dobře zajištěna a utažena. Viz kapitolu o údržbě níže.
- Bezpečnostní praporek a světla jsou na příslušných místech.
- Zatížení tažné tyče je v mezích a vozík není přetížen.
- V brašně a zadní síťové kapse není více než 2 kg hmotnosti navíc.

Skladování

- Je velmi doporučeno skladovat přívěs Breeze / Cocoon v krytém prostoru, na suchém a dobře větraném místě mimo přímé sluneční záření.

TIP: Pro lepší ochranu se dodává Hamax kryt pro uskladnění.

Údržba

- Vozík na jízdní kolo Breeze / Cocoon má vyměnitelný kryt proti dešti, který se připevňuje pomocí zipu v horní zadní síťové kapse.
- Síťový kryt a sluneční clona jsou vyměnitelné v případě jejich poškození.
- Centrální připojovací bod [2d]; Pokud jsou v centrálním připojovacím bodě nečistoty, propláchněte jej vodou.
- Připojka ramena pro jízdní kolo [2g]; Pokud jsou uvnitř připojky ramena pro jízdní kolo nečistoty, vypláchněte je vodou.
- Nepoužívejte čisticí rozpouštědla. Čistěte pouze jemným mýdlem a vodou.
- Výplň a potah sedačky [2r] jsou vyjímatelné a čistitelné. Vyperte sedák v ruce nebo v pračce na nízkou teplotu a s krátkým odstředěním.
- Pokud budete někdy potřebovat vyměnit brzdová lanka na vozíku, obraťte se na zákaznickou podporu společnosti Hamax, která vám poskytne pokyny.
- Před uskladněním nechte vozík/kryt proti dešti zcela vyschnout; zabráníte tím vzniku plísní.
- Pokud s vozíkem došlo k nehodě nebo byl poškozen, kontaktujte svého prodejce, aby zkontroloval, zda jej lze nadále používat.
- Všechny důležité součásti, jako je: tažná tyč, spojovací zařízení, rám, bezpečnostní pásy, osvětlovací vybavení, pneumatiky a kola atd. by se měly zkontrolovat z hlediska správného dotažení šroubovaných celků.

ZÁRUKA

Na víceúčelový dětský vozík Hamax Outback se vztahuje záruka ode dne zakoupení. Záruční doba závisí na zákonech příslušné země prodeje. Záruka se vztahuje na vady materiálu nebo provedení, a nevztahuje se na poškození způsobená nesprávným použitím, nedostatečnou údržbou, nedodržením návodu k obsluze, použitím síly nebo běžným opotřebením. Záruka je platná pouze pro původního uživatele. Přečtěte si prosím pozorně doporučení pro použití a údržbu. Na podmínky, které mohou způsobit předčasné opotřebení vozíku, se nemusí vztahovat záruka. Pokud by vozík vyžadoval servis nebo chcete-li uplatnit záruku, obraťte se na svého místního prodejce, u kterého jste vozík zakoupili.

VŠEOBECNÉ POKYNY PRO BATERIE

- Nenabíjecí baterie se nesmí nabíjet.
- Před nabíjením vyjměte nabíjecí baterie z přístroje.
- Ve stejném přístroji se nesmí používat různé typy baterií a také staré baterie společně s novými.
- Musí se používat pouze stejné baterie nebo baterie rovnocenného typu.
- Ujistěte se prosím, že baterie jsou vložené se správnou polaritou.
- Napájecí svorky se nesmí zkratovat.
- Vybité baterie vyjměte z přístroje.
- Vybité baterie se nesmí spalovat, neboť mohou vybuchnout nebo vytéci.

Informace týkající se likvidace vybitých baterií



Obrázkový symbol na levé straně baterií, na balení nebo v příložené dokumentaci znamená, že baterie se nesmí likvidovat na konci životnosti společně s domovním odpadem. Případně připojená písmena pod symbolem nádoby na odpad znamenají, že baterie obsahují olovo (Pb), kadmium (Cd) nebo rtuť (Hg). Jako spotřebitel jste povinni předat všechny druhy baterií (a to jak nabíjecí, tak i nenabíjecí), včetně knoflíkových baterií do místních sběrných středisek nebo v maloobchodním centru. Toto předání je bezplatné. Náležitá likvidace umožňuje recyklování cenných zdrojů a zabraňuje možným negativním vlivům na osoby a životní prostředí.

Informace týkající se likvidace starých elektrických a elektronických výrobků



Obrázkový symbol na výrobku, na balení nebo v příložené dokumentaci znamená, že výrobek se nesmí likvidovat po konci životnosti společně s domovním odpadem. Jako spotřebitel jste povinni předat elektrické a elektronické výrobky do místních sběrných středisek elektrických zařízení. Toto předání je bezplatné. Ujistěte se prosím, že jsou před likvidací výrobku vyjmuty baterie. Náležitá likvidace umožňuje recyklování cenných zdrojů a zabraňuje možným negativním vlivům na osoby a životní prostředí. Pro získání dalších informací se prosím spojte s Vaším místním úřadem nebo prodejcem výrobku.

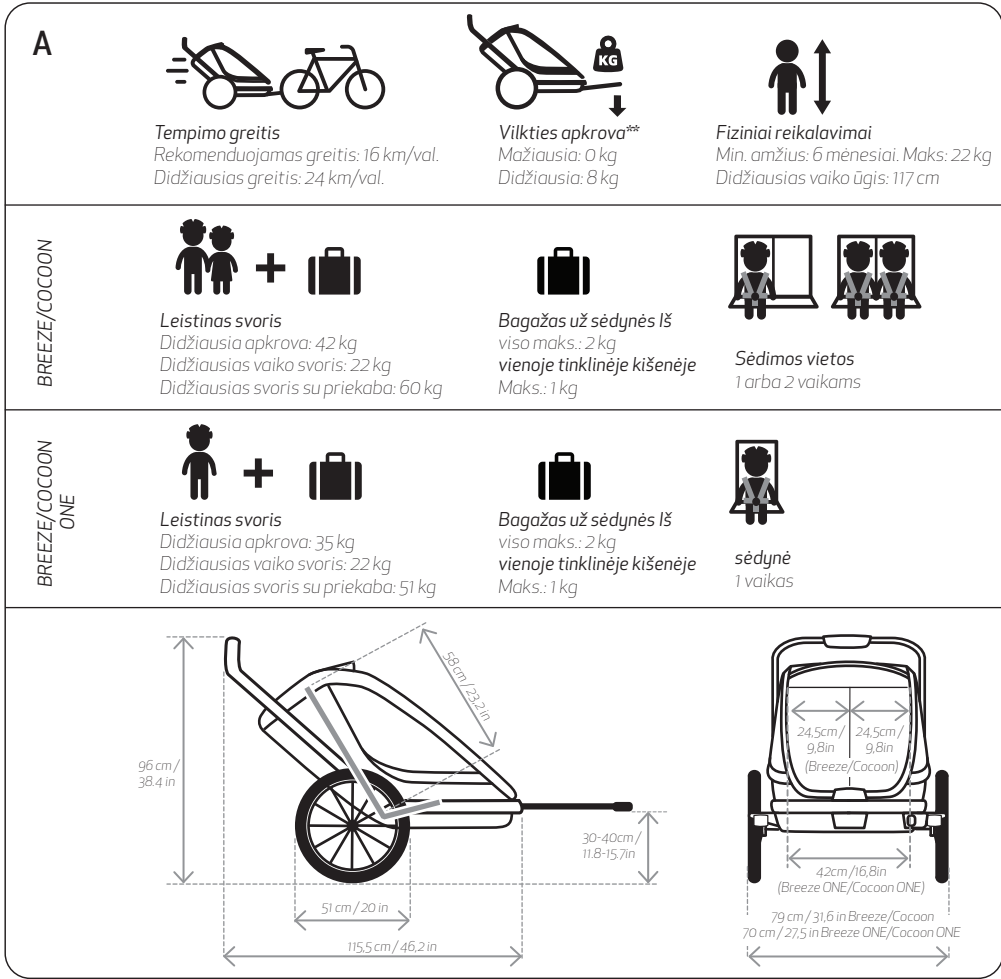
LT Dėkojame, kad pasirinkote daugiafunkčę vaiko priekabą dviračiui su vežimėlio ratuku Hamax Breeze/Cocoon

Sveikiname įsigijus daugiafunkčę vaiko priekabą dviračiui su vežimėlio ratuku Hamax Breeze/Cocoon. Galite saugiai ir patogiai vežioti savo vaiką naudodami Hamax Breeze/Cocoon* kaip dviračio priekabą ir kaip stumiamą vežimėlį. Prieš surinkdami ir naudodami Hamax Breeze/Cocoon* atidžiai perskaitykite instrukcijas. Linkime jums ir jūsų vaikams daug įsimintinų kelionių!

Instrukcijas išsaugokite vėlesniam naudojimui.

SPECIFIKACIJOS

- Žr. specifikacijos paveikslėlyje [A]
- Matmenys sulanksčius: 98 x 66 x 32 cm (Breeze/Cocoon), 98 x 58 x 32 cm Breeze ONE/ Cocoon ONE)
- Priekabos svoris (priekaba su dviračio svirtimi ir be vežimėlio ratuko): 18 kg (Breeze/Cocoon), 16 kg (Breeze ONE/ Cocoon ONE)
- **Norėdami patikrinti vilkties apkrovą, nustatykite svorį dviračio svirties gale, kai priekaboje yra keleivis ir krovinys. Galite matuoti atsistodami ant svarstyklių (įsidėmėkite savo svorį). Atsistokite ant svarstyklių rankose laikydami dviračio svirtį. Dviračio svirtį laikykite tinkamame aukštyje. Iš svarstyklių rodomo svorio atimkite savo svorį – tai bus vilkties apkrova.



! ĮSPĖJIMAI

- **Svarbu** – išsaugokite šias instrukcijas ateičiai.
- Šis gaminys atitinka Europos standartus, taikomus vaiko priekaboms dviračiui ir vežimėliams: EN 15918:2011+A2:2017 ir EN 1888-2:2018.
- Ši sėdynė netinkama jaunesniems nei 6 mėn. vaikams.
- Ši sėdynė netinka vaikams, negalintiems sėdėti be pagalbos arba kurių kaklo raumenys nėra pakankamai stiprūs. Jei turite klausimų, pasikonsultuokite su pediatru.
- Nenaudokite vaikams, kurių svoris didesnis, nei nurodyta reikalavimuose.
- ĮSPĖJIMAS Niekomet nepalikite vaiko be priežiūros.
- Saugokitės sužeidimų nukrentant ar išslystant. Visuomet užsekite saugos diržus.
- Kai naudojate dviračio režimą, ant sėdynės sėdintys vaikai visuomet turi dėvėti tinkamai uždėtą ir patvirtintą šalną.
- Prikabinta priekaba sumažina dviračio stabilumą ir padidina stabdymo kelią.
- Ši priekaba yra platesnė nei dviratis. Atminkite, kad jai pravažiuoti reikės daugiau erdvės ir padidės posūkio spindulys.
- Prieš kiekvieną važiavimą patikrinkite, ar prikabinta priekaba netrukdo stabdyti, minti pedalų ar vairuoti dviračio.
- Neleiskite, kad vaikų kūno dalys, drabužiai, batų raišteliai ar žaislai liestųsi su judančiomis dalimis.
- Nemontuokite automobilinės kėdutės ar kitokių gamintojo nepatvirtintų sėdynių.
- Nemodifikuokite priekabos.
- Niekomet nevažiuokite dviračiu naktį be tinkamų žibintų. Laikykitės visų vietinių žibintams taikomų reikalavimų.
- Prieš važiuodami patikrinkite oro slėgį padangose. Padangas visuomet pripūskite iki ribos, nurodytos ant padangos išorės.
- Valydami nenaudokite tirpiklių. Valykite tik nestipriu muilo ir vandens tirpalu.
- Nesilaikant gamintojo instrukcijų galima rimtai arba mirtinai sužeisti keleivius ir save patį.
- Neleiskite vaikui žaisti su šiuo gaminiu.
- Prieš naudodami patikrinkite, ar visi užfiksuoja jėginiai yra užfiksuoti.
- Įkeldami ar iškeldami vaikus būtinai patikrinkite, ar įjungtas stovėjimo stabdys.
- Siekdami išvengti sužeidimų, išlankstydami arba sulankstydami gaminį vaikus laikykite atokiau.
- Šis gaminys netinkamas čiuožimui. Prijungę bėgimo ratą, galite naudoti jį bėgdami.
- Nenaudokite jokių gamintojo nepatvirtintų priedų.
- Leidžiama naudoti tik gamintojo / platintojo tiekiamas ar rekomenduojamas atsargines dalis.
- Atkreipkite dėmesį į aplinkos poveikį, pvz., šaltą vėją ar šilumą. Mažiau judrius keleivius gali paveikti ilgas buvimas šaltame ore arba ilgas buvimas šiltoje aplinkoje be tinkamos ventiliacijos ar skysčių.
- Naudojant ne pagal paskirtį gali kilti pavojingos situacijos. „Hamax“ nėra atsakinga už jokią naudojimo ne pagal paskirtį metu padarytą žalą. Už bet kokią naudojimą ne pagal paskirtį atsako naudotojas.
- Naudodami kaip dviračio priekabą nuleiskite priekinį tinklinį uždangalą.
- Prie stūmimo rankenos neprikabinkite jokio svorio, nes tai paveiks priekabos stabilumą.
- Neperkraukite priekabos, nes tai sumažins priekabos ir dviračio stabilumą.
- Neperkraukite krepšio ir tinklinių kišenių, nes tai sumažins priekabos ir dviračio stabilumą.
- Daiktus laikykite tik tam skirtame priekabos skyriuje. Laikant juos kitose vietose gali sumažėti priekabos stabilumas.
- Niekada nevažiuokite dviračiu, jei vežimėlio ratas nenustatytas į laikymo padėtį (žr. 18 skyrių).

Važiavimo dviračiu sauga

Prieš prikabinami dviračio priekabą prie dviračio patikrinkite dviračio gamintojo instrukcijose, ar jūsų dviratis tinka priekabai tempti ir turi tinkamai veikiančius stabdžius. Rekomenduojama prieš prikabinant priekabą patikrinti dviratį pas kvalifikuotą mechaniką. Su EPAC velkamų dviračių priekabų naudojimas gali būti draudžiamas įstatymuose.

Važiavimo ypatumai

Tempiant priekabą jūsų dviratis dėl papildomo priekabos svorio bus sunkesnis ir bus sunkiau jį valdyti. Prieš išvažiuojant į kelius, kuriuose didesnis eismas, rekomenduojama prieš tai priprasti prie dviračio su keleivių valdymo ramiose vietose. Atminkite, kad dėl priekabos svorio jūsų dviračio stabdymo kelias bus ilgesnis. Leisdami si nuokalne būkite atsargūs, kadangi jūsų greitis sparčiai didės. Neviršykite didžiausio šiame vadove nurodyto greičio, sukdamiesi ar važiuodami nelygiu keliu pristabdykite. Venkite važiuoti ant akmenų, bortelių ar kitų kliūčių, dėl kurių priekaba gali apvirsti. Jei priekabą naudosite esant prastoms oro sąlygoms, prastai kelio būklei ar dideliame eismui, galite susidurti su nesaugiomis situacijomis. Spręsdami, ar sąlygos tinka priekabai naudoti, vadovaukitės sveiku protu.

Geras matomumas

Siekiant užtikrinti optimalų matomumą ir saugumą kelyje, daugiavilniame vežimėlyje sumontuoti atšvaitai priekyje (baltas), gale (raudonas) ir ant ratų. Išoriniame audinio sluoksnyje yra šviesą atspindinčios siūlės. Naudodami vežimėlį kaip dviračio priekabą geresniam matomumui užtikrinti turėsite pritvirtinti oranžinę vėliavėlę [9]. Naudokite pridedamą galinį žibintą [22].

Paskirtis

Priekaba skirta vaikams vežti viešaisiais ne intensyvaus eismo keliais, šaligatviais ir lygaus paviršiaus takais kaip nurodyta šiame vadove. Kitokį priekabos naudojimą „Hamax“ laiko neatitinkančiu paskirties. Tokiu naudojimu laikomas (tuo neapsiribojant):

- važiavimas per didelių greičių
- važiavimas nelygiais keliais ir bekele
- vežimėlio naudojimas komerciniais tikslais
- gyvūnų transportavimas
- daiktų laikymas kitose vežimėlio vietose viduje ar išorėje nei bagažo skyrius
- vežimėlio vilkimas variklinėmis transporto priemonėmis, išskyrus elektrinius dviračius
- šiame vadove pateiktų instrukcijų nesilaikymas

PRADŽIA – MONTAVIMAS

[1] Pakuotės turinys

- Priekabos korpusas (1x) [1A]
- Greitai nuimamas ratukas (2x) [1B]
- Krepšys* (1x) [1C]
- Vežimėlio ratukas (1x) [1D]
- Vėliavėlė (1x) [1E]

- Galinis žibintas (1x) [1F]
- Dviračio svirtis (1x) [1G]
- Raktas (2x) [1H]
- Varžtas (2x) [1I]
- Naudotojo vadovas (1x)

[2] Gaminio apžvalga

- Stūmimo rankena [2a]
- Užolaidėlė [2b]
- Tinklinis uždangalas [2c]
- Centrinis prijungimo taškas [2d]
- Pakabos reguliavimo įtaisas [2e]
- Šarnyrinis ratukas [2f]
- Dviračio svirties jungtis [2g]
- Ratukų apsaugos [2h]
- Rankinis stabdys [2i]

- Uždangalas nuo lietaus [2j]
- Stūmimo rankenos aukščio reguliavimo movos [2k]
- Sulankstymo fiksatoriai [2l]
- Tinklinės kišenės / uždangalo nuo lietaus laikymo vieta [2m]
- Stovėjimo stabdys [2n]
- Galinis žibintas [2o]
- Individualus atlošimas [2p]
- Krepšio tvirtinimo taškai [2q]
- Saugos diržai ir sėdynės apmušalai [2r]

*Krepšys gali būti nepateiktas su jūsų priekaba, bet galite įsigyti jį atskirai.

Svarbu. Įsitikinkite, kad išlankstėte priekabą tinkamai. Žr. [6] punktą.

[3] Greitai nuimamų ratukų montavimas

- Montuodami pirmą kartą nuimkite ratuko ašį saugantį dangtelį.
- Įsitikinkite, kad neįjungtas stovėjimo stabdys [2n] ir kad ratuko ašis švari
- Paspauskite mygtuką [3a] ir įstatykite ratuko ašį į priekabą. Patraukdami ratuką patikrinkite ar jis užsifiksavo.
- Atkreipiam dėmesį, kad priekaboje naudojamas kairysis ir dešinysis ratukai. Sukimosi kryptis nurodyta ant padangų krašto. Montuokite ratukus taip, kad sukimosi kryptis atitiktų parodytąją paveikslėlyje.

[4] Ratukų apsaugos

- Pasukite ratukų apsaugas abiejose priekabos pusėse 90 laipsnių, kad matytųsi atšvaitas.



[5] Vežimėlio ratuko montavimas (kaip nuimti vežimėlio ratuką, žr. 18 punkte)

- Įstatykite vežimėlio ratuką [5a] į centrinį prijungimo tašką [5b]. Patraukdami vežimėlio ratuką patikrinkite, ar jis užsifiksavo.
- Vežimėlio ratuką galima užfiksuoti priekine kryptimi. Įsitikinkite, kad vežimėlio ratukas atsuktas tiesiai pirmyn, ir užfiksuokite jį paspausdami mygtuką [5c] žemyn. Jei norite atfiksuoti, paspauskite mygtuką iš apačios.

[6] Priekabos išlankstymas

- Palikite stūmimo rankeną esamoje padėtyje. Paimkite už dirželio [6a] galinėje pusėje ir patraukite jį į viršų. Galinis rėmas išlankstomas, stūmimo rankena pakyla.
- Kai galinis rėmas visiškai išlankstytas [6b], paimkite už stūmimo rankenos [6c] ir tvirtai pasukite ją į užfiksuotą padėtį. Jei sunku užfiksuoti, laikykite priekabos galą, kad nejudėtų.
- Įsitikinkite, kad sulankstymo fiksatoriai [6d] abiejose pusėse automatiškai užsifiksavo, pabandydami pastumti stūmimo rankeną į priekį. Fiksavimo mova [6d] turi būti visiškai nuleista, o apsauginis mygtukas [6e] – visiškai ištrauktas.

[7] Skersinio montavimas

- Pasukite skersinį [7a] į viršų ir užfiksuokite dviem varžtais [1i].

[8] Vilkties tvirtinimas prie dviračio

- Atlaisvinkite greitąją jungtį arba veržlę [8a] nuo dviračio galinio rato ašies kairiosios pusės. Jei jūs dviračiu ytra atarama [8d], dėkite į ją sukimosi fiksavimo poveržlę [8c] su poveržlės jungiamosios dalies alkūne. Tai padeda išlaikyti vilktį tinkamu kampu, bet galima tvirtinti vilktį ir be jos.
- Įstatykite vilktį [8b] tarp greitosios jungties arba veržlės ir rėmo. Jei sumontuota sukimosi fiksavimo poveržlė [8c], atitaisykite rumbelius ant poveržlės su grioveliais vilkyje. Įsitikinkite, kad vilkties orientacija [8b] panaši į parodytają.
- Priveržkite greitąją jungtį arba veržlę ant ašies pagal dviračio gamintojo instrukcijas.

NAUDOJIMAS

[9] Stovėjimo stabdžio naudojimas

- Norėdami įjungti: Spauskite stovėjimo stabdžio pedalą [9a] žemyn, kol užsifiksuos. Gali reikėti šiek tiek pajudinti priekabą pirmyn ir atgal, kad stabdys įsijungtų. Pastumdami priekabą būtinai patikrinkite, ar stabdys įjungtas.
- Norėdami išjungti: Pėdos galu patraukite stabdžio pedalą [9a] aukštyn, pedalas [9a] pasisuka į viršų.

[10] Stūmimo rankenos aukščio reguliavimas

- Reguliuokite stūmimo rankenos aukštį traukdami stūmimo rankenos aukščio reguliavimo movas [10a] abiejose pusėse vienu metu, tada patraukite arba pastumkite stūmimo rankeną į norimą aukštį.
- Paleiskite stūmimo rankenos aukščio reguliavimo movas ir toliau stumkite arba traukite stūmimo rankeną, kol abi pusės tinkamai užsifiksuos vienoje iš stūmimo rankenos padėčių.
- Svarbu! Prieš važiuodami dviračiu nustatykite stūmimo rankeną į padėtį, kurioje matosi važiavimo dviračiu logotipas [10b].

[11] Rankinis stabdys

- Vaikščiodami arba bėgiodami suspauskite centrinį mygtuką [11a] ant stūmimo rankenos, jei reikia sumažinti greitį ir geriau kontroliuoti vežimėlį ant nuožulnių paviršių.
- Galima reguliuoti stabdį naudojantis reguliatoriais [11b] abiejose pusėse, jei stabdys trinais į ratuko stabdžio diską arba jei stabdys stabdo netinkamai arba netolygiai.

[12] Bagažo krepšys

- Nuimamame багаžo krepšyje galima laikyti ne daugiau kaip 2 kg svorį, kai jis pritvirtintas prie priekabos
- Įdėjus į krepšį didesnį svorį, gali sumažėti priekabos stabilumas.
- Norėdami pritvirtinti krepšį, užmaukite kilpas ant kabliukų [12a] galinėje priekabos dalyje
- Tada užkabinkite apatinius krepšio kabliukus ant dirželių kilpų [12b] abiejose priekabos pusėse ir traukdami dirželius tvirtinkite krepšį prie priekabos
- Norėdami nuimti krepšį, atkabinkite visus keturis kabliukus.

PATARIMAS: Kai krepšys nepritvirtintas prie priekabos, apatinius krepšio kabliukus galima tvarkingai saugoti užkabinant ant šalia esančių dirželių kilpų.

[13] 5 taškų saugos diržas

- Pasodinkite vaiką į prakiškite jo rankas pro angą tarp pečių [13a] ir juosmens diržo [13b]. Patikrinkite, ar pečių diržai sulygiuoti su vaiko pečiais. Sureguliuokite aukštį prastumdami sagtis [13e] virš pečių diržų aukštyn arba žemyn.
- Įstatykite abi pečių diržų sagtis į vidurinę sagtį [13c] ant apatinio diržo [13d], kol užsifiksuos. Reguliuokite tarpkojo [13f] ir pečių diržų [13g] ilgį, kad vaikas būtų saugiai prisegtas. Patikrinkite, ar saugos diržas užfiksuotas, šiek tiek tįpteledami abu pečių diržus.

[14] Sėdynės atlošimas

- Jei norite labiau atlošą, atidarykite viršutinę angą atitraukdami užtrauktukus.

- Sukdami atlošimo rankenėlę [14a] pirmyn arba atgal rinkitės norimą padėtį, kol ji pasieks kitą padėtį ir užsifiksuos.
- Kiekviena sėdynė turi 3 atlošimo padėtis [14b, 14c ir 14d].

[15] Priekiniai uždangalai ir užuolaidėlės

- Priekaboje yra tinklinis uždangalas [15a] ir papildoma užuolaidėlė nuo saulės [15b]. Tinklinis uždangalas uždaramas užtrauktuku. Užuolaidėlė nuo saulės slankioja aukštyn ir žemyn.
- Kai šių uždangalų nenaudojate, galima laikyti juos viršutinėje kišenėje [15c]. Užsekite kišenę kibiąja juoste, kad važiuojant uždangalai neiškristų.
- Prirėmus uždenkite priekabą uždangalu nuo lietaus [15d], kuris laikomas galinėje tinklinėje kišenėje [15f]. Jei uždangalas nuo lietaus sušlapo, prieš dėdami į laikymo vietą tinkamai išdžiovinkite.
- Tvirtinkite priekinę uždangalo dalį prie uždangalo kabliukų [15e] po rėmu priekinėje pusėje.

[16] Pakabos reguliavimas

- Svarbu! Reikia reguliuoti pakabą pagal priekabos apkrovą. Kai vežimėlis labai pakrautas, pakabos reguliatorius turi būti atitrauktas iki pat galo.
- Atidarykite pakabos reguliatorių [16a] ir stumkite prie atitinkamo nustatymo, tada vėl uždarykite pakabos reguliatorių.
- Dažnai tikrinkite, ar pakabos reguliatorius tebėra tinkamai nustatytas.

[17] Dviračio svirties [17a] tvirtinimas prie priekabos

- Iki galo įstumkite dviračio svirtį [17a] į dviračio svirties jungtį [17b] ir patraukite dviračio svirties galą į viršų. Dviračio svirties prijungimo mygtukas [17c] automatiškai pasislenka į priekį ir užfiksuoja dviračio svirtį.
- Patraukite dviračio svirtį į įsitikinkite, kad ji tinkamai užsifiksavo.
- Tvirtinkite apsauginį diržą [17d] prie D formos žiedo, kad jungtis būtų patikima.
- Galima užfiksuoti dviračio svirtį dviračio svirties jungtyje naudojantis pateiktu raktu [17e].

[18] Vežimėlio ratuko nuėmimas nuo priekabos

- Paspauskite mažą mygtuką [18a] ir patraukdami mygtuką su dideliu snapeliu [18b] aukštyn atfiksuokite bei ištraukite vežimėlio ratuką iš prijungimo taško [18c].
- Kai važiuojate dviračiu, galite laikyti vežimėlio ratuką apverstą centriniame prijungimo taške. Įsitikinkite, kad ratukas yra ant centrinio prijungimo taško viršaus ir negali suktis [18d, 18e].

[19] Priekabos tvirtinimas prie dviračio

- Prieš prijungdami priekabą prie dviračio pastatykite dviratį ir priekabą ant horizontalaus paviršiaus.
- Patraukite apsauginę movą [19a] atgal, paspauskite pilką mygtuką [19b] ir spauskite dviračio svirtį ant vilkties [19c] iki pat galo. Paleiskite mygtuką ir leiskite apsauginei movai grįžti.
- Patraukdami dviračio svirtį patikrinkite, ar ji užsifiksavo.
- Apvyniokite apsauginį trosą [19d] ant dviračio rėmo ir užkabinkite kablį už žiedo [19e]
- Apvyniokite apsauginį diržą ant dviračio rėmo grandinės atramos [19f] arba sėdynės atramos [19g].
- Svarbu! Prieš važiuodami dviračiu būtinai nustatykite stūmimo rankeną į padėtį, kurioje matosi važiavimo dviračiu logotipas [19h].
- Svarbu! Važiuodami dviračiu būtinai naudokite vėliavėlę
- Sujungkite dvi vėliavėlės dalis ir įstatykite vėliavėlę [19i] į kišenę [19j] šalia šoninio lango. Dėkite vėliavėlę dviračio priekabos šone, esančiame arčiau kelio.

[20] Galinis žibintas

- Tvirtinkite raudoną žibintą [20a] ant stūmimo rankenos. Traukite guminę elastingą dalį ant stūmimo strypo ir tvirtinkite prie bėgelių abiejose žibinto pusėse.
- Montuokite žibintą dviračio priekabos šone, esančiame arčiau kelio.
- Apie žibintą: Pavadinimas: „Presto 2“, „K-mark“; K1180; baterijos: 2x AG13/LR44 1,5 V (pateikiamos).
- Jei norite pakeisti baterijas, paspauskite abi puses ir nuimkite priekinį dangtelį.

[21] Priekabos atjungimas nuo dviračio

- Norėdami atjungti priekabą nuo dviračio, pirmiausia nuimkite apsauginį diržą [21a], tada traukite apsauginę movą [21b], paspauskite pilką mygtuką [21c] ir traukite dviračio svirtį nuo vilkties [21d]. Galima įstumti apsauginį diržą atgal į dviračio svirtį.
- Įstatykite vežimėlio ratuką [21e] į centrinį prijungimo tašką [21f]. Patraukdami vežimėlio ratuką patikrinkite, ar jis užsifiksavo.
- Norėdami atjungti dviračio svirtį nuo priekabos, pirmiausia atjunkite apsauginį diržą [21g], tada stumkite dviračio svirties prijungimo mygtuką [21h] atgal. Dviračio svirties galinė dalis nukris ir galėsite ištraukti dviračio svirtį.
- Kai nenaudojate dviračio svirties, galima laikyti ją kišenėje [21i] priekabos apačioje.

[22] Priekabos sulankstymas

- Prieš sulankstant reikia nuimti krepšį ir vėliavėlę, o stūmimo rankeną nustumti iki galo.
- Išimkite diržą [22e] iš priekabos galo ir naudokite kaip transportavimo fiksatorių arba priekabai išlankstyti.
- Norėdami atfiksuoti lankstymo mechanizmą: paspauskite mygtuką [22a] abiejose priekabos pusėse ir kartu traukite lankstymo fiksatorius [22b] aukštyn.
- Stumkite stūmimo rankeną [2a] pirmyn ir prasidės priekabos sulankstymas.
- Kai stūmimo rankeną bus pusiaukelėje pirmyn, spauskite priekabos galinį rėmą [22c] į vidų.





- Įsitikinkite, kad ilgai [22d] tvarkingai sulankstyti priekabos viduje.
- Sulanksčius, galima naudoti galinį diržą [22e], kad priekaba liktų sulankstyta. Svarbu: reikia pavesti diržą tarp priekabos audeklo ir galinės ašies bei vėl atlaisvinti prieš išlankstant.

KASDIENĖ IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Prieš naudodami priekabą patikrinkite toliau nurodytus dalykus:

- Ratukai tinkamai pritvirtinti prie priekabos.
- Padangos pripūstos nurodytu slėgiu.
- Priekaba visiškai išlankstyta, o mechanizmas užfiksuotas abiejose pusėse. Nepamirškite užfiksuoti stūmimo rankenos.
- Sėdynės atlošas tinkamai užfiksuotas ir priveržtas. Žr. techninės priežiūros dalį žemiau.
- Vėliavėlė ir žibintai yra tinkamoje vietoje, jei jų reikia.
- Vilkties apkrova atitinka apribojimus ir priekaba neperkrauta.
- Krepšyje ir galinėje tinklinėje kišenėje yra ne daugiau kaip 2 kg papildomo svorio.

Laikymas

- Rekomenduojama laikyti Breeze/Cocoon priekabą viduje, sausoje ir gerai vėdinamoje aplinkoje, toliau nuo tiesioginių saulės spindulių.

PATARIMAS: Norėdami užtikrinti geresnę apsaugą, galite įsigyti Hamax apsauginį uždangalą.

Techninė priežiūra

- Dviračio priekaba Breeze/Cocoon turi keičiamąjį uždangalą nuo lietaus, kuris užtrauktuku tvirtinamas prie viršutinės galinės tinklinės kišenės.
- Jei tinklinis uždangalas ir užuolaidėlė sugadinami, galima juos pakeisti.
- Centrinis prijungimo taškas [2d]; jei į centrinį prijungimo tašką pateko nešvarumų, išskalaukite juos vandeniu.
- Dviračio svirties jungtis [2g]; jei į dviračio svirties jungtį pateko nešvarumų, išskalaukite juos vandeniu.
- Valydami nenaudokite tirpiklių. Valykite tik nestipriu muilu ir vandens tirpalu.
- Sėdynių apmušalus [2r] galima plauti nuėmus nuo priekabos. Plaukite rankomis arba skalbimo mašina šaltame vandenyje su trumpu gręžimo ciklu.
- Jei kada nors prireiktų pakeisti stabdžių trosus jūsų priekaboje, kreipkitės instrukcijų į Hamax klientų aptarnavimo tarnybą.
- Prieš pastatydami priekabą ilgesniam laikui, leiskite jai ar uždangalui nuo lietaus visiškai išdžiūti, kad nesiformuotų pelėsiai.
- Jei priekaba pateko į avariją arba buvo sugadinta, kreipkitės į platintoją, kad patikrintų, ar ją dar galima naudoti.
- Visus svarbius komponentus, pavyzdžiui, vilktį, prijungimo įtaisą, rėmą, saugos diržus, apšvietimo įrangą, padangas, ratus ir kt., reikia reguliariai tikrinti ir įsitikinti, kad visos jungtys priveržtos.

GARANTIJĄ

„Hamax Outback“ daugiafunkciam vaiko vežimėliui garantija taikoma nuo įsigijimo datos. Garantijos laikotarpis priklauso nuo šalies įstatymų. Garantija taikoma medžiagai ir darbų kokybei, ji negalioja, jei vežimėlis naudojamas netinkamai, yra neprižiūrimas, nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų, naudojama jėga. Garantija negalioja ir įprastam nusidėvėjimui. Garantija galioja tik pirminiam pirkėjui. Atidžiai perskaitykite naudojimo ir priežiūros rekomendacijas. Garantija netaikoma naudojant sąlygose, sukeliančiose pirmalaikį vežimėlio dėvėjimąsi. Jei vežimėlį reikia tvarkyti arba norite pateikti garantinę pretenziją, kreipkitės į vietinį platintoją, iš kurio įsigijote vežimėlį.

BENDROSIOS BATERIJŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

- Neįkraunamos baterijos neturi būti įkraunamos.
- Prieš įkraudami, įkraunamas baterijas išimkite iš gaminio.
- Tame pačiame gaminyje kartu negalima naudoti skirtingų tipų baterijų, taip pat senų kartu su naujomis.
- Turi būti naudojamos tik to paties arba lygiavertio tipo baterijos.
- Įsitikinkite, kad įdėtų baterijų poliškumas būtų teisingas.
- Tiekimo gnybtai neturi būti užtrumpinti.
- Išimkite išsekusias baterijas iš gaminio.
- Neleidžiama deginti išsekusių baterijų, nes jos gali sprogti arba atsirasti nuotėkis.

Informacija apie išsekusių baterijų utilizavimą



Paveikslėlyje esantis simbolis kairėje pusėje ant baterijų, pakuotės arba pridedamų dokumentų reiškia, kad baterijos neturėtų būti išmetamos kartu su buitinėmis atliekomis. Galimos po šiukšlinadėžę nurodytos raidės reiškia, kad baterijoje yra švino (Pb), kadmio (Cd) arba gyvsidabrio (Hg). Jūs, kaip vartotojas, pagal teisės aktus privalote visų rūšių baterijas (tik įkraunamas, tiek neįkraunamas), įskaitant mažus apvalius elementus, atiduoti į vietos surinkimo vietas arba mažmeninėse parduotuvėse. Ši paslauga teikiama nemokamai. Tinkamu atliekų šalinimu galima perdirbti vertingus išteklius ir išvengti galimo neigiamo poveikio žmonėms ir aplinkai.

Informacija apie senų elektrinių ir elektroninių gaminių atidavimą į atliekas



Paveikslėlyje esantis simbolis ant gaminio, pakuotės arba pridedamų dokumentų reiškia, kad gaminys neturėtų būti išmetamas kartu su buitinėmis atliekomis. Jūs, kaip vartotojas, pagal teisės aktus privalote pridurti elektrinius ir elektroninius gaminius elektroninės įrangos surinkimo vietoje. Ši paslauga teikiama nemokamai. Prieš atiduodami gaminį į atliekas, išimkite baterijas. Tinkamu atliekų šalinimu galima perdirbti vertingus išteklius ir išvengti galimo neigiamo poveikio žmonėms ir aplinkai. Norėdami gauti daugiau informacijos, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis arba produkto pardavėju.



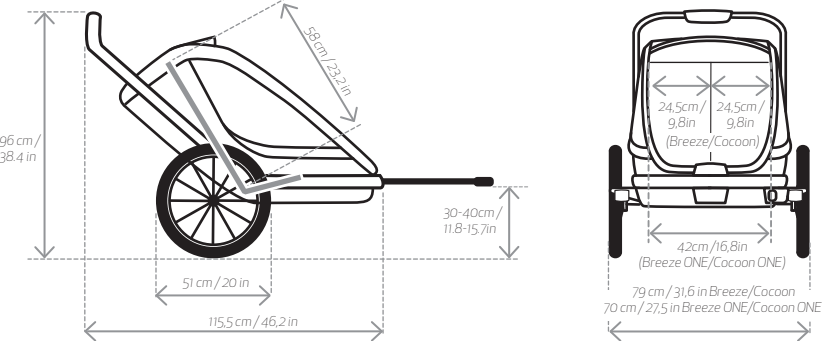
SK Ďakujeme Vám, že ste si zvolili multifunkčný bicyklový prívies vrátane kočíkového kolesa Hamax Breeze / Cocoon

Gratulujeme Vám k zakúpeniu multifunkčného bicyklového prívesu Hamax Breeze / Cocoon vrátane kočíkového kolesa. Svoje dieťa môžete prepravovať bezpečným a pohodlným spôsobom, keď použijete Hamax Breeze / Cocoon ako bicyklový prívies a kočík. Pred montážou alebo používaním Hamax Breeze/Cocoon si pozorne prečítajte pokyny. Želáme Vám a Vaším deťom mnoho radosných výletov!

Uchovajte si tieto pokyny na bezpečnom mieste, aby ste ich mohli použiť aj neskôr.

ŠPECIFIKÁCIE

- Pozrite si špecifikácie na obrázku [A]
- Rozmery v zloženom stave: 98 x 66 x 32 cm (Breeze/Cocoon), 98 x 58 x 32 cm (Breeze ONE/Cocoon ONE)
- Hmotnosť prívesu (prívies vrátane bicyklového ramena bez kočíkového kolesa): 18 Kg (Breeze/Cocoon), 16 kg (Breeze ONE/Cocoon ONE)
- **Aby ste skontrolovali zaťaženie ťažnej tyče, vykonajte váženie na konci bicyklového ramena, keď sú vo vozíku pasažieri a náklad. Odváženie môžete vykonať postavením sa na váhu a odčítaním svojej vlastnej hmotnosti. Postavte sa na váhu s bicyklovým ramenom v rukách. Ubezpečte sa, že bicyklové rameno držíte v správnej výške. Odčítajte svoju hmotnosť a výsledkom je zaťaženie ťažnej tyče.

A			
	Rýchlosť ťahania Odporúčaná rýchlosť 16 km/hod. Max. rýchlosť: 24 km/hod.	Zaťaženie ťažnej tyče** Min.: 0 kg Max.: 8 kg	Fyzické požiadavky Min. vek: 6 mesiacov. Max: 22 kg Max. výška dieťaťa: 117 cm
			
	Nosnosť Max. zaťaženie: 42 kg Max. hmotnosť dieťaťa: 22 kg Max. hmotnosť vrátane ťažného vozíka: 60 kg	Batožina za sedadlom Max. celková hmotnosť: 2 kg na sieťkové vrečko Max: 1 kg	Miesta na sedenie Pre 1 alebo 2 deti
BREEZE/COCOON ONE			
	Nosnosť Max. zaťaženie: 35 kg Max. hmotnosť dieťaťa: 22 kg Max. hmotnosť vrátane ťažného vozíka: 51 kg	Batožina za sedadlom Max. celková hmotnosť: 2 kg na sieťkové vrečko Max: 1 kg	sedlo 1 dieťa
			



VÝSTRAHY

- **Dôležité** – Uchovajte si tieto pokyny na použitie v budúcnosti.
- Tento výrobok K36:K67rivesy a kočíky: EN 15918:2011+A2:2017 a EN 1888-2:2018.
- Táto sedadlová jednotka nie je vhodná pre deti mladšie ako 6 mesiacov.
- Táto sedadlová jednotka nie je vhodná pre deti, ktoré nedokážu sedieť bez pomoci alebo nemajú dostatočne silný krk. Ak máte pochybnosti, poraďte sa s detským lekárom.
- Nepoužívajte s deťmi prekračujúcimi vekové obmedzenia.
- VÝSTRAHA Nikdy nenechajte dieťa bez dozoru.
- Zabráňte vážnemu úrazu spôsobenému pádom alebo vyklútnutím. Vždy používajte zadržiavací systém.
- Pasažieri v bicyklovom režime musia mať vždy správne nasadenú úradne schválenú prilbu.
- Ťahanie prívěsu ovplyvňuje stabilitu bicykla a predlžuje brzdnú vzdialenosť.
- Tento prívěs je širší ako bicykel. Počítajte s väčšou medzerou a uveďte si väčší polomer zatáčania.
- Pred každou jazdou sa ubezpečte, že prívěs nezasahuje do brzdovania, šliapania do pedálov alebo riadenia bicykla.
- Nedovoľte, aby sa nejaká časť tela dieťaťa, oblečenie, šnúry do topánok alebo hračky dostali do kontaktu s pohybujúcimi sa dielmi.
- Neinštalujte automobilovú sedačku alebo nejakú inú sedačku, ktorá nie je schválená výrobcom.
- Na prívěse nevykonávajte žiadne úpravy.
- Nikdy nejazdite na bicykli v noci bez adekvátneho osvetlenia. Dodržiavajte lokálne požiadavky na osvetlenie.
- Pred používaním skontrolujte tlak v pneumatikách. Pneumatiky vždy hustite na úroveň nahustenia špecifikovanú na vonkajšej strane pneumatík.
- Nepoužívajte čistiace rozpúšťadlá. Čistite len jemným mydlom a vodou.
- Nedodržanie pokynov výrobcu môže viesť k vážnemu úrazu alebo smrti pasažiera/jazdca.
- Nenechajte svoje dieťa hrať sa s týmto výrobkom.
- Pred používaním zabezpečte aktivovanie všetkých blokovacích zariadení.
- Pri nakladaní alebo vykladaní detí zabezpečte aktivovanie parkovacej brzdy.
- Aby ste sa vyhli úrazu, pri rozkladaní a skladaní tohto výrobku zabezpečte, aby Vaše dieťa nebolo v blízkosti.
- Tento výrobok nie je vhodný na korčuľovanie. Môže byť použitý na behanie v kombinácii s kolesom športového kočíka.
- Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nie je schválené výrobcom.
- Môžu sa používať len náhradné diely schválené alebo odporúčané výrobcom/distribútorom.
- Uveďte si riziká expozície ako ochladzovanie vetrom alebo vyčerpanie teplom, či už sú menej aktívni pasažieri vystavení dlhšiemu pôsobeniu nižších teplôt alebo dlhšej dobe pri vyšších teplotách bez adekvátneho vetrania alebo hydratácie.
- Použitie na iné účely môže viesť k nebezpečným situáciám. Spoločnosť Hamax nie je zodpovedná za žiadne škody spôsobené použitím na iné účely. Akékoľvek použitie na iné účely je rizikom používateľa.
- Pri používaní bicyklového prívěsu zatvorte sieťkový kryt.
- Neprieväčujte na tlačnú tyč žiadne bremeno, pretože to ovplyvní stabilitu prívěsu.
- Nepreťažujte prívěs, pretože to ovplyvní stabilitu prívěsu a bicykla.
- Nepreťažujte vak a sieťkové vrecká, pretože to ovplyvní stabilitu prívěsu a bicykla.
- Nedávajte batožinu do priestorov vnútri alebo mimo prívěsu iných ako je priestor pre batožinu, pretože to ovplyvní stabilitu prívěsu.

- Nikdy nebicykľujte s nainštalovaným kočíkovým kolesom, pokiaľ nie je toto v úložnej polohe (pozrite si časť 18).

Bezpečnosť bicykla

Pred pripojením prívěsu k bicyklu zabezpečte vhodnosť bicykla na ťahanie prívěsu podľa pokynov výrobcu bicykla a jeho vybavenie dobre fungujúcimi brzdami. Pred pripojením prívěsu na bicykel sa odporúča, aby bola bezpečnosť bicykla skontrolovaná kvalifikovaným bicyklovým mechanikom. Ťahanie ťažných vozíkov bicyklom s prídavným elektrickým pohonom môže byť zakázané zákonom.

Správanie pri jazde

Keď ťaháte prívěs, bicykel je kvôli pridanej hmotnosti ťažší a ťažšie reaguje. Pred vstupom na preplnené verejné komunikácie s pasažiermi sa oboznámte s jeho správaním nadväzovaním v menej frekventovanej oblasti. Uvedomte si, že kvôli hmotnosti prívěsu má bicykel dlhšiu brzdnú vzdialenosť. Buďte opatrní pri jazde z kopca, pretože bicykel rýchlejšie získa vyššiu rýchlosť. Neprekračujte maximálnu rýchlosť špecifikovanú v tejto príručke a spomaľte pri zatáčaní a jazde na hrbolatých komunikáciách. Vyhnite sa jazde cez skaly, obrubníky alebo iné prekážky, ktoré môžu spôsobiť prevrátenie prívěsu. Používanie prívěsu v nepriaznivom počasí, na zlej vozovke alebo pri nepriaznivých dopravných podmienkach môže mať za následok vznik nebezpečných situácií. Vždy si dobre rozmyslite, či sú na bezpečné používanie prívěsu vhodné podmienky.

Vysoká viditeľnosť

Pre optimálnu viditeľnosť a bezpečnosť v cestnej premávke má multifunkčný vozík predné (biele), zadné (červené) a kolesové odrazky. Do vonkajšej tkaniny sú integrované odrazové rúrky. Keď používate vozík ako bicyklový ťažný vozík, pre ešte lepšiu viditeľnosť musíte tiež použiť oranžovú bezpečnostnú zástavku [9]. Použite zadné svetlo [22], ktoré je súčasťou dodávky.

Zamýšľané používanie

Ako je špecifikované v tejto príručke, prívěs je určený na prepravu detí na verejných komunikáciách s ľahkou premávkou, chodníkoch a hladkých cestách. Spoločnosť Hamax považuje používanie prívěsu akýmkoľvek iným spôsobom za používanie iné ako na zamýšľaný účel, vrátane, ale nie obmedzene:

- jazdy nadmernou rýchlosťou.
- jazdy v podmienkach náročného terénu.
- používania prívěsu na komerčné účely.
- prepravy zvierat.
- ukladania batožiny na miestach vnútri alebo zvonka prívěsu iných ako je miesto na uloženie batožiny v prívěse.
- ťahania prívěsu motorizovanými vozidlami inými ako elektrické bicykle.
- nedodržania pokynov v tejto príručke.

ZAČÍNAME - INŠTALÁCIA

[1] Obsah balenia

- Teleso prívěsu (1x) [1A]
- Rýchlopínacie koleso (2x) [1B]
- Vak* (1x) [1C]
- Koleso kočíka (1x) [1D]
- Bezpečnostná zástavka (1x) [1E]

- Zadné svetlo (1x) [1F]
- Rameno bicykla (1x) [1G]
- Kľúč (2x) [1H]
- Skrutka (2x) [1I]
- Príručka používateľa (1x)

[2] Prehľad výrobku

- Tlačná tyč [2a]
- Clona proti slnku [2b]
- Sieťkový kryt [2c]
- Centrálné pripájacie miesto [2d]
- Nastavenie odpruženia [2e]
- Samonastavujúce koleso [2f]
- Pripojenie ramena bicykla [2g]
- Chrániče kolies [2h]
- Ručná brzda [2i]
- Kryt proti dažďu [2j]
- Nastavovacie manžety výšky tlačnej tyče [2k]
- Zámky zloženia [2l]
- Sieťkové vrecká / uloženie krytu proti dažďu [2m]
- Parkovacia brzda [2n]
- Zadné svetlo [2o]
- Individuálny sklon [2p]
- Miesta pripojenia vaku [2q]
- Zadržiavací systém a sedadlové čalúnenia [2r]

*Vak nemusí byť zahrnutý vo Vašom prívěse, ale je dostupný ako príslušenstvo.

Dôležité: Zabezpečte správne rozloženie prívěsu. Pozrite si bod [6].

[3] Montáž rýchlopínacích kolies

- Pri prvej montáži odstráňte čiapku chrániacu kolesovú os.
- Zabezpečte, aby bola parkovacia brzda uvoľnená [2n] a aby bola čistá kolesová os.
- Stlačte gombík [3a] a vložte kolesovú os do prívěsu. Overte si bezpečné upevnenie kolesa jeho potiahnutím.
- Všimnite si, že prívěs má ľavé a pravé koleso. Smer otáčania je označený na boku pneumatík. Namontujte kolesá so smerom



otáčania podľa šípky na obrázku.

[4] Chrániče kolies

- Otočte chrániče kolies na oboch stranách privesu o 90 stupňov a odrazka bude viditeľná.

[5] Montáž kočíkového kolesa (pre demontáž kočíkového kolesa si pozrite bod 18)

- Vložte kočíkové koleso [5a] do centrálneho pripájacieho miesta [5b]. Overte si bezpečné upevnenie kočíkového kolesa jeho potiahnutím.
- Kočíkové koleso môže byť zablokované smerom dopredu. Ubezpečte sa, že kočíkové koleso ukazuje priamo dopredu a zablokujte ho na mieste zatlačením gombíka [5c] nadol. Na uvoľnenie potlačte gombík zospodu nahor.

[6] Rozloženie privesu

- Tlačnú tyč ponechajte v aktuálnej polohe. Uchopte popruh [6a] vzadu a potiahnite ho nahor. Zadný rám sa teraz rozloží a tlačná tyč sa zdvihne.
- Keď je zadný rám úplne rozložený [6b], uchopte a otočte tlačnú tyč [6c] pevne smerom dozadu do zablokovanej polohy. Ak je to potrebné, napomôžte blokovaníu držaním privesu v stabilnej polohe.
- Ubezpečte sa, že sa zámky zloženia [6d] na oboch stranách automaticky zablokovali tak, že skúsite potlačiť tlačnú tyč dopredu. Blokovaná manžeta [6d] by mala byť úplne dolu a bezpečnostný gombík [6e] by mal byť úplne vysunutý.

[7] Inštalácia priečnej tyče

- Otočte priečnu tyč bar [7a] smerom nahor a upevnite ju dvoma skrútkami [1i].

[8] Pripojenie závesu na Váš bicykel

- Odstráňte rýchloupínač alebo maticu [8a] z ľavej strany zadnej kolesovej osi Vášho bicykla. Ak má Váš bicykel záves [8d], umiestnite podložku [8c] zabraňujúcu otáčaniu tak, aby zahnutie podložky zapadlo dovnútra závesu [8d]. Toto pomáha pri udržiavaní závesu v správnom uhle, ale záves môže byť pripojený aj bez toho.
- Umiestnite záves [8b] medzi rýchloupínač alebo maticu a rám. Ak bola nainštalovaná podložka [8c] zabraňujúca otáčaniu, umiestnite rebrá na podložke do drážok na závese. Ubezpečte sa, že je orientácia závesu [8b] podobná ako na obrázku
- Uťahnite naspäť rýchloupínač alebo maticu podľa pokynov výrobcu bicykla.

POUŽITIE

[9] Používanie parkovacej brzdy

- Aby ste ju aktivovali: Zatlačte pedál [9a] parkovacej brzdy nadol, aby sa zablokoval. Môže byť potrebné mierne pohnúť privesom dozadu a dopredu, aby sa brzda aktivovala. Určite vždy skontrolujte aktivovanie brzdy potlačením privesu.
- Aby ste ju deaktivovali: Špičkou Vašej nohy potiahnite brzdový pedál [9a] smerom nahor a pedál [9a] sa otočí smerom nahor.

[10] Nastavenie výšky tlačnej tyče

- Nastavte výšku tlačnej tyče súčasným potiahnutím manžiet [10a] nastavovania výšky na oboch stranách a potom potiahnutím alebo potlačením tlačnej tyče do požadovanej výšky.
- Pustite manžety nastavovania výšky a pokračujte v tlačení alebo ťahaní tlačnej tyče dovtedy, kým sa nezablokujú obe strany v jednej z polôh tlačnej tyče.
- Dôležité! Keď idete bicyklovať, nastavte tlačnú tyč do polohy s viditeľným logom [10b] bicyklovania.

[11] Ručná brzda

- Pri kočíkovaní alebo behaní stlačte na naklonených povrchoch centrálny gombík [11a], aby ste znížili rýchlosť a uľahčili si tak ovládanie privesu.
- Ak sa brzda trie o brzdový kotúč kolesa alebo nebrzdí dobre či brzdí nerovnomerne, dá sa nastaviť s nastavovačmi [11b] na oboch stranách.

[12] Batožinový vak

- Keď je ku privesu pripojený odpojiteľný vak, môžu byť v ňom maximálne 2 kg batožiny
- Všimnite si, že pri preťažení vaku môže byť ovplyvnená stabilita privesu.
- Aby ste pripojili vak, zaveste slučky na háky [12a] na zadnej strane privesu
- Potom zaveste spodné háky vaku na popruhovú slučku [12b] na každej strane privesu a potiahnite popruhy, aby ste utiahli vak k privesu
- Pre odpojenie vaku odopnite všetky štyri háky.

TIP: Keď nie sú pripojené k privesu, spodné háky vaku môžu byť úhľadne uložené zavesením na popruhovú slučku vedľa nich.

[13] 5-bodový bezpečnostný postrôj

- Usaďte dieťa a vložte mu ruky cez otvory medzi ramenným [13a] a bedrovým pásom [13b]. Skontrolujte, či sú ramenné popruhy zarovnané s ramenami dieťaťa. Nastavte výšku posunutím spôn [13e] nad ramennými popruhmi nahor alebo nadol.
- Spojte dve spony ramenného popruhu dohromady a vložte ich do spony [13c] na popruhu rozkroku [13d], aby sa zablokovali.

Upravte dĺžku popruhu rozkroku [13f] a ramenných pásov [13g] tak, aby bolo dieťa bezpečne utiahnuté. Overte si zablokovanie bezpečnostných pásov potiahnutím za oba ramenné pásy.

[14] Sklon sedadla

- Aby ste umiestnili chrbtovú opierku jedného zo sedadiel do viac naklonenej polohy, otvorte strešný otvor otvorením zipsu.
- Pre zmenu polohy odvalujte rúčku [14a] sklonu dopredu alebo dozadu, kým nedosiahne ďalšiu polohu a nezablokuje sa na mieste. Pre každé sedadlo sú 3 polohy sklonu [14b, 14c a 14d].

[15] Predné kryty a clony

- Prives má sieťkový kryt [15a] a dodatočnú clonu [15b] proti slnku. Sieťkový kryt sa zatvára zipsom. Clona proti slnku sa posúva nahor a nadol.
- Keď sa nepoužívajú, kryty môžu byť uložené v hornom vrecku [15c]. Aby ste zabránili vypadnutiu krytov počas jazdy, zatvorte vrecko s použitím suchého zipsu (Velcro pásik).
- V prípade potreby zakryte prives krytom [15d] proti dažďu, ktorý je uložený v zadnom sieťkovom vrecku [15f]. Keď je kryt proti dažďu mokrý, pred uložením ho riadne usušte.
- Pripojte prednú stranu krytu k hákom [15e] krytu proti dažďu pod rámom na prednej strane.

[16] Nastavenie odpruženia

- Dôležité! Odpruženie je potrebné nastaviť podľa nákladu v privese. Keď je prives plne naložený, nastavovač odpruženia musí byť úplne vzadu.
- Otvorte nastavovač [16a] odpruženia, posuňte ho na vhodné nastavenie a potom ho znovu zatvorte.
- Pravidelne kontrolujte, či je nastavovač odpruženia stále nastavený na vodné nastavenie.

[17] Pripojenie bicyklového ramena [17 a] k privesu

- Zasuňte bicyklové rameno [17a] úplne do prípojky [17b] bicyklového ramena potiahnite koniec bicyklového ramena smerom nahor. Pripájací gombík [17c] bicyklového ramena sa automaticky posunie dopredu a upevní bicyklové rameno.
- Potiahnite bicyklové rameno, aby ste si overili bezpečnosť pripojenia.
- Aby ste vytvorili bezpečné pripojenie, pripojte bezpečnostný popruh [17d] do D-krúžku.
- Bicyklové rameno sa dá uzamknúť v prípojke bicyklového ramena dodaným kľúčom [17e].

[18] Demontáž kočíkového kolesa z privesu

- Stlačte malý gombík [18a], potom potiahnite gombík [18b] s veľkým výstupkom nahor pre odblokovanie a vytiahnite kočíkové koleso von y centrálneho pripájacieho miesta [18c].
- Počas bicyklovania môžete mať kočíkové koleso uložené v centrálnom pripájacom mieste obrátene. Ubezpečte sa, že koleso je umiestnené na vrchu centrálneho pripájacieho miesta a nemôže sa otáčať [18d, 18e]

[19] Pripojenie privesu k bicyklu

- Pred pripájaním privesu k bicyklu dajte bicykel a prives na vodorovný povrch.
- Potiahnite bezpečnostnú manžetu [19a] dozadu, stlačte sivý gombík [19b] a potlačte bicyklové rameno úplne na záves [19c]. Pustite gombík a nechajte bezpečnostné rameno vrátiť sa na miesto.
- Overte si bezpečné upevnenie bicyklového ramena jeho potiahnutím.
- Omotajte bezpečnostné lanko [19d] okolo bicyklového rámu a upevnite hák do krúžku [19e].
- Zabezpečte zavedenie bezpečnostného popruhu okolo podpery refaze [19f] alebo podpery sedadla [19g] Vášho bicyklového rámu.
- Dôležité! Keď idete bicyklovať, vždy nastavte tlačnú tyč do polohy s viditeľným logom [19h] bicyklovania.
- Dôležité! Keď idete bicyklovať, vždy použite bezpečnostnú zástavku.
- Spojte dohromady dva kusy bezpečnostnej zástavky a umiestnite bezpečnostnú zástavku [19i] do vrečka zástavky [19j] vedľa bočného okna. Bezpečnostnú zástavku umiestnite na tú stranu bicyklového privesu, ktorá smeruje do vozovky.

[20] Zadné svetlo

- Pripevnite červené svetlo [20a] na tlačnú tyč. Potiahnite elastickú gumu okolo tlačnej tyče a pripevnite ju do kolajničiek na každej strane svetla.
- Svetlo umiestnite na tú stranu privesu, ktorá smeruje do vozovky.
- Informácie o svetle: Názov: Presto 2; K- značka: K1180; Batérie: 2x AG13/LR44 1,5 V. (priložené).
- Aby ste vymenili batérie, stlačte každú stranu a odstráňte predný kryt.

[21] Odpojenie privesu od bicykla

- Pre odpojenie privesu od bicykla odpojte najskôr bezpečnostný popruh [21a], potom potiahnite bezpečnostnú manžetu [21b], potom stlačte sivý gombík [21c] a vytiahnite bicyklové rameno zo závesu [21d]. Bezpečnostný popruh môže byť vtlačený naspäť do bicyklového ramena.
- Vložte kočíkové koleso [21e] do centrálneho pripájacieho miesta [21f]. Overte si bezpečné upevnenie kočíkového kolesa jeho potiahnutím.
- Pre odpojenie bicyklového ramena od privesu odpojte najskôr bezpečnostný popruh [21g] a potom posuňte pripájací gombík [21h] bicyklového ramena smerom dozadu. Koniec bicyklového ramena vypadne a potom sa dá bicyklové rameno vytiahnuť von.
- Keď bicyklové rameno nepoužívate, môže byť uložené vo vrecku [21i] na spodku privesu.





[22] Skladanie privesu

- Pred skladaním musí byť odstránený vak a bezpečnostná zástavka a tlačná tyč musí byť úplne zatlačená dovnútra.
- Vyberte popruh [22e] zo zadnej časti privesu, aby ste ho použili ako prepravný zámok alebo na rozkladanie privesu.
- Pre odblokovanie mechanizmu skladania: stlačte bezpečnostný gombík [22a] na oboch stranách privesu a súčasne potiahnite zámkový [22b] zloženia smerom nahor.
- Potlačte tlačnú tyč [2a] dopredu a prives sa začne skladať.
- Keď je tlačná tyč na polceste dopredu, potlačte zadný rám [22c] privesu smerom dovnútra.
- Ubezpečte sa, že sú okná [22d] úhladne zložené do privesu.
- Po zložení môže byť zadný popruh [22e] použitý na udržanie privesu v zloženom stave. Dôležité: popruh musí prechádzať medzi tkaninou privesu a zadnou osou a pred rozkladaním musí byť znovu uvoľnený.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Pred používaním privesu skontrolujte:

- Kolesá sú riadne zablokované k privesu.
- Pneumatiky sú nahustené podľa špecifikovaného tlaku v pneumatikách.
- Prives je úplne rozložený a mechanizmus je zablokován na oboch stranách. Nezabudnite zablokovat tlačnú tyč.
- Chrbtová opierka sedadla je dobre zaistená a utiahnutá. Pozrite si nižšie uvedenú časť venovanú údržbe.
- Bezpečnostná zástavka a svetlá sú na svojom mieste, kedykoľvek je to požadované.
- Zataženie ťažnej tyče je v povolenom rozsahu a prives nie je preťažený.
- Vo vaku a v zadnom sieťkovom vrecku nie je viac než 2 kg extra hmotnosti.

Uskladnenie

- Veľmi odporúčame uskladnenie privesu Breeze / Cocoon v interiéri, v suchom a dobre vetranom priestore mimo dosahu priameho slnečného svetla.

TIP: Na lepšiu ochranu je dostupný uskladňovací kryt Hamax.

Údržba

- Bicyklový prives Breeze / Cocoon má vymeniteľný kryt proti dažďu, ktorý je pripevnený zipsom v hornom zadnom sieťkovom vrecku.
- Sieťkový kryt a clona proti slnku sa dajú v prípade poškodenia vymeniť.
- Centrálné pripájacie miesta [2d]; ak je vo vnútri centrálného pripájacieho miesta nečistota, vypláchnite ho vodou.
- Pripojka [2g] bicyklového ramena; ak je vo vnútri pripojky bicyklového ramena nečistota, vypláchnite ju vodou.
- Nepoužívajte čistiace rozpúšťadlá. Čistite len jemným mydlom a vodou.
- Sedadlové čalúnenia [2r] sa dajú na účely čistenia odstrániť z privesu. Sedadlo operte v rukách alebo použite studené pranie v práčke s krátkym cyklom žmýkania.
- Ak by ste potrebovali vymeniť na vašom privese brzdové lanká, požiadajte o pokyny zákaznícku podporu spoločnosti Hamax.
- Pred uskladnením nechajte prives/kryt proti dažďu úplne vyschnúť, aby ste predišli plesniveniu.
- Ak bol prives používaný počas nehody alebo je poškodený, kontaktujte svojho predajcu, aby skontroloval, či sa dá ešte stále používať.
- Všetky dôležité komponenty, ako sú: ťažná tyč, pripájacie zariadenie, rám, bezpečnostné pásy, osvetľovacie vybavenie, pneumatiky, kolesá atď. by mali byť pravidelne kontrolované, či sú dobre utiahnuté zoskrutkované zostavy.

ZÁRUKA

Pre multifunkčný detský vozík Hamax Outback platí záruka od dátumu nákupu. Doba záruky závisí od zákona príslušnej krajiny. Záruka platí pre chyby materiálu alebo spracovania a nepokrýva škodu spôsobenú nesprávnym používaním, nedostatkom údržby, nedodržaním pokynov príručky, použitím sily alebo normálnym opotrebením. Záruka platí len pre pôvodného používateľa. Pozorne si prečítajte odporúčania pre používanie a údržbu. Podmienky, ktoré môžu spôsobiť predčasné opotrebenie nemusia byť kryté zárukou. Ak si vozík vyžaduje servis alebo ak chcete uplatniť záruku, kontaktujte svojho lokálneho predajcu, od ktorého ste vozík kúpili.

VŠEOBECNÉ POKYNY PRE BATÉRIE

- Nedobíjateľné batérie nesmú byť dobíjané.
- Pred dobíjaním vyberte dobíjateľné batérie z položky.
- Na tej istej položke nesmú byť spolu použité rôzne typy batérií a tiež staré a nové batérie.
- Mali by byť použité len batérie rovnakého alebo ekvivalentného typu.
- Uistite sa, že sú batérie vložené so správnou polaritou.
- Prívodné svorky nesmú byť skratované.
- Vyberte prázdne batérie z položky.
- Nie je dovolené spalovanie prázdnych batérií, pretože by mohli explodovať alebo vytečť.

Informácie týkajúce sa likvidácie vyčerpaných batérií



Symbol zobrazený na ľavej strane batérií, obale alebo priložených dokumentoch oznamuje, že batérie na konci svojho cyklu životnosti by nemali byť zlikvidované spolu s odpadom z domácnosti. Prípadné pridané písmená pod odpadkovým košom označujú, že batéria obsahuje olovo (Pb), kadmium (Cd) alebo ortuť (Hg). Ako spotrebiteľ ste podľa zákona zaviazaný vrátiť všetky druhy batérií (dobíjateľné a tiež nedobíjateľné) vrátane gombíkových batérií v lokálnych zberných miestach alebo v maloobchode. Toto je bez poplatku. Správna likvidácia umožňuje recyklovanie cenných zdrojov a predchádza možným negatívnym dopadom na ľudí a prostredie.

Informácie týkajúce sa likvidácie starých elektrických a elektronických výrobkov



Symbol zobrazený na výrobku, obale alebo priložených dokumentoch oznamuje, že výrobky na konci svojho cyklu životnosti by nemali byť zlikvidované spolu s odpadom z domácnosti. Ako spotrebiteľ ste podľa zákona zaviazaný vrátiť elektrické a elektronické výrobky v lokálnom zbernom mieste pre elektronické vybavenie. Toto je bez poplatku. Pred likvidáciou výrobku vyberte z neho batérie. Správna likvidácia umožňuje recyklovanie cenných zdrojov a predchádza možným negatívnym dopadom na ľudí a prostredie. Pre ďalšie informácie kontaktujte orgán miestnej správy alebo predajcu výrobku.

SL Hvala, ker ste se odločili za nakup večfunkcijske kolesarske otroške prikolice Hamax Breeze/Cocoon, vključno z vozičkom

Čestitamo vam za nakup večfunkcijske kolesarske otroške prikolice Hamax Breeze/Cocoon, vključno z vozičkom. V prikolici Hamax Breeze/Cocoon, ki je lahko kolesarska prikolica ali voziček, lahko varno in udobno prevažate svojega otroka. Pred sestavljanjem in začetkom uporabe otroške prikolice Hamax Breeze/Cocoon skrbno preberite navodila. Vam in vašim otrokom želimo veliko prijetnih izletov!

Navodila skrbno shranite za poznejšo uporabo.

SPECIFIKACIJE:

- Oglejte si specifikacije na sliki [A]
- Mere zloženega izdelka: 98 x 66 x 32 cm (Breeze/Cocoon), 98 x 58 x 32 cm (Breeze ONE/Cocoon ONE)
- Teža prikolice (prikolica s kolesarsko roko in brez vozička): 18 Kg (Breeze/Cocoon), 16 kg (Breeze ONE/Cocoon ONE)
- *** Če želite preveriti obremenitev vlečnega ojesa, določite težo na koncu kolesarske roke, ko je prikolica naložena s potniki in tovorom. Težo lahko izmerite tako, da stopite na tehtnico, pri tem pa ne pozabite na lastno težo. Na tehtnico stopite, ko v rokah držite kolesarsko roko. Prepričajte se, da držite kolesarsko roko na pravi višini. Odštejte lastno težo, rezultat pa je obremenitev vlečnega ojesa.

A

Hitrost vleke

Priporočena hitrost: 16 km/h

Največja hitrost: 24 km/h

Obremenitev vlečnega ojesa**

Najmanjša: 0 kg)

Največja: 8 kg

Fizične zahteve

Najnižja starost: 6 mesecev. Največ: 22 kg

Največja velikost otroka: 117 cm

BREEZE/COCOON

Teža

Največji tovar: 42 kg

Največja teža otroka: 22 kg

Največja teža, vključno s prikolico: 60 kg

Prtljaga za sedežem Skupaj

največ: 2 kg

na mrežni žep Največ:

1 kg

Sedišča

Za 1 ali 2 otroka

BREEZE/COCOON
ONE

Teža

Največji tovar: 35 kg

Največja teža otroka: 22 kg

Največja teža, vključno s prikolico: 51 kg

Prtljaga za sedežem Skupaj

največ: 2 kg

na mrežni žep Največ:

1 kg

sedež

1 otrok

OPOZORILA

- **Pomembno** –Navodila shranite za poznejšo uporabo.
- Izdelek ustreza evropskim standardom za otroške kolesarske prikolice in vozičke: EN 15918:2011+A2:2017 in EN 1888-2:2018
- Prikolica ni primerna za otroke, mlajše od 6 mesecev.
- Prikolica ni primerna za otroke, ki ne zmorejo sedeti brez opore ali nimajo dovolj močnega vratu. Če ste v dvomih, se posvetujte s pediatrom.
- Ne uporabljajte za otroke, ki presegajo največjo dovoljeno težo.
- OPOZORILO Otroka nikoli ne pustite brez nadzora.
- Preprečite hude telesne poškodbe zaradi padcev in zdrsov. Vedno uporabljajte zatezni sistem.
- Potniki, ki se vozijo v prikolici, naj vedno nosijo pravilno nameščeno čelado, ki je v skladu z varnostnimi predpisi.
- Vleka prikolice vpliva na stabilnost kolesa in podaljša zavorno pot.
- Prikolica je širša od kolesa. Zavedajte se, da potrebujete več prostora in da je obračalni krog večji.
- Pred vsako vožnjo se prepričajte, da prikolica ne vpliva na zaviranje, poganjanje ali krmiljenje kolesa.
- Ne dovolite, da del otrokovega telesa, obleka, vezalke ali igrače pridejo v stik z deli, ki se premikajo.
- V prikolico ne nameščajte avtosedeža ali kateregakoli drugega sedeža, ki ga ni odobril proizvajalec.
- Prikolice ne predelujte.
- Če kolo nima primernih luči, se z njim nikoli ne vozite ponoči. Upoštevajte vse lokalne predpise za luči.
- Pred uporabo preverite tlak v gumah. Gume vedno napolnite do vrednosti, navedene na njihovem zunanjem delu.
- Za čiščenje ne uporabljajte topil. Čistite samo z nežno milnico in vodo.
- Neupoštevanje navodil proizvajalca lahko vodi v resne poškodbe ali smrt potnika/kolesarja.
- Ne dovolite, da se otrok z izdelkom igra.
- Pred uporabo se prepričajte, da so vse naprave za zaklepanje aktivirane.
- Pred nameščanjem ali izkrcavanjem otrok se prepričajte, da je parkirna zavora aktivirana.
- Da bi preprečili poškodbe, poskrbite, da med razpiranjem in zlaganjem prikolice otroka ni v bližini.
- Ta izdelek ni primeren za rolanje. Lahko ga uporabljate pri teku v kombinaciji s kolesom za tek.
- Ne uporabljajte dodatkov, ki jih ni odobril proizvajalec.
- Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih priporoča proizvajalec/distributer.
- Zavedajte se dejavnikov, kot sta prezeblot zaradi vetra in vročinska izčrpanost, ki so jim manj dejavni potniki v prikolici lahko izpostavljeni pri nižjih temperaturah ali pri daljših obdobjih visokih temperatur brez ustreznega zračenja ali hidracije.
- Kakršna koli druga uporaba je lahko nevarna. Hamax ni odgovoren za situacije, ki nastanejo ob kakršni koli drugi uporabi. Kakršna koli druga uporaba je na lastno odgovornost uporabnika.
- Med uporabo kolesarske prikolice zaprite stranico iz mrežice.
- Na ročaj za potiskanje ne nameščajte tovora, saj bo to vplivalo na stabilnost prikolice.
- Prikolica na sme biti preobremenjena, saj to vpliva na njeno stabilnost in na stabilnost kolesa.
- Tudi torba in mrežasti žepi ne smejo biti preobremenjeni, saj to vpliva na stabilnost prikolice in kolesa.
- Prtljago lahko v prikolici ali zunaj nje hranite izključno v prostoru za prtljago, saj s tem vplivate na njeno stabilnost.
- Nikoli ne kolesarite z nameščenim kolesom vozička, razen če je v položaju za shranjevanje (glejte razdelek 18),

Kolesarska varnost

Pred priklopom prikolice na kolo se prepričajte, da je kolo primerno za vleko prikolice v skladu z navodili proizvajalca kolesa in ima dobro delujoče zavore. Priporočamo, da pred priklopom prikolice na kolo varnost kolesa preveri usposobljen mehanik za kolesa. Vleka kolesarske prikolice z električnim kolesom je morda zakonsko omejena.

Vedenje med vožnjo

Med vleko prikolice je vaše kolo zaradi dodatne teže težje in manj odzivno. S tem vedenjem se seznanite tako, da naloženo prikolico preizkusite na mirnem mestu, preden se s potniki odpravite na javne ceste. Zaradi teže prikolice ima vaše kolo daljšo zavorno pot. Bodite pazljivi pri vožnji po hribu navzdol, saj bo kolo hitreje pridobilo hitrost.

Ne presežite največje dovoljene hitrosti, navedene v teh navodilih, ter pred ovinki in med vožnjo po makadamskih cestah upočasnite. Izogibajte se vožnji čez skale, robnike ali druge ovire, ki lahko povzročijo, da bi se prikolica prevrnila. Uporaba prikolice v slabih vremenskih, cestnih ali prometnih pogojih je lahko nevarna. Vedno skrbno presodite, ali so pogoji za uporabo prikolice varni.

Dobra vidljivost

Za optimalno vidljivost in varnost v prometu ima večfunkcijski voziček sprednje (bele) in zadnje (rdeče) odsevnike ter odsevnike na kolesih. Zunanja tkanina je odseva. Ko boste voziček uporabljali kot kolesarsko prikolico, za boljšo vidljivost namestite oranžno varnostno zastavico [9]. Uporabite priloženo zadnjo luč [22].

Predvidena uporaba

Prikolica je namenjena prevozu otrok na manj prometnih javnih cestah, pločnikih in ravnih stezah, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Hamax kakršno koli drugo uporabo prikolice smatra za nepredvideno, vključno z, vendar ne omejeno na:

- vožnjo s preveliko hitrostjo.
- vožnjo po grobem terenu.
- uporabo prikolice v komercialne namene.
- prevoz živali.
- shranjevanje prtljage v območjih znotraj ali zunaj prikolice, ki niso predvideni kot prostor za prtljago prikolice.
- vleko prikolice z motornimi vozili, ki niso električna kolesa
- neupoštevanje navodil v tem priročniku.

PRVI KORAK – NAMESTITEV

[1] Vsebina paketa

- Trup prikolice (1x) [1A]
- Kolo s hitrim izpenjanjem (2x) [1B]
- Torba* (1x) [1C]
- Kolo vozička (1x) [1D]
- Varnostna zastavica (1x) [1E]

- Zadnja luč (1x) [1F]
- Kolesarska roka (1x) [1G]
- Ključ (2x) [1H]
- Vijak (2x) [1I]
- Navodila za uporabo (1x)

[2] Pregled izdelka

- Ročaj za potiskanje [2a]
- Senčnik [2b]
- Stranica iz mrežice [2c]
- Osrednje mesto za priključitev [2d]
- Prilagoditev vzmetenja [2e]
- Vrtljivo kolo [2f]
- Priključek za kolesarsko roko [2g]
- Ščitniki koles [2h]
- Ročna zavora [2i]

- Dežna prevleka [2j]
- Objemka za nastavitve višine ročaja za potiskanje [2k]
- Zapirali za zlaganje [2l]
- Mrežni žepi/shranjevanje dežne prevleke [2m]
- Parkirna zavora [2n]
- Zadnja luč [2o]
- Nagib sedeža [2p]
- Točke za pritrditev torbe [2q]
- Zatezni sistem in oblazinjenja sedežev [2r]

*Torba morda ni priložena vaši prikolici, vendar je na voljo kot dodatna oprema.

Pomembno: Prikolico morate razpreti pravilno. Glejte točko [6].

[3] Montaža kolesa s hitrim izpenjanjem

- Ob prvem sestavljanju odstranite zaščitni pokrov osi kolesa.
- Prepričajte se, da parkirna zavora [2n] ni vklopljena in da je os kolesa čista.
- Pritisnite potisni gumb [3a] in vstavite os kolesa v prikolico. Povlecite za kolo in se prepričajte, da je varno pritrjeno.
- Za prikolico sta na voljo desno in levo kolo. Smer vrtenja je označena na strani koles. Kolesa namestite glede na smer vrtenja, ki jo označuje puščica na sliki.

[4] Ščitniki koles

- Ščitnike koles na obeh straneh prikolice zavrtite za 90 stopinj, da razkrijete odsevnik.



[5] Montaža kolesa vozička (za odstranitev kolesa vozička glejte točko 18)

- Kolo vozička [5a] vstavite v osrednje mesto za priključitev [5b]. Povlecite za kolo vozička in se prepričajte, da je varno pritrjeno.
- Kolo vozička lahko zaklenete v smeri vožnje naprej. Prepričajte se, da je kolo vozička usmerjeno naravnost naprej in ga zaklenite v tem položaju, tako da pritisnete gumb [5c] navzdol. Za sprostitve potisnite gumb od spodaj navzgor.

[6] Razpiranje prikolice

- Ročaj za potiskanje pustite v njegovem trenutnem položaju. Primate trak [6a] na zadnjem delu in ga povlecite navzgor. Zadnji okvir se zdaj razpre, ročaj za potiskanje pa se dvigne navzgor.
- Ko je zadnji okvir do konca razprt [6b], primate in odločno obrnite ročaj za potiskanje [6c] nazaj v zaklenjen položaj. Za lažje zaklepanje poskrbite, da se zadnji konec prikolice ne premika.
- Poskrbite, da se zapirali za zaklepanje [6d] na obeh straneh samodejno zakleneta, tako da poskusite potisniti ročaj za potiskanje naprej. Zaklepna objemka [6d] mora biti v spodnjem položaju, varnostni gumb [6e] pa v celoti viden.

[7] Namestitev prečne palice

- Prečna palica [7a] obrnite navzgor in jo pritrdite z dvema vijakoma [1i].

[8] Pritrditev veznega člena na kolo

- Odstranite vpenjalec ali matico [8a] na levi strani osi zadnjega kolesa. Če ima vaše kolo nosilec menjalnika [8d], namestite zaklepno podložko proti vrtenju [8c] skupaj s kolenom podložke v nosilec menjalnika [8d]. Tako bo ostal vezni člen pod pravilnim kotom, vendar pa lahko vezni člen pritrdite tudi brez tega.
- Vezni člen [8b] namestite med vpenjalec ali matico in okvir. Če ste namestili zaklepno podložko proti vrtenju [8c], se morajo rebra podložke ujemati z utori na veznem členu. Prepričajte se, da je vezni člen usmerjen [8b] podobno kot na sliki.
- Vpenjalec ali matico na osiategnite v skladu z navodili proizvajalca kolesa.

UPORABA

[9] Uporaba parkirne zavore

- Vklop: Pritisnite pedal parkirne zavore [9a] navzdol, dokler se ne zaklene. Morda boste morali prikolico pomakniti malce naprej in nazaj, da se bo zavora aktivirala. Pravilno delovanje zavore vedno preverite tako, da prikolico potisnete.
- Izklop: S konico noge povlecite pedal zavore [9a] navzgor, da se pedal [9a] dvigne.

[10] Prilagoditev višine ročaja za potiskanje

- Višino ročaja za potiskanje nastavite tako, da hkrati povlečete objemki za nastavitev višine ročaja za potiskanje [10a] na obeh straneh, nato pa povlečete ali potisnete ročaj za potiskanje do zelene višine.
- Izpustite objemki za nastavitev višine ročaja za potiskanje in še malo potisnite ali povlecite ročaj za potiskanje, da se obe strani zaskočita v enem od položajev ročaja za potiskanje.
- Pomembno! Pri kolesarjenju mora biti ročaj za potiskanje v takšnem položaju, da je viden logotip kolesarjenja [10b].

[11] Ročna zavora

- Med sprehajanjem ali tekom stisnite osrednji gumb [11a] na ročaju za potiskanje, da upočasnite in lažje nadzorujete prikolico na pobočjih.
- Če se zavora drgne ob zavorni disk na kolesu ali če zavora ne zavira dobro ali zavira neenakomerno, lahko zavoro prilagodite z nastavlljivo matico [11b] na obeh straneh.

[12] Torba za prtljago

- Ko je pritrjena na prikolico, lahko v snemljivo torbo shranite do najv. 2 kg prtljage.
- Če je torba preobremenjena, lahko to vpliva na stabilnost prikolice.
- Torbo pritrdite v zanke nad kaveljčki [12a] na zadnjem delu prikolice.
- Nato obesite spodnje kaveljčke torbe na kaveljčke paščka [12b] na vsaki strani prikolice ter povlecite paščke, da pritrdite torbo na prikolico.
- Torbo snemite tako, da odpnete vse štiri kaveljčke hkrati.

NAMIG: Kadar torba ni nameščena na prikolico, lahko spodnje kaveljčke torbe spretno pospravite, tako da jih obesite na zanke paščka ob njih.

[13] Pettočkovni varnostni pas

- Otroka posedite in njegove roke dajte skozi odprtino med rameni [13a] in pasom [13b]. Preverite, ali sta pasova za ramena poravnana z otrokovimi rameni. Višino nastavite s premikanjem zaponk [13e] nad pasovi za ramena navzgor ali navzdol.
- Pasova za ramena spnite skupaj in ju vstavite v zaponko [13c] na pasu za mednožje [13d], da se zaskočita. Prilagodite pas za mednožje [13f] in pasova za ramena [13g], tako da je otrok varno pritrjen. Povlecite za oba pasova za ramena ter se prepričajte, da je varnostna zaponka zaprta.

[14] Naklon sedeža

- Če želite nagniti naslonjalo enega od sedežev, odprite strešni del prikolice, tako da odprete zadrgi.
- Ročaj za naklon sedeža [14a] obrnite naprej ali nazaj, da spremenite položaj, dokler ne doseže naslednjega položaja in se zaskoči na mestu.
- Vsak sedež lahko nastavite v 3 položaje [14b, 14c in 14d].

[15] Sprednja pokrivala in senčniki

- Prikolica ima stranico iz mrežice [15a] in dodaten senčnik [15b]. Stranica iz mrežice se zapira z zadrgo. Senčnik se pomakne navzgor in navzdol.
- Kadar pokrival ne uporabljate, jih lahko spravite v žep pod vrhom prikolice [15c]. Zaprite žep s sprijemalnim trakom in tako preprečite, da bi pokrivala med vožnjo padla iz prikolice.
- Če dežuje, pokrijte prikolico z dežno prevleko [15d], ki je shranjena v zadnjem mrežastem žepu [15f]. Če je dežna prevleka vlažna, jo pred shranjevanje dobro posušite.
- Sprednji del prevleke pritrdite na kaveljčke za dežno prevleko [15e] pod sprednjim delom okvirja.

[16] Nastavitev vzmetenja

- Pomembno! Vzmetenje je treba prilagoditi obremenitvi prikolice. Ko je prikolica polno obremenjena, mora biti regulator vzmetenja pomaknjen popolnoma nazaj.
- Odprite regulator vzmetenja [16a] in ga pomaknite na ustrezno nastavitve, nato pa ga znova zaprite.
- Redno preverjajte, ali je regulator vzmetenja še vedno nastavljen na ustrezno nastavitve.

[17] Pritrditev kolesarske roke [17a] na prikolico

- Kolesarsko roko [17a] potisnite do konca v priključek za kolesarsko roko [17b] in povlecite konec kolesarske roke navzgor. Gumb priključka za kolesarsko roko [17c] se samodejno pomakne naprej in pritrdi kolesarsko roko.
- Kolesarsko roko povlecite in se prepričajte, da je varno pritrjena.
- Varnostni pašček [17d] pritrdite na D-obroč, da ustvarite varno povezavo.
- Kolesarsko roko lahko zaklenete v priključek za kolesarsko roko s priloženim ključem [17e].

[18] Odstranitev kolesa vozička s prikolice

- Pritisnite majhen gumb [18a], nato pa povlecite velik gumb [18b] navzgor, da odklenete in povlečete kolo vozička iz osrednjega mesta za priključitev [18c].
- Med kolesarjenjem lahko shranite kolo vozička v osrednje mesto za priključitev, tako da je obrnjeno na glavo. Prepričajte se, da je kolo nameščeno na vrhu osrednjega mesta za priključitev in se ne more obračati [18d, 18e].

[19] Pritrditev prikolice na kolo

- Preden priključite prikolico na kolo, morata kolo in prikolica stati na vodoravni površini.
- Povlecite varnostno objemko [19a] nazaj, potisnite siv gumb [19b], nato pa potisnite kolesarsko roko do konca navzdol na vezni člen [19c]. Spustite gumb in pustite, da se varnostna objemka vrne na svoje mesto.
- Povlecite za kolesarsko roko in se prepričajte, da je varno pritrjena.
- Varnostni pas [19d] ovijte okoli okvirja kolesa in pritrdite kaveljček v obroč [19e].
- Poskrbite, da varnostni pašček napeljete okoli cevi pri verigi [19f] ali podsedežne cevi [19g] okvirja kolesa.
- Pomembno! Pri kolesarjenju vedno nastavite ročaj za potiskanje v položaj tako, da bo viden logotip kolesarjenja [19h].
- Pomembno! Pri kolesarjenju vedno uporabljajte varnostno zastavico.
- Sestavite oba dela varnostne zastavice in nato vstavite varnostno zastavico [19i] v žep za zastavico [19j] ob stranskem oknu. Varnostna zastavica namestite na tisto stran kolesarske prikolice, ki je bolj izpostavljena cesti.

[20] Zadnja luč

- Rdečo luč [20a] pritrdite na ročaj za potiskanje. Elastično gumo povlecite okoli ročaja za potiskanje in jo namestite prek jezičkov na vsaki strani luči.
- Luč namestite na tisto stran prikolice, ki je bolj izpostavljena cesti.
- *O luči: Ime: Presto 2; oznaka K: K1180; baterije: 2 x AG13/LR44 1,5 V (priložene)*
- Za zamenjavo baterij pritisnite na obeh straneh in odstranite sprednji pokrov.

[21] Odklop prikolice s kolesa

- Če želite odklopiti prikolico s kolesa, najprej odpnite varnostni pašček [21a], nato pa povlecite varnostno objemko [21b], pritisnite siv gumb [21c] in povlecite kolesarsko roko z veznega člena [21d]. Varnostni pašček lahko potisnete nazaj v kolesarsko roko.
- Kolo vozička [21e] vstavite v osrednje mesto za priključitev [21f]. Povlecite za kolo vozička in se prepričajte, da je varno pritrjeno.
- Če želite odklopiti kolesarsko roko s prikolice, najprej odpnite varnostni pašček [21g], nato pa potisnite gumb za priključitev kolesarske roke [21h] nazaj. Konec kolesarske roke se bo spustil na tla, kar vam bo omogočilo, da izvlečete kolesarsko roko.
- Kadar kolesarske roke ne uporabljate, jo lahko shranite v žep [21i] na spodnjem delu prikolice.

[22] Zlaganje prikolice

- Preden začnete zlagati prikolico, morate odstraniti torbo in varnostno zastavico, ročaj za potiskanje pa mora biti potisnjen do konca navznoter.





- Izvlecite pas [22e] iz zadnjega dela prikolice in ga uporabite kot transportno ključavnico ali proti razpiranju prikolice.
- Za odklepanje mehanizma za zlaganje: potisnite varnostni gumb [22a] na obeh straneh prikolice in hkrati povlecite zapirali za zaklepanje [22b] navzgor.
- Ročaj za potiskanje [2a] potisnite naprej in prikolica se bo začela zlagati.
- Ko je ročaj za potiskanje pomaknjen do polovice naprej, potisnite zadnji del okvirja [22c] prikolice navznoter.
- Prepričajte se, da so okna [22d] lepo zložena v prikolico.
- Ko je prikolica zložena, lahko z zadnjim paščkom [22e] zagotovite, da se na razpre. Pomembno: pašček mora biti speljan med blagom prikolice in zadnjo osjo, pred razpiranjem pa ga morate zrhajati.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

Kontrola pred uporabo prikolice:

- Kolesa so ustrezno pritrjena na prikolico.
- Pnevmatike so napolnjene v skladu z določenimi tlaki pnevmatike.
- Prikolica je popolnoma razprta in mehanizem je zaklenjen na obeh straneh. Na pozabite zakleniti ročaja za potiskanje.
- Naslon za hrbet sedeža je varno pritrjen in zategnjen. Glejte razdelek o vzdrževanju spodaj.
- Varnostno zastavico in luči uporabljate, če je potrebna.
- Obremenitev vlečnega ojesa je znotraj omejitev in prikolica ni preobremenjena.
- Dodatna teža v torbi in zadnjem mrežastem žepu ne presega 2 kg.

Shranjevanje

- Močno priporočamo, da prikolico Breeze/Cocoon shranjujete v suhih in dobro prezračenih zaprtih prostorih, umaknjeno od neposredne svetlobe.

NAMIG: Za boljšo zaščito uporabite prevleko za shranjevanje Hamax.

Vzdrževanje

- Kolesarska prikolica Breeze/Cocoon ima zamenljivo dežno prevleko z zadrgo v zgornjem mrežastem žepu zadaj.
- Če se stranica iz mrežice in senčnik poškodujeta, ju lahko zamenjate.
- Osrednje mesto za priključitev [2d]; če je v osrednjem mestu za priključitev umazanija, ga sperite z vodo.
- Priključek kolesarske roke [2g]; če je v priključku kolesarske roke umazanija, ga sperite z vodo.
- Za čiščenje ne uporabljajte topil. Čistite samo z nežno milnico in vodo.
- Za namene čiščenja lahko oblaženje sedeža [2r] odstranite iz prikolice. Sedež operite na roko ali v pralnem stroju pri nizki temperaturi in s kratkim centrifugiranjem.
- Če morate zamenjati kable zavore na prikolici, se za navodila obrnite na službo za podporo strankam podjetja Hamax.
- Da bi preprečili plesnjenje, naj se prikolica pred shranjevanjem dobro posuši.
- Če je bila prikolica udeležena v nesreči ali je poškodovana, se obrnite na prodajalca, ki naj preveri, ali je še vedno primerna za uporabo.
- Vse pomembne sestavne dele, kot so vlečno oje, priključna naprava, okvir, varnostni pasovi, luči, gume in kolesa, itd. morate redno pregledovati in se prepričati, da so sestavljeni deli čvrsto pritrjeni.

GARANCIJA

Večfunkcijski otroški voziček Hamax Outback je od dneva nakupa v garanciji. Trajanje garancije je odvisno od zakonov v zadevni državi. Garancija velja za napake v materialu ali izdelavi in ne krije škode zaradi nepravilne uporabe, pomanjkanja vzdrževanja, neupoštevanja navodil, uporabe sile ali običajne obrabe. Garancija velja samo za prvotnega uporabnika. Pozorno preberite priporočila za uporabo in vzdrževanje. Pogojev, ki lahko povzročijo prezgodnjo obrabo nosilca, garancija lahko ne pokriva. V primeru, da voziček potrebuje servis ali če želite uveljaviti garancijski zahtevek, se obrnite na lokalnega prodajalca, pri katerem ste ga kupili.

SPLOŠNA NAVODILA ZA BATERIJE

- Baterij, ki jih ni mogoče ponovno polniti, ne smete polniti.
- Polnilne baterije pred polnjenjem odstranite iz izdelka.
- V izdelku ne smete skupaj uporabljati različnih tipov baterij, prav tako tudi ne starih in novih baterij.
- Uporabljajte lahko baterije istega ali enakovrednega tipa, kot je navedeno.
- Baterije pravilno vstavite glede na polariteto.
- Na napajalnih priključkih ne sme priti do kratkega stika.
- Prazne baterije odstranite iz izdelka.
- Praznih baterij ne sežigajte, saj lahko eksplodirajo ali pa pride do puščanja.

Informacije glede odlaganja izpraznjenih baterij



Simbol na levi strani baterij, embalaže ali v priloženih dokumentih označuje, da baterij ob koncu življenjske dobe ne smete zavreči med gospodinjske odpadke. Pod simbolom koša za smeti so lahko dodane črke, ki označujejo, da baterija vsebuje svinec (Pb), kadmij (Cd) ali živo srebro (Hg). Zakon vas kot potrošnika zavezuje, da vse vrste baterij (polnilne in tiste, ki jih ni mogoče ponovno polniti) ter gumbaste baterije zavrzete na lokalnih zbirnih mestih ali jih odnesete k prodajalcu. To je brezplačna storitev. Ustrezno odlaganje omogoča recikliranje dragocenih virov in preprečuje možne negativne učinke na ljudi in okolje.

Informacije glede odlaganja starih električnih in elektronskih izdelkov



Simbol na izdelku, embalaži ali v priloženih dokumentih označuje, da izdelka ob koncu življenjske dobe ne smete zavreči med gospodinjske odpadke. Zakon vas kot potrošnika zavezuje, da električne in elektronske izdelke zavrzete na lokalnem zbirnem mestu za elektronsko opremo. To je brezplačna storitev. Preden izdelek zavrzete, odstranite baterije. Ustrezno odlaganje omogoča recikliranje dragocenih virov in preprečuje možne negativne učinke na ljudi in okolje. Za več informacij se obrnite na lokalni organ ali prodajalca izdelka.



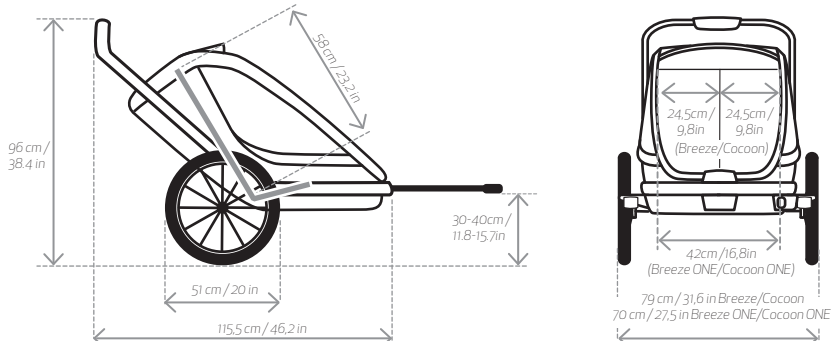
FI Kiitos, että valitsit Hamax Breeze / Cocoon -monitoimipyörävaunun, johon sisältyy lastenrattaiden pyörä.

Onnittelut Hamax Breeze / Cocoon -monitoimipyörävaunun ostamisesta, johon sisältyy lastenrattaiden pyörä. Voit kuljettaa lastasi turvallisella ja mukavalla tavalla käyttämällä Hamax Breeze / Cocoon polkupyörän pyörävaununa tai lastenrattaina. Lue ohjeet huolellisesti ennen Hamax Breeze / Cocoonin kokoamista tai käyttöä. Toivotamme sinulle ja lapsillesi mukavia yhteisiä retkiä!

Säilytä ohjeet varmassa paikassa myöhempää käyttöä varten.

TEKNISET TIEDOT

- Katso tekniset tiedot kuvassa [A]
- Koko taitettuna: 98x66x32cm (Breeze/Cocoon), 98x58x32cm (Breeze ONE/Cocoon ONE)
- Pyörävaunun paino (pyörävaunu sis. polkupyörän vetovarren ilman vaunupyörää): 18 Kg (Breeze/Cocoon), 16 Kg (Breeze ONE/Cocoon ONE)
- **Tarkista vetoaisan kuormitus mittaamalla paino polkupyörän vetovarren päässä, kun pyörävaunussa on matkustaja ja kuorma. Voit punnita kuormituksen seisomalla va'a'lla, muista huomioida oma painosi. Seiso va'a'lla polkupyörän vetovarsi käsissäsi. Varmista, että pidät polkupyörän vetovartta oikealla korkeudella. Vähennä oma painosi ja tuloksena on vetotangon kuorma.

A	 Hinausnopeus Suositusnopeus: 16 km/h Enimmäisnopeus: 24 km/h	 Vetoaisan kuormitus** Minimi: 0 kg Maksimi: 8 kg	 Fyysiset vaatimukset Vähimmäisikä 6 kuukautta. Maksimi: 22 kg Enimmäispituus: 117 cm
	BREEZE/COCOON  Painokapasiteetti Enimmäiskuormitus: 42 kg Lapsen enimmäispaino: 22 kg Enimmäispaino ml. vetovaunu: 60 kg	 Matkatavara istuimen takana Yhteensä: maks. 2 kg per verkkokankainen tasku Maks: 1 kg	 Istumapaikat Yhdelle (1) tai kahdelle (2) lapselle
	BREEZE/COCOON ONE  Painokapasiteetti Enimmäiskuormitus: 35 kg Lapsen enimmäispaino: 22 kg Enimmäispaino ml. vetovaunu: 51 kg	 Matkatavara istuimen takana Yhteensä: maks. 2 kg per verkkokankainen tasku Maks: 1 kg	 Istumapaikat Yhdelle (1) lapselle
 Dimensions: 96 cm / 38.4 in (height), 51 cm / 20 in (width), 115.5 cm / 46.2 in (length), 58 cm / 23.2 in (folded length), 30-40 cm / 11.8-15.7 in (height to handle), 24.5 cm / 9.8 in (seat width), 42 cm / 16.8 in (Breeze ONE/Cocoon ONE seat width), 79 cm / 31.6 in Breeze/Cocoon (height to seat), 70 cm / 27.5 in Breeze ONE/Cocoon ONE (height to seat).			

VAROITUKSET

- **Tärkeää** – Säilytä nämä ohjeet myöhempää tarvetta varten.
- Tämä tuote on lasten polkupyörävaunuja ja lastenrattaita koskevien eurooppalaisten standardien mukainen: EN 15918:2011+A2:2017 ja EN 1888-2:2018.
- Tämä istuinyksikkö ei sovellu alle 6 kuukauden ikäisille lapsille.
- Istuinyksikkö ei sovellu sellaisten lasten käyttöön, jotka eivät osaa istua ilman apua tai joilla niskan vahvuus ei ole riittävä. Keskustele lastenlääkärin kanssa, jos et ole tästä varma.
- Älä käytä tuotetta lapsilla, jotka painavat yli painorajoituksen.
- VAROITUS Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa.
- Vältä putoamisesta tai pois liukumisesta johtuva vakava loukkaantuminen. Käytä aina kiinnitysjärjestelmää.
- Matkustajilla on aina oltava päässä oikeankokoinen ja hyväksytty kypärä pyörätilassa.
- Pyörävaunun hinaaminen vaikuttaa polkupyörän vakauteen ja lisää jarrutusmatkaa.
- Pyörävaunu on polkupyörää leveämpi. Jätä riittävästi tilaa ja huomioi suurempi kääntösäde.
- Varmista ennen jokaista ajokertaa, ettei kiinnitetty pyörävaunu haittaa polkupyörän jarruttamista, polkemista tai ohjaamista.
- Älä anna lapsen kehon minkään osan, vaatteiden, kengännauhojen tai lelujen joutua kosketuksiin liikkuvien osien kanssa.
- Älä asenna autonistuinta tai muuta istuinta, jota valmistaja ei ole hyväksynyt.
- Älä tee muutoksia pyörävaunuun.
- Älä aja pyörällä yöllä ilman riittävää valaistusta. Noudata kaikkia pyörän valaistusta koskevia määräyksiä.
- Tarkista rengaspaine ennen käyttöä. Täytä renkaat aina ulkorenkaissa ilmoitettuun täyttöpaineeseen.
- Älä käytä puhdistuksessa liuottimia. Käytä vain mietoa pesuainetta ja vettä.
- Valmistajan ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa matkustajan/kuljettajan vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.
- Älä anna lapsen leikkiä tällä tuotteella.
- Varmista ennen käyttöä, että kaikki lukituslaitteet ovat käytössä.
- Varmista, että pysäköintijarru on käytössä, kun laitat lapsen vaunuun ja otat hänet siitä pois.
- Jotta vältetään loukkaantuminen, varmista, että lapsesi on kauempana, kun avaat tuotteen tai taittelet sen kokoon.
- Tämä tuote ei sovellu luisteluun. Sitä voidaan käyttää juoksemiseen juoksupyörään yhdistettynä.
- Älä käytä lisävarusteita, joita valmistaja ei ole hyväksynyt.
- Vain valmistajan, jakelijan toimittamia tai suosittelemia vaihto-osia voi käyttää.
- Ota huomioon sääolosuhteiden aiheuttamat vaarat, kuten viima tai kuumeneminen, kun pyörävaunussa paikallaan istuva matkustaja altistuu pitkään kylmälle säälle tai on pitkään kuumassa ilman riittävää ilmastointia ja nesteytystä.
- Käyttötarkoituksen vastainen käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteita. Hamax ei ole vastuussa käyttötarkoituksen vastaisen käytön aiheuttamista vahingoista. Käyttötarkoituksen vastainen käyttö tapahtuu käyttäjän vastuulla.
- Sulje verkkokankainen kansi, kun käytät pyörän pyörävaunua.
- Älä kiinnitä kuormaa työntöaisaan, koska se vaikuttaa pyörävaunun vakauteen.
- Älä kuormita pyörävaunua liikaa, sillä se vaikuttaa pyörävaunun ja polkupyörän vakauteen.
- Älä ylikuormita laukkuja ja verkkotaskuja, koska se vaikuttaa pyörävaunun ja polkupyörän vakauteen.
- Älä säilytä matkatavaroita pyörävaunun ulko- tai sisäpuolella muualla kuin

matkatavaralokerossa, sillä se vaarantaa pyörävaunun vakauden.

- Älä koskaan pyöräile rattaiden pyörä asennettuna, ellei se ole säilytysasennossa (katso kohta 18).

Polkupyöräilyturvallisuus

Ennen kuin kytket pyörävaunun polkupyörääsi, varmista, että polkupyöräsi soveltuu vaunun vetämiseen polkupyörän valmistajan ohjeiden mukaisesti ja että siinä on hyvin toimivat jarrut. Suositus on, että ennen pyörävaunun kiinnittämistä pätevä polkupyöräasentaja tarkastaa polkupyörän, johon pyörävaunu kytketään. Polkupyörän pyörävaunun vetäminen sähköpolkupyörällä saattaa olla kiellettyä lain mukaan.

Ajotapa

Kun vedät pyörävaunua, polkupyörä tuntuu raskaammalta ja vastaa heikommin ohjausliikkeisiin lisäpainon vuoksi. Tutustu pyörän erilaiseen ajettavuuteen harjoittelemalla ajamista kuormitetulla pyörävaunulla hiljaisella alueella ennen vilkkaille julkisille vilkkaille teille siirtymistä matkustajien kanssa. Huomaa, että pyörävaunun painon vuoksi polkupyörän jarrutusmatka on pidempi. Ole varovainen, kun ajat alamäkeen, sillä polkupyörän vauhti kiihtyy nopeammin. Älä ylitä tässä oppaassa määritettyä enimmäisnopeutta ja hidasta kääntyessäsi ja ajoessasi kuoppaisilla teillä. Vältä ajamista kivien, jalkakäytävän reunuskivien tai muiden esteiden yli, sillä ne voivat aiheuttaa pyörävaunun kaatumisen. Pyörävaunun käyttö huonolla säällä tai tie- ja liikenneolosuhteissa voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita. Käytä aina hyvää harkintakykyä arvioiessasi sitä, sopivatko olosuhteet pyörävaunun käyttöön.

Suuri näkyvyys

Parasta mahdollista näkyvyyttä ja liikenneturvallisuutta ajatellen monitoimikärkyssä on etuosan (valkoinen), takaosan (punainen) ja pyörän heijastimet. Ulkotehtämissä on heijastavaa materiaalia olevat tereet. Kun käytät kärkyä polkupyörän pyörävaununa, sinun on ehkä lisättävä oranssi huomiolippu [9] näkyvyyden parantamiseksi entisestään. Käytä mukana tulevaa takavaloa [22].

Käyttötarkoitukset

Pyörävaunu on tarkoitettu lasten kuljettamiseen tässä oppaassa kuvatulla tavalla julkisilla kevyen liikenteen väylillä, jalkakäytävillä ja tasaisilla poluilla. Hamax katsoo, että pyörävaunun käyttö muihin tarkoituksiin on käyttötarkoituksen vastaista. Näitä ovat mm:

- ajaminen liian suurella nopeudella.
- ajaminen hankalissa maasto-olosuhteissa.
- pyörävaunun käyttäminen kaupallisiin tarkoituksiin.
- eläinten kuljettaminen.
- matkatavaroiden säilyttäminen pyörävaunun ulko- tai sisäpuolella muualla kuin pyörävaunun matkatavaralokerossa.
- vaunun vetäminen muilla moottorikäyttöisillä ajoneuvoilla kuin sähköpyörillä.
- näiden käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen.

ALUKSI – ASENNUS

[1] Pakkauksen sisältö

- Pyörävaunun runko (1x) [1A]
- Pikavapautusrengas (2x) [1B]
- Laukku[®] (1x) [1C]
- Rattaiden rengas (1x) [1D]
- Turvalippu (1x) [1E]

- Takavallo (1x) [1F]
- Vetovarsi (1x) [1G]
- Avain (2x) [1H]
- Ruuvi (2x) [1I]
- Käyttöohje (1x)

[2] Tuotteen yleiskuvaus

- Työntöaisa [2a]
- Aurinkosuojat [2b]
- Verkkokankainen kansi [2c]
- Keskusliitäntäpiste [2d]
- Ripustuksen säätö [2e]
- Kääntöpyörä [2f]
- Polkupyörän varren liitäntä [2g]
- Pyöräsuojat [2h]
- Käsijarru [2i]

- Sadesuojus [2j]
- Työntöaisan korkeudensäätöholkit [2k]
- Taittolukot [2l]
- Verkkokankaat taskut/sadesuojan säilytyspaikka [2m]
- Pysäköintijarru [2n]
- Takavallo [2o]
- Yksittäinen kallistus [2p]
- Pussin kiinnityspisteet [2q]
- Turvavyökiinnitysjärjestelmä ja istuinpehmusteet [2r]

*Vaunun mukana ei välttämättä tule laukkuja, mutta sellainen on saatavilla lisätarvikkeena.

Tärkeää: Varmista, että taitat vaunun oikein. Katso piste [6].

[3] Pikavapautusrattaiden kiinnitys

- Varmista ensimmäistä kertaa koottaessa, että irrotat pyörän akselia suojaavan tulpan.
- Varmista, ettei pysäköintijarru ole käytössä [2n] ja rattaan akseli on puhdas
- Paina painiketta [3a] ja aseta pyörän akseli vaunuun. Varmista, että pyörä on kunnolla paikallaan vetämällä pyörästä.



- Huomaa, että rattaille on vasen ja oikea rengas. Kiertosuunta on ilmoitettu renkaiden sivussa. Kiinnitä renkaat niiden kiertosuunta kuvassa olevan nuolen mukaisesti.

[4] Pyöräsuojat

- Kierrä pyöräsuojia vaunun molemmilta puolilta 90 astetta ja heijastin tulee näkyviin.

[5] Rattaiden renkaan kiinnitys (katso kohdasta 18 rattaiden renkaan poisto)

- Aseta rattaiden pyörä [5a] keskimmäiseen liitoskohtaan [5b]. Varmista, että rattaiden pyörä on kunnolla paikallaan vetämällä pyörästä.
- Rattaat voidaan lukita etusuuntaan. Varmista, että rattaiden rengas osoittaa suoraan eteen ja lukitse se paikoilleen painamalla painiketta [5c] alas. Vapauta se painamalla alla olevaa painiketta.

[6] pyörävaunun avaaminen

- Jätä työntöaisa nykyiseen asentoonsa. Tartu hihnaan [6a] takaa ja vedä sitä ylöspäin. Nyt takakehys aukeaa ja työntöaisa nousee
- Kun takakehys on kokonaan avattu [6b], tartu ja kierrä työntöaisaa [6c] tiukasti taaksepäin lukittuun asentoon. Tarvittaessa auta lukitusta pitämällä vaunun takapäätä vakaana.
- Varmista, että taittolukot [6d] molemmilla puolilla ovat lukittuneet automaattisesti yrittämällä työntää työntötankoa eteenpäin. Lukitusholkin [6d] täytyy olla kokonaan alas ja turvapainikkeen [6e] täysin ulkona.

[7] Poikkitangon asennus

- Kierrä poikkitankoa [7a] ylöspäin ja kiinnitä se kahdella ruuvilla [1i].

[8] Vetokoukun kiinnittäminen pyöräasi

- Irrota pikavapautin tai mutteri [8a] polkupyöräsi taka-akselin vasemmalta puolelta. Jos polkupyöräsi on dropout [8d], aseta pyöräimislukan aluslevy [8c] niin, että aluslevyn mutka on dropoutin [8d] sisällä. Tämä auttaa pitämään vetokoukun oikeassa kulmassa, mutta vetokoukku voidaan kiinnittää myös ilman sitä.
- Aseta vetotanko [8b] pikavapauttimen tai mutterin ja rungon väliin. Jos kiertolukitusaluslevy [8c] on asennettu, sovita aluslevyn kylkiluut vetokoukun uriin. Varmista, että vetokoukun suuntaus [8b] on samanlainen kuin kuvassa.
- Kiristä pikakiinnike tai mutteri takaisin akselille polkupyörän valmistajan ohjeiden mukaisesti.

KÄYTTÖ

[9] Pysäköintijarrun käyttäminen

- Kytkeminen päälle: Paina seisontajarrupoljinta [9a] alaspäin, kunnes se lukittuu. Pyörävaunua on ehkä liikutettava hieman edestakaisin, jotta jarru kytkeytyy. Varmista vaunua työntämällä, että jarru on päällä.
- Vapauttaminen: Vedä jarrupoljinta [9a] ylöspäin jalan kärjelläsi, jolloin poljin [9a] kääntyy ylöspäin.

[10] Työntöaisan korkeuden säätäminen

- Säädä työntöaisan korkeutta vetämällä työntöaisan korkeuden säätöholkkeja [10a] molemmilla puolilla samanaikaisesti ja vedä tai työnnä sitten työntöaisa haluttuun korkeuteen.
- Päästä työntöaisan korkeudensäätöholkit irti ja jatka työntöaisan työntämistä tai vetämistä, kunnes molemmat puolet lukkiutuvat hyvin yhteen työntöaisan asentoon
- Tärkeää! Säädä työntöaisa asentoon, jossa pyöräilyn logo [10b] näkyy pyöräillessäsi.

[11] Käsijarru

- Kun kävelet tai hökkäät, paina työntöaisan keskimmäistä painiketta [11a] vähentääksesi nopeutta ja helpottaaksesi ohjausta kaltevilla pinnoilla.
- Jarrua voidaan säätää molemmilla puolilla olevilla säätimillä [11b], jos jarru hankaa pyörän jarrulevyä vasten tai jos jarru jarruttaa huonosti tai epätasaisesti.

[12] Matkalaukku

- Irrotettavaan pussiin mahtuu max. 2 kg, kun se on kiinnitetty pyörävaunuun.
- Huomaa, että pussin ylikuormittaminen voi vaikuttaa vaunun vakauteen.
- Kiinnitä pussi koukistamalla silmukat vaunun takaosassa oleviin koukkuihin [12a]
- Ripusta sitten pussin alareunan koukut vaunun kummallakin sivulla oleviin hihnasilmukoihin [12b] ja vedä hihnoista pussin kiristämiseksi vaunuun.
- Jos haluat irrottaa pussin, irrota kaikki neljä koukkuja uudelleen.

VIHJE: Kun pussin pohjakoukkuja ei ole kiinnitetty vaunuun, ne voidaan säilyttää siististi ripustamalla se koukuista ne vieressä oleviin hihnasilmukoihin.

[13] 5 pisteen turvalajjat

- Laita lapsesi istumaan ja laita kädet olan [13a] ja vyöhihnan [13b] aukon kautta. Tarkista, että olkahihnat ovat lapsesi

olkapäiden kanssa samassa suunnassa. Tarkista, että olkahihnat ovat lapsesi olkapäiden kanssa samassa suunnassa.

- Liitä kaksi olkahihnan solkea yhteen ja aseta ne keskellä olevaan solkeen [13c] nivushihnassa [13d], kunnes kuulet napsahduksen. Säädä jalkahihnan olkahihnojen pituutta [13f] niin, että lapsesi on kunnolla kiinni istuimessa. Varmista molemmista olkahihnoista vetämällä, että turvalajjat on kiinnitetty.

[14] Istuimen kallistus

- Jos haluat asettaa yhden istuimen selkänöjan makaavampaan asentoon, avaa katon yläsisäänkäynti avaamalla vetoketjut.
- Rullaa taakse- tai eteenpäin kallistuskahvaa [14a] eri asentoa varten, kunnes se saavuttaa seuraavan asennon ja lukittuu paikalleen.
- Jokainen istuin voidaan kallistaa kolmeen asentoon [14b, 14c ja 14d]

[15] Etusuojat ja suojukset

- Vaunussa on verkkokankainen kansi [15a] ja ylimääräinen aurinkosuojia [15b]. Verkkokankainen suoja sulkeutuu vetoketjulla. Aurinkosuojia liukuu ylös ja alas.
- Kun näitä suojuksia ei käytetä, ne voidaan säilyttää ylätaskussa [15c]. Sulje tasku tarranauhalla, jotta suojukset eivät pääse putoamaan ulos ajon aikana.
- Peitä pyörävaunu tarvittaessa sadesuojalla [15d], joka on säilytetty takaosan verkkotaskussa [15f]. Jos sadesuojus on kostea, kuivaa se kunnolla ennen sen pakkaamista.
- Kiinnitä suojuksen etuosa sadesuojan koukkuihin [15e] rungon alapuolella etupuolella.

[16] Jousituksen säätö

- Tärkeää! Jousitus on säädettävä vaunun kuorman mukaan. Jousituksen säätölaitteen tulisi olla täysin taaksepäin, kun se on täysin kuormitettu.
- Avaa jousituksen säätölaite [16a] ja liuuta se sopivaan asentoon ja sulje sitten jousituksen säätölaite uudelleen.
- Tarkista säännöllisesti, että jousituksen säätölaite on edelleen oikeassa asennossa.

[17] Polkupyörän vetovarren [17 a] kiinnittäminen vaunuun

- Työnnä polkupyörän varsi [17a] kokonaan polkupyörän varren liitäntään [17b] ja vedä polkupyörän varren päät ylöspäin. Polkupyörän varren liitospainike [17c] liukuu automaattisesti eteenpäin ja kiinnittää polkupyörän varren.
- Varmista kunnollinen liitäntä vetämällä polkupyörän vetovarresta.
- Kiinnitä turvahihna [17d] D-renkaaseen turvallisen liitoksen aikaansaamiseksi.
- Polkupyörän varsi voidaan lukita polkupyörän varren liitäntään mukana toimitetulla avaimella [17e].

[18] Lastenrattaiden pyörän irrottaminen vaunusta

- Paina pientä painiketta [18a] ja vedä sitten suurta nokkainiketta [18b] ylöspäin, jotta rattaiden pyörä irtaava lukituksesta ja vedä rattaiden pyörä ulos keskusliitäntäkohdasta [18c].
- Pyöräillessäsi voit säilyttää rattaiden pyörää yläosalaisin keskimmäisessä liitoskohdassa. Varmista, että pyörä on keskitetyn liitäntäkohdan päällä eikä se voi pyöriä [18d, 18e]

[19] Pyörävaunun kiinnitys pyörään

- Aseta pyörä ja vaunu vaakasuoralle alustalle, ennen kuin kytket vaunun pyörään.
- Vedä turvaholkki [19a] taaksepäin, paina harmaata painiketta [19b] ja työnnä polkupyörän varsi kokonaan vetokoukkuun [19c]. Vapauta painike ja anna turvaholkin palata takaisin.
- Varmista vetämällä polkupyörän vetovarresta, että polkupyörän vetovarsi on kunnolla kiinnitetty.
- Kääri turvakaapeli [19d] pyörän rungon ympäri ja kiinnitä koukku renkaaseen [19e]
- Varmista, että laitat turvahihnan polkupyörän rungon ketjutuen [19f] tai istuintuen [19g] ympäri.
- Tärkeää! Säädä työntöaisa aina pyöräilyä varten asentoon, jossa pyöräilylogo [19h] on näkyvissä.
- Tärkeää! Käytä aina huomiolippua, kun lähdet pyöräilemään.
- Yhdistä huomiolipin kaksi osaa toisiinsa ja aseta huomiolippu [19i] lipputaskuun [19j] sivuikkunan viereen. Aseta huomiolippu pyörävaunun tienpuoleiselle sivulle.

[20] Takavallo

- Kiinnitä punainen valo [20a] työntöaisaan. Vedä kuminauha työntöaisan ympärille ja kiinnitä se valon kummallakin puolella oleviin kiskoihin
- Aseta valo vaunun sille puolelle, joka on eniten alttiina tielle.
- Tietoja valosta: Nimi: Presto 2; K-merkki: K1180; paristot: 2x AG13/LR44 1.5 V. (mukana)
- Paristojen vaihtamiseksi paina kummallakin puolella ja poista etukansi

[21] Pyörävaunun irrottaminen polkupyörästä

- Irrota vaunun polkupyörästä irrota ensin turvahihna [21a] ja vedä sitten turvaholkista [21b] ja paina sitten harmaata painiketta [21c] ja vedä polkupyörän varsi irti vetokoukusta [21d]. Turvavyön voi työntää takaisin polkupyörän varteen.
- Aseta rattaiden pyörä [21e] keskimmäiseen liitoskohtaan [21f]. Varmista, että rattaiden pyörä on kunnolla paikallaan vetämällä pyörästä.
- Jos haluat irrottaa polkupyörän varren vaunusta, irrota ensin turvahihna [21g] ja liuuta sitten polkupyörän varren liitospainiketta [21h] taaksepäin. Polkupyörän varren pää putoaa alas ja sen jälkeen polkupyörän varsi voidaan vetää ulos.
- Kun polkupyörän vetovartta ei käytetä, se voidaan säilyttää vaunun pohjassa olevassa taskussa [21i].





[22] Pyörävaunun kokoaminen

- Ennen taittamista laukku ja turvalippu on poistettava ja työntöaisa on työnnettävä kokonaan sisäänpäin
- Ota hihna [22e] pois vaunun takaosasta kuljetuslukkona tai vaunun avaamista varten.
- Taittomekanismin lukituksen avaaminen: Paina turvapainiketta [22a] vaunun molemmilla puolilla ja vedä samalla taittolukkoja [22b] ylöspäin.
- Työnnä työntöaisaa [2a] eteenpäin ja vaunu alkaa taittua
- Kun työntöaisa on puolivälissä eteenpäin, työnnä vaunun takakehikkoa [22c] sisäänpäin.
- Varmista, että ikkunat [22d] on taitettu siististi vaunuun
- Taitettuna takanauhaa [22e] voidaan käyttää pitämään vaunua taitettuna. Tärkeää: hihnan tulee kulkea vaunun kankaan ja taka-akselin välistä, ja se on löysäyttävä uudelleen ennen taittamista.

HUOLTO JA KUNNOSSAPITO

Tarkista osat ennen pyörävaunun käyttöä:

- Pyörät on lukittu kiinni pyörävaunussa.
- Renkaat täytetään määrättyyn rengaspaineeseen.
- Pyörävaunu on taitettu kokonaan auki ja mekanismi on lukittu molemmilta sivuilta. Älä unohda lukita työntöaisaa.
- Istuimen selkänoja on hyvin kiinnitetty ja kiristetty. Katso kunnossapito-osa alla.
- Huomiolippu ja valot ovat tarvittaessa paikallaan.
- Vetoaisan kuorma on rajojen sisällä ja pyörävaunu ei ole ylikuormitettu.
- Laukussa ja takaverkkotaskussa on enintään 2 kg lisäpainoa.

Varastointi

- Breeze / Cocoon-pyörävaunua suositellaan säilyttämään sisätiloissa, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa tilassa suoralta auringonvalolta suojattuna.

VIHJE: Saatavana Hamax-säilytysuojia parempaa suojausta varten.

Kunnossapito

- Breeze / Cocoon -polkupyörän vaunussa on vaihdettava sadesuoja, joka kiinnitetään vetoketjulla ylhäällä olevaan takaosan verkkotaskuun.
- Verkkosuojus ja aurinkosuojia voidaan vaihtaa, jos ne vahingoittuvat.
- Keskusliitântäkohta [2d]: Jos keskusliitântäkohdan sisällä on likaa, huuhtelee se vedellä.
- Polkupyörän vetovarren liitântä [2g]: Jos polkupyörän varren liitännän sisällä on likaa, huuhtelee se vedellä.
- Älä käytä puhdistuksessa liuottimia. Käytä vain mietoa pesuainetta ja vettä
- Istuinpehmusteet [2r] voidaan irrottaa pyörävaunusta puhdistamista varten. Pese pehmusteet käsin tai kylmällä konepesuohjelmalla ja lyhyellä linkouksella.
- Jos sinun on joskus vaihdettava vaunusi jarruvaijerit, ota yhteyttä Hamaxin asiakastukeen saadaksesi ohjeet.
- Anna pyörävaunun/sadesuojan kuivua kokonaan ennen säilytystä, ettei se homehdu.
- Jos pyörävaunu on mukana onnettomuudessa tai vaurioituu, pyydä jälleenmyyjää tarkistamaan voiko sen käyttää jatkaa.
- Kaikki tärkeät osat, kuten: vetoaisa, liitântälaite, runko, turvavyöt, valaisimet, renkaat ja pyörät jne. on tarkistettava säännöllisesti sen suhteen, ovat pultatut kokoonpanot hyvin kiristettyjä.

TAKUU

Hamax Outback lasten monitoimivaunu on takuun piirissä ostopäivästä alkaen. Takuujakso vaihtelee maakohteisesti sovellettavien lakien mukaan. Takuu koskee materiaalia tai valmistusta koskevia vikoja eikä vääristä käytöstä, huollon puutteesta, käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, liiallisesta voiman käytöstä käytönaikana tai normaalista kulumisesta aiheutuneista vahingoista. Takuu on voimassa vain alkuperäiselle ostajalle. Lue käyttöohjeet ja huolto-ohjeet huolellisesti. Olosuhteet, jotka voivat aiheuttaa vaunun ennenaikaisen kulumisen, eivät ehkä kuulu takuun piiriin. Jos vaunu tarvitsee huoltoa tai haluat esittää takuukorjauspyynnön, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään, jolta ostit tuotteen.

PARISTOJA JA AKKUJA KOSKEVAT YLEISET OHJEET

- Paristoja ei saa ladata.
- Poista akut laitteesta ennen niiden lataamista.
- Eri tyyppisiä akkuja/paristoja tai vanhoja ja uusia akkuja/paristoja ei saa käyttää yhdessä samassa laitteessa.
- Vain saman tai vastaavan tyyppisiä akkuja ja paristoja saa käyttää.
- Varmista, että paristot/akut on asennettu oikein päin.
- Akkujen/paristojen napoja ei saa oikosulkea.
- Poista tyhjät paristot/akut laitteesta.
- Tyhjiä akkuja tai paristoja ei saa ladata, koska ne voivat räjähtää ja vuotaa.

Tyhjien paristojen ja akkujen hävittämistä koskevat tiedot



Vasemmalla puolella oleva kuvake, joka on akuissa/paristoissa, pakkauksessa tai liitteenä olevissa asiakirjoissa, kertoo, ettei akkuja/paristoja saa hävittää niiden käyttöiän lopussa kotitalousjätteen mukana. Roskakorin alle lisätyt kirjaimet kertovat, että akku tai paristo sisältää lyijyä (Pb), kadmiumia (Cd) tai elohopeaa (Hg). Kuluttajana laki velvoittaa sinut toimittamaan kaikenlaiset akut ja paristot, myös nappiparistot, paikalliseen keräys- tai myyntipisteeseen. Tästä ei veloiteta. Oikeanlainen hävittäminen mahdollistaa arvokkaiden resurssien kierrätyksen ja estää haitalliset vaikutukset ihmisiin ja ympäristöön.

Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevat tiedot



Vasemmalla puolella oleva kuvake, joka on akuissa/paristoissa, pakkauksessa tai liitteenä olevissa asiakirjoissa, kertoo, ettei laitetta saa hävittää sen käyttöiän lopussa kotitalousjätteen mukana. Kuluttajana sinulla on velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet alueesi sähkölaitteiden kierrätyspisteeseen. Tästä ei veloiteta. Poista paristot/akut ennen laitteen hävittämistä. Oikeanlainen hävittäminen mahdollistaa arvokkaiden resurssien kierrätyksen ja estää haitalliset vaikutukset ihmisiin ja ympäristöön. Lisätietoja saat paikallisilta viranomaisilta tai laitteen myyjältä.



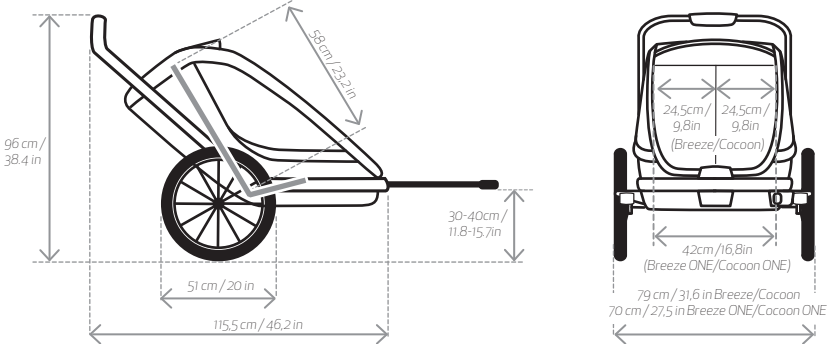
ES Gracias por elegir el Tráiler infantil multifunción para bicicleta con rueda de remolque Hamax Breeze / Cocoon

Enhorabuena. Ha adquirido un tráiler infantil multifunción para bicicleta con rueda de remolque Hamax Breeze / Cocoon. Puede transportar a sus hijos de una manera segura y cómoda utilizando el Hamax Breeze/Cocoon como un tráiler para bicicleta y como carrito de paseo. Lea detenidamente las instrucciones antes de montar o utilizar Hamax Breeze/Cocoon. ¡Le deseamos a usted y a sus hijos muchos viajes increíbles!

Deje estas instrucciones en un lugar seguro para su uso posterior.

ESPECIFICACIONES

- Ver las especificaciones en la imagen [A]
- Dimensiones plegado: 98 x 66 x 32cm (Breeze/Cocoon) / 98 x 58 x 32cm (Breeze ONE/Cocoon ONE)
- Peso del tráiler (tráiler incl. brazo de bicicleta excl. rueda del carrito): 18 Kg (Breeze/Cocoon), 16 Kg (Breeze ONE/Cocoon ONE)
- **Para comprobar la carga de remolque, mida el peso al final del brazo de la bicicleta mientras el tráiler esté cargado de pasajeros y equipaje. Puede medirlo subiendo a una báscula y recordando su propio peso. Súbase a una báscula con el brazo de la bicicleta en las manos. Asegúrese de que sostiene el brazo de la bicicleta a la altura correcta. Reste su propio peso y el resultado será el peso de remolque.

A			
	Velocidad de remolque Velocidad recomendada: 16km/h Velocidad máxima: 24km/h	Carga de remolque** Min: 0kg Max: 8kg	Requisitos físicos Edad mínima: 6 meses. Máximo: 22 kg Altura máxima del niño: 117cm
			
BREEZE/COCOON	Capacidad de peso Carga máxima: 42kg Peso máximo del niño: 22kg Peso máximo incl. tráiler: 60kg	Equipaje detrás del asiento Máx Total: 2 kg por bolsillo de malla Máx: 1kg	Posiciones para sentarse Para 1 o 2 niños
BREEZE/COCOON ONE			
	Capacidad de peso Carga máxima: 35 kg Peso máximo del niño: 22 kg Peso máximo incl. tráiler: 51 kg	Equipaje detrás del asiento Máx Total: 2 kg por bolsillo de malla Máx: 1kg	Posiciones para sentarse Para 1 niño
			

PRECAUCIÓN

- **Importante** – Conserve estas instrucciones para acudir a ellas en el futuro.
- Este producto cumple con las normas europeas para tráileres y carritos de bicicleta para niños: EN 15918:2011+A2:2017 y EN 1888-2:2018
- Este asiento no es apto para niños de menos de 6 meses.
- Este asiento no es apto para niños que no puedan sentarse sin ayuda o que no tengan la fuerza adecuada en el cuello. Si tiene dudas consulte a un pediatra.
- No utilizar con niños que excedan los límites de peso.
- ADVERTENCIA Nunca deje a los niños sin supervisión.
- Evite lesiones graves por caídas o deslizamientos. Utilice siempre el sistema de sujeción.
- Los ocupantes deberán llevar siempre un casco aprobado y ajustado como es debido cuando esté en modo bicicleta.
- Remolcar un tráiler afectará a la estabilidad de la bicicleta e incrementará la distancia de frenado.
- Este tráiler es más ancho que una bicicleta. Mantenga una distancia extra y preste atención al radio de girado superior.
- Antes de montar, asegúrese de que el asiento colocado no interfiera con el frenado, el pedaleo o el viraje de la bicicleta.
- No permita que ninguna parte del cuerpo del niño, su ropa, sus cordones o algún juguete entren en contacto con las partes en movimiento
- No instale dentro del tráiler un asiento para el coche ni ningún otro dispositivo de asiento que no haya sido aprobado por el fabricante.
- No haga modificaciones al tráiler.
- No utilice nunca la bicicleta de noche sin las luces adecuadas. Cumpla todas las exigencias legales locales relativas a iluminación
- Compruebe la presión de los neumáticos antes de usar. Infle siempre los neumáticos hasta alcanzar el nivel de inflado especificado en los neumáticos externos
- No utilice disolventes de limpieza. Limpie solo con jabón suave y agua.
- No seguir las instrucciones y las advertencias del fabricante podría provocar graves lesiones o incluso la muerte del pasajero/conductor
- No permita a su hijo jugar con este producto.
- Asegúrese de que todos los dispositivos de bloqueo estén conectados antes de usar.
- Asegúrese de que el freno de estacionamiento está puesto al cargar y descargar a su hijo.
- Para evitar heridas asegúrese de que su hijo esté alejado al plegar y desplegar este producto.
- Este producto no es apto para patinar. Puede utilizarse para correr en combinación con una rueda de jogging.
- No utilice accesorios no aprobados por el fabricante.
- Solo deberán usarse piezas de repuesto suministradas o recomendadas por el fabricante/distribuidor.
- Preste atención a los peligros de exposición como el frío por el viento o el agotamiento por el calor, ya sea por la exposición prolongada a temperaturas frías de los pasajeros del tráiler, que estarán menos activos, ya por exposición durante periodos largos a temperaturas más cálidas y sin la ventilación o hidratación adecuadas
- El uso indebido podría llevar a situaciones peligrosas. •Hamax no se hace responsable por los daños causados por el uso indebido. •Cualquier uso indebido es a riesgo del usuario.
- Cierre la cubierta de red al usar el tráiler de bicicleta.
- No conecte ninguna carga a la barra de empuje pues afectará a la estabilidad del tráiler.

- No sobrecargue el tráiler, pues afectará a la estabilidad de este y de la bicicleta.
- No sobrecargue la bolsa ni los bolsillos de malla, pues afectará a la estabilidad del tráiler y de la bicicleta.
- No coloque equipaje en zonas dentro o fuera del tráiler que no sean el compartimento para el equipaje, pues esto puede afectar a la estabilidad del tráiler.
- Nunca monte en bici con la rueda de remolque instalada, salvo que esté en posición de almacenaje (Véase la sección 18).

Seguridad en la bicicleta

Antes de conectar el tráiler a su bicicleta asegúrese de que ésta es apta para remolcar un tráiler según las instrucciones del fabricante de la bicicleta, y que está equipada con frenos que funcionan correctamente. Se recomienda que la bicicleta a la que vaya a engancharse el tráiler pase un reconocimiento de seguridad de un mecánico de bicicletas cualificado antes de conectar el tráiler. Los tráileres tirados por bicicletas eléctricas podrían ser restringidos por la ley.

Conducta al volante

Al remolcar un tráiler, la bicicleta será más pesada y responderá peor debido al peso añadido. Familiarícese con el comportamiento de la bicicleta haciendo pruebas con un tráiler cargado y en una zona tranquila antes de entrar en vías públicas concurridas. Sea consciente de que debido al peso del tráiler la distancia de frenado de su bicicleta será mayor. Tenga cuidado al conducir cuesta abajo pues su bicicleta ganará velocidad más rápidamente. No supere la velocidad máxima especificada en este manual y reduzca la velocidad al girar y al marchar por caminos más escabrosos. Evite conducir sobre rocas, bordillos y demás obstáculos que puedan provocar que el tráiler vuelque. Usar el tráiler con condiciones climáticas, viales o de tráfico no favorables podría llevar a situaciones poco seguras. Utilice el sentido común para decidir si las condiciones son seguras para usar el tráiler

Alta visibilidad

Para una visibilidad y seguridad óptimas con tráfico, el transporte multifunción cuenta con reflectores delante (blanco), detrás (rojo) y en las ruedas. Hay tubos reflectores integrados en el tejido exterior. Al utilizar el transporte como tráiler de bicicleta también deberá utilizar la bandera naranja de seguridad [9] para tener una visibilidad aún mayor. Utilice la luz trasera [22] que se incluye.

Uso previsto

El uso previsto del tráiler es el transporte de niños tal y como se especifica en este manual y en vías públicas con poco tráfico, en aceras y en caminos lisos. Hamax considera que el cualquier otro uso del tráiler es uso indebido, incluida, exclusivamente a título de ejemplo:

- conducir a velocidad excesiva.
- conducir en condiciones accidentadas fuera de la carretera.
- usar el tráiler con motivos comerciales.
- transportar animales.
- almacenar equipaje en áreas interiores o exteriores del tráiler y que no sean el compartimento de equipaje del tráiler.
- remolcar el tráiler con vehículos motorizados, salvo bicicletas eléctricas.
- incumplir lo escrito en este manual de instrucciones.

INICIO - INSTALACIÓN

[1] Contenido del embalaje

- Cuerpo del tráiler (1x) [1A]
- Rueda de fijación rápida (2x) [1B]
- Bolsa* (1x) [1C]
- Rueda del carrito (1x) [1D]
- Bandera de seguridad (1x) [1E]

- Luz trasera (1x) [1F]
- Brazo de la bicicleta (1x) [1G]
- Llave (2x) [1H]
- Tornillo (2x) [1I]
- Manual de instrucciones (1x)

[2] Resumen del producto

- Barra de empuje [2a]
- Pantalla parasol [2b]
- Cubierta de red [2c]
- Punto de conexión central [2d]
- Ajuste de suspensión [2e]
- Rueda giratoria [2f]
- Conexión de brazo de la bicicleta [2g]
- Protecciones de ruedas [2h]
- Freno de mano [2i]

- Cobertura para la lluvia [2j]
- Manguitos de ajuste de la barra de empuje [2k]
- Bloqueos de pliegue [2l]
- Bolsillos de malla/almacenaje de cobertura para lluvia [2m]
- Freno de estacionamiento [2n]
- Luz trasera [2o]
- Reclinado individual [2p]
- Puntos para fijar la bolsa [2q]
- Sistema de retención y acolchado [2r]

*Es posible que la bolsa no esté incluida en su tráiler, pero está disponible como accesorio.



Importante: Asegúrese de desplegar adecuadamente el tráiler. Vea el punto [6].

[3] Montar las ruedas de fijación rápida

- La primera vez que la monta, retire la tapa que protege el eje de la rueda.
- Asegúrese de que el freno de estacionamiento no esté puesto [2n] y que el eje de las ruedas esté limpio
- Pulse el botón de empuje [3a] e inserte el eje de la rueda en el tráiler. Compruebe que la rueda está ajustada de manera segura tirando de ella.
- Observe que hay una rueda izquierda y derecha para el tráiler. En el lateral de los neumáticos se indica la dirección de rotación. Monte las ruedas en la dirección de rotación, según la flecha que se ve en la imagen.

[4] Protecciones de rueda

- Rote las protecciones de rueda de ambos lados del trailer 90 grados, de manera que el reflector se vea.

[5] Montar la rueda del carrito (vea el punto 18 para retirar la rueda del carrito)

- Inserte la rueda del carrito [5a] en el punto de conexión central [5b]. Compruebe que la rueda del carrito está bien ajustada tirando de ella.
- La rueda del carrito puede quedarse fija en la dirección de avance. Asegúrese de que la rueda del carrito apunte bien hacia adelante, y bloquéela en la posición deseada pulsando el botón [5c] hacia abajo. Para desbloquearla, empuje el botón hacia arriba desde abajo.

[6] Desplegar el tráiler

- Deje la barra de empuje en su posición actual. Tome la cinta [6a] de la parte de atrás y tire de ella hacia arriba. Entonces el bastidor trasero se despliega y la barra de empuje se levanta.
- Cuando el bastidor trasero se haya desplegado totalmente [6b], agarre firmemente la barra de empuje [6c] y hágala bascular hasta que quede en la posición de bloqueo. Si es necesario ayude a bloquearla manteniendo firme el extremo del tráiler.
- Asegúrese de que los bloqueos de plegado [6d] a ambos lados se han bloqueado automáticamente empujando hacia delante la barra de empuje. El manguito de bloqueo [6d] debe quedar totalmente abajo, y el botón de seguridad [6e] totalmente hacia afuera.

[7] Instalar la barra transversal

- Rote la barra transversal [7a] hacia arriba, y fjela con dos tornillos [1i].

[8] Instalación del enganche en la bicicleta

- Quitar el cierre rápido o la tuerca [8a] del lado izquierdo del eje de la rueda trasera de la bicicleta. Si su bicicleta tiene puntera [8d], coloque primero la arandela antigiro [8c] de modo que la curva de arandela encaje en la puntera [8d]. Así será más fácil que el enganche se mantenga en el ángulo correcto, pero este también puede instalarse sin aquella.
- Coloque el enganche [8b] entre el cierre rápido o tuerca y el bastidor. Si se ha instalado una arandela antigiro [8c], haga coincidir los nervios de la arandela con las ranuras del enganche. Asegúrese de que la orientación del enganche [8b] es similar a la de la imagen.
- Vuelva a ajustar el cierre rápido o tuerca al eje, según las instrucciones del fabricante.

USO

[9] Utilizar el freno de estacionamiento

- Para ponerlo: Empuje el pedal del freno de estacionamiento [9a] hacia abajo hasta que quede bloqueado. Puede que necesite mover el tráiler levemente hacia delante y hacia atrás para que se ponga el freno. Asegúrese siempre de comprobar que el freno está echado empujando el tráiler.
- Para quitarlo: Empuje el pedal de freno [9a] hacia arriba con la punta del pie y el pedal [9a] rotará hacia arriba.

[10] Ajustar la altura de la barra de empuje

- Ajuste la altura de la barra de empuje tirando a la vez de los manguitos de ajuste de altura de la barra de empuje [10a] que hay a ambos lados, y luego tire o empuje la barra de empuje hasta lograr la altura deseada.
- Suelte los manguitos de ajuste de altura de la barra de empuje y siga empujando o tirando de la barra hasta que los dos lados queden bloqueados en una de las posiciones de la barra de empuje.
- ¡Importante! Cuando monte en bici ajuste la barra de empuje en la posición en que el dibujo de la bicicleta [10b] queda visible.

[11] Freno de mano

- Cuando salga a pasear o a correr, apriete el botón central [11a] de la barra de empuje para reducir la velocidad y ayudar a mantener el control en las rampas.
- El freno puede ajustarse con los ajustadores [11b] que lleva a ambos lados si este roza contra el disco del freno de la rueda, si no frena bien o si la hace de forma irregular

[12] Bolsa de equipaje

- La bolsa separable puede llevar hasta 2 Kg cuando va unida al tráiler.
- Cuidado, la estabilidad del tráiler puede verse afectada si carga la bolsa demasiado.
- Para ajustar la bolsa, enganche las presillas sobre los ganchos [12a] que hay en la parte trasera del tráiler.
- Luego enganche los ganchos de la parte inferior de la bolsa a las presillas de la cinta [12b] que hay a ambos lados del tráiler y tire de las cintas, de modo que la bolsa vaya pegada al tráiler.
- Para separar la bolsa, vuelva a desenganchar los cuatro ganchos.

CONSEJO: Cuando no van unidos al tráiler, los ganchos inferiores de la bolsa pueden guardarse de manera ordenada enganchándolos a las presillas de la cinta que queda cerca de ellos.

[13] Arnés de seguridad de 5 puntas

- Siente al niño y pase sus brazos por la abertura que queda entre los cintos del hombro [13a] y la cintura [13b]. Compruebe que las correas de los hombros estén alineadas con los hombros del niño. Ajuste la altura deslizando hacia arriba o hacia abajo las hebillas [13e] sobre los cintos del hombro
- Conecte las dos hebillas de las correas de los hombros e insértelas por la hebilla [13c] en la correa de la entrepierna [13d] hasta que cierre. Ajuste la longitud de las correas de los hombros [13f] y la entrepierna [13g] para que el niño quede bien sujeto. Compruebe que el arnés de seguridad está bien cerrado tirando de las correas de los dos hombros.

[14] Reclinado del asiento

- Para poner el respaldo de un asiento en una posición más reclinada abra la parte superior de la cubierta protectora abriendo las cremalleras
- Gire el mango de reclinado [14a] hacia delante o hacia atrás para cambiar de posición hasta que llegue a la siguiente posición y se quede bloqueado en ella
- Existen 3 posturas de reclinado para cada asiento [14b, 14c y 14d]

[15] Cubiertas delanteras y persianas

- El tráiler tiene una cubierta de red [15a] y una pantalla parasol adicional [15b]. La cubierta de red se cierra con una cremallera. La pantalla parasol se desliza hacia arriba y hacia abajo.
- Cuando no se estén usando, estas cubiertas pueden guardarse en el bolsillo superior [15c]. Cierre el botón utilizando el velcro para evitar que las cubiertas se caigan durante los paseos.
- Cuando sea necesario, cubra el tráiler con la cubierta para la lluvia [15d] guardada en el bolsillo trasero de malla [15f]. Si la cubierta para la lluvia está húmeda, séquela bien antes de guardarla para otra ocasión
- Enganche la parte delantera de la cubierta a los ganchos para la cubierta de lluvia [15e] que hay debajo de la parte delantera del bastidor.

[16] Ajuste de la suspensión

- ¡Importante! La suspensión debe ajustarse a la carga del tráiler. El ajustador de suspensión debe estar atrás del todo cuando el tráiler está totalmente cargado
- Abra el ajustador de suspensión [16a], deslícelo hasta el ajuste deseado y ciérrelo de nuevo.
- Compruebe periódicamente que el ajustador de suspensión permanece en el ajuste deseado

[17] Unir el brazo de la bicicleta [17a] al tráiler

- Deslice el brazo de la bicicleta [17a] completamente hasta la conexión del brazo de la bicicleta [17b] y tire hacia arriba del brazo de la bicicleta. El botón de conexión del brazo de bicicleta [17c] se desliza hacia delante automáticamente y fija el brazo de bicicleta.
- Tire del brazo de la bicicleta para verificar que la conexión es segura.
- Fije la correa de seguridad [17d] a la anilla en D para lograr una conexión firme.
- El brazo de bicicleta puede dejarse bloqueado en la conexión del brazo de bicicleta mediante la llave incluida [17e].

[18] Retirar del tráiler la rueda del carrito

- Apriete el botón pequeño [18a] y luego tire de la parte protuberante [18b] hacia delante para desbloquear y sacar la rueda del carrito fuera del punto de conexión central [18c].
- Cuando monte en bici puede guardar la rueda del carrito boca abajo en el punto de conexión central. Asegúrese de que la rueda está situada encima del punto de conexión central y no puede girar [18d, 18e]

[19] Unir el tráiler a la bicicleta

- Coloque la bici y el tráiler en una superficie horizontal antes de conectar este a aquella.
- Tire hacia atrás del manguito de seguridad [19a], apriete el botón gris [19b] y empuje el brazo de bicicleta en el enganche hasta el fondo [19c]. Suelte el botón y deje que el manguito de seguridad vuelva a su posición.
- Compruebe que el brazo de la bicicleta está fijado con firmeza tirando de él.
- Coloque la correa de seguridad [19d] alrededor del cuadro de la bici y sujete el gancho a la anilla [19e]
- Asegúrese de rodear el tirante de la cadena [19f] o el tirante del sillín [19g] del cuadro con la cinta de seguridad.
- ¡Importante! Cuando monte en bicicleta ajuste siempre la barra de empuje en la posición en que el dibujo de la bici [19h] queda visible.
- ¡Importante! Utilice siempre la bandera de seguridad cuando monte en bici
- Conecte las dos piezas de la bandera de seguridad y coloque esta [19i] en el bolsillo para la bandera [19j] que hay junto a la





ventana lateral. Coloque la bandera de seguridad en el lado del tráiler que se encuentre más expuesto a la carretera.

[20] Luz trasera

- "Acople la luz roja [20a] a la barra de empuje. Tire de la goma elástica alrededor de la barra y engánchela a las marcas de cada lateral de la luz"
- Coloque la luz en el lado del tráiler que se encuentre más expuesto a la carretera.
- Sobre la luz: Nombre: Presto 2; K-mark: K1180; Pilas: 2 x AG13/LR44 1,5 V (incluidas)
- Para cambiar las pilas presione cada lateral y retire la tapa frontal

[21] Desconectar el tráiler de la bicicleta

- Para desconectar el tráiler de la bici desconecte primero la cinta de seguridad [21a], luego tire del manguito de seguridad [21b] y, después, pulse el botón gris [21c], tire del brazo de la bicicleta y desengánchelo del gancho [21d]. La correa de seguridad puede introducirse de nuevo en el brazo de bicicleta.
- Inserte la rueda del carrito [21e] en el punto de conexión central [21f]. Compruebe que la rueda del carrito está bien ajustada tirando de ella.
- Para desenganchar el brazo de bicicleta del tráiler suelte primero la correa de seguridad [21g] y luego deslice hacia atrás el botón de conexión del brazo de bicicleta [21h]. El extremo del brazo de bicicleta caerá y entonces se puede sacar el brazo.
- Cuando no utilice el brazo de bicicleta, puede guardarse en el bolsillo [21i] situado en la parte inferior del tráiler.

[22] Plegar el tráiler

- Antes de plegar, deben retirarse la bolsa y la bandera de seguridad, y la barra de empuje debe empujarse hasta el fondo
- Saque la correa [22e] de la parte trasera del tráiler para utilizarla como inmovilizador para transporte o para doblar el tráiler.
- Para desbloquear el mecanismo de plegado: apriete el botón de seguridad [22a] que hay a ambos lados del tráiler y, al mismo tiempo, tire hacia arriba de los bloqueos de plegado [22b].
- Empuje hacia delante la barra de empuje [2a] y el tráiler comenzará a plegarse
- Cuando la barra de empuje esté a mitad de recorrido, empuje hacia dentro el bastidor trasero [22c].
- Asegúrese de que las ventanas [22d] queden bien plegadas en el tráiler
- Cuando está plegado, la cinta trasera [22e] puede utilizarse para mantener el tráiler plegado. Importante: la cinta debe pasar entre la tela del tráiler y el eje trasero, y debe soltarse de nuevo antes del desplegado.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

Revise antes de utilizar el tráiler:

- Las ruedas están bien sujetas al tráiler.
- Los neumáticos están inflados y tienen la presión especificada.
- El tráiler está completamente desdoblado y el mecanismo está bien cerrado por ambos lados. No olvide bloquear la barra de empuje.
- El respaldo del asiento trasero está bien asegurado y sujeto. Lea la sección de mantenimiento a continuación.
- La bandera y las luces de seguridad están en su sitio para cuando puedan necesitarse.
- La carga de remolque se halla dentro de los límites y el tráiler no está cargado en exceso.
- No hay más de 2 Kgs de peso extra en la bolsa y bolsillo de malla trasero.

Almacenaje

- Se recomienda guardar el tráiler Breeze/Cocoon en interiores, en una zona seca y bien ventilada que no esté expuesta a la luz solar.

CONSEJO: Hay disponible una cubierta para almacenaje Hamax para una protección superior

Mantenimiento

- El tráiler de bicicleta Breeze/Cocoon tiene una cubierta para lluvia intercambiable unida mediante una cremallera en el bolsillo de malla trasero superior
- La cubierta de red y la pantalla parasol se pueden sustituir en caso de que se deterioren.
- Punto de conexión central [2d]; si hubiera suciedad en el interior del punto de conexión central, aclárela con agua
- Conexión del brazo de la bicicleta [2g]; si hubiera suciedad en el interior de la conexión del brazo de la bicicleta, aclárela con agua
- No utilice disolventes de limpieza. Limpie solo con jabón suave y agua
- El acolchado [2r] puede retirarse del tráiler para su limpieza. Lave el asiento a mano o en lavadora con agua fría y con ciclo de centrifugado corto.
- Si alguna vez tiene que sustituir los cables de frenado de su tráiler, contacte con Atención al cliente de Hamax y recibirá las instrucciones pertinentes.
- Deje que el tráiler/cubierta para la lluvia se seque completamente antes de guardarlo para evitar que aparezca moho.
- Si el tráiler se ve implicado en algún accidente o sufre algún daño, diríjase a la casa distribuidora para comprobar que pueda seguir utilizándose.
- En todos los componentes importantes como: barra de remolque, dispositivo de unión, bastidor, cinturones de seguridad, equipo de iluminación, neumáticos y ruedas, etc., deberá realizarse una verificación regular en que se compruebe que los montajes atornillados están bien sujetos.

GARANTÍA

El Transporte Infantil Multifuncional Hamax Outback tiene garantía desde la fecha de su compra. El periodo de garantía depende de la legislación del país en cuestión. La garantía es aplicable a defectos en los materiales o en la mano de obra y no cubre daños debidos al uso inadecuado, falta de mantenimiento, incapacidad para seguir el manual de instrucciones, uso de la fuerza o el desgaste habitual. La garantía solo es válida para el usuario original. Por favor, lea detenidamente las recomendaciones de uso y mantenimiento. Las condiciones que puedan provocar el desgaste prematuro de este producto no estarán cubiertas por esta garantía. Si se requiriese de algún servicio para este producto o si quisiera hacer una reclamación de garantía, contacte con el distribuidor al que se lo compró.

INSTRUCCIONES GENERALES PARA PILAS

- Las pilas no recargables no deben cargarse.
- Retire las pilas recargables del objeto antes de cargarlas.
- No deben utilizarse tipos de pilas diferentes ni baterías antiguas y nuevas en combinación en un mismo objeto.
- Solo deben usarse pilas del mismo tipo o de tipo equivalente, como se especifica.
- Asegúrese de que las pilas se inserten con la polaridad correcta.
- Los terminales de suministro no deben cortocircuitarse.
- Retire las pilas vacías del objeto.
- Quemar pilas vacías no está permitido, pues podrían explotar o tener fugas.

Información sobre la eliminación de pilas agotadas



El símbolo que se muestra a la izquierda de las pilas, en el envoltorio o en los documentos adjuntos significa que las pilas no deberían tirarse a la basura al final de su ciclo de vida junto con los residuos domésticos. Las letras que puede que se incluyan junto a la papelera significan que la pila puede contener plomo (Pb), cadmio (Cd) o mercurio (Hg). Como consumidor, está obligado por ley a entregar todo tipo de pilas (tanto recargables como no recargables), incluidas las pilas de botón, en lugares de recogida locales o en el mercado minosrista. Este proceso no tiene ningún coste. La eliminación adecuada permite el reciclado de recursos valiosos y previene los posibles efectos negativos sobre los humanos y el entorno.

Información sobre la eliminación de productos eléctricos y electrónicos y antiguos



El símbolo que se muestra en el producto, en el envoltorio o en los documentos adjuntos significa que el producto no debería tirarse a la basura al final de su ciclo de vida junto con los residuos domésticos. Como consumidor, está obligado por ley a entregar los productos eléctricos y electrónicos en algún lugar de recogida de equipo electrónico. Este proceso no tiene ningún coste. Retire las pilas antes de deshacerse del producto. La eliminación adecuada permite el reciclado de recursos valiosos y previene los posibles efectos negativos sobre los humanos y el entorno. Para más información, contacte con las autoridades locales o con el proveedor del producto.

